

PACIFIC LINGUISTICS

Series C - No. 90

Special Number

TIKISIONALIO  
FAKAFUTUNA – FAKAFALANI  
DICTIONNAIRE  
FUTUNIEN – FRANÇAIS

by

Karl H. Rensch, éd.



Department of Linguistics  
Research School of Pacific Studies  
THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

PACIFIC LINGUISTICS is issued through the Linguistic  
Circle of Canberra and consists of four series:

SERIES A - Occasional Papers  
SERIES B - Monographs  
SERIES C - Books  
SERIES D - Special Publications

EDITOR: S.A. Wurm

ASSOCIATE EDITORS: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve, D.T. Tryon, T.E. Dutton

EDITORIAL ADVISERS:

B.W. Bender

University of Hawaii

David Bradley

La Trobe University

A. Capell

University of Sydney

Michael G. Clyne

Monash University

S.H. Elbert

University of Hawaii

K.J. Franklin

Summer Institute of Linguistics

W.W. Glover

Summer Institute of Linguistics

G.W. Grace

University of Hawaii

M.A.K. Halliday

University of Sydney

E. Haugen

Harvard University

A. Healey

Summer Institute of Linguistics

L.A. Hercus

Australian National University

Nguyễn Đăng Liêm

University of Hawaii

John Lynch

University of Papua New Guinea

K.A. McElhanon

Summer Institute of Linguistics

H.P. McKaughan

University of Hawaii

P. Mühlhäusler

Linacre College, Oxford

G.N. O'Grady

University of Victoria, B.C.

A.K. Pawley

University of Auckland

K.L. Pike

Summer Institute of Linguistics

E.C. Polomé

University of Texas

Malcolm Ross

Australian National University

Gillian Sankoff

University of Pennsylvania

W.A.L. Stokhof

University of Leiden

B.K. T'sou

City Polytechnic of Hong Kong

E.M. Uhlenbeck

University of Leiden

J.W.M. Verhaar

Divine Word Institute,

Madang

All correspondence concerning PACIFIC LINGUISTICS, including  
orders and subscriptions, should be addressed to:

The Secretary  
PACIFIC LINGUISTICS  
Department of Linguistics  
Research School of Pacific Studies  
The Australian National University  
Canberra, A.C.T. 2601  
Australia

Copyright © The Author

First Published 1986

Printed by A.N.U. Printing Service

Bound by Adriatic Bookbinders Pty Ltd

The editors are indebted to the Australian National University for assistance in the  
production of this series

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund

ISSN 0078-7558

ISBN 0 85883 348 4

## REMARQUES SUR LA GEOGRAPHIE ET L'HISTOIRE DE FUTUNA

Futuna fait partie du territoire d'outre-mer français "Wallis et Futuna". L'île est située au nord-est des Fidjis entre 14° 11' et 14° 21' de latitude sud et 177° 55' et 178° 10' de longitude ouest. Environ 4300 personnes d'origine polynésienne habitent sur cette petite île dont la superficie totale ne dépasse pas 7300 hectares. La plupart des villages sont situés sur l'étroite bande cotière longeant le versant sud de l'île. L'intérieur est inhabité et consiste en montagnes escarpées aux sommets volcaniques s'élevant jusqu'à 760 m au-dessus du niveau de la mer.

Futuna est "apparue" sur la carte du monde en 1616 quand l'expédition hollandaise sous le commandement de van Schouten et le Maire découvrit l'île et prit contact avec la population. Futuna et son proche voisin Alofi, une île inhabitée de taille identique et séparée de Futuna par le détroit de Sain de trois kilomètres de large, furent nommées par les Hollandais les "Iles de Hoorn" d'après leur ville d'origine en Hollande.

En 1838 des missionnaires français de l'ordre de Marie arrivèrent à Futuna. L'un d'eux, Pierre Chanel, y fut massacré. En dépit des difficultés initiales la population fut convertie au catholicisme en l'espace de cinq ans.

Après la deuxième guerre mondiale beaucoup de Futuniens se sont établis en Nouvelle-Calédonie où ils travaillaient dans les mines de nickel. On estime que le nombre des émigrés et de leurs descendants surpasse aujourd'hui celui des habitants de Futuna.

Futuna est traditionnellement divisée en deux royaumes, celui de Sigave et celui d'Alo. Les deux rois, Tuigaifo et Tuisigave ainsi que Lavelua, roi de Wallis, ont gardé quelques pouvoirs politiques incorporés dans la constitution du territoire.

Futuna se trouve loin des sentiers battus. L'accès se fait par l'île de Wallis située à 160 km au nord. Trois fois par semaine un petit avion qui peut prendre 6-8 passagers fait la navette entre Wallis et Futuna. Un bateau de ravitaillement dessert l'île toutes les 4-5 semaines sur la route de Nouméa.

En raison de son isolement Futuna reste une île où la culture polynésienne a été très peu affectée par la civilisation occidentale. La population continue à vivre d'une agriculture de subsistance et de pêche. Bien que sous protectorat français depuis 1878, l'influence française y a été minime jusqu'en 1961 quand le statut administratif de Wallis et Futuna passa de celui de protectorat à celui de territoire d'outre-mer. Depuis lors le gouvernement français a subventionné des projets visant à améliorer le système d'éducation, les services de santé et les services sociaux, ainsi que la construction de routes et l'approvisionnement en eau et en électricité.

#### LA LANGUE DE FUTUNA

La langue de Futuna appartient à la famille des langues polynésiennes. Elle est apparentée plutôt à la langue de Samoa qu'à la langue de Wallis. Les différences entre le futunien et le wallisien sont surtout d'ordre phonologique et lexical, mais elles ne posent pas de problèmes d'intelligibilité mutuelle.

Du point de vue sociolinguistique les deux langues jouent des rôles différents dans le territoire. Comme Wallis est le centre administratif - l'assemblée territoriale et l'évêché se trouvent à Wallis - le wallisien est devenu la langue dominante, la langue employée dans les rencontres entre Futuniens et Wallisiens. Le futunien n'est parlé qu'à Futuna, abstraction faite de son usage dans les familles futuniennes en Nouvelle-Calédonie.

#### LE DICTIONNAIRE

L'édition de ce dictionnaire est basée sur le dictionnaire futunien-français de Grézel publié à Paris en 1878. Le dictionnaire de Grézel a été épuisé et introuvable sur le marché depuis plusieurs dizaines d'années. A Futuna il n'y a qu'une poignée de personnes qui en possèdent un exemplaire. Après la publication de mon dictionnaire wallisien en 1985 plusieurs Futuniens à Nouméa me contactèrent pour me dire qu'ils avaient autant besoin d'un dictionnaire que les Wallisiens.

Ils m'expliquèrent que leurs mœurs et coutumes ainsi que leur langue furent de plus en plus influencées par la langue et la civilisation françaises.

En Nouvelle-Calédonie, au grand regret des anciens, les jeunes n'utilisent guère la langue de leurs parents. Ils n'acceptent plus les valeurs traditionnelles et rejettent leur héritage polynésien. Bien qu'à Futuna même l'europanisation ne soit pas encore trop avancée, beaucoup de Futuniens en Nouvelle-Calédonie sont en train de perdre leur identité culturelle.

Il serait souhaitable que la langue futunienne soit enseignée à l'école mais comme il n'y a ni manuel, ni grammaire, ni dictionnaire, les chances de réaliser ce but sont pour le moment minimes.

Produire un nouveau dictionnaire comme l'avaient suggéré les Futuniens aurait représenté plusieurs années de travail sur le terrain. Vu que le temps presse nous considérâmes alors les avantages et les inconvénients de réimprimer l'original de Grézel. Mon objection était qu'ainsi il n'y aurait pas la possibilité d'ajouter de nouveaux termes ou de faire des corrections sur la version de 1878. Bien que les Futuniens comprenaient mon point de vue ils voyaient malgré tout un avantage dans la publication immédiate du dictionnaire qui d'après eux produirait instantanément chez les jeunes un nouvel intérêt pour la langue et la culture futuniennes.

Finalement le projet de reproduire et publier l'original de Grézel échoua pour des raisons techniques. Mon exemplaire du Grézel était dans un tel état qu'il était impossible de le réimprimer. Tous nos efforts de trouver une copie mieux conservée furent vains.

La nouvelle édition du dictionnaire futunien fut produite sur une machine à traitement de texte. Des centaines de nouveaux mots furent ajoutés. Où c'était nécessaire la définition des termes de la version originale fut modifiée. La plupart des mots futuniens concernant la flore et la faune furent identifiés par leurs termes scientifiques.

Dans ses exemples, Grézel fait souvent référence à l'Eglise et à la Bible. Pour des raisons d'authenticité linguistique je les ai laissés tels quels bien que le terme défini ait souvent un usage sémantique plus étendu.

Aucune entrée de l'original de Grézel n'a été omise. Bien que certains mots soient tombés en désuétude, il est possible que leur présence dans le dictionnaire puisse contribuer à leur retour dans le langage actuel.

La nouvelle édition du dictionnaire nous a permis par la même occasion de standardiser l'orthographe sur le modèle du Wallisien. Le coup de glotte n'est plus représenté par un accent grave sur la voyelle qui suit, mais par une apostrophe à l'endroit même où il est produit. La voyelle longue sera indiquée par un trait dans l'orthographe uniquement quand il est nécessaire de différencier entre deux mots qui autrement paraîtraient identiques. Les voyelles qui ne sont pas marquées longues sont par conséquent brèves. Pour cette raison nous avons omis le symbole <sup>˘</sup> que Grézel utilise de temps en temps pour marquer la brièveté.

Le dictionnaire de Grézel contient une brève introduction à la grammaire futunienne que nous n'avons pas incluse dans la nouvelle édition. Bien que quelques aspects syntaxiques auraient représenté un certain intérêt pour les spécialistes en linguistique, le grand public en aurait très peu profité. En effet Grézel décrit la langue futunienne en utilisant les catégories et notions de la grammaire du Latin classique. Il aurait fallu refaire la description grammaticale en se basant sur un modèle qui prend en considération notre connaissance actuelle des langues polynésiennes, mais les quelques informations pourvues par Grézel rendaient la tâche impossible.

#### L'ORTHOGRAPHE ET LA PRONONCIATION

La lettre *g* représente la nasale vélaire [ŋ]. C'est un son qui est commun à beaucoup de langues, l'anglais y compris où il est écrit *ng* dans les mots tels que *ring* [rɪŋ], *song* [sɒŋ], *hang* [hæŋ].

L'apostrophe représente le coup de glotte. Il s'agit d'un son qui est produit en fermant momentanément les cordes vocales (blocage de respiration) avant de prononcer la voyelle suivante. Le coup de glotte a une valeur distinctive et doit être prononcé pour éviter des confusions. Les mots suivants ne diffèrent que par la présence ou l'absence du coup de glotte: *fau* "joue" et *fa'u* "attacher"; *ta'u* "saison", *tau* "arriver"; *'ulu* "tête", *ulu* "entrer".

Le *t* devant un *i* est une affriquée prononcée [ts] comme dans le mot français *tsigane*. Dans la prononciation de beaucoup de Futuniens l'affriquée a été réduite à la spirante [s] par la perte de l'occlusive.

La lettre *u* représente en Futunien la voyelle *ou* du français.

Le *s* est toujours prononcé comme spirante sourde, i.e. comme le *s* en français *soleil*.

Deux ou trois voyelles consécutives forment une diphthongue/triphthongue et sont prononcées distinctement en conservant leur timbre individuel: *tai* [tai] "mer", *taua* [ta:ua] "nous deux".

Le futunien a des voyelles longues et brèves. La longueur de la voyelle est distinctive et permet de différencier des mots comme *mālo* "vainqueur" et *malō* "sec", *paki* "palette de danse", *pāki* "imprimé". Seulement dans les cas des mots autrement identiques un tiret est utilisé dans l'orthographe. Dans tous les autres mots la longueur de la voyelle n'est pas représentée de façon orthographique, mais la prononciation correcte est donnée en transcription phonétique: *nanafi* [na:nafi] "hier" (: = long).

En ce qui concerne l'ordre orthographique des entrées du lexique le coup de glotte a été traité comme une non-lettre, c'est-à-dire 'a et a sont considérés comme équivalents.

#### L'ACCENTUATION

Dans les mots de deux ou trois syllabes l'accent tombe sur l'avant-dernière syllabe. Dans les mots de quatre syllabes ou plus un deuxième accent est placé sur la quatrième syllabe avant la fin. En plus toutes les voyelles longues d'un mot sont accentuées: *mata* "oeil" ['mata], *matagi* "vent" [ma'taŋi], *matikuku* "griffes" ['mati'kuku], *mataki* "veiller", ['ma:'taki], *malō* "sec" ['ma'lo:].

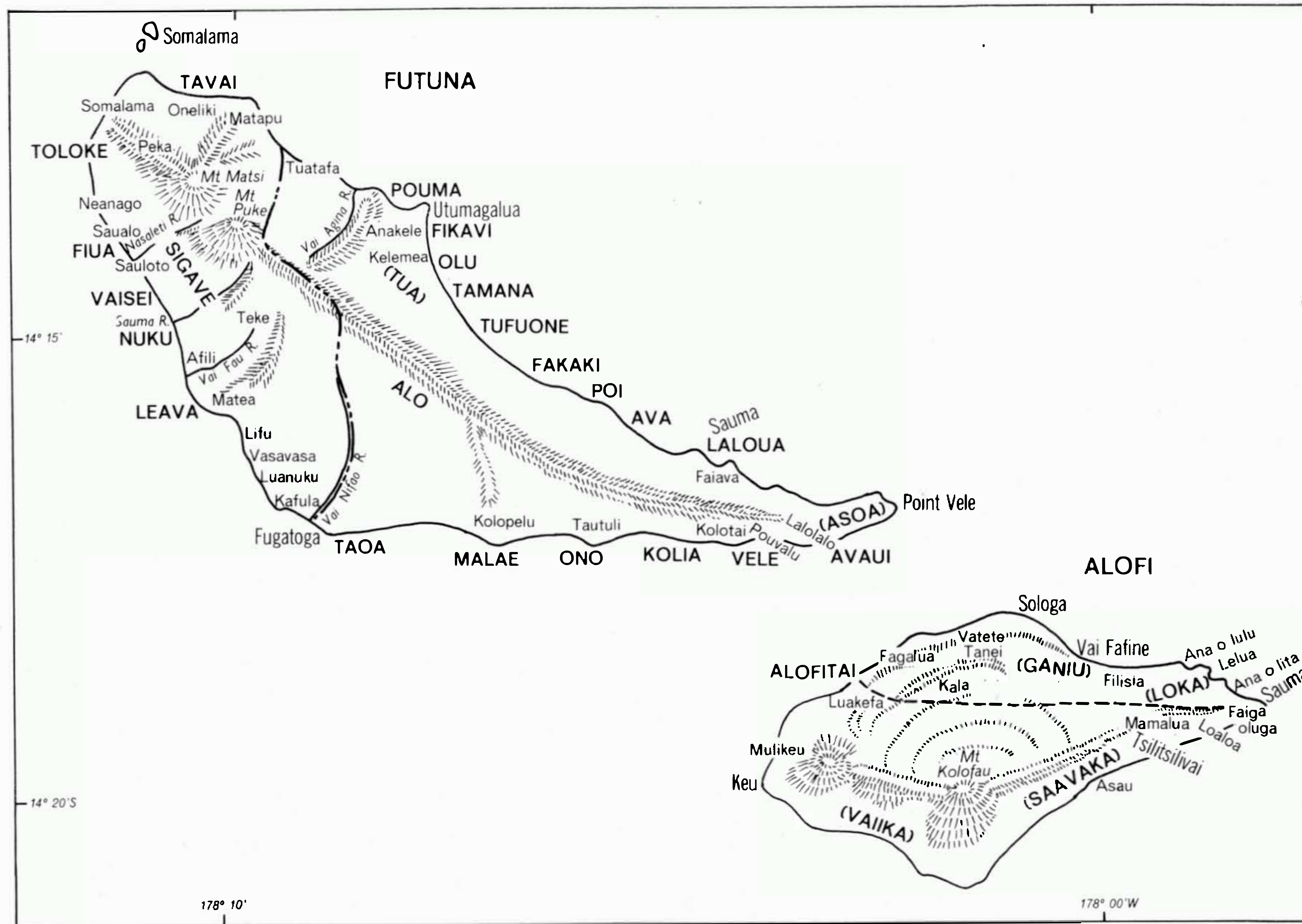
## ABREVIATIONS

angl.	anglais	pers.	personne
au fig.	au figuré	préf.	préfixe
déf.	défini	pron.	pronom
excl.	exclusif	poss.	possessif
fut.	futunien	plur.	pluriel
incl.	inclusif	sam.	samoan
indéf.	indéfini	sing.	singulier
interj.	interjection	suff.	suffixe
lat.	latin	tong.	tongien
mod.	moderne	wall.	wallisien

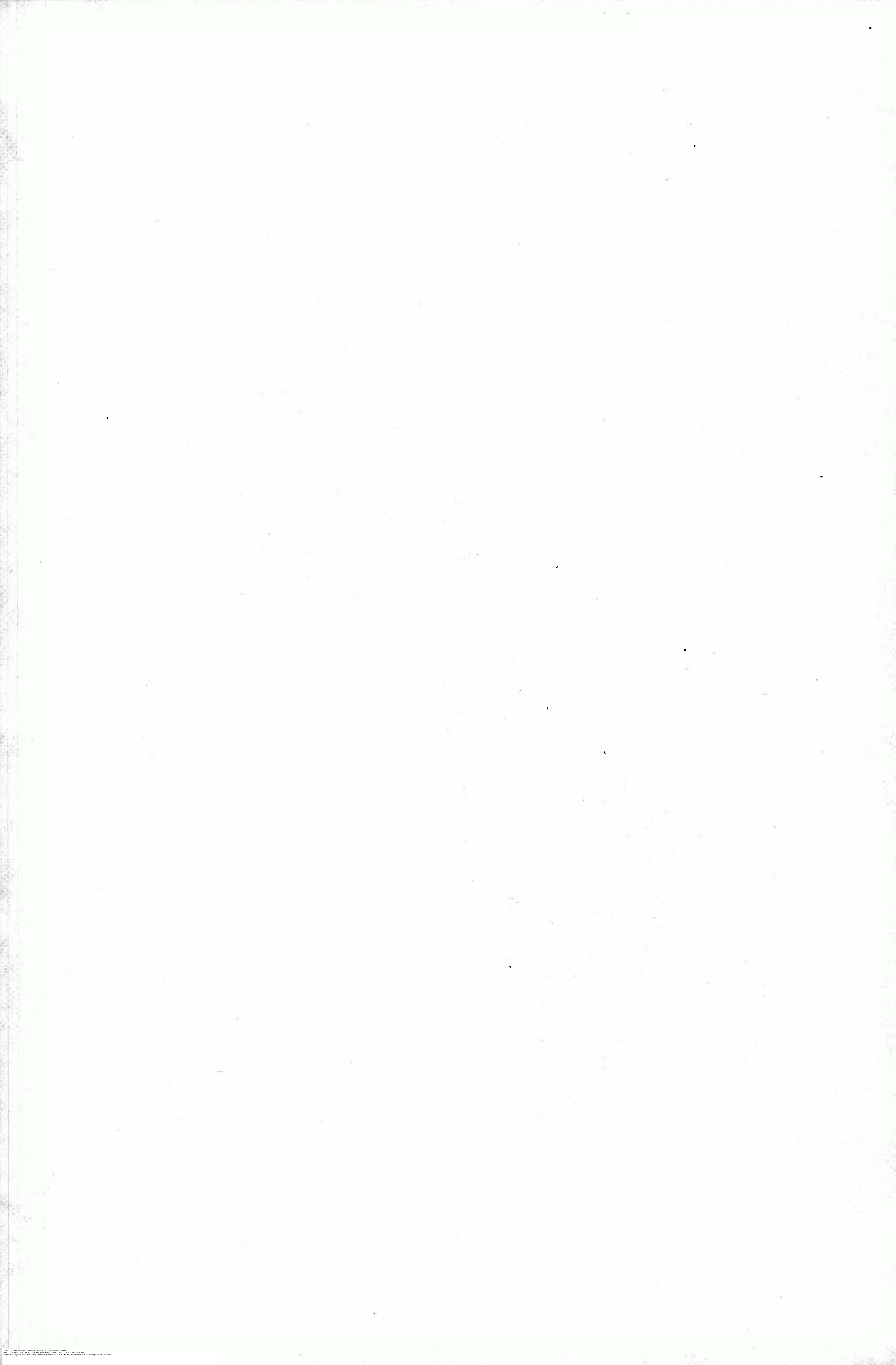
## REMERCIEMENTS

Je tiens à exprimer ma reconnaissance envers Dr V. Smith, Mme E. Seymour et M. J. Montagner. Sans leur aide je n'aurais pas pu réaliser cette édition. Mes remerciements les plus sincères vont à Mme R. Butt. Grâce à sa patience inépuisable et son dévouement enthousiaste le projet a pu procéder sans interruption.





FUTUNA ET ALOFI



- a* Particule du sujet des verbes non actifs. Il marque le nominatif et l'accusatif du pronom personnel de la deuxième et troisième personne, lorsque ce pronom est au singulier. C'est aussi la particule du nominatif et de l'accusatif pluriels pour les noms communs.
- a* Marque du genitif pour les cas où les prépositions *de*, *du*, *des* expriment un rapport d'action et d'appartenance, et quelques autres que l'usage indique; *le gaoi a Paulo* le travail de Paul; *le leo a Petelo* la surveillance de Pierre. Dans le cas où *de*, *du*, *des* marquent un rapport de passibilité et d'appartenance, ils se rendent par *o*; *le leo o Paulo* la surveillance de Paul (l'étant surveillé de Paul); *le tukipo o Paulo* le meurtre de Paul (exercé sur Paul), car si le meurtre était fait par Paul, on dirait *le tukipo a Paulo*. Cette règle n'est pas sans exception; l'usage est le seul guide dans beaucoup de cas.
- a* Pronom interrogatif (pour les choses), quoi, que, quelle chose; il se place après un verbe ou une particule des temps de verbe.
- a* Mur, haie, palissade, cloison quelconque; *a faka'apa'apa* clôture en bois couchés; *a fakafesulusuluaki*, *a fakafesuluaki*, *a fakamatakupega* cloison en grille; *a fatu* mur en pierre protégeant les cultures près d'une maison; *a la'akau* clôture faite de troncs de cocotiers empilés; *a matua* mur formé de blocs de corail empilés, qui fait le tour de Futuna (pour éviter que les cochons ne s'enfuient dans la brousse); *a taliave* clôture faite de tôles ondulées.
- a* Dans le sens de: se porter, d'être; *ku ke a mai* comment te portes-tu, comment vas-tu, où en es-tu?
- a ia* cf. *ia*.
- 'a* Râper par poignée la racine de curcuma.
- a'afa* Large, ample. Parler haut, crier; *kua leo a'afa le fenua* les gens parlent haut. Grossir, exagérer.
- aaku* Pronom poss. déf. les miens (plur. de *laaku*).
- aala* Lumineux, brillant (en parlant du soleil).

<i>aalo</i>	Ramer, pagayer, pêcher en pleine mer avec des pirogues.
<i>a'ana</i>	Pronom poss. déf. les siens, les siennes (plur. de <i>laana</i> ).
<i>a'anu, a'anusi</i>	Crachat, cracher.
<i>a'asi</i>	Visiter un malade en lui portant un présent.
<i>a'ata</i>	Pronom poss. déf. (incl.) les miens (plur. de <i>laakita</i> , <i>laata</i> dans le sens de <i>on</i> ).
<i>aata [aata:]</i>	Pronom poss. déf. (duel incl.) les nôtres, les miens et les tiens (plur. de <i>laata</i> ).
<i>'aau</i>	Nettoyer, rendre propre, net.
<i>aau</i>	Pronom poss. déf. les tiens, les tiennes (plur. de <i>laau</i> ).
<i>aavisi</i>	cf. <i>avisi</i> , <i>pului</i> .
<i>aea [a:ea]</i>	Petites ficelles en forme d'anneau pour fixer les filets des femmes aux deux manches de ces filets.
<i>'aele</i>	Air, climat.
<i>afa</i>	Chercher, tâcher de trouver, de découvrir; <i>na kau afa laku sele, ti na kau maua</i> j'ai cherché mon couteau, et je l'ai trouvé; cf. <i>sakili</i> , id.
<i>'afa</i>	Petit morceau de bois plat pour former les mailles Arbre, <i>Neonauclea forsteri</i> , RUBIACEAE.
<i>afa'a [afa'a:]</i>	Tempête, ouragan.
<i>afe</i>	num. Mille.
<i>'afe</i>	Faire plier, pencher vers, céder à des instances, se soumettre, consentir à, se détourner.
<i>afea</i>	Quand (pour le futur).
<i>afeaga</i>	Détours.
<i>afegi</i>	Ouvrir, découvrir, soulever une chose qui sert de couverture; <i>afegina</i> , id.
<i>Afekanisita [-ta:]</i>	Afghanistan.

<i>afekasi</i>	Métis, métisse.
<i>Afelika</i>	Afrique.
<i>Afelika 'i Saute</i>	Afrique du Sud.
<i>afi</i>	Feu. L'oeil flamboyant; <i>e pupula mai lona afi</i> il me fixe de ses yeux (terme de colère.)
<i>afiafi</i>	Soir, soirée; <i>afiafi pouli</i> veillée jusqu'à la nuit avancée.
<i>afiga</i>	Aisselle.
<i>afo</i>	Ficelle, ligne pour la pêche.
<i>afolau</i>	Hangar, chantier, maison d'embarcation.
<i>afu</i>	Rejeton en général, petites plantes de <i>lafi</i> .
<i>'afu</i>	Fumée, vapeur. Etre chaud, brûlant (en parlant de la cuisine); <i>'afuia</i> , id.
<i>afuafu</i>	Petite pluie, pluie fine.
<i>afuafua ua</i>	Pluie fine qui tombe en brouillards.
<i>afuafusi</i>	Aspersion, asperger, arroser; <i>afuafusi o le vai tapu</i> aspersion de l'eau bénite. Répandre de la poudre de senteur dans l'huile. Rendre plat, uni, un endroit creux en y jetant de la terre. Mettre une petite couche de terre, de sable, de gravier.
<i>afulu</i>	Aller (terme de colère); <i>afulu oukoutou vae</i> partez vite, dépêchez-vous de partir. Entièrement, tout à fait; <i>papala afulu</i> pourri des pieds à la tête.
<i>afusa</i>	Postérité, descendants.
<i>aga</i>	Conduite, manière de vivre, coutume, usage, habitude, caractère, nature; <i>aga mago</i> usage ancien, de l'ancien temps; <i>aga o le fenua</i> usage du pays.
<i>aga</i>	Etre affairé; <i>e kau aga ia</i> j'ai beaucoup d'ouvrages; <i>e mou aga ia</i> ou bien <i>e aga ia</i> il a beaucoup d'ouvrages. <i>aga</i> placé à la fin d'un autre mot, indique le lieu où se fait l'action désignée par le premier mot; <i>kaiaga</i> salle à manger, <i>nofoaga</i> demeure.

Quelquefois on retranche la première syllabe, comme dans *moega* lit, *kakega* échelle. Placé à la fin d'un adjectif, il indique le rapport sous lequel cet adjectif est appliqué; *ko lona malieaga* c'est là son bon, *ko lona veliaga* c'est là son mauvais. Ce mot, suivi d'un adjectif, forme un autre adjectif qualificatif applicable aux hommes et aux êtres animés; *aga malie* bon, *aga veli* méchant, mauvais.

*aga*

Se tourner vers, se mettre en face de, s'occuper à, se mettre à, dirigé vers; bien disposé, fidèle; *aga ki le Atua* fidèle à Dieu; *ko ia tokatasi e aga mai kiate* au il n'y a que lui seul qui soit bien disposé à mon égard.

S'accorder, s'accorder bien avec.

*agaaga* se mettre à, s'occuper à; réfléchir à, penser à.

*agaalofa* aimant, amateur, bienveillant.

*agamalie* bon, bonté, bienfaisant.

*agamalu* humble, humilité.

*aganoa* rester neutre, tranquille; insouciant, indifférent; ne pas se mêler de, ne pas s'inquiéter de.

*agapopo* me des 'u'u (écrivisses de terre).

*agasala* pécher, péché, faute; pécheur.

*agasoko* péché consommé.

*agatonu* juste, justice.

*agatu'u* opiniâtre, rebelle, qui résiste.

*agaveli* méchant, ingrat, refuser un service; repousser quelqu'un, le maltraiter.

*aga fakasivilaise*

Civilisation.

'*aga*

Requin.

*agai*

Majesté, grandeur (ce terme de respect n'est que pour Dieu).

Rester, être, régner demeurer (en parlant de Dieu). A l'opposé, celui qui est en face; *agaiaga* trône, demeure.

*agai*

Arbre, *Canarium vanikorensis*, BURSERACEAE; son fruit, ressemblant à la châtaigne a une coque dure.

*agi, agiagi*

Souffler (en parlant du vent); *agina* agité, emporté par le vent; qui se répand, qui s'accroît; *aua se koutou fakalogo ki pati e agina saele ki le fenua* n'écoutez pas ces propos qui se répandent (qui courent dans le pays).

- agiagi* Longue étendue de rochers escarpés près du rivage.
- agisoa* Chant, cantique, chanson.
- ago* Plante, *Curcuma domestica* et *Zingiber zerumbet*, ZINGIBERACEAE; *ago alulu* gingembre, racine aromatique; *ago fiti* curcuma cultivé; *ago kilakila* espèce de curcuma.  
Tracer, marquer avec couleur; *ago le laupapa* tracer la planche.
- agoago* Entièrement, tout à fait; *kua puli agoago* c'est entièrement perdu.
- agoi* Faire un talus autour d'un liquide pour empêcher qu'il ne se répande; *agoi mai le su, na maligi* arrange un talus autour de la soupe, de crainte qu'elle ne se répande.
- Agola* Angola.
- ai* Y, là, en, ici, cela. Cette particule remplace de toute manière le nom précédent.  
*Ko le nofoaga malie leia, 'ano ki ai* voilà un bon endroit, allez-y; *e i ai* il y a; *na i ai* il y avait.
- ai* Signe du superlatif; très, fort, fort bien; *ko le tama kua poto ai* c'est un enfant qui est très instruit.  
Pronom relatif; qui, lequel, laquelle, dont, quel.  
Pronom de la troisième personne; lui, eux, le, les.  
Pronom interrogatif; qui, lequel, laquelle, quelle?
- 'ai* Placer, appliquer, mettre; *'ai aluga* mettre dessus, par dessus; *'ai lalo* être en bas, dessous, par dessous; *'ai loto* être dedans, dans l'intérieur.
- āi la:i:l* Exclamation: c'est très bien! cf. *aka*.
- ai, aifuai* Toujours, sans cesse. Cette particule se place toujours à la fin d'un verbe, et elle prolonge l'idée ou l'action exprimée par le verbe; *tagi aifuai* pleurer toujours.
- aiko la:ikol* Marcher les jambes écartées en tirant la cuisse.
- ailanei* Aujourd'hui.

<i>ai ma?</i>	Qui, lequel, laquelle?
<i>'aisi</i>	Réfrigérateur.
<i>Aisilani</i>	Islande.
<i>aitoa</i>	Tant mieux (par moquerie, ironie).
<i>aitilo</i>	Germe de coco.
<i>aka</i>	Racine en général; nom d'une liane dont la racine est comestible.
<i>āka la:ka/</i>	Exclamation de joie ironique.
<i>'aka, akasi</i>	Coups de pieds, donner des coups de pieds.
<i>akasia</i>	Recevoir des coups de pieds.
<i>ake</i>	Cette particule est assez usitée dans la langue (c'est le <i>age</i> de Wallis pour certains cas). Elle marque un rapport à une troisième personne ou à un lieu différent de celui où l'on se trouve. Elle signifie: davantage, encore, de ce côté-ci, de ce côté-là; <i>ake</i> se place après le verbe; <i>temai ake</i> viens ici vers moi; <i>siki ake</i> hausse davantage. Monter, gravir, se relever, en haut. Nettoyer, mettre en ordre des poissons ou coquillages pris à la pêche.
<i>akeake</i>	Presser quelqu'un ou plusieurs de monter.
<i>akeno</i>	Agneau, mouton (du lat. agnus).
<i>aki</i>	Cette particule se met toujours après le verbe et signifie: par le moyen de, sur, au sujet de, avec, par. Elle entre aussi dans la composition des verbes réciproques et a le sens de: mutuellement, réciproquement.
<i>āki la:ki/</i>	Exclamation ironique; très bien!
<i>akiaki</i>	Nom d'un oiseau (paille-en-queue).
<i>akili</i>	Sortir des objets d'un contenant; cf. <i>sa'u</i> ; <i>akilia</i> , sorti, ôté, enlevé d'un contenant.
<i>akimua la:kimua/</i>	Qui excelle, principal.
<i>akita</i>	Adjectif poss. déf. (incl.) mes.
<i>akitua</i>	Se mettre les mains derrière le dos, ou les y avoir.



<i>ako</i>	Etudier, s'instruire, apprendre, enseigner. <i>ako lau tosi</i> apprendre à lire. <i>ako fai tosi</i> apprendre à écrire. <i>ako fati</i> apprendre à chanter. <i>ako mata i tosi</i> apprendre les lettres.
<i>akoe</i>	Excuse, excuser, pardonner (gare à toi); se dit pour avertir de prendre garde à soi.
<i>akonaki</i>	Instruction, doctrine; avis, correction, avertissement. Instruire, enseigner, prêcher; reprendre, réprimander, corriger.
<i>akotou</i>	cf. <i>akoutou</i> .
<i>akoulua</i>	Adjectif poss. déf. (duel) vos.
<i>akoutou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) vos.
<i>aku</i>	Adjectif poss. déf. mes.
<i>aku, akuaku, akufi</i>	Gratter, se gratter; <i>na mageo loku vae, ti na kau akufi a ia</i> ma jambe me démangeait, et je l'ai grattée; <i>akua</i> être gratté.
<i>akuila</i>	Aigle (du lat. aquila).
<i>akulu</i>	cf. <i>akoulua</i> , id.
<i>akusito</i>	Août.
<i>ala</i>	Chemin, route, voie; <i>ala matu'a to</i> (lit. vieux chemin) sentier qui court autour d'Alofi; <i>ala utuloa</i> place dans le village où on tient les concours de lancer de flèche. Pronom démonstratif; ceux, celles; <i>ala na fifita ai</i> ceux-là qui ont eu des peines.
<i>alā /ala:/</i>	cf. <i>alaua</i> , id.
<i>'ala, 'ala'ala</i>	Se réveiller, s'éveiller; veiller, ne pas dormir. <i>'ala faki</i> se laver dans l'eau les yeux pleins d'ordures.
<i>alaalamuli</i>	Nom d'un poisson.
<i>alafia</i>	Déblayé, praticable, où l'on peut passer (se dit des chemins, d'un passage).
<i>'alaga</i>	Jambe, jambon. Solive en longueur d'une maison; sablière de toit. Armes en général; <i>na mamao olatou 'alaga</i> leurs armes étaient éloignées.

<i>alakisi</i>	Cigale; <i>kua kiki alakisi</i> la cigale chante.
<i>Alapia Sautite</i>	Arabie Saoudite.
<i>Alasatine</i>	Argentine.
<i>alatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) leurs.
<i>alaua</i>	Adjectif poss. déf (duel) leurs.
<i>alava</i>	Espèce de coco, rouge pâle.
<i>aleka</i>	Arche.
<i>alelo</i>	Langue.
<i>Alepania</i>	Albanie.
<i>Aleselia</i>	Algérie.
<i>'aletale</i>	Autel.
<i>ali</i>	Nom d'un poisson.
<i>ali, aliali</i>	Racler, ratisser; chanter par vue d'intérêt au temps du paganisme.
<i>aliga</i>	Manière d'agir, habitude; cf. <i>galiga</i> .
<i>aligaliga</i>	Etre très éloigné, au loin; <i>koi aligaliga le vaka</i> le navire est encore très loin.
<i>aliki</i>	Roi, chef, seigneur, noble. <i>aliki aga</i> royauté, autorité. <i>aliki femua</i> chef de village. <i>aliki sako</i> roi par droit de succession. <i>aliki sau</i> roi régnant, élu par choix divin. <i>alikiia</i> respectable, devenu noble.
<i>alili</i>	Coquillage, turbo tapissier, bon à manger.
<i>'alo</i>	Fils, entrailles; <i>'alo o le Atua</i> fils de Dieu (terme employé à l'égard de J.-C.). En présence, devant; <i>i le 'alo o le Atua</i> en présence de Dieu; <i>'alo pouu</i> premier né; <i>'alo lua</i> deuxième né.
<i>aloa</i>	Monsieur, ami, mon cher. Expression dont se servent les hommes seulement entre eux ou envers un supérieur.
<i>aloalo</i>	Ramer, pagayer; cf. <i>a'alo, alofaki</i> .

- 'alo'alo Dispositions intérieures ou extérieures, apparences; apparaît, être favorable, propice, bienveillant. Ce mot n'est jamais seul, mais bien accompagné d'un autre, comme 'alo'alo malie soyez propice, etc. Penchant de montagne du côté de la mer. 'alo'alo matagi rafale, bourrasque.
- alofa Salut, bonjour, bonsoir; amitié, bienfaisance, aimer; avoir compassion, miséricorde, débonnaire; compatir, regretter; prévenance, faveur; souhaiter, désirer; cf. talotalo; e motou alofa ki le Atua nous aimons Dieu; e finegalo alofa le Atua kia tatou Dieu est miséricordieux envers nous; e kau soli atu le nea nei, ko loku alofa kiato koe je te donne cette chose par amour pour toi.
- alofaki cf. a'alo.
- alofi Rang de personnes dans une assemblée, rangée en ligne. alofi lima paume de la main; alofi va'e plante des pieds; alofi tina'e ventre.
- Alofi Nom de la petite île de Futuna.
- aloga Genre, nature d'une chose, ce qui la constitue, manière de faire, durée, temps qu'il faut pour être ou pour faire quelque chose.
- alokasio Allocation.
- alotou cf. alatou, id.
- alu Prendre, saisir à la course. Se dit du chat pour les rats et du chien pour les cochons, autres animaux, et aussi pour les personnes; e alu kimoa e le pusi le chat poursuit les rats; e alu matou e le kuli le chien nous poursuit.
- aluga Elévation, hauteur, haut, élevé; i aluga en haut, par-dessus, dessus, au-dessus.
- ama Balancier d'une pirogue; poudre de curcuma.
- amā [ama:] cf. amaua, id.
- amale Marteau (de l'angl. hammer).
- amama [ama:ma] Se barbouiller involontairement, salir involontairement par le curcuma.
- amanaki Espérer, s'attendre à, espérance (se dit d'une bonne comme d'une mauvaise chose).

<i>amatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. excl.) nos, les leurs et les miens.
<i>amatuku</i>	Nom d'un oiseau à long cou, rôdant sur les récifs à marée basse et dans les marais; héron.
<i>amaua</i>	Adjectif poss. déf. (duel excl.) nos, les siens et les miens.
<i>Amelika</i>	Amérique; cf. <i>Atu Fenua o Amelika</i> les Etats-Unis.
<i>amene</i>	Amen, ainsi soit-il.
<i>ami</i>	Oeufs d'écrevisses de mer.
<i>amilale</i>	Amiral.
<i>amio</i>	Se tourner de douleur, agir lentement par paresse; tortueux, en zig-zag.
<i>amo</i>	Pêche des femmes au clair de la lune, prendre du poisson.
<i>'amo, 'amo'amo</i>	Porter un fardeau, une charge. <i>'amo kauvae</i> s'appuyer la mâchoire sur les mains.
<i>amoamo</i>	Passer légèrement la main sur un malade, ou guérir un malade par l'attouchement (usage païen). Frotter, frictionner un membre souffrant.
<i>amoga</i>	Fardeau, charge en balancier.
<i>amomua</i>	Chef porteur du grand filet; cf. <i>tui</i> .
<i>amomuli</i>	Dernier porteur du grand filet; cf. <i>tui</i> .
<i>amosi, amoamosi</i>	Caresser avec la main, toucher légèrement; cajolerie, flatterie.
<i>amotou</i>	cf. <i>amatou</i> , id.
<i>amu, amuamu</i>	Injurier, dire des injures, des sottises; cf. <i>fetafetau</i> .
<i>amusia, amutia [amutia:]</i>	Digne d'envie, porter envie à, désirer; heureusement; <i>amutia latou</i> je leur porte envie, ils sont dignes d'envie.
<i>ana</i>	Grotte, caverne, antre, chambre; <i>ave le tosi ki loku ana</i> porte le livre dans ma chambre.

'ana	Adjectif poss. déf. ses.
anake	Montrer, faire voir.
anana	Ananas; <i>anana ui</i> ananas jaune; cf. <i>fala</i> .
anaunau	Qui n'est pas accoutumé dans une terre étrangère; soupirer après sa patrie.
Anetola	Andorre.
aneva, anevaneva <i>la:neva, a:nevaneva</i>	Fatigué, paresseux, lent.
ano, anoano	Marécage, borbier, marécageux.
'ano	Aller, marcher, partir. 'ano la salut à la personne qui s'en va. 'ano le manava aller du ventre, diarrhée. 'ano papale saisir à la volée, retenir le coup. 'ano toto le manava flux de sang.
anuanu	Crachoter; <i>kolea e ke anuanu fuai</i> que fais-tu toujours crachoter? Pourquoi crachotes-tu toujours?
ao	Chercher, ramasser; <i>ao lau</i> ramasser des feuilles. Pêche des femmes à la marée montante.
'ao, 'ao'ao	Lumière, jour. <i>kua 'ao</i> il est jour; le jour paraît. 'ao loloa jours longs; 'ao totoe jours courts. 'ao nuage, nue, nuée.
'aoa	Arbre, <i>Ficus prolixa</i> , MORACEAE. Son tronc est formé par des tiges qui poussent de haut en bas.
aoao	Compilation de plusieurs ingrédients de couleurs.
'ao'aoa	Ciel nébuleux, temps couvert.
aofia	Embrasser, contenir, envelopper, maîtriser (se dit de Dieu); <i>e ina aofia nea fuli ai</i> il embrasse tout.
aoga	Important, convenable, avantageux, favorable, propice, précieux, utile, bon, digne d'estime; <i>leaise aoga loku toki kiato koe ma</i> hache ne t'est pas utile; <i>e aoga le kofu nei ki lou masaki</i> ce vêtement est précieux pour ta maladie.

'aoia	Veiller jusqu'au jour.
'apa'apa	Rondins de la base d'une maison; clôture, barrière.
apaapai	Etendre la main pour recevoir quelque chose; tenir horizontalement avec les deux mains un bâton, etc.
apai	Forte perche adaptée et liée aux chevrons d'une maison pour les consolider.
apele	Plein, rempli; <i>kua apele le fale i koloa</i> la maison est pleine de richesses.
apeletife	Apéritif.
apelili	Avril.
api	Nombreux (en parlant des personnes).
apiapi	Peu nombreux, quelques-uns (diminutif du précédent).
apo la:pol	La nuit prochaine.
apogipogi	Demain; <i>apogipogi usu</i> demain matin.
apulu, aapulu	Rester, suivre bon gré mal gré, s'attacher à quelqu'un malgré lui.
'aselo	Ange; <i>'aselo tausí</i> ange gardien.
aseniolo	Ingénieur.
'asesione	Fête de l'Ascension.
asi	Nom d'un arbre, <i>Syzygium clusifolium</i> , MYRTACEAE; le bois est d'une substance dure et sa couleur ressemble un peu à celle du noyer.
asi	Style de coiffure, cheveux coupés en couronne autour de la tête avec au centre une zone ronde de tonsure teinte en blanc ou en jaune.
Asia	Asie.
asiasi	Essayer, tâcher de; tenter, sonder; travailler, faire un ouvrage; visite, visiter.
'asiga	Visite à un malade; cf. <i>a'asi</i> .
asino	Ane, ânesse, bourrique; <i>asino 'iki'iki</i> ânon.

<i>asiosio</i>	Trambe, tourbillon.
<i>aso</i>	Jour, journée; <i>aso monite</i> lundi. <i>i la aso, i la aso ai, i la ake ai aso</i> autrefois, jadis. <i>aso tapu</i> dimanche, jour de fête. <i>aso taga</i> jour ouvrable, de travail. <i>aso tokonaki</i> samedi, veille d'une fête. <i>aso aso le kele</i> être peu nombreux, n'y avoir plus personne.
<i>asola</i>	Surlendemain ou avant-hier, selon qu'il est précédé de la particule du passé ou du futur. Ce mot est toujours précédé de <i>i le; e kau</i> <i>'ano i le asola</i> j'irai après-demain; <i>na kau</i> <i>'ano i le asola</i> j'y ai été avant-hier.
<i>asu</i>	Puiser quelque chose de liquide avec un vase; <i>asu liu</i> jeter l'eau hors d'une embarcation, d'une pirogue; pomper un navire.
<i>ata</i>	Arbre, <i>Ficus tinctoria</i> , MORACEAE; cf. <i>mati</i> .
<i>ata</i>	Deux garçons jumeaux ou deux filles jumelles.
<i>ata</i>	Ombre, ombrage; réverbération; montrer son ombre, son image; paraître au travers d'un transparent; luisant, transparent.
<i>ata</i>	Adjectif poss. déf. (incl.) mes; cf. <i>akita</i> , id.
<i>ata, ataata</i>	Crépuscule du soleil, clarté qui précède et suit le soleil.
<i>atā [ata:]</i>	cf. <i>ataua</i> , id.
<i>ātā [a:ta:]</i>	Seulement, uniquement, sans accompagnement. <i>ko tagata ata</i> ce ne sont que des hommes; <i>ko</i> <i>fafine ata</i> ce ne sont que des femmes.
<i>'ata'ata</i>	Assez bien, passable, médiocrement.
<i>'ataga</i>	cf. <i>taga</i> .
<i>atalava</i>	<i>Feko</i> à longues pattes (espèce de mollusques).
<i>atali</i>	Attendre (Wallis); cf. <i>tali, talitali, ta-</i> <i>tali</i> (Futuna).
<i>Atalua</i>	Nom de la femme d'une divinité païenne.
<i>atamai</i>	Raison, raisonnable, jugement; la droite, côté droit; bon sens, judicieux.

- atatou* Adjectif poss. déf. (plur. incl.) nos, les vôtres et les miens.
- ataua [ata:ua]* Adjectif poss. déf. (duel incl.) nos, les miens et les tiens.
- ate* Foie; *ate pili rate*; *ate pulou* foie dur; *ate i va'e* mollet; (au fig.) un être insolent, hautain, effronté, orgueilleux, qui fait le vaillant, l'important, le guerrier, qui veut dominer.
- ati* Maçonner.  
*ati afi* aller chercher du feu.
- atiga* Augmenter, accroître, redoubler; *kua atiga veli lau aga ta* conduite est devenue plus mauvaise.
- atiu* Herbe grimpante.
- ato* Couvrir un toit; *kua ato le fale* on couvre la maison; *ato lau* crochet utilisé pour l'assemblage des feuilles de pandanus pour la toiture traditionnelle; placer les feuilles sur le toit.
- atolaki* A contre-cœur, contre la volonté, avec paresse; *ko tagata na e fai kauga atolaki ai* ces hommes-là travaillent à contre-cœur; *e saele atolaki le tama* cet enfant marche malgré lui.
- atou* cf. *atatou*, id.
- atu* Par devers vous, du côté de. Cette particule se place après les verbes de mouvement, pour exprimer une action qui s'éloigne de la personne qui parle, et après ceux dont l'action se rapporte à la deuxième personne; *sola atu* éloigne-toi, va-t-en; *saele atu* marche en avant, par devers toi; *e kau kole atu* je te demande.
- 'atu* Rang, rangée; aligner, ranger en ligne droite. Lancer quelque chose de long pour abattre un objet.  
*atu fenua* groupes d'îles, archipel.  
*atu fia* qui est lancé.  
*atu fi* jeter avec force, lancer, abattre, jeter quelqu'un par terre.
- atu* Poisson, bonite, Scombridae sp.
- Atu Fenua o Amelika* Les Etats-Unis.



<i>Atua</i>	Dieu, divinité. Ce mot n'est employé maintenant que pour désigner le vrai Dieu. Autrefois on l'employait pour désigner les divinités païennes; aussi disait-on <i>manava atua</i> pour désigner un méchant, un ingrat. <i>atua muli</i> esprit inférieur, infligeant les plaies aux malades. <i>atua magumagu</i> divinité infernale. <i>atua matatasi</i> , <i>atua matalua</i> dieux de la mythologie futunienne.
<i>atuga</i>	Manière d'être; cf. <i>aloga</i> .
<i>atugia</i>	Se rappeler sans cesse un ouvrage qu'on a à faire.
<i>atulaulau</i>	Univers, le monde.
<i>atule</i>	Poisson, espèce de maquereau, <i>Selar crumenophthalmus</i> , CARANGIDAE.
<i>atupa</i>	Creuser le bois avec soin.
<i>au</i>	Pronom personnel atone; je, moi; <i>au nei</i> moi-même, moi ici.
<i>au</i>	Adjectif poss. déf. tes.
<i>au</i>	Fumée. Fiel. Rôt; <i>auia</i> en fumée, suffoqué par la fumée; cf. <i>ausia</i> , id.
' <i>au</i>	Venir, parvenir, arriver; <i>kua 'au aia</i> , il est arrivé. ' <i>au mai</i> apporter, remettre; donne-moi. ' <i>au mai ke</i> faire en sorte que. ' <i>aulina</i> être venu, être arrivé. Salut d'une personne à ceux qui lui font une visite. Courant de la mer.
<i>aua</i>	Arrêter, contenir, empêcher; prendre garde, garde-toi, ne pas; <i>aua se ke fai le kauga na</i> ne fais pas cet ouvrage-là.
<i>aua</i>	Poisson, espèce de petit mullet, Gerres acinaces, MUGILIDAE.
' <i>au'au</i>	Charpenter, dégrossir le bois; trier, éplucher.
<i>auga</i>	Mûr par excès, très mûr; qui a perdu sa saveur (en parlant des fruits); flétries de vétusté (en parlant des fleurs). Rendez-vous entre personnes de différent sexe.

<i>aukai</i>	Jeûne; jeûner.
<i>aukau</i>	Pus, pourriture, humeur fétide.
<i>aukaua</i>	Dépôt d'humeur, de pus.
<i>aukava</i>	Pêcher en empoisonnant le poisson; <i>aukava-aga</i> , lieu de la pêche à empoisonner.
<i>aulo</i>	Or (du lat. aurum).
<i>ausave</i>	Patienter, attendre un peu, ne pas presser.
<i>ausoni</i>	Ne crois pas ce qu'il te dit.
<i>autafa</i>	Bord, côté, le long de (se dit des plantations en général, mais non des taros d'eau).
<i>autala</i>	Oter les épines des feuilles du pandanus.
<i>autalu (i)</i>	Sarcler, couper l'herbe; <i>autaluia</i> , id.
<i>autilo</i>	Racine d'un furoncle et autres maladies de ce genre.
<i>auvivi</i>	Oter à moitié les côtes qui paraissent sur le dos des feuilles.
<i>'au'auvivi</i>	Raconter minutieusement tout ce qu'on sait en fait de nouvelles ou d'autres choses.
<i>ava</i>	Entrée, passage, port.
<i>'ava</i>	Aigre, éventé.
<i>avaava</i>	Crevasse des récifs.
<i>avaga</i>	Epoux, épouse, mariage. Folie présumée d'origine démoniaque.
<i>avake</i>	Remettre, livrer, emporter.
<i>avatu, ave</i>	Emporter, enlever; porter, remettre; emmener. <i>avatu</i> porté, remis; délire, extravagance dans laquelle on croit voir la barque des diables, ceux qui sont dedans et ce qu'on y fait.
<i>'ave'ave loloa</i>	Variété de fruit à pain, cœur tendre, feuilles profondément découpées, fruits longs.
<i>avega</i>	Aller chercher quelqu'un avec un présent.
<i>aveifo</i>	Ensevelir, enterrer.

*avisi, aavisi*

S'envelopper, se couvrir, revêtir; *lena lou gakofu mo ou avisi* voilà ta chemise pour te couvrir; cf. *pului*, id.

Participer à, se mêler de; *kolea e ke avisi ki le felega na* pourquoi te mêles-tu dans cette querelle?

S'accrocher à une branche, à un bois, en parlant des chauves-souris.

*avoka*

Avocatier.

*avosi*

Avance, argent payé par anticipation.

<i>e</i>	Particule du nominatif ou sujet des verbes actifs; <i>kua tamate Soane e Petelo</i> Pierre à frappé Jean. Particule du présent et du futur des verbes; <i>e gaoi a ia</i> il travaille; <i>e 'ano apogipogi</i> il s'en ira demain. Cette voyelle, jointe à un adjectif, remplace bien notre verbe auxiliaire <i>est, sont</i> ; <i>e makeke le tagata nei</i> cet homme-ci est fort; <i>e fia a manu</i> combien de bêtes? <i>e tolu</i> il y en a trois; <i>e i ai</i> il y est, il y en a.
<i>'e</i>	Déborder (se dit d'un liquide qui se répand sur les bords par suite de la pression qu'on fait sur le contenant).
<i>ea</i>	Quoi, qu'est-ce, qu'est-ce que c'est? <i>ea koia</i> quoi donc? Prends, tiens, voilà.
<i>e'a</i>	Percé d'outre en outre; <i>kua e'a le vili</i> la vrille a percé. Paraître, montrer, indiquer; <i>kua e'a loku makapuna ki loku fale nei</i> mon petit-fils paraît dans ma maison.
<i>'efi, 'efi'efi</i>	Bractées du spathe de la fleur de cocotier. Le dessous des nageoires du poisson. Porter sous le bras.
<i>'efu</i>	Poussière en général; <i>'efu i kele</i> poussière de terre. Espèce de nattes fines (c'est le <i>gafigafi</i> de Wallis).
<i>efuefua</i>	Vieille <i>tapa</i> , altérée de vétusté.
<i>ei</i>	Signe du vocatif, ô.
<i>einaka</i>	Mouchoir.
<i>'eke (i)</i>	Repousser hors, chasser dehors; cf. <i>tekei</i> . Passer un liquide à travers un linge. Délayer de la farine, mêler de l'eau avec une farine quelconque.
<i>eke</i>	Se percher (en parlant de la volaille, oiseaux). Paraître encore (en parlant de la lune seule); <i>koi eke le masina</i> la lune paraît encore.
<i>ekeeke</i>	S'asseoir sur quelque chose un peu élevé au-dessus de terre; <i>ekeekeaga</i> siège, chaise, fauteuil, banc.
<i>'ekelesia /'e:kelesia/</i>	Eglise.

<i>ekenaki</i>	S'efforcer de se lever, aider à se lever, se soutenir de ses mains quand on est faible, s'appuyer de ses mains. Exciter, s'exciter, encourager, exhorter, aider (figuré).
<i>ekonomi</i>	Economie.
<i>Ekuatole</i>	Equateur.
<i>Ele Salavatole</i>	El Salvador.
<i>elefani</i>	Eléphant.
<i>Eleni</i>	Grèce.
<i>eletiko</i>	Hérétique, impie.
<i>elo</i>	Puant, sentir mauvais, infect, fétide, gâté.
<i>emi</i>	Mouvement subit, lorsqu'on reçoit un coup ou qu'on éprouve un sentiment de douleur, de crainte, ou quand on évite un coup; contraction, mouvement par lequel on fait rentrer, on efface une partie de son corps.
<i>emo</i>	Lécher (de Wallis); cf. <i>epo</i> .
<i>enei</i>	Ces, ceux-ci, celles-ci (se dit des individus seulement).
<i>eo le:ol</i>	Oui; cf. <i>io</i> , <i>id</i> .
<i>epa</i>	Ecouter favorablement, se rendre propice, pardonner.
<i>'epa'epa</i>	Petites choses, petits défauts.
<i>'epikopo l'e:pikopo:l</i>	Evêque.
<i>epo</i>	Lécher; tirer la langue dans la guerre en faisant de gros yeux.
<i>esi</i>	Signe de refus, de colère, de mépris; ouf! (les hommes entre eux).
<i>Esipito</i>	Egypte.
<i>eti</i>	Maçonner, bâtir, faire un mur.
<i>Etiopia</i>	Ethiopie.
<i>eu</i>	Les deux bouts, les deux angles du tranchant d'une hache, d'un sarcloir; cf. <i>koso</i> .

*Eulopa*

Europe.

*'eva, 'eva'eva*

Se promener en fainéant, rôder; oisif;  
espion; *'eva saele* rôder, errer çà et là.

*eveevega*

Différentes choses composant un mobilier.

<i>fa</i>	Quatre; <i>ko manu e fa na ave e tagata ki kō-la</i> les hommes ont porté quatre bêtes là-bas. Enroué, rauque.
<i>faa</i>	Souvent, fréquemment. Cette particule est très usitée; elle se place devant les verbes pour en fortifier l'idée, indiquer une aptitude; <i>faa kai</i> manger souvent; <i>faa saele</i> marcher sans cesse; <i>faa liaki</i> perdre souvent un objet. Divorce multiplié.
<i>fa'a, fa'afa'a</i>	Naissance de la tige du <i>taro</i> , du <i>kape</i> . Ces mots ne s'emploient que pour ces deux plantes.
<i>fa'afa'a</i>	Crabe rougeâtre qui vit dans le creux des rochers.
<i>fa'afa'akavapui</i>	Espèce de <i>taros</i> rouges.
<i>fa'ai</i>	Faire ouvrir la bouche ou le bec pour y mettre quelque chose (mot wallisien).
<i>fa'aki</i>	Avouer, déclarer, découvrir, répondre, réponse.
<i>fa'ala</i>	Défricher en coupant du bois; <i>fa'alaga</i> lieu où l'on défriche.
<i>fa'apuku</i>	Mettre dans la bouche pour faire manger.
<i>faasi</i>	Côté, partie collatérale.
<i>faasiga</i>	Parenté, famille, branche, race d'individus, partie; <i>faasiga tapu</i> clergé, hiérarchie sainte. Mot adopté pour désigner les missionnaires catholiques.
<i>fa'ataga</i>	Sembler, paraître.
<i>fa'ele'ele</i>	Femme nouvellement accouchée. Variété de coco, bourre rouge, tronc court.
<i>fafa</i>	Porter sur le dos un enfant ou un autre individu; <i>fafa fakakauliki</i> , <i>fafa fakaloaloa</i> porter un enfant sur le dos en lui tenant les deux jambes du même côté; rejeton d'ignames qui pousse sur le dos de l'igname.
<i>fāfā /fa:fa:/</i>	Tâter, tâtonner, toucher en tâtant, chercher en tâtonnant; <i>fafa mumu</i> , <i>fafa mu</i> feu ardent.
<i>fafai</i>	Se dit de quelqu'un qui se montre hardiment, sans crainte, dans un danger.

<i>fafagu</i>	Eveiller, réveiller; <i>'ano o fafagu le tagata</i> va réveiller cet homme.
<i>fafali, fali</i>	Oter des ordures, nettoyer.
<i>fafa'o</i>	Mettre dans un contenant; <i>fafa'o le fana</i> charger le fusil.
<i>fafa'u lama</i>	Faire une torche avec des feuilles sèches de cocotier.
<i>fafie lfa:fiel</i>	Bois sec qui n'est bon qu'à brûler, bûche de bois.
<i>fafiea</i>	Fendre la tête, casser le cou (terme de colère). Ce mot est toujours suivi de <i>'ulu</i> ou <i>u'a</i> .
<i>fafikoa</i>	cf. <i>fafiea</i> .
<i>fafine</i>	Femme, femelle; belle-soeur du mari; <i>fafine avaga</i> femme mariée; <i>fafine taka</i> non mariée, qui n'a pas encore été mariée; <i>fafine loko-nui</i> femme dont le mari est mort ou qui est parti dans un autre pays.
<i>fafo</i>	Dehors, en dehors; <i>ave le kete ki fafo</i> porte le panier dehors.
<i>faga</i>	Etendre, allonger le bras en arrière, ou lever la main pour frapper ou jeter une pierre, un bois à quelqu'un; <i>na faga lona lima kiale au, po ko le tuki au, po ko le tulei fuai</i> il a levé la main sur moi, ou pour me frapper, ou pour me renverser. Ce mot doit toujours être accompagné d'un autre pour avoir une juste signification; de lui-même il ne dit pas grand chose.
<i>faga</i>	Barrage temporaire en feuilles de cocotier pour capturer les poissons.
<i>faga</i>	Nasse; <i>faga loa</i> nasse longue; <i>faga moa</i> petite cage ronde pour élever des poussins, des poules; <i>faga 'ula</i> nasse pour prendre des écrevisses; <i>faga sou</i> nasse ronde.
<i>fagafaga</i>	Elargir un noeud coulant.
<i>fagafa'o</i>	Apprivoiser un cochon, cochon apprivoisé.
<i>fagafoa</i>	Furoncle.



- fagai* Nourrir, donner une portion, faire avoir part à une chose distribuée; soigner un enfant; nourrir des animaux en général.
- fagaleseu* Etendre les bras pour frapper horizontalement devant soi.
- fagamea* Poisson vénimeux.
- fagani* Terme de colère pour faire taire. Sa signification est: mange seulement et ne dis rien.
- fagasele* Gâté (en parlant d'un enfant qu'on abandonne à ses caprices); aimer par prédilection; mignoter, mignon; privilégié, bien-aimé; enfant chéri, préféré.
- fagogo* /fa:gogo/ Moitié de coquille de coco vide; *fagogo le afi*, *fagofago le afi* rallumer un feu presque éteint en y plaçant de légers combustibles.
- fagota* Pêche, pêcher, prendre des poissons, des coquillages; bande de poissons qui apparaissent sur les récifs.
- fagu* Bouteille, gourde, cruche.
- fagufagu* Flûte à nez.
- fai* Chercher rogne, brouiller, contrarier, battre.
- fai* Faire, agir, exécuter, traiter; *faia* qui est fait.  
*fai* est très usité dans la langue; il se combine avec une quantité d'autres mots; *fai aga* qui a plusieurs manières d'agir; *fai 'ao* faire pendant le jour; *faia vale* agir sans retenue; *fai fafie* couper, ramasser du bois à brûler; *fai fafine* courir les femmes, les fréquenter en libertin; *fai gutu* raser, se raser; réciter une chose, une prière; *fai kauga* travailler; *fai kese* bizarre, original, suspect, se mal comporter, équivoque; *fai ki ai* faire ce qui est prescrit; *fai lama* recueillir, ramasser des feuilles sèches de cocotier; *fai lokonui* courir après les femmes, coucher avec elles; *fai loto*, *fai moko'i* forcer une personne à se marier avec un homme qu'elle déteste, mais que la parenté affectionne; *fai pouli* faire pendant la nuit; *fai pikoi* agir en traître; *fai tasi* ou *fakatasi* unité d'action, faire ensemble; *fai tolofaga* supplier, supplication; *fai veli* faire le mal, se mal comporter; *fai sa lave* s'il y a moyen de;

- fai fa, lima, ono, etc.*, poligamie avec quatre, cinq, six femmes (le nom de nombre, joint à *fai*, indique le nombre des femmes).
- fai* Se hâter de; *fai mo gaoi* hâte-toi de travailler. Il exprime les efforts que l'on fait pour faire une chose; s'escrimer; cf. *faiga*.
- fai* Raie; *fai lalomake*, *fai manu* espèce de raie; *fai mo 'aga*, raie moitié requin; *fai temonio*, *fai tolotolo* nom d'autres espèces de raies; *fai pala* raie à chair molle.
- fai tame* Smasher au volley-ball; *fo'i tame* un smash.
- faifai* (Redoublement du mot *fai*) faire vite; faire tantôt l'un, tantôt l'autre, chacun à son temps. Il se place ordinairement devant un mot; *faifai kauga* travaux faits successivement dans chaque famille par toute une vallée; *faifai i femua* ouvrage où chaque vallée a sa part; *faifai i kaiga* ouvrage fait par une parenté; *faifai malie* attends un peu, prends patience; tout à l'heure.
- faifaitaki* Imiter, essayer de faire, entreprendre.
- faifekau* Messager, envoyé, délégué; serviteur, commissionnaire. Mot adopté pour désigner les missionnaires.
- faifeua* Chasse, chasser; pêche, pêcher.
- faifoki* Encore, de nouveau, *bis*.
- faiga* Terme très usité exprimant toute opération physique ou morale qui se fait avec peine, effort et longtemps. S'efforcer, s'escrimer; *faiga faiga, ti iku* à force d'efforts, on en vient à bout.
- faigaofie* Facile, facilement, facile à faire.
- faigasaga* Plantation, jardin, champ.
- faigata'a* Difficile, difficilement; *e faigata'a le tama* cet enfant est difficile.
- faikai* Mets futunien.
- faikai fakafutuna* Plat à base d'amidon d'arrow-root et de lait de coco.

<i>faikai fusi</i>	Plat à base de bananes vertes et de lait de coco.
<i>faikai tokotoko</i>	Plat à base d'amidon d'arrow-root, pudding au coco.
<i>faikai 'ufi</i>	Plat à base d'amidon d'arrow-root et d'igname rapé.
<i>faikai tutu</i>	Taro cuit en lait de coco.
<i>failaulau</i>	Sacrifice, immolation.
<i>faino /fa:ino/</i>	Regarder; cf. <i>tio</i> , id.
<i>faipepa</i>	Examen; cf. <i>kunipepa</i> .
<i>faisaga</i>	Travail agricole, plantation en général; <i>faisaga i le malo</i> plantation ( <i>taro</i> ) dans le sec; cf. <i>umaga</i> .
<i>faitalia, faitalisa</i>	Faire à son gré, à volonté, à liberté; libre, agir librement.
<i>faitau</i>	Ramasser des feuilles pour couvrir la cuisine.
<i>faite /fa:itel/</i>	S'asseoir par terre à la manière des femmes les deux jambes du même côté.
<i>faitoe</i>	Etre enceinte; prendre soin de petits enfants (qui n'ont pas encore la raison).
<i>faito'o</i>	Le "savoir-faire médical"; traditionnellement en ce qui concerne la circoncision; <i>tagata fai faito'o</i> homme qui prépare le remède dans la médecine traditionnelle. Remède. Guérisseur.
<i>fai'ua</i>	Une des trois sortes de massage pratiqué à Futuna, massage des tendons; cf. <i>lusilusi</i> , <i>lomilomi</i> .
<i>faka-</i>	Préfixe qui dérive des verbes actifs. Il s'emploie au sens causatif (rendre, faire), mais exprime aussi l'idée de "faire à la façon de"; <i>fakaapi</i> rendre nombreux; <i>fakafalani</i> à la façon française.
<i>faka /faka:/</i>	Quand, dans quel temps, dans quel jour. Il se place après un verbe; <i>na ke au faka</i> quand es-tu venu? à quel moment du jour ou de la nuit?

<i>faka'a</i>	Vivres que l'on met de côté par prévoyance pour la nuit.
<i>faka'aafa</i>	Faire très ample; cf. <i>fakatotolokofa</i> . Se dit aussi d'un peu de nourriture enveloppée avec beaucoup de feuilles.
<i>fakaa'afu</i>	Travailler excessivement, faire continuellement une chose.
<i>faka'aau</i>	Avoir beaucoup et demander encore, envieux.
<i>fakaafiafi</i>	Vers le soir, sur le soir.
<i>fakaafu</i>	Egaliser le terrain de l'intérieur d'un bâtiment.
<i>faka'afu</i>	Mettre le feu au four.
<i>fakaafumate</i>	Quatorzième lunaison futunienne.
<i>faka'afulu</i>	Faire cuire pendant toute la nuit. Aller, partir (terme de colère); <i>faka'afulu okoutou vae</i> , allez-vous-en, partez vite, fiche-moi le camp.
<i>fakaafuola</i>	Treizième lunaison futunienne.
<i>fakaaga</i>	Adresser, mettre en face, tourner vers, diriger en face; ajuster; essayer, combiner (se dit des travaux).
<i>fakaagaaga</i>	Irriter, impatienter, murmurer, désapprouver.
<i>fakaagapopo</i>	Mue des 'u'u (grosse écrevisse de terre).
<i>fakaagasala</i>	Faire errer, faire pécher.
<i>fakaagiagi</i>	Prendre l'air, prendre le frais au vent; exposer au vent, faire sécher au vent; essayer si tout est en harmonie pour une danse que l'on exécute pour une première fois.
<i>fakaaiko /-a:ikol</i>	Marcher les jambes écartées en tirant la cuisse; cf. <i>fakamamaga</i> .
<i>fakaaitoa, fakaaitoai</i>	Applaudir ou se réjouir de quelque chose fâcheuse arrivée à un autre; tant mieux, c'est bien fait.
<i>fakaakitua</i>	Avoir ou se mettre les mains derrière le dos.
<i>fakaako, akoako</i>	S'exercer à, apprendre.

<i>fakaala</i>	Rigole temporaire pour drainer les champs de taro en jachère. S'informer, chercher à la piste, s'enquérir; tracer un bois que l'on veut fendre.
<i>faka'ala</i>	Réveiller, faire ouvrir les yeux.
<i>fakaala'uga</i>	Dessin composé d'une bande de V ou trace de 'uga (coquillage).
<i>faka'ale'ale</i>	Délicat sur le manger et sur les mets.
<i>fakaali, fakaaliali</i>	Montrer, étaler, faire voir; déplier, défaire en montrant; se parer, s'orner pour rendre une visite.
<i>fakaaliki</i>	Royal, majestueux; agir en roi, en maître; se rendre maître, s'approprier, usurper.
<i>fakaaloalotetea</i>	Pâlir de défaillance, commencement de l'évanouissement.
<i>fakaalofa</i>	Nom honnête donné au parti vaincu (terme honnête).
<i>fakaalofalofa</i>	Aimable, digne de pitié, de compassion; touchant, gracieux, élégant, de bon air.
<i>fakaama</i>	Mettre un balancier à une pirogue.
<i>faka'amoga</i>	Porter en balancier, mettre en besace.
<i>fakaamu</i>	Porter envie, souhaiter, désirer.
<i>fakaaneva, fakaanevaneva</i>	Agir en paresseux, fainéant; inquiéter, fatiguer, ennuyer.
<i>fakaao</i>	Oter le marc d'un liquide en y faisant passer un linge ou la deuxième écorce préparée de l'hibiscus, en guise de tamis.
<i>fakaa'o</i>	Veiller, faire veiller toute la nuit (terme de guerre); <i>fakaa'oia</i> faire veiller jusqu'au jour.
<i>fakaapele (i)</i>	Remplir, emplir, rendre plein.
<i>fakaapi</i>	Peupler, rendre nombreux.
<i>faka'aselo</i>	Angélique.
<i>fakaasoaso</i>	Faire à tour de rôle, chacun à son jour.
<i>fakaata</i>	Viser, lorgner, regarder avec une longue-vue; mettre ou coucher en joue; cf. <i>fakatusa</i> .

<i>fakaataata</i>	Regarder; <i>fakaataata inu</i> boire immédiatement après avoir refusé de le faire, parce qu'on était désaltéré; <i>fakaataata kai</i> manger immédiatement après avoir refusé de le faire, parce qu'on était rassasié.
<i>fakaataga /-a:taga/</i>	Qui semble, qui paraît être bien, mais qui agit en hypocrite.
<i>faka'atu</i>	Aligner, mettre en rang; <i>faka'atu lua</i> faire deux lignes.
<i>fakaatua</i>	Divin, divine.
<i>fakaatuatu</i>	Epier, aller à un rendez-vous.
<i>fakaatugia</i>	Etre inquiet de choses désagréables.
<i>faka'au</i>	Faire arriver, faire parvenir par degré, devenir; <i>faka'au o malie</i> se rétablir, se guérir, être mieux (en parlant d'un malade).
<i>fakaau</i>	Faire enfumer.
<i>fakaauau</i>	Fumigation, fumiger.
<i>fakaaukau</i>	Se réduire en pus.
<i>fakaava</i>	S'informer; faire passage.
<i>fakaavaga</i>	En marié, faire marier.
<i>faka'e'a</i>	Faire percer d'outre en outre, traverser d'outre en outre; apparaître, faire paraître.
<i>fakaefe</i>	Bananes fermentées ( <i>masi futi</i> ) mélangées avec du jus de cocos que l'on fait cuire; cf. <i>fakapulu</i> .
<i>fakaeke, fakaekēke</i>	Poser dessus, faire asseoir, exhausser; soulever une question, s'informer; donner un nom.
<i>fakaelo</i>	Faire pourrir, gâter.
<i>fakaene, fakaeneene</i>	Chatouiller.
<i>fakaepo</i>	Faire lécher; cf. <i>sepo</i> , id.
<i>fakaepuepu</i>	Rendre trouble.
<i>fakaeteete</i>	Agir avec prudence, avec précaution, sans bruit. Conserver, ménager, respecter; traiter doucement, maintenir en réserve.

<i>fakaeti</i>	Mettre en tas.
<i>fakafafati,</i> <i>fakafatifati</i>	Conserver la haine, la rancune; désir de vengeance; la renouveler.
<i>fakafafatu</i>	Conserver le souvenir d'une chose pour en tirer vengeance; transmettre ce souvenir au survivant.
<i>fakafafine</i>	A la manière des femmes.
<i>fakafalafiti</i>	Dessin à gros traits sur le <i>siapo</i> .
<i>fakafale (i)</i>	Enterrer des ignames qu'on a coupées par morceaux pour les faire germer et les planter ensuite.
<i>fakafalefaletimu</i>	Ciel couvert de nuages sans pluie.
<i>fakafalele</i>	Faire pencher, incliner.
<i>fakafana</i>	Réchauffer, faire réchauffer, faire recuire (en parlant des vivres). (au fig.) S'exciter à la guerre.
<i>fakafanaki</i>	Faire appuyer, faire avoir confiance; se reposer sur, se confier à.
<i>fakafanau</i>	Faire enfanter, faire l'office de sage-femme.
<i>fakafano</i>	Faire partir, faire aller; <i>fakafano le manava</i> purger, faire cesser la constipation.
<i>fakafanoa</i>	Couler abondamment (en parlant du sang); hémorragie.
<i>fakafata</i>	Se dit des maisons où l'on place des solives en travers pour le plancher. Bourgeon de certains arbres, comme l'oranger <i>kafika</i> , etc., paraissant avant que leurs fleurs ne soient épanouies.
<i>fakafatufatuloto</i>	Agir en homme sensé, raisonnable.
<i>fakafeafeau,</i> <i>fakafeafeausi</i>	Faire assaut à qui aura plutôt fait ou appris une chose; entrer en concurrence.
<i>fakafeagai, fakafeagaaki</i>	Face à face; en chœur.
<i>fakafeao</i>	Faire la cour, tenir compagnie.
<i>fakafefeka</i>	Durcir, s'endurcir, se raidir (au propre et au figuré).

<i>fakafefe</i>	Causer une dispute, engendrer une querelle, en exciter.
<i>fakafefeu</i>	Froncer le sourcil de colère, de douleur.
<i>fakafeilogaki</i>	Visite, visiter; s'entrevoir, avoir des rapports ensemble.
<i>fakafekite</i>	Aller à la rencontre, se rencontrer.
<i>fakafeloli'i</i>	Faire crier, faire pleurer; cf. <i>feloli'i</i> .
<i>fakafenua</i>	Remplir sa tâche dans un ouvrage où chaque vallée a sa part; <i>fakafenua amanu</i> tresse de panier en travers ou croisée.
<i>fakafeofi</i>	Se rapprocher, être près l'un de l'autre.
<i>fakafeosofaki</i>	Faire se précipiter les uns sur les autres.
<i>fakafesalati</i>	Avoir les jambes en désordre étant assis.
<i>fakafetaasi</i>	Se coucher sur un côté, se mettre sur le côté; <i>moe fakafetaasi</i> dormir sur un côté.
<i>fakafetafetatai</i>	S'approcher.
<i>fakafetai</i>	Remercier, remerciement, rendre grâce; prier, prière. Nom adopté pour la prière en commun; <i>fakafetai usu</i> prière du matin; <i>fakafetai afiafi</i> prière du soir; <i>ko tou 'ano ki le fakafetai afiafi</i> allons à la prière du soir.
<i>fakafetaulaki</i>	Aller à la rencontre de.
<i>fakafetokaki</i>	Chanceler, vaciller, ne pouvoir se tenir debout; faire en sorte qu'on ne se rencontre pas.
<i>fakafeufeu</i>	Plisser du linge, des <i>siapo</i> ; faire des plis.
<i>fakafeutaki</i>	Qui emboîte, qui joint solidement.
<i>fakafeveliaki</i>	Se nuire mutuellement, être brouillés ensemble, en brouiller d'autres, se courroucer mutuellement.
<i>fakafia</i>	Combien de fois; <i>fakafia fafine</i> qui porte les femmes à la vanité, à vouloir plaire; <i>fakafia tagata</i> qui porte les hommes à être vaniteux, à chercher à plaire.
<i>fakafiafia</i>	Réjouissance; joyeux, avec plaisir; se réjouir, rendre joyeux, s'égayer.



<i>fakafifi</i> /-fifi:/	cf. <i>fakakinau</i> .
<i>fakafifigo</i> , <i>fakafigofigo</i>	Rendre sec, desséché, être à sec (se dit de la mer). Expression figurée dont se servent ceux qui meurent de faim, en attendant des vivres qu'on leur prépare; <i>e kau mate fifigo i le fia kai</i> ; <i>e kau mate fifigo i le fia inu</i> .
<i>fakafifita</i> (i), -fita'a, -fitafita'a	Chagriner, peiner, causer de l'ennui, donner de la peine, en prendre, accablé de peines.
<i>fakafili</i>	Se rendre ennemi, se chicaner.
<i>fakafinenonofu</i>	Jalousie, rendre jaloux, être jaloux.
<i>fakafisu</i>	Se dit des chaînettes bien serrées des chapelets.
<i>fakafiti</i>	Nier, renier, refuser; s'excuser; <i>fakafiti ki le avaga</i> refuser le devoir conjugal. A la façon fidjienne.
<i>fakafitoi</i> /-fi:toi/	Faire replier les jambes.
<i>fakafiu</i> , <i>fakafifiu</i>	Faire le revêche, refuser opiniâtrement, désobéir, s'obstiner, s'opiniâtrer, résister, pousser à bout; entêté, insupportable; <i>fakafiu naunau id</i> ; <i>fakafiu matega</i> refuser obstinément; cf. <i>fakakinau</i> .
<i>fakafofoga</i>	Représentant, diplomate, délégué, consul, ambassadeur.
<i>fakafoki</i>	Faire retourner, faire rebrousser chemin; replanter du taro dans le même champ d'où l'on vient de l'arracher.
<i>fakafolau</i>	Faire embarquer, exiler, renvoyer d'un pays. A la façon des étrangers, des marins. Présents d'objets faits à un partant.
<i>fakafolo</i>	Faire avaler.
<i>fakafuou</i>	Renouveler, rendre neuf, mettre en bon état; <i>fakafuou le lotu</i> renouveler son intérieur.
<i>fakafotu</i>	Neveu, nièce de la tante paternelle.
<i>fakafua</i>	Porter; préciser, faire connaître la manière de creuser une pirogue, un <i>kumete</i> , etc.
<i>fakafuafualasi</i> , -fuafualalasi	Travailler une pièce de bois convenablement, sans trop l'amincir, ni la laisser trop grosse.

<i>fakafuafuamalie</i>	Arrondir, travailler un bois avec précaution.
<i>fakafuanoa</i>	Manquer de tout, manquer de choses dont il est question. Etre là sans savoir ce qu'on va devenir; sans ordre, sans avis; <i>na motou manava fakafuanoa le kauga</i> nous avons cessé l'ouvrage sans en avoir l'ordre.
<i>fakafuaseki</i>	Soudain, à l'improviste, au hasard.
<i>fakafufu /-fufu:/</i>	En secret, faire cacher, tenir caché.
<i>fakafufula,</i> <i>fakafulafula</i>	Enflure, tumeur: enfler.
<i>fakafufuli</i>	Houle de mer, mer en fureur, en montage.
<i>fakafuga'ulu</i>	Se coucher par travers à la tête de quelqu'un.
<i>fakafulu</i>	Plat à base d'amidon d'arrow-root, eau de mer, lait de coco.
<i>fakafuluamatuku</i>	Pommelé (en parlant du ciel); <i>e fakafuluamatuku le lagi</i> le firmament est pommelé.
<i>fakafulufulumalie</i>	Consoler, rester en paix, être dans un bien-être; se calmer, s'apaiser, se tranquilliser; repos, paix, content; <i>fakafulufulumalieaga</i> bonheur éternel, repos éternel.
<i>fakafulusa</i>	Plaie, ulcère qui se rouvre.
<i>fakafuta, fakafutafuta</i>	Faire enfler, enflure; se gonfler de colère, faire gonfler; faire pester (au fig.); <i>fakafutagia</i> se gonfler.
<i>fakafutuna</i>	A la façon de Futuna, en futunien; nom d'une danse.
<i>fakaga'ega'e</i>	Affaiblir, rendre faible, avec faiblesse, être faible; s'humilier, s'abaisser; timide, timidité.
<i>fakagagala</i>	Râle, râler.
<i>fakagagase,</i> <i>-gase, -gasegase</i>	Sommeiller, chanceler de sommeil, d'un air endormi, avec apathie, assoupissement. Chanter, faire la belle voix.
<i>fakagagau</i>	Très faible, qui est sur le point de mourir.
<i>fakagakulu, -gakulukulu</i>	Faire descendre, faire glisser; aller les uns après les autres dans un lieu, dans un endroit.

<i>fakagaligali</i>	Donner une belle apparence à une cuisine qu'on fait, à un individu, en l'ornant.
<i>fakagalo</i>	Faire oublier, oublier; disparaître de la vue, ne plus apercevoir.
<i>fakagao'i</i>	Exciter, pousser à s'amuser, à plaisanter, à l'insolence, à la désobéissance.
<i>fakagaoi (-ga:oi)</i>	Faire travailler, pousser aux travaux.
<i>fakagaove, -gaoveove</i>	Faire mouvoir et agiter doucement, agréablement (se dit des cheveux, des ailes, des plantes). Ebranler (cette dernière signification n'appartient point aux autres mots qui sont renvoyés à <i>fakagaove</i> ).
<i>fakagasu'e</i>	Grande cuisine dont les vivres sont placés sur des tresses de feuilles de cocotier, dont la côte principale est au milieu de la tresse qu'on nomme <i>ga'ati</i> .
<i>fakagatasi</i>	Faire ensemble, en même temps; placer en ligne, au même niveau.
<i>fakagato</i>	Mettre fin à.
<i>fakagaupeupe</i>	Faire remuer, faire plier le sommet d'un arbre pour l'approcher d'un autre afin d'y monter.
<i>fakage</i>	Faire tousser.
<i>fakagesegese</i>	Faire doucement, lentement.
<i>fakagigila</i>	Rendre brillant.
<i>fakagogone, -gonegone</i>	Jeter de petits coups d'oeil affectueux, de galanterie; baisser les yeux; chanter le mieux qu'on peut.
<i>fakagoto, -gotogoto</i>	Faire enfoncer dans l'eau, submerger, faire sombrer.
<i>fakaifo</i>	Faire descendre, abaisser; cueillir avec la main. Bouquet de coco qui commence à paraître.
<i>fakaigoa</i>	Donner un nom, nommer.
<i>faka'i'i</i>	Redoutable, dangereux, terrible, faire peur, effrayer; respectable.
<i>faka'iki'iki</i>	Peu, en petite quantité; rendre petit, faire le petit; diminuer, amoindrir.

<i>fakaiku</i>	Faire achever, achever, finir.
<i>fakaili</i>	Semence, conserver l'espèce.
<i>fakailo, -iloilo</i>	Faire savoir, faire connaître, faire voir, montrer; annoncer, apprendre, expliquer.
<i>fakailoa</i>	Mettre en tas, ou exposer quelque chose à se gâter pour y faire engendrer des vers.
<i>fakainaina</i>	Montrer les dents, faire la grimace; cf. <i>fakalili</i> , id.
<i>fakainati</i>	Découper par portion.
<i>fakainoino</i>	Mettre sur le bord d'un précipice.
<i>fakainu</i>	Faire boire; administrer une boisson à un malade.
<i>fakaioio</i>	Découper par tranche en long du poisson, du cochon.
<i>fakaisiisi</i>	cf. <i>fakaeteete</i> , id.
<i>fakaita, -itaita</i>	Faire fâcher, mettre en colère, fâcher, faire irriter; qui irrite.
<i>fakaka</i>	Allumer, enflammer, mettre le feu. Aiguiser un taillant.
<i>fakakaekae</i>	Qui fatigue, qui ennuie, qui rend fainéant, paresseux; qui dégoûte, qui rassasie; avec dégoût.
<i>fakakagokago, -kakago</i>	Qui imite un arbre dépouillé de ses feuilles. Se dit aussi d'un grand nombre de lances, de baïonnettes que l'on tient droites ou sur l'épaule.
<i>fakakai</i>	Donner de quoi manger. Gestes que l'on fait pour frapper; faire semblant de frapper, de lancer.
<i>fakakai velo</i>	Se préparer à la guerre.
<i>fakakaiaa</i>	A la manière des voleurs.
<i>fakakaiga /-ka:iga/</i>	Se comporter en parent, en ami, en allié.
<i>fakakailalata</i>	Apprivoiser, rendre apprivoisé; habituer.
<i>fakakaka /-ka:ka:/</i>	Tromper, duper, hâbler; en fourbe, fourberie; agir sans précaution, sans prudence.

<i>fakakakau</i>	Faire nager.
<i>fakakakava</i>	Faire suer, transpirer.
<i>fakakake</i>	Faire monter, faire grimper.
<i>fakakaku</i>	Faire parvenir, arriver.
<i>fakakala</i>	Faire l'exercice des armes; provoquer, exciter à se battre.
<i>fakakaloi</i>	Couper avant maturité le rejeton d'une igname tenant à sa tige, pour le replanter immédiatement à côté, afin d'avoir deux fruits pour un. Faire ramper en ligne droite la tige nouvelle de l'igname.
<i>fakakalua, -kalukalua</i>	Etre indécis, irrésolu, hésiter, tergiverser.
<i>fakakama</i>	Qui procure une espèce de gale, surtout aux animaux. Espèce d'insectes nuisibles aux plantes.
<i>fakakanakanaigaofie</i>	Porté de bonne volonté, serviable, complaisant.
<i>fakakanofi</i>	Prendre de la corpulence, grossir, engraisser; donner corps à, chair à; remplir, mettre dedans.
<i>fakakapumoea</i>	Défaillance, faiblesse extrême par suite de crise, d'accès.
<i>fakakaso</i>	Entourer le cou en guise de collier.
<i>fakakata</i>	Faire rire, risible; plaisant, plaisanter.
<i>fakakatoa</i>	Rassembler, réunir, compléter.
<i>fakakau</i>	Emmancher une hache, une bêche; décider, déterminer; <i>fakakau le lagi</i> ciel très couvert, très noir. <i>Rendre participant.</i>
<i>fakakauano</i>	Faire un fossé à côté d'un borbier.
<i>fakakaukau</i>	Délibérer, réfléchir, examiner, consulter; avec attention; discuter, critiquer, chapitrer; juger une chose, dire son sentiment sur elle; <i>e tou fakakaukau le fale nei, pe laga fefeaki</i> examinons comment nous bâtirons cette maison.
<i>fakakautete</i>	Faire une petite digue sur le bord des champs de taros d'eau.

<i>fakakauvai</i>	Fossé pour conduire l'eau.
<i>fakakava, -kavakava</i>	Faire grimper à un bois la tige rampante de l'igname, des haricots; communiquer, propager, répandre; <i>na fakakava lona masaki kiate au</i> il m'a communiqué sa maladie.
<i>fakakavei</i>	Mettre une anse.
<i>fakake, -keke</i>	Quereller, exciter ou faire naître une dispute, une chicane.
<i>fakakelekele</i>	Salir, rendre malpropre.
<i>fakakelemea</i>	Rendre rouillé.
<i>fakakesekese</i>	Rendre différent; aliéner, indisposer.
<i>fakakeva, -kevakeva, -kekeva</i>	Raidir, raideur convulsive, se raidir; faire des efforts, s'efforcer. Faire le fier, le fanfaron.
<i>fakaki</i>	Faire crier. Larynx, trachée-artère; gosier.
<i>fakakikila</i>	Rendre brillant, luisant.
<i>fakakikisi</i>	Chicaner, disputer, contester.
<i>fakakikiva /-ki:ki:va:/, -kiva /ki:va:/</i>	Chercher avec anxiété, inquiétude, angoisse, peine, un objet perdu; chercher à se rappeler une chose qu'on a oubliée.
<i>fakakilakila</i>	Rendre escarpé.
<i>fakakinau, -kinakinau</i>	Faire de l'opposition, contester, tracasser, chicaner; fatiguer, ennuyer, pousser à bout.
<i>fakakisekise</i>	Présage, pronostic de malheur pour ceux qui rencontrent des choses extraordinaires, e.g. oiseau mort, etc.; <i>ko le fakakisekise na fai kiate au, i loku 'ano o faisaga ki 'uta</i> c'est un présage qui m'a été fait en me rendant à mes travaux dans l'intérieur des terres.
<i>fakakivakiva /-ki:va:ki:va:/</i>	Lier ses cheveux à bien découvrir son front.
<i>fakakivi</i>	Rendre aveugle, aveugler.
<i>fakako</i>	Faire aboyer, faire japper.
<i>fakakofekofe, -kokofe</i>	Chanter; traîner un fardeau sans le tirer par secousse; aller directement sans s'arrêter; voguer vent arrière.

<i>fakakofu</i>	Vêtir, habiller quelqu'un; faire présent d'une robe, d'une chemise; <i>ea le kofu mo ou fakakofu</i> prends cette robe pour t'en habiller.
<i>fakakoga</i>	Mettre en morceaux, par morceaux.
<i>fakakokoa</i>	Qui est trop épais, qui n'est pas assez délayé d'eau (se dit des liquides); cf. <i>taufua</i> .
<i>fakakokofa</i>	Se dit des habits qu'on fait très amples, très larges, e.g. crinolines, jupes, etc.
<i>fakakokolo</i>	Produire un bruit, un écho.
<i>fakakokolu, -kolukolu</i>	Bouder, faire le maussade être colère. Malaise du ventre à vomir.
<i>fakakokono</i>	Se gonfler pour faire un effort; avoir le cœur gros de colère; ne rien dire, bouder, être irrité.
<i>fakakokoso</i>	Faire dépasser, élever au-dessus de; gonfler (en parlant des vêtements).
<i>fakakole, -kolekole</i>	Solliciter, demander.
<i>fakakoloa</i>	Enrichir, offrir des présents, des richesses; <i>fakakoloa le mate</i> ensevelir un mort.
<i>fakakomo</i>	Faire dépasser, élever au-dessus de; cf. <i>fakakokoso</i> , id.
<i>fakakomunio</i>	Administrer la sainte communion.
<i>fakakona</i>	Rendre amer, aigre, acide, âpre au goût; fort, violent (enivrant), enivrer; empoisonner, poison.
<i>fakakonokono</i>	Faire fâcher, irriter quelqu'un par procédés mauvais.
<i>fakaku</i>	Répandre de mauvaises odeurs; choses gâtées, détériorées, altérées, remplissant un lieu de mauvaises odeurs; <i>fakaku ta'e</i> imiter avec les lèvres le bruit d'un pet.
<i>fakakuku /-ku:ku:/</i>	Etre accroupi de froid, s'accroupir de crainte, être craintif; être triste, chagrin, morne. Gémir en soi-même, soupirer; prendre une attitude capable d'exciter la compassion, témoigner sa peine, se plaindre.
<i>fakakuli</i>	A la manière des chiens (se dit surtout d'une mauvaise conduite).

<i>fakakulu, -kulukulu</i>	S'opposer indirectement à; inspirer ou faire naître indirectement du dégoût, soit pour un travail, soit pour autre chose. Silencieux, morne; cf. <i>fakalelu, fakamaike</i> .
<i>fakakupukupu</i>	Objets arrondis, e.g. boules, balles, boulets. Mettre par morceaux, en morceaux, e.g. des portions de viande, d'autres vivres et même des morceaux de bois; (au fig.) un être rabougri, homme ou femme.
<i>fakakutuga</i>	Inhérité, transmis dans la famille, e.g. un titre.
<i>fakala'a, -la'ala'a</i>	Faire sécher, mettre au soleil, se tenir au soleil.
<i>fakalafalafa</i>	Marcher de front, aller plusieurs de front.
<i>fakalafilafi</i>	Se mettre sous la protection de, à couvert de; se réfugier auprès de; cf. <i>fakaugaki, id.</i>
<i>fakalaga</i>	Donner occasion, être la cause de, exciter, soulever, faire naître.
<i>fakalago</i>	Mettre un appui en travers sous une malle, une caisse, etc. Parer un coup, se garantir d'un coup en opposant, soit un bâton, casse-tête, soit son bras, etc.; <i>fakalago o le mate</i> vengeance d'une mort par un homicide commis sur un parent du meurtrier.
<i>fakalagoa</i>	Exposer aux mouches.
<i>fakalaiiki, -lalaliki</i>	cf. <i>fakaloaloa, fakatelo, id.</i>
<i>fakalaiki</i>	cf. <i>laiki</i> .
<i>fakalailai /-la:ila:i/</i>	Pulvériser, écraser. Rendre molle une pâte, un mets, en mettant de l'eau ou autre liquide. Mou, tendre.
<i>fakalaka</i>	Faire franchir, passer par dessus, faire enjamber; faire des travaux, cueillir des fruits sur le terrain d'autrui sans permission. Emmener une pirogue, e.g., d'un lieu à un autre.
<i>fakalaki, -lakilaki</i>	Vanter, se vanter, s'enorgueillir, se pavanner, exagérer.
<i>fakalala /-lala:/</i>	Ecouter de toutes ses oreilles, prêter une oreille attentive, dresser les oreilles pour écouter.



<i>fakalalafi</i>	Se rapprocher, s'apprivoiser; cf. <i>fakafeofi</i> , <i>fakalalata</i> .
<i>fakalalao</i>	Faire aller, faire marcher, cf. <i>saele</i> . Se frayer un passage à travers la foule pour arriver à; pénétrer à travers, cf. <i>faka'o'o</i> .
<i>fakalalata, -lata, -latalata</i>	Faire habituer à; apprivoiser.
<i>fakalalava, -lava</i>	En travers, mettre en travers.
<i>fakalalave</i>	Embarrasser, tracasser, chicaner.
<i>fakalalo, -lalolalo</i>	Parler avec précaution, avec ménagement, pour apaiser quelqu'un irrité, pour détourner d'une entreprise; engager amicalement à; diminuer, amoindrir, arrêter, comprimer.
<i>fakalalona</i>	Gosier embarrassé en mangeant.
<i>fakalalutonu</i> / -la:lu:tonu/	Agir avec dessein, avec intention, avec ordre, préméditation.
<i>fakalaluvale</i> / -lalu:vale/	Mettre en confusion, en désordre; agir sans dessein, sans préméditation, au hasard.
<i>fakalamu</i>	Mâcher, ruminer (en parlant des bêtes à cornes).
<i>fakalanu</i>	Rincer avec de l'eau douce ce qui a été mouillé à l'eau salée.
<i>fakalao'a</i>	Creuser, percer le bout d'une pièce de bois pour y passer une corde ou une grosse liane, afin de la tirer au lieu désigné. Faire étrangler par une arête ou autre chose.
<i>fakala'ola'o</i>	Frayer un passage à travers la foule; remplir avec excès; serrer pour faire entrer, combler en pressant.
<i>fakalapa, -lalapa, -lapalapa</i>	Aplatir, rendre plat; aplanir, rendre uni.
<i>fakalasi, -lalasi</i>	Augmenter, accroître, en mettre davantage.
<i>fakalau</i>	S'informer, coordonner; <i>fakalau tapea</i> nom des dessins du <i>siapo</i> .
<i>fakalauatea</i>	Déblayer, débarrasser, faire place.
<i>fakalaukau</i>	Envie de plaire, galant.

<i>fakalauniu</i>	Quarante plumes en cercle autour de la tête constituent un <i>fakalauniu</i> .
<i>fakalauta</i> /-la:uta/	Faire en sorte qu'il y ait suffisamment pour tous.
<i>fakalava</i>	Faire prendre un vêtement ou en donner un pour couvrir les nudités.
<i>fakalavaki</i> /-la:vaki/	Abandonner un lieu, dépeupler, rendre désert. Vider un contenant, ôter ce qui s'y trouve.
<i>fakalave</i> , -lavelave	Aller à la rencontre; s'informer, essayer.
<i>fakaleemu</i> /-leemu:/	Garder le silence, taciturne.
<i>fakale'etuli</i>	Repousser, refuser de se réunir, détester, etc. (se dit des époux séparés par aversion, haine, mépris).
<i>fakalele</i>	Faire envoler, faire bondir; s'en aller vite.
<i>fakalelega</i>	Faire mal un ouvrage quel qu'il soit.
<i>fakalelu</i> , -lelulelu	Détourner, faire diversion à; s'opposer indirectement à (quelquefois par paresse). Déranger, distraire.
<i>fakaleo</i>	Faire veiller, faire garder, faire sentinelle. Vigilant, surveillant.
<i>fakaleoleo</i>	Tuer les ennemis blessés qui restent après le combat, achever de tuer quelqu'un.
<i>fakaleu</i> , -leleu	Faire mûrir.
<i>fakalevaleva</i>	Agir en imbécile (se dit en bonne part).
<i>fakalialia</i>	Rebutant, répugnant, détestable; faire mal au cœur, avoir mal au cœur à vomir.
<i>fakalielie</i>	Faire l'officieux, l'obligeant, le galant; complaire à quelqu'un, vaniteux; cf. <i>fakateteki</i> , id.
<i>fakalifulifu</i>	Faire frissonner, faire avoir froid.
<i>fakaliga</i> , -ligaliga	Faire le fanfaron, le vaniteux, qui désire plaire. Qui met son vêtement si court qu'à peine s'il est décent.
<i>fakaligoligoa</i>	Rendre désert un lieu, une maison.
<i>fakalili</i> , -lililili	Faire la grimace; montrer les dents en faisant des grimaces, en faisant des contorsions grimacières avec les mains; agacer

par paroles, par grimaces; faire fâcher; cf. *fakainaina*.

<i>fakaliliki</i>	En petits morceaux, en petite quantité.
<i>fakaliliu</i>	Faire convertir, traduire, traduction. Faire revenir, faire retourner, faire changer de sentiment, détourner.
<i>fakalilo, -lilolilo</i>	Cacher, enfouir, céler, tenir caché, en secret; cf. <i>fakafufu</i> , id.
<i>fakaliva, -livaliva</i>	Joyeux, rendre joyeux, avec plaisir; cf. <i>fakafiafia</i> .
<i>fakaloa, -loloa</i>	Faire longtemps; allonger, agrandir, en long. Ouvrage où tout le monde participe.
<i>fakaloaloa</i>	cf. <i>fakateloa</i> .
<i>fakalofelofe, -lolofo</i>	Suivre l'impulsion, céder facilement. Se soumettre.
<i>fakalogo, -lologo, -logologo</i>	Ecouter, être docile, fidèle; faire silence, garder le silence, rester tranquille; entendre, obéir, être soumis, se soumettre.
<i>fakalogo</i>	Faire du bruit, du vacarme, soit par paroles, soit par action.
<i>fakaloto</i>	Forcer une personne à donner son consentement à un mariage que des parents ou amis désirent.
<i>fakalotoloto</i>	Se précautionner par la vigilance à des événements. Surveiller, épier.
<i>fakalotolotolua</i>	Faire hésiter, en hésitation.
<i>fakalotu</i>	Convertir, faire embrasser la religion, conformément à la religion.
<i>fakalulua</i>	Faire vomir.
<i>fakaluma</i>	Honteux, ignoble, vil; humilier, rendre honteux, donner de la confusion; <i>kolea e ke fakaluma fenaaki</i> au pourquoi me rends-tu ainsi honteux?
<i>fakama /-ma:l</i>	cf. <i>fakaluma</i> .
<i>fakama'a</i>	Fête à l'occasion de la circoncision. Purifier, nettoyer, rendre propre, pur; <i>fakama'afafa</i> cérémonie faisant partie de la circoncision traditionnelle; paré pour aller

	dehors; <i>fakama'afale</i> cérémonie faisant partie de la circoncision traditionnelle; paré pour l'intérieur de la maison.
<i>fakama'ala'ala</i>	Déblayer, ôter ce qui embarrasse.
<i>fakama'ale'ale</i>	Ne se soucier de rien.
<i>fakama'ama'a</i>	Alléger, rendre léger.
<i>fakama'anu, -ma'anu'anu</i>	Faire baigner, faire flotter sur l'eau; baigner, laver une plaie, une blessure.
<i>fakamae, -maemae</i>	Faire sécher, mettre au soleil.
<i>fakama'ene'ene</i>	Chatouiller.
<i>fakamafalefale</i>	Talus en inclinaison.
<i>fakamafetu</i>	Tomber accroupi de défaillance, de lassitude.
<i>fakamafi</i>	Rendre laborieux, fort, vaillant.
<i>fakamafo</i>	Mettre en tranche, en boulette; cicatriser une plaie.
<i>fakamafola</i>	Propager, répandre au loin.
<i>fakamafuli</i>	Faire tourner, tourner.
<i>fakamafulu</i>	cf. <i>mafulu, fuluki</i> .
<i>fakamafuta</i>	Elever, s'élever, faire gonfler.
<i>fakamaga, -mamaga</i>	Ouvrir, écarter (ne se dit pas d'une porte, ni fenêtre, etc.; <i>hujus modi</i> ). Elargir (en parlant d'un contenant à ouverture flexible).
<i>fakamagamaga</i>	Se tenir droit les jambes écartées.
<i>fakamaike</i>	Empêcher, s'opposer à, mettre obstacle à; <i>kolea na au le tagata o fakamaike lokoutou kauga</i> pourquoi cet homme est-il venu s'opposer à votre travail?
<i>fakamailoga</i>	Indice, signe, marque; <i>o le koluse</i> signe de la croix; marquer, indiquer, signifier, distinguer.
<i>fakamaina, -mainaina</i>	Rire en montrant les dents. Faire briller, luire (en parlant du feu).
<i>fakamakape</i>	Faire courir, faire chavirer, renverser.

<i>fakamakau</i> /-ma:kau/	Placer des pièces courbes pour arrondir le bout d'une maison.
<i>fakamakeke</i>	Rendre fort, fortifier; violenter, contraindre, forcer; fortement, vigoureusement, avec énergie; faire le maître, faire l'orgueilleux.
<i>fakamakiti</i> /-ma:kiti/, -makitikiti	Grincer les dents, agacer les dents.
<i>fakamakona</i> /-ma:kona/	Rassassier, qui rassasie. Charger une arme à feu.
<i>fakamalaga</i>	Etre cause, donner lieu, fournir l'occasion de; causer, exciter, susciter, faire naître.
<i>fakamalaia</i>	Rendre malheureux.
<i>fakamalama</i>	Eclairer; qui donne de la lumière, du jour, rendre clair. Séculier, mondain, civilement, à la manière du monde.
<i>fakamalavua</i>	<i>Masi</i> fait en jetant les fruits à pain entiers dans le creux destiné à cela.
<i>fakamalele</i>	Faire redresser (se dit des cheveux, du balancier d'une pirogue qu'on lève pour la faire chavirer).
<i>fakamalemo</i>	Faire noyer.
<i>fakamalena</i> /-ma:lena/	Apparaître, se montrer.
<i>fakamali</i> , -malimali, -mamali	Regards, paroles, sourires, manières affectées de coquetterie, de galanterie.
<i>fakamalie</i>	Approuver, applaudir, consentir; réconcilier, concilier, faire la paix; faire soigneusement, faire avec attention, avec application, avec douceur.
<i>fakamalielie</i> , -malilie	Faire la paix, rétablir l'union, le bon ordre.
<i>fakamaligi</i>	Faire répandre.
<i>fakamaliliu</i> , -maliuliu	Aller et venir, rôder.
<i>fakamaliu</i>	Faire changer, faire convertir.
<i>fakamalō</i> /-malo:/	Faire sécher, rendre sec.
<i>fakamālo</i> /-ma:lo/	Rapt; remercier, louer, complimenter. Agir en vainqueur.

<i>fakamalolo</i>	Se reposer, se rétablir, être en bonne santé, être mieux, se bien porter.
<i>fakamaloto, -malotoloto</i>	S'appliquer sérieusement, avec attention, tout de bon, sincèrement.
<i>fakamalu</i>	Abri, s'abriter; parapluie, parasol. Faire respecter, avec respect, avec déférence. Protecteur, arrière-garde (terme de guerre).
<i>fakamalū /-malu:/, -malūlū /-malu:lu:/</i>	Humble, modeste, humilité; amollir, s'affaiblir.
<i>fakamalulu, -malumalu</i>	S'abriter un peu; adoucir, rendre souple; devenir plus traitable, plus flexible.
<i>fakamamae</i>	Retraite, être en retraite, faire pénitence; faire souffrir, souffrance, douleur, douloureux, pénible.
<i>fakamamafa</i>	S'appesantir, rendre pesant, lourd.
<i>fakamamaga</i>	Etre assis ou couché ayant les jambes écartées, écarter les jambes. Se dit aussi de celui qui tire la cuisse en marchant.
<i>fakamamani</i>	cf. <i>fakamali</i> .
<i>fakamama'o</i>	Eloigner, s'éloigner, écarter, se tenir au loin.
<i>fakamamata</i>	Montrer, faire voir, présenter.
<i>fakamamau, -mamauga</i>	Demeurer peu de temps (au moins un ou deux jours) dans un endroit inhabité pour y travailler, y pêcher. Rôder.
<i>fakamami, -mamimami</i>	Rendre doux au goût. Goûter si c'est bon.
<i>fakamanatu, -manamanatu</i>	Se souvenir, chercher à se rappeler, avoir mémoire, exciter des souvenirs, garder la mémoire.
<i>fakamanava /-ma:naval</i>	Laisser respirer, faire reposer, faire cesser. Arrière-garde d'une armée.
<i>fakamanavase</i>	Effrayer, faire peur, effrayant.
<i>fakamaneke</i>	Lever, soulever; contenir sa colère, retenir son indignation.
<i>fakamani, -manimani</i>	cf. <i>fakamali</i> .
<i>fakamanifi, -manifinifi -maninifi</i>	Rendre mince, amincir, diminuer d'épaisseur; <i>kua ta fakamanifi le la'akau ke ma 'amo e</i>

*matou* on a aminci le bois, afin que nous puissions le porter.

<i>fakamanoa</i>	Lier par le milieu, serrer, attacher; cf. <i>nonoa</i> .
<i>fakamanoanoa</i>	Nouer de distance en distance.
<i>fakamanogi</i> [-ma:nogi]	S'amuser, faire amuser, folâtrer, se divertir. Premier combat des jeunes gens dans une guerre.
<i>fakamanu</i>	A la manière des bêtes, brutalement.
<i>fakamanū</i> [-manu:]	Oter le tabou, rendre licite (terme du paganisme).
<i>fakamanuia</i> [-manu:ia]	Rendre heureux, porter bonheur.
<i>fakamaofa</i>	Faire désunir, démonter, désassembler les pièces d'un ouvrage; mettre le désordre; cf. <i>fakamaveuveu</i> .
<i>fakamaoki</i>	Assurer, garantir, dire vrai, rendre certain, certitude; ratifier, approuver.
<i>fakama'oki'oki</i>	S'appliquer avec attention à; être sincère, sincèrement, fidèlement; avec droiture, équité; en saint.
<i>fakamaopoopo</i>	Se recueillir, recueillement; rassembler, réunir, rejoindre; arranger, mettre en ordre; <i>fakamaopoopo le loto</i> recueillir les facultés intérieures.
<i>fakamape'e</i>	Se jeter précipitamment par terre.
<i>fakamapu</i> , -mamapu, -mapumapu	Siffler, engager quelqu'un à siffler; <i>fakamapu veka</i> siffler en mettant les doigts dans la bouche; cf. <i>fakakiveka</i> , id.
<i>fakamapuna</i>	Faire envoler, faire envoler avec éclat.
<i>fakamasa</i> , -masamasa	Rendre vide, mettre à sec, vider (en parlant du liquide).
<i>fakamasafu</i> , -masafusafu	cf. <i>fakagaove</i> .
<i>fakamasalo</i> , -masalosalo	Souçon; soupçonner, penser, présumer, opiner, conjecturer.
<i>fakamasamasa</i>	Tuberculose.

<i>fakamasani, -masanisani</i>	S'habituer, faire accoutumer, apprivoiser; faire contracter une habitude; se conduire en ami, avec familiarité; être familier, ne pas se gêner.
<i>fakamase'ase'a</i>	Chercher à faire dominer sa voix.
<i>fakamaseisei</i>	cf. <i>fakagaove</i> .
<i>fakamasike</i>	Faire aller à la selle ou faire uriner (terme honnête).
<i>fakamasina</i>	Faire en demi-rond, pour imiter la lune dans ses quartiers.
<i>fakamasinu</i>	Faire exhaler l'odeur de graisse, de plumes, de poil brûlé, de cheveux brûlés (en jetant ces choses au feu).
<i>fakamasolo /-maso:lo/</i>	Devenir commun, général (se dit surtout de l'état général du peuple en repos).
<i>fakamata</i>	Aiguiser, rendre aigu, pointu; tailler une plume. Endroit rouge sur une enflure qui se tourne en pus; <i>fakamata gogone</i> regarder d'une manière aimable, faire l'aimable pour plaire.
<i>fakamataga'a</i>	Faire honte, rendre honteux, confus; déshonorer.
<i>fakamatai, -mataitai, -matamatai</i>	Faire le revêche, ne pas se soumettre; faire la sourde oreille, le maussade; s'obstiner, résister indirectement à.
<i>fakamatakafa</i>	Espèce de grosse aiguille employée pour attacher les planches d'une pirogue.
<i>fakamatala</i>	Conte, récit, explication; expliquer, développer, exposer.
<i>fakamatau /-ma:tau/</i>	Rendre limpide.
<i>fakamate</i>	Faire mourir, achever de tuer un être qui respire encore; <i>fakamatemate</i> persévérer à faire un ouvrage pour le finir; mettre des bracelets.
<i>fakamati</i>	Faire jaunir du tabac en l'enveloppant avec d'autres feuilles.
<i>fakamatino</i>	Désigner, indiquer, décider, arrêter; cf. <i>fakatino</i> . Pour les hommes.



<i>fakamativa</i>	Appauvrir, faire le pauvre; être privé de, être dépourvu; attendre incertainement l'issue d'une chose.
<i>fakamatolu, -matotolu</i>	Epaissir, rendre épais.
<i>fakamatua</i>	Agir raisonnablement, avec prudence, avec maturité, avec sagesse, à la façon des vieillards.
<i>fakamatule</i>	Incliner, baisser, courber, faire baisser, faire incliner.
<i>fakamatu'utu'u</i>	Suspendre ou étendre du linge mouillé pour le faire sécher à l'ombre; faire sécher, se sécher, cf. <i>fakamalo</i> . Se reposer à l'ombre quand il y a soleil.
<i>fakamau [-ma:u]</i>	Marier, se marier, mariage. Juger, jugement; expliquer, éclaircir; arrêter, mettre en ordre, rendre compte.
<i>fakama'u</i>	Fixer, lier, attacher; tenir bon, ne pas se rendre dans un combat, quoiqu'on ait le dessous; <i>fakama'ui</i> expliquer, éclaircir, débrouiller, décider; <i>fakama'u manava</i> faire cesser ou qui fait cesser la dysenterie; <i>fakama'u mua</i> jugement particulier; <i>fakama'u muli</i> jugement général ou dernier. Décision donnée à une personne pour communier.
<i>fakamauiga</i>	Donner un sens, une signification.
<i>fakamauli</i>	Sauveur du monde, Notre-Seigneur Jésus Christ, salut. Faire vivre, sauver la vie; guérir, vivifier, délivrer; <i>falamauliuli</i> convalescent, qui relève de maladie.
<i>fakamaumau</i>	Constipation, constipé.
<i>fakamavae</i>	Faire séparer, se séparer, se désunir, séparer.
<i>fakamavete, -mavetevete</i>	Détacher, délier, dissiper.
<i>fakamaveuveu</i>	Éparpiller, disperser, mettre en désordre.
<i>fakamele, -melemele</i>	Diffamer, discréditer, tourner en dérision; railler, se moquer, ternir la réputation.
<i>fakameomeo</i>	Mécontent de n'avoir pas reçu autant que l'on désire; se montrer fâché, faire le mécontent.

<i>fakamimi</i>	Faire uriner.
<i>fakamisimisi</i>	Applaudir, louer, complimenter, flatter; pousser à, exciter à, cf. <i>fakauvoa</i> .
<i>fakamitimiti</i>	✓ Enflure du ventre.
<i>fakamoe</i>	Faire dormir, faire coucher; faire percher, e.g. des poules; faire connaître d'avance une chose à faire dans la soirée.
<i>fakamoemoe</i>	Faire coucher avec soi une personne qui se sauve dès qu'on est endormi; <i>fakamoemoe le masoa</i> laisser reposer l'arrow-root quand elle est tamisée.
<i>fakamoko'i</i>	Faire plaisir, obliger, rendre service.
<i>fakamomoe</i>	Abaisser le poil, les plumes hérissées d'un animal. Accoupler des animaux.
<i>fakamomoko, -mokomoko</i>	Rendre froid, refroidir, prendre froid.
<i>fakamomole</i>	Polir, rendre uni, aplanir; détruire, rava-ger, exterminer.
<i>fakamolemole</i>	Pardonner, effacer, remettre, faire grâce. Dépouiller entièrement, ruiner, ravager.
<i>fakamomoli</i>	Faire passer, envoyer; présenter, offrir.
<i>fakamomose</i>	Gagner par caresse, prendre par la douceur.
<i>fakamomoti</i>	Ne montrer hors de l'eau que la nageoire dor-sale et la queue (en parlant d'un poisson).
<i>fakamomoviki</i> /-mo:mo:-/	Faire minutieusement; dire ou raconter jus-qu'aux minuties; ramasser soigneusement.
<i>fakamomulu</i> /-mo:mulu/	Disparaître (en parlant d'une enflure). Se cacher derrière; faire glisser secrètement, faire échapper des mains. Prendre un chemin détourné pour n'être pas vu.
<i>fakamoso, -momoso</i>	Faire cuire.
<i>fakamosomoso</i>	Opiner, combiner, penser; cf. <i>fakautauta</i> .
<i>fakamotimoti</i>	Verser goutte à goutte, tomber goutte à goutte.
<i>fakamousola</i>	Fuir, s'enfuir (se dit de quelqu'un poursui-vi qui fuit pour échapper à la mort, mais en vain); cf. <i>sola</i> , id.

<i>fakamuamua</i>	Faire précéder.
<i>fakamuli</i>	Faire suivre; dernier, rendu dernier, à la queue.
<i>fakamumuni</i>	Faire cacher ou cacher quelqu'un derrière quelque chose pour le soustraire à la vue des passants.
<i>fakamumusū, -musumusū</i>	Chuchoter, parler bas, cf. <i>mumusū</i> ; converser secrètement.
<i>fakana'ana'a</i>	Calmer un enfant qui pleure, le balancer, le bercer pour l'apaiser.
<i>fakanana</i> /-na:na:/, -nanalua /na:na:lua/	Hésiter, douter; indécis; irrésolu, incertain.
<i>fakanani, -naninani</i>	Cajoler, mignarder, galanterie; agir en enfant, laisser agir à volonté; faire semblant de ne vouloir pas se marier pendant qu'on en meurt d'envie.
<i>fakananinani</i>	Présenter quelque chose à un malade, à un enfant, pour voir s'il la trouve bonne.
<i>fakanaunau</i>	cf. <i>fakananalua</i> .
<i>fakanaviki, -nanaviki</i>	Faire ou raconter minutieusement, cf. <i>fakamomoviki</i> .
<i>fakanapanapa</i>	cf. <i>fakapoipoi</i> .
<i>fakanape</i>	Amarrer, attacher; entortiller, entrelacer en crochet pour faire tomber; <i>na fakanape lona vae ki looku ke kau siga i lalo</i> il a entrelacé sa jambe dans la mienne pour me faire tomber par terre.
<i>fakaneanea</i>	Faire place, faire passage en se penchant par côté pour laisser passer quelqu'un.
<i>fakaneke</i>	Soulever avec effort, faire effort pour lever un fardeau ou pour se redresser, se mettre debout; avec effort.
<i>fakanekeneke, -neneke</i>	Tromper, duper, engueuser.
<i>fakania</i>	Gai, joyeux, content, cf. <i>fakafiafia</i> .
<i>fakaniuloa</i>	Se dit d'un navire dont la position est tellement directe ou en face, que ses mâts apparaissent comme un seul mat.

<i>fakanoanoa</i>	Etre <del>comme</del> stupéfait, sans savoir que dire; garder le silence, paraître triste; indifférence de ceux à qui on fait une visite.
<i>fakanofu</i>	Etablir, constituer; faire rester; faire asseoir.
<i>fakanonoga</i>	cf. <i>nonoga</i> .
<i>fakanunu</i>	Cacher ses intentions, ses vues; se cacher, déguiser, rejeter sur autrui.
<i>fakanupu</i>	Petit champ d'irrigation de qualité inférieure; cf. <i>vusiga</i> .
<i>faka'o, -'o'o</i>	Remplir avec excès; presser la foule pour entrer; serrer pour faire contenir.
<i>fakaofeufe</i>	Aimer par prédilection, mignarder; cf. <i>fagasele</i> .
<i>fakaofolele</i>	Soudain, subitement, à l'improviste. Stupéfait, étonné, étonnant, surprenant.
<i>fakaogo, -ogoogo</i>	Faire enfoncer, faire plonger un peu.
<i>faka oki</i>	Fête qu'on organise un mois après le mariage. Achever, terminer, finir; qui se meurt, décédé.
<i>fakaokooko</i>	Ramasser soigneusement; raconter jusqu'aux minuties.
<i>fakaolo, -oloolo</i>	Succéder, successivement.
<i>fakaoneonemalie</i>	Agir avec prudence, avec modération; ne point trop se hâter.
<i>faka'o'o</i>	Se frayer un passage à travers la foule; faire entrer par force.
<i>fakaope, -opeope</i>	Faire flotter sur l'eau, abandonner au gré des flots.
<i>fakaopoti</i>	Joindre plusieurs choses.
<i>fakaosi</i>	Laisser croître en touffe les rejetons de bananiers.
<i>fakaoso</i>	Exciter un animal, le faire élaner sur quelqu'un.
<i>fakaota</i>	Habituer; cf. <i>fakalata</i> .

<i>fakapa</i>	Faire éclater, tirer un coup de fusil; battre en premier lieu l'écorce du <i>lafi</i> .
<i>fakapa'aga</i>	Plier une natte en deux.
<i>fakapa'apa'aga</i>	Au hasard.
<i>fakapagugu</i>	Parler d'une chose dont on a cessé de parler, puis y revenir, ensuite la mettre de côté, puis y revenir encore; susciter des embarras, exciter une querelle.
<i>fakapainoino</i>	Mettre sur le bord d'un endroit escarpé pour faire glisser en bas.
<i>fakapaisi</i> /-pa:isi/, -paipaisi	Faire fendre, diviser.
<i>fakapakaka</i>	Faire du bruit en marchant sur des feuilles sèches.
<i>fakapakese</i>	Qui se distingue en bien ou en mal; faire dépasser, mettre plus haut, ou plus bas, ou plus de côté que la marque voulue.
<i>fakapakisikisi</i>	Rabougri, nain.
<i>fakapaku</i>	Faire rôtir, griller, frire; matte-faim ou crêpes.
<i>fakapakupaku</i>	Remplacer ses vêtements mouillés par des secs; mettre à la famine, faire mourir de faim. Donner des étoffes, des <i>siapo</i> en présent.
<i>fakapala</i>	Faire pourrir, faire fermenter, putréfier, corrompre. Mettre un vésicatoire, un cautère, pour faire suppurer.
<i>fakapalā</i> /-pala:/	Couronner.
<i>fakapale</i>	Se coucher; introduire, faire tourner du côté de l'intérieur des terres, faire venir; 'ano o fakapale le tagata, ke 'au o kai 'umu vas faire venir cet homme pour manger de ces aliments.
<i>fakapaletasi</i>	Faire une seule chose à la fois; faire rejaillir le bien ou le mal de plusieurs choses sur un seul individu. Faire entrer tout à la fois. Etre tous réunis dans un seul endroit.
<i>fakapanapanau</i>	Rabougri, nain; travailler en fainéant.

<i>fakapanepane</i>	Plaie, ulcère qui commence à se cicatriser.
<i>fakapaniga /-pa:niga/</i>	Faire des supplications.
<i>fakapapaaga</i>	Faire avec préméditation, avec dessein d'obtenir un résultat, un but; essayer.
<i>fakapapaitaku /-pa:pai-/</i>	Railler, raillerie; ridiculiser, plaisanter, plaisanterie; se moquer de; cf. <i>fakasuasua</i> .
<i>fakapapala</i>	Faire pourrir, ulcérer.
<i>fakapapane</i>	cf. <i>fakapanepane</i> .
<i>fakapapani</i>	cf. <i>fakapaniga</i> .
<i>fakapapau</i>	Se déterminer, prendre la résolution; décréter, arrêter, prendre de justes informations.
<i>fakapatu</i>	Faire des noeuds.
<i>fakapatupatu</i>	Rendre raboteux; faire plusieurs noeuds à la suite les uns des autres.
<i>fakapau</i>	Résolu, résolution; se résoudre, se déterminer.
<i>fakape'e</i>	Faire mûrir un fruit à le rendre mollet.
<i>fakapekupeku</i>	Émousser un taillant, une pointe; <i>fakapekupeku tagi</i> être sur le point de pleurer.
<i>fakapele, -pelepele</i>	Caresser, traiter avec des égards particuliers, gâter quelqu'un en lui pardonnant tous ses caprices; cf. <i>fakasele</i> , id.
<i>fakapeti, -petipeti, -pepeti</i>	Engraisser, rendre gras; entretenir, donner de l'embonpoint.
<i>fakapiau</i>	Faire émousser, écumer.
<i>fakapigapiga</i>	Penser, réfléchir, délibérer, examiner; <i>le-aise kau fakapigapiga loku ala</i> je n'ai plus à délibérer sur mon chemin à suivre, cf. <i>faka'uta, fakakaukau</i> .
<i>fakapiko, -pikopiko, -pipiko</i>	Courber, rendre courbe; mettre en zig-zag; détourner ou changer le sens de.
<i>fakapikoi /-pi:koi/</i>	Agir en traître.
<i>fakapinepine</i>	Arrêter ou ralentir la vitesse, la marche; ramer par détours; gouverner un navire, une barque.

<i>fakapipi</i> /-pipi:/	Faire bouillir; <i>fakapipi a'anu</i> écumer par la bouche de maladie ou de rage, de colère, de dépit.
<i>fakapipiki</i>	Coller, attacher une chose à une autre; s'attacher; cimenter.
<i>fakapoipoi</i>	Respecter, respect, être réservé à l'égard de; menacer; <i>na fakapoipoi mai ki lona toki</i> il m'a menacé de sa hache.
<i>fakapokulu</i>	Dessin à lames.
<i>fakapolapola</i>	Une des manières de présenter les vivres sur les feuilles tressées de cocotiers; grande cuisine dont les vivres sont placés sur des feuilles tressées de cocotiers, dont la moitié de la principale côte est de chaque côté du bord de la tresse.
<i>fakapopo</i>	Mue des crabes de terre; faire pourrir. Espèce de crevasse à la plante des pieds.
<i>fakapopoi</i>	Etre tout près, être proche de quelqu'un.
<i>fakapopoko</i>	Faire profond, rendre profond.
<i>fakapotea</i>	Faire sécher au soleil; manière de préparer l'huile de coco.
<i>fakapoto, -potopoto</i>	Education, rendre prudent, adroit, rusé; instruire sagement, prudemment.
<i>fakapotu</i>	Travailler par division (en parlant d'une population); <i>fakapotu tasi</i> réunion de toute une population dans un endroit; <i>fakapotu lua</i> à deux bouts, faire deux bouts distincts dans une maison.
<i>fakapotupotu</i>	Mettre par morceaux, couper en morceaux.
<i>fakapouli</i>	Paganisme. Obscurcir, rendre obscur, ténébreux, sombre; ténèbres. Au hasard (pour cette signification <i>faka</i> doit être précédé d'un verbe).
<i>fakapu</i> /-pu:/	Trouer, percer.
<i>fakapuaka</i>	Agir brutalement à l'égard de quelqu'un, de quelque manière que ce soit.
<i>fakapula</i>	Ampoules, enflures; qui produit des ampoules.
<i>fakapulepule</i>	Barriolé, de diverses couleurs; de divers sentiments.

<i>fakapuli</i>	Détruire, faire disparaître, faire perdre; cacher.
<i>fakapulou</i>	Renverser sens dessus dessous un contenant. Coucher sur le ventre; mettre sur le côté plat.
<i>fakapulu</i>	Mélanger du nasi quelconque avec un peu de jus de cocos râpés.
<i>fakapulupulu</i>	S'envelopper d'un drap, d'un manteau. Faire présent d'un morceau d'étoffe pour habillement.
<i>fakapunou</i>	Faire prosterner.
<i>fakapupu /-pu:pu: /</i>	Cribler, percer de plusieurs trous.
<i>fakapupusa</i>	Etouffant, chaleur suffocante.
<i>fakaputuputu</i>	Serrer, rapprocher.
<i>fakasa</i>	Montrer, faire voir, indiquer, faire connaître; visiblement, publiquement.
<i>fakasa'aki</i>	Explosion. Produire un bruit, soit en tombant, soit en jetant quelque chose par terre, soit en se précipitant à l'eau; faire faire une détonation.
<i>fakasaele</i>	Faire marcher, faire aller.
<i>fakasafe</i>	Passer un demi-tour d'une chose autour de (sans la nouer); faire attraper en parlant d'une chose où l'on vise; donner à quelqu'un ce qu'on a pris à la pêche, à la chasse, pour augmenter ce que celui-ci a déjà pris lui-même, comme si tout venait de lui; passer des bâtons en travers sous un fardeau, pour le porter plus facilement.
<i>fakasafesafe</i>	Mettre en bandoulière.
<i>fakasafu, -safusafu</i>	Voguer vent arrière. Produire une petite chute d'eau par le moyen d'une écorce ou en versant doucement.
<i>fakasafuni /-sa:funi /</i>	Chevelure courte et relevée.
<i>fakasaga</i>	Couper en demi-lune; se mettre en présence comme antagoniste; <i>fakasaga tonu</i> adresser, mettre ou diriger juste, droit, en face.
<i>fakasagosago, -sasago</i>	cf. <i>fakakagokago</i> .



<i>fakasagulu, -sagulugulu, -sagusagulu</i>	Détonation, grand bruit d'une chose que l'on fait tomber, rouler ou écrouler.
<i>fakasakesake</i>	Surface élevée qu'on crée dans quelques champs de <i>taro</i> à la fin du cycle de culture. Creuser autour d'un borbier pour que l'eau s'écoule, afin d'y planter du <i>taro</i> .
<i>fakasako</i>	Dresser, redresser; aligner, rendre direct.
<i>fakasala (i), -salasala</i>	Faire faire le mal, induire au mal, mettre en défaut, dans le travers; faire tomber dans le mal. Séduction, séducteur, séduire; donner scandale. Trompeur, tromper; faire un manquement. natte tressée à double ou croisée.
<i>fakasalalo, -salasalalo</i>	Regarder en dessous, regards de galanterie; faire semblant de regarder ailleurs, tout en ne regardant que celui ou celle que l'on aime.
<i>fakasali</i>	Faire couler, suppurer.
<i>fakasalulu</i>	Bouder, concentrer sa colère sans rien dire; faire mauvaise mine.
<i>fakasamu</i>	Se moquer, railler, outrager, braver, injurier.
<i>fakasa'o</i>	Faire échapper, faire passer; sauver, délivrer. Piloter un navire, une embarcation; <i>fakasa'o ake</i> faire entrer.
<i>fakasapa</i>	cf. <i>fakasipa</i> .
<i>fakasasau</i>	Exposer à la rosée.
<i>fakasasauga /-sasa:u:ga/</i>	Sentir à la piste.
<i>fakasau</i>	Presser, engager, solliciter; faire l'exigeant, faire le difficile; <i>fakasau veli</i> rendre, mettre en état de guerre.
<i>fakasausau</i>	Planton du roi. Rendre esclave, tyranniser; esclavage, esclave; domestique, serviteur, servante.
<i>fakasavala</i>	Avoir sans cesse envie de manger certaines choses que l'on aime de préférence.
<i>fakasegisegi, -sesegi</i>	Chercher à plaire, à faire plaisir, par ses manières d'agir; faire promptement et joyeusement; obligeant, complaisant; cf. <i>fakadeteki</i> .

<i>fakaseilo</i> /-se:ilol/	Etre incertain, douter; faire semblant d'ignorer.
<i>fakaseiseiapa</i> , -se'ise'i	En biais, en travers.
<i>fakaseke</i> , -sekeseke, -seseke	Faire glisser, rendre glissant; exciter à, tenter à, engager à, pousser à; faire pencher, mettre en pente.
<i>fakasela</i> , -selasela	Respiration accélérée. Faire essouffler, mettre hors d'haleine.
<i>fakasemala</i>	Contrit, contrition. Se repentir, repentir.
<i>fakasemusemu</i> , -sesemu	Fourberie, fourbe. Trammer, duper, hâbler. séduire; se railler de, cf. <i>kaka</i> .
<i>fakasese</i>	Faire égarer, s'égarer; se détourner sciemment d'un chemin; <i>fakasese manava</i> qui inquiète, qui trouble l'esprit.
<i>fakaseseva</i> , -sevaseva	Agir en imbécile, en idiot.
<i>fakasiaga</i>	Sonder, éprouver, épier, s'informer, faire des demandes en dessous.
<i>fakasiasiaga</i>	Fainéant, paresseux, désœuvré, qui s'épargne.
<i>fakasiesieaga</i>	cf. <i>fakakinau</i> .
<i>fakasiga</i>	Faire tomber, renverser; faire tomber dans le désordre, dans le péché.
<i>fakasigosigo</i>	Faire des détours pour se rendre à ou pour éviter la rencontre de quelqu'un; cf. <i>fakatafa</i> .
<i>fakasiki</i>	Exagérer, vanter, se vanter; cf. <i>fakalaki</i> .
<i>fakasiku</i>	Terminaison; faire allusion, avoir rapport; donner un sens, un terme; terminaison; <i>fakasiku malie</i> donner un bon sens, une bonne signification; <i>fakasiku veli</i> mauvais sens, mauvaise allusion; <i>fakasiku mata</i> regarder de travers, du coin de l'oeil; <i>fakasiku pati</i> exagérer, faire de faux rapports.
<i>fakasili</i> , -sisili	Outrepasser, dépasser, surpasser; <i>fakasili lou ita</i> cesser d'être en colère, faire passer la colère.
<i>fakasina</i> , -sinasina, -sisina	Blanchir, faire blanchir un objet, une étoffe.

<i>fakasinu, -sinusinu, -si.sinu</i>	Oindre; souiller d'huile, de graisse (se dit de la mer imitant l'huile par son calme); <i>kua sisinu le moana</i> la mer est calme comme de l'huile.
<i>fakasipa, -sipasipa</i>	Mettre en biais, en travers; cf. <i>fakasei-seiapa</i> .
<i>fakaso</i>	Variété d'igname à peau blanche. Mettre deux à deux; se faire un compagnon, un camarade.
<i>fakasogi, -sosogi</i>	Faire embrasser, faire sentir, faire flâner; embrasser.
<i>fakasoiso</i>	Ménager, épargner; traiter avec réserve, doucement.
<i>fakasoko, -sokosoko, -sosoko</i>	Faire parvenir, amener au but; joindre ensemble, ajuster; allonger; faire joindre, atteindre (le mot <i>fakasoko</i> s'emploie aussi pour faire communier).
<i>fakasola</i>	Faire fuir, faire échapper.
<i>fakasolo</i>	A la suite, successivement, sans cesse, sans interruption; se suivre, aller à la suite. Multitude qui va ou vient, défiler; se communiquer, se transmettre; <i>fakasolo muli</i> faire reculer.
<i>fakasolosolo</i>	Massage. Tenter, engager, exciter, tentation; <i>fakasolosolo pulu</i> déposer doucement par terre.
<i>fakasomo</i>	Faire croître.
<i>fakasopo</i>	Faire sauter, faire escalader.
<i>fakasosaa</i>	Tourmenter, importuner, rendre inquiet.
<i>fakasosolo</i>	Communiquer, propager, étendre, transmettre; s'étendre (en parlant de plantes rampantes, d'une maladie, d'un ulcère).
<i>fakasou</i>	Rendre souffrant, maladif, indisposé.
<i>fakasua</i>	Faire fondre; liquéfier; faire couler, faire arroser. Louvoyer; <i>fakasua moa</i> espèce de mets.
<i>fakasuasua</i>	Plaisanter, plaisanterie; se moquer, railler; cf. <i>fakapapaitaku</i> .
<i>fakasumu</i>	Faire des dessins dans les ligatures, dans les <i>siapo</i> , en forme de losange. Lancer une

	piroque dans l'eau, dans la mer. Pousser par derrière quelqu'un pour le faire avancer.
<i>fakasusu</i>	Mouiller, faire mouiller.
<i>fakasūsū /-su:su:/</i>	Engager à, exciter à; cf. <i>fakasolosolo</i> .
<i>fakata'ata'asau</i>	Lambiner, agir avec lenteur, à contre-cœur.
<i>fakataane</i>	S'asseoir à la façon des tailleurs.
<i>fakatafa, -tafatafa</i>	Le long de, à côté de; se mettre de côté, ne pas participer à; faire mettre de côté.
<i>fakatafati</i>	Faire retourner vers sa source; faire rebrousser chemin.
<i>fakatafe, -tafetafe</i>	Faire écouler, s'écouler, suivre le courant, passer outre.
<i>fakatafoki</i>	Faire rebrousser chemin, revenir sur ses pas.
<i>fakatafuli</i>	Faire changer; faire convertir.
<i>fakataga</i>	Rendre licite, permis, toléré; <i>fakatagataga</i> se séparer de; quitter son habitation, abandonner sa patrie, un lieu.
<i>fakatagata</i>	En homme, humainement.
<i>fakatagi</i>	Faire pleurer. Jouer d'un instrument; sonner une cloche; <i>fakatagi lau futi</i> sifflet de feuille.
<i>fakataka</i>	Poursuivre, chasser. Sortir l'amande du coco de sa coque avec précaution; <i>fakataka lala</i> s'oindre d'huile; <i>fakataka lili</i> trembler, être agité; frémir.
<i>fakataki</i>	Ballots cylindriques (tapas ou nattes roulés).
<i>fakatakoto</i>	Faire coucher, faire incliner.
<i>fakatakulu</i>	cf. <i>fakalelu</i> .
<i>fakatalatupua</i>	Extraordinaire, surprenant, prodigieux, merveilleux, étonnant.
<i>fakatali</i>	Faire rester, recevoir. Recevoir dans un contenant un liquide qui tombe; <i>fakataliaga</i> à la renverse, sur le dos, y mettre; tomber à la renverse.
<i>fakatamaliki</i>	Se conduire en enfant, faire l'enfant.

<i>fakatanaki</i> /-ta:naki/	Amonceler, entasser, faire entasser.
<i>fakatane</i>	Vernir un plat à <i>kava</i> (à force d'y faire du <i>kava</i> ).
<i>fakatapa</i> , - <i>tapatapa</i>	Faire exécuter un travail, une chose, en pressant, en engageant; cf. <i>lagiaki</i> .
<i>fakatapu</i>	Défendre, interdire; rendre sacré, bénir; se consacrer, consécration. Donner un gage à une personne pour se l'attacher.
<i>fakatasi</i>	Réunion d'une population; faire ensemble, se réunir ensemble, ne faire qu'un.
<i>fakatata</i> /-ta:ta:/	Tableau, image, portrait, statue; comparer, assimiler.
<i>fakatatae</i>	Faire arriver, faire parvenir.
<i>fakatatapa</i>	Bruit précipité, mouvement précipité en tous sens.
<i>fakatatasau</i>	Lambiner, retarder.
<i>fakatatau</i>	Egaliser, égaler, rendre semblable, être semblable; comparer, rapprocher pour comparer; ajuster.
<i>fakatatu</i>	Marcher lentement.
<i>fakatatutatulu</i>	Verser goutte à goutte; cf. <i>fakamotimoti</i> .
<i>fakatau</i>	Acheter, vendre, échanger; faire essai; aller à la rencontre. Ce mot, devant un verbe, marque réciprocité; <i>na la fakatau fakasamu</i> ils se sont injuriés réciproquement; <i>fakatau ala</i> aller dans le vent, lofer; <i>fakatau aluga</i> élever, s'élever; <i>fakatauga</i> vente, marché, achat, échange; <i>fakatau galu</i> suivre le mouvement des vagues; <i>fakatau gutu, pati</i> tenir tête en paroles à quelqu'un; répliquer, riposter; <i>fakatau fai</i> faire deux choses en même temps, à la fois; <i>fakatau fi</i> contester, s'opiniâtrer; <i>fakatau ka</i> s'essayer à qui mieux mieux; faire assaut dans un ouvrage, un chant, une danse; <i>fakatau kaka</i> se tromper mutuellement en trafiquant; <i>fakatau lalo</i> abaisser, s'abaisser; <i>fakatau lava</i> en travers;

*fakatau matua* rendre les derniers grands soupirs que l'on fait immédiatement avant de mourir. Quand on veut désigner celui ou celle qui est à l'extrémité, on met un pronom personnel entre *fakatau* et *matua*; ainsi on dit: *na fakatau lona matua* il ou elle a rendu ses derniers soupirs;  
*fakatāunoa* n'avoir point part à une distribution;  
*fakatau pake* tenir avec opiniâtreté;  
*fakatau le pala* mettre la couronne sur la tête;  
*fakatau pili* suivre à la piste;  
*fakatau sa* user de ruse; manquer de loyauté, de probité;  
*fakatau sala*, faire à contre-temps, mal à propos;  
*fakatautau* qui ne veut pas se mêler de ce qui ne lui est pas confié; examiner si une chose est conforme à une autre; contrefaire, singer;  
*fakatautau ala* suivre à la piste;  
*fakatautau galu* suivre le mouvement de vagues;  
*fakatautau inu* cf. *fakaataata inu*, id.;  
*fakatautau kai* cf. *fakaataata kai*, id.;  
*fakatautau malie* faire posément, sans se presser;  
*fakatautau poou* rester vierge, à la manière des vierges;  
*fakatautau vele* injurier, outrager, agacer par des injures;  
*fakatau tonu* faire à propos, à temps;  
*fakatau tuaga'ane* conduite que frères et soeurs doivent tenir entre eux;  
*fakatau tui* diriger au plus près; ramer directement contre le vent.

*fakatava*

Aller et venir; aller çà et là avec des motifs cachés pour connaître ou obtenir quelque chose.

*fakatavili, -tivilivili*

Se hâter, à la hâte; faire promptement, expédier promptement.

*fakatea*

A la façon des blancs.

*fakate'e, -te'ete'e*

Vider les petits poissons, presser un abcès pour en faire sortir le pus.

*fakatefa, -tefatefa,*  
*-tetefa*

Se confier en, ne pas avoir peur de; agir librement, sans inquiétude, à l'égard des choses appartenant à un parent, à un ami.

*fakateifo*

Faire tomber ou laisser tomber d'en haut.

<i>fakateisi</i>	Un peu, encore un peu.
<i>fakateka</i>	Faire rouler.
<i>fakatekateka</i>	Dormir sans avoir de linge, d'habillement, sans avoir de couverture.
<i>fakatekiteki</i>	Se précautionner, prendre garde, veiller.
<i>fakatele, -teletele</i>	Epier, espionner; visiter, voir, examiner pour connaître. Se promener en mer, soit en embarcation à voile, soit à bord d'un navire.
<i>fakatelefua</i>	Mettre à nu, être à nu.
<i>fakateloā, -teloteloā</i>	Ouvrage que l'on fait partiellement, en petite largeur, e.g. en sarclant un champ ou plantant des semences par rangée d'un bout à un autre, mais en petite largeur. Distribuer des vivres en allant par rangée d'individus.
<i>fakatemonio</i>	A la façon du démon; paganisme.
<i>fakatemu</i>	Effleurer, ne faire que toucher.
<i>fakatemutemu</i>	Qui atteint à peine, qui est court.
<i>fakatenetene</i>	Abréger un nom par politesse, par caresse; cajolerie. Ne pas reprendre quelqu'un faisant mal, l'épargner.
<i>fakatepitepi</i>	Se hâter, faire à la hâte; marcher vite en branlant les bras; trotter avec diligence.
<i>fakateteki</i>	Vaniteux, qui cherche à plaire, galant; obligeant, complaisant par galanterie; faire le fanfaron, regarder de côté et d'autre; s'élever ou monter un peu plus haut pour se faire voir.
<i>fakatetemu</i>	Avec diligence, à la hâte, se dépêcher.
<i>fakateu, -teuteu</i>	Enjoliver, embellir, avec pompe.
<i>fakatevolo</i>	Paganisme; à la façon du diable; païen.
<i>fakatifi</i>	Mettre en angle, équarrir un bois.
<i>fakatilou, -tilotilou</i>	Demander excuse, faire ses excuses en passant devant quelqu'un en dignité.
<i>fakatimutimu, -titimu</i>	Rabougri, nain; cf. <i>fakapanapanau</i> , id.

<i>fakatinatinau</i>	cf. <i>fakakinakinau</i> , id.
<i>fakatino</i>	Désigner, indiquer.
<i>fakatio</i>	Faire regarder.
<i>fakatiti</i>	A la manière de guirlandes, de ceintures de feuilles. Cercle lumineux autour de la lune, des astres (halo).
<i>fakatiu</i>	Vent du nord-ouest; <i>fakatiu muli</i> , id.
<i>fakato /-to: /</i>	Pondre; faire tomber, se précipiter, se jeter du haut de; céder à un autre son droit sur quelqu'un; <i>fakato 'ua</i> faire tomber la pluie.
<i>fakato'a, -to'ato'a</i>	Courageusement, avec courage; supporter avec courage.
<i>fakatoe</i>	Mettre de reste, laisser ou mettre en réserve.
<i>fakatoetoe, -totoe</i>	Raccourcir, rendre plus petit, plus court.
<i>fakatofutofu</i>	Calme parfait de la mer; beau temps. Servir tout le monde, en faire avoir à tout le monde.
<i>fakatoga</i>	Cuire (surtout des pigeons) à la brochette.
<i>fakatoga, -togatoga</i>	Croiser les jambes à la manière des tailleurs, cf. <i>fakataane</i> , id.
<i>fakatoka</i>	Suivi d'un verbe, signifie: faire pour la première fois; <i>fakatoka saele</i> marcher pour la première fois; <i>fakatoka tio</i> , regarder pour la première fois.
<i>fakatoka, -tokatoka, -totoka</i>	Faire tomber, faire échouer; apaiser, calmer; doucement, posément, avec réflexion; <i>e pati fakatotoka aia</i> il parle lentement, posément; <i>fakatoka malie</i> ranger par ordre; calmer; <i>fakatoka veli</i> déranger, mettre en désordre; <i>fakatoka le ala</i> préparer le chemin, les voies.
<i>fakatokaga</i>	Faire prêter attention, faire appliquer, appliquer, application; faire incliner à.
<i>fakatoko</i>	Premier champ que cultive un nouveau venu, un nouveau marié, un malade récemment guéri; premiers travaux en général; travailler généralement (il ne s'emploie dans ce sens qu'aux applaudissements dans les réunions).



<i>fakatokotuli</i>	Faire mettre à genoux.
<i>fakatolau</i>	Qui change de feuilles à certaine saison.
<i>fakatologa</i>	Faire durer, ménager.
<i>fakatologulu, -tolomusu</i>	Murmurer à voix un peu basse; grémeler; bruit sourd dans le lointain.
<i>fakatolokapakau</i>	Se traîner sur ses ailes.
<i>fakatolotolokofa</i>	Faire très ample; s'élargir un peu les ailes (en parlant du dindon, de l'oie, etc.).
<i>fakatomai</i>	Descendre.
<i>fakatomua</i>	D'abord, avant.
<i>fakatonu, -tonotonu, -totonu</i>	Rendre juste, droit; préciser, dire au juste, justice. Décision, décider, déterminer; prévenir, demander la permission, le consentement. Dresser, redresser; ordonner, statuer, régler.
<i>fakato'o</i>	Faire prendre, remettre à.
<i>fakato'opoto</i>	Se conduire avec réserve, avoir de la réserve, du savoir-faire, de l'honnêteté; instruit, savant, poli.
<i>fakatopisi</i>	Faire jaillir.
<i>fakatosi</i>	Faire écrire, dicter pour faire écrire.
<i>fakatosula /-to:sula/</i>	Prêtrise.
<i>fakatoto /-to:to:/</i>	Avec prudence, avec réserve, pour qu'une chose réussisse. Ne savoir pas très bien une chose, ne la savoir qu'à demi, qu'en partie; <i>e ina iloa fakatoto fuai lona fakafetai</i> il ne sait pas très bien sa prière. De temps à autre, quelquefois; <i>fakatoto loimata</i> pleurer en cherchant à retenir ses larmes.
<i>fakatotogi</i>	Faire payer.
<i>fakatotoka</i>	Rendre épais un liquide.
<i>fakatu /-tu:/</i>	Simulacre de combat à la mort d'un roi, d'un chef (au paganisme, accompagnée de dévastation). Même simulacre à une nouvelle extraordinaire, mais sans dévastation.

<i>fakatua</i> /-tua:/	Inquiéter, chagriner, molester.
<i>fakatuaga'ane</i>	Cousin à cousine ou cousine à cousin.
<i>fakatuatua</i>	Compter sur, s'appuyer sur, se reposer sur.
<i>fakatuatuakoi</i>	Jalousie; cf. <i>finenonofo</i> .
<i>fakatuga</i> , - <i>tugatuga</i>	Retarder, qui retarde; faire avec crainte et réserve; posément, lentement; cf. <i>fakamalie</i> .
<i>fakatugase</i>	Lentement, nonchamment, avec indolence.
<i>fakatuku</i>	Faire déposer une charge; faire disperser une assemblée; <i>fakatuku 'alo'alo</i> marcher dans le penchant d'une montagne.
<i>fakatulolo</i>	Faire prosterner, se prosterner, s'incliner.
<i>fakatuneva</i> , - <i>tunetuneva</i>	Rôder en affamé pour chercher de la nourriture (se dit de quelqu'un à la disette, mourant de faim).
<i>fakatupu</i>	Créer, exciter; faire émaner; produire, faire naître, engendrer, former, causer, être cause, donner lieu à.
<i>fakatusa</i> , - <i>tusatusa</i> , - <i>tutusa</i>	Viser, coucher en joue; ajuster, aligner, tenir en ligne; mettre vis-à-vis.
<i>fakatutuila</i>	Désigner positivement quelqu'un ou quelque propriété.
<i>fakatutuita</i> /-tu:tu:ita/	Etre en colère, être fâché; répondre en colère.
<i>fakatutuke</i>	Un être orgueilleux qui fait le savant, l'habile, qui veut s'élever, qui se donne de l'importance, qui marche fièrement, se pavanant, se donnant de l'importance, même assis.
<i>fakatutu'u</i>	Hérissé, se dresser de surprise, de frayeur (en parlant du poil, des plumes des animaux). Se tenir assis en tenant ses jambes avec ses mains.
<i>fakatu'u</i>	Faire tenir droit, debout; élever, ériger; amonceler, entasser; <i>fakatu'u ake</i> ressusciter, relever; <i>fakatu'uga</i> ressembler à ses prédécesseurs; <i>fakatu'u kava</i> petits filets des femmes, à mailles très petites; <i>fakatu'utu'u</i> pêche avec les petits filets joints ensemble.

<i>fakatuutuli</i>	Faire mettre à genoux.
<i>fakatuvai</i>	Retarder; lentement, sans se presser.
<i>fakau</i>	Allaiter. Se mettre à l'abri, se cacher derrière.
<i>faka'u</i>	Faire mordre, saisir avec les dents ou avec des tenailles.
<i>faka'ua, -'ua'ua</i>	Mettre à la pluie, ou y faire rester, ou y demeurer; la recevoir sans abri.
<i>fakauamoko</i>	Igname ou taro plus petit au milieu qu'aux extrémités.
<i>fakau'au'aloa</i>	Regarder curieusement en allongeant le cou; <i>fakau'au'aloloa</i> , id. (en parlant de plusieurs).
<i>fakaugaki</i>	Se réfugier, se mettre sous la protection de; cf. <i>fakalafilafi</i> ; <i>ke tou fakaugaki kia Malia</i> réfugions-nous auprès de Marie.
<i>faka'uga'uga</i>	Travailler un bois inégalement, par bosse, etc.
<i>fakau</i>	S'informer, prendre des informations, des explications; s'éclaircir sur une chose.
<i>fakaukauka</i>	Marcher fièrement, hardiment.
<i>fakaukeke</i>	Empiéter, usurper en avançant ses bornes sur autrui.
<i>fakaukeukeke</i>	Se provoquer mutuellement, surtout pour exciter la guerre, en empiétant sur autrui.
<i>fakaukofi</i>	Joindre plusieurs pièces de bois ensemble pour consolider. Lier un ou plusieurs morceaux de bois léger à un bois lourd pour le faire surnager dans l'eau ou dans la mer.
<i>fakauku</i>	Faire plonger.
<i>fakaula</i>	Faire flamber, faire enflammer.
<i>fakauli</i>	Etre au gouvernail; gouverner un navire, une barque, une embarcation.
<i>faka'uli</i>	Noircir, salir, tacher.
<i>fakaulu</i>	Faire entrer, introduire. Offrir les prémices, offrande fait aux premiers personnages d'une fête; <i>fakauluulukimoa</i> ne montrer que la tête en nageant (se dit d'un poisson).

<i>fakaunu</i>	Mue des écrevisses, des crabes d'eau et des serpents; changement de peau, de poil, etc.; (au fig.) Une personne sensée qui vient à parler en imbécile, en radoteur.
<i>faka'uta, -'uta'uta</i>	Penser, réfléchir, opiner; examiner, combiner, calculer, proportionner, mettre en rapport; <i>faka'uta malie</i> , bien réfléchir, ne pas se presser; <i>faka'uta mua</i> prévoir d'avance; <i>faka'uta le vaka</i> charger une pirogue, un navire.
<i>faka'uta'utagia</i>	Celui qui, par ses avertissements, porte les autres à réfléchir sur une affaire.
<i>fakautiuti</i>	S'entêter, s'endurcir; cf. <i>fakafefeka</i> .
<i>fakautu</i>	Etre dégoûté, fatigué, repu d'une mauvaise conduite.
<i>fakau'uti</i>	Faire mordre.
<i>fakaue, -uveue</i>	Proposer, mettre en avant, délibérer, consulter, examiner, discuter, etc; cf. <i>fakakaukau</i> , id.
<i>fakauea</i>	Nom d'une danse.
<i>fakavae</i>	Mettre un fondement à un édifice.
<i>fakavai</i>	Tremper dans l'eau, humecter; faire des irrigations; <i>fakavaia</i> mettre beaucoup d'eau; <i>fakavai 'alo'alo</i> suivre, faire suivre le penchant d'une montagne, soit par mer, soit par terre. Côtoyer.
<i>fakavaiga</i>	S'amuser à des riens; chercher à plaire.
<i>fakavaikaokao</i>	Chauffer du jus de coco avec des pierres brûlantes. La partie concave d'une pirogue, attenante au <i>o'a</i> .
<i>fakavailagolago</i>	Poser des rodins à travers les plantations en pente pour limiter l'érosion.
<i>fakavaka</i>	Emmancher un couteau, un sabre. Faire une couverture à un livre, le relier.
<i>fakavale (i), -valevale</i>	Agir en fou, en imbécile, en insensé; rendre fou; se conduire en dévergondé.
<i>fakavanavanai</i>	Engager quelqu'un à diriger ses armes contre un individu pour le tuer.

<i>fakavasa, -vasavasa</i>	Faire intervalle, distance, espace. Mettre à distance, distancer.
<i>fakavasa'a /-va:sa'a/</i>	Mettre ou se placer dans un entre-deux, à distance.
<i>fakavase, -vasevase, -vavase</i>	Babiller, longue conversation.
<i>fakavava /-va:va:/</i>	Oter, sortir les entrailles, e.g. d'un animal.
<i>fakavave, -vavevave</i>	Faire promptement, avec diligence.
<i>fakavekuveku</i>	Mal faire un ouvrage.
<i>fakavela, -velavela, -vevela</i>	Faire chauffer, réchauffer, faire tiédir. Faire brûler, incendier.
<i>fakaveli, -veliveli</i>	Dire du mal de, diffamer, indisposer contre. Rendre mauvais, mal faire, nuire; troubler, émeuter, brouiller, calomnier; persécuter, persécution; <i>fakaveli noa</i> faire injustice sans raison, sans motif.
<i>Fakavelikele</i>	Nom d'une divinité païenne.
<i>fakavesili</i>	Questionner, faire des interrogations.
<i>fakavesivesi</i>	Simuler le combat, le provoquer, exciter par ses armes au combat; cf. <i>kailao</i> , id.
<i>fakaveuveu</i>	Ebouriffé, en désordre, bourru; frangé.
<i>fakavili, -vilivili</i>	Hâter, accélérer, se dépêcher; avec diligence, promptement.
<i>fakavilo</i>	Jeter, se jeter en bas; plonger, faire couler.
<i>fakavisi, -visivisi</i>	Embrouiller une chose, une affaire; mettre obstacle, s'opposer. Entortiller; faire grimper les ignames et haricots à des bois.
<i>fakavisu</i>	En grand nombre, en bandes (se dit des poissons qui entrent en grand nombre dans un filet).
<i>fakavivi /-vi:vi:/</i>	Faire fâcher, faire irriter; cf. <i>fakakono-kono</i> ; <i>fakavivi manava</i> faire pester.
<i>fakavoluvolu</i>	cf. <i>fakagaegae</i> .
<i>fakavosa</i>	Se rendre fils adoptif.

- fakele* Levée de terre, tas de boue et de mauvaise herbe dans les champs d'irrigation.
- faki* Rompre, cueillir un fruit sans sa tige, ou une feuille; abattre des cocos. Dégrossir ou polir un bois en coupant dans le sens contraire des veines du bois. Terminaison de quelques verbes (avec); *fakina*, id.
- fakule* /fa:kule/ Chercher des poux dans les cheveux de quelqu'un.
- fala* Pandanus; espèces de pandanus: *fala maoki*, *fala pa'ogo*, *fala tuma*, *fala tutuila*; *fala lotuma* Pandanus dubius; *fala peka* espèce dont on mâche la chair sucrée des samares; *fala sola* variété de pandanus à feuilles relativement larges.  
*fala sa'amo*a ananas, Ananas comosus, BROMELIACEAE; *fua fala* fruit d'ananas.
- falafala* Variété d'igname à peau blanche.
- falafi e lua* Tapa qui consiste de plusieurs couches de *tutu*.
- falai* /fa:lai/ S'asseoir par terre les jambes pliées une de chaque côté du corps. Se répandre, s'étendre (en parlant du liquide); cf. *solofa*, id.
- Falani* France; français.
- falaoa* Farine (de l'angl. flour); cf. *falena*.
- fale* Maison, cabane, maisonnette;  
*fale Atua* temple, maison divine (terme païen);  
*fale faigaoi* salle omni-sport;  
*fale fonu* maison des réunions;  
*fale lotu*, *fale tapu* église, temple;  
*fale manu* étable, écurie;  
*fale pipi* boucherie;  
*fale puaka* étable de cochons;  
*fale mate* demeure des morts futuniens qui autrefois n'allaient pas au ciel; enfer des Futuniens païens;  
*fale pola* case qui sert d'entrepôt, grenier pour les ignames à replanter;  
*fale pou tasi* maison avec un seul poteau central, construction habituelle de l'abri-cuisine;  
*fale tohi* bibliothèque.
- falele* Pencher, incliner; être plié. Roulis, se rouler (en parlant d'un navire).

<i>falena</i>	Farine.
<i>faletautaina</i>	Plusieurs frères ou plusieurs soeurs restant ensemble (de trois ou quatre et au-dessus, en augmentant).
<i>fali</i>	Oter ou nettoyer des ordures.
<i>faliava</i>	Liane, <i>Merremia peltata</i> , CONVOLVULACEAE.
<i>faliki</i> /fa:liki/	Tapisser un endroit avec des nattes; couvrir la terre ou un siège de quelque chose; faire un plancher au rez-de-chaussée d'une maison.
<i>faliu</i>	Se tourner pour regarder (en parlant de plusieurs).
<i>faliu</i> /fa:liu/	Retourner, revenir.
<i>falo</i> /fa:lo:/	Etendre, imposer les mains; étirer, allonger.
<i>falole</i>	Bonbon.
<i>famili</i>	Famille, descendance (de l'angl. family).
<i>fana</i>	Fusil, tirer du fusil; arc; chasser, chasse; <i>fana fenua</i> canon; <i>fana kofe</i> pétard, pistolet d'enfant (tube de bambou avec un piston qui permet de projeter des graines de <i>koka</i> ); <i>fanaaga</i> coup, charge de fusil ou d'autres armes à feu.
<i>fanā</i> /fana:/	Mat de navire, de baleinière, de pirogue.
<i>fanafana</i>	Plante, <i>Canna indica</i> , CANNACEAE.
<i>fanaga</i> /fana:ga/	Conte, fable, roman.
<i>fanake</i>	Aller, venir (se dit seulement quand on en a reçu l'invitation). Montrer, faire voir.
<i>fanaki</i> /fa:naki/	Confiance, espérance; s'appuyer sur, se confier en, avoir confiance; espérer; adosser.
<i>fanatu</i>	Aller, partir; cf. 'ano, id.
<i>fanau</i>	Enfant, progéniture. Enfanter, accoucher, naître; <i>fanauga</i> enfantement (se dit aussi des animaux).
<i>fanifo</i> /fa:nifo/	S'abandonner au gré des vagues, des flots; se laisser porter par eux jusqu'à la grève (amusement d'enfants).

<i>fano</i>	Aller, partir; passer, s'écouler.
<i>fanofano</i>	Se laver les mains.
<i>fanoga</i>	Voyage, visite; caravane, gens en marche; <i>fanoga tapu</i> pèlerinage.
<i>fao</i>	Nom d'un arbre (excellent pour chevrons de maison).
<i>fa'o</i>	Clou, cheville; clouer; <i>fa'o talatala vis</i> .
<i>fa'o, fafa'o, fa'ofa'o</i>	Enfermer, mettre dans.
<i>faoa</i>	Messieurs, mes amis, mes chers (terme très usité).
<i>Fapolo</i>	Démon de la mythologie futunienne; aussi appelé <i>Sugele</i> .
<i>fata</i>	Brancard pour porter quelqu'un. Grenier, étage d'une maison; tout ce qui sert de plancher, etc.; échafaudage; <i>fata nunu</i> tamis monté pour faire la farine d'arrow-root; <i>fatataki</i> deux perches ou deux bambous que l'on attache de chaque côté d'une colonne à une autre dans une maison, pour servir de rayon, de tablette.
<i>fatafata</i>	Poitrine, estomac.
<i>fataga</i> / <i>fa:tagal</i>	Creux horizontal sur les récifs et dans les ruisseaux.
<i>fateke</i>	Rejeton de tronc d'arbre, de plante.
<i>fateto</i>	Mange donc! (terme de colère); cf. <i>fatoto</i> .
<i>fati</i>	Casser, rompre, briser; fracture, foulure. Aller et revenir de. Air, refrain d'un chant; <i>fatiaga</i> endroit cassé; <i>fatiia</i> cassé, rompu, brisé; <i>fatiga</i> jointure, articulation.
<i>fatiku</i>	Demi-brasse, quart de brasse; <i>fatiku fakatukilima</i> trois quarts de brasse.
<i>fatogia</i>	Tâche, corvée, taxe, impôt.
<i>fatoto</i>	Mange donc! (terme de colère); cf. <i>fateto</i> .
<i>fatu</i>	Pierre, caillou; graine, pépin. Composer un chant, un cantique; <i>fatu ati</i> tas de pierres que l'on fait sur les récifs pour y attirer les poissons; <i>fatu fakavae</i> pierre fondamentale, fondement d'un édifice; <i>fatu fetekai</i>



pierre qui roule d'en haut; *fatu kele* pierre terreuse; *fatu ma'anu* pierre-ponce; *fatu lau* composer un chant, une chanson; *fatu manava* coeur de l'homme, de l'animal; *fatu tagata* homme arrivé à l'âge mûr; *fatu tea* pierre de corail, pierre blanche; *fatu va'e* cheville du pied.

*fatu (i), fatufatu (i)*

Plier en roulant, en rouleau. Qui a atteint son cru; *kua fatu tagata a ia* il a achevé de croître; *fatufatu tagata* qui commence un peu à vieillir.

*fatufatu*

Médire, médisance.

*fatutili*

Foudre.

*fau*

Joue; *fau papa'a* joue creuse, enfoncée. Nom de l'hibiscus, *Hibiscus tiliaceus*; sa seconde écorce sert à tamiser le *kava*. Elle sert aussi à tresser une petite natte longue et étroite, appelée *fau*, dont les Futuniens se servent comme pressoir, pour extraire le liquide de choses râpées.

*fa'u, fafa'u, fa'ufa'u*

Attacher, lier, ficeler. Conseiller, donner des conseils; commander, gouverner, diriger; *fa'u fenua* gouverner un pays; s'unir, s'accorder, s'entendre; *fa'u malie* bien gouverner, bien diriger; *fa'u veli* mal gouverner, mal conseiller. Construire un navire, une embarcation; *na kau fa'usia le vaka nei* j'ai construit cette embarcation; *fa'u fakalava* lier en travers; *fa'u lama* faire des torches avec des feuilles sèches de cocotier; *fa'u tau'a* parler de guerre, tenir des conseils de guerre; *fa'uia, fa'usia* (term. pron.) lié, fixé, ficelé, attaché; *fa'ufa'u lemu* manger avidement, glotonnement.

*faufatu*

Nom d'une espèce d'hibiscus, dont l'intérieur est noir comme l'ébène, et excellent pour travaux d'ornement.

*faufau*

Bouquet de fleurs.

*fa'ufa'u*

Turban; lier une pièce de tapa en turban; cf. *sa'i*.

*Fa'ufenua*

Nom d'une divinité païenne donnant de bons conseils pour le bien du pays.

*fauigo*

Nom d'une mauve du pays, excellente pour cataplasme, pour lavement adoucissant et même pour infusions.

- faumala* Nom d'un arbre dont le cœur est blanc.
- fautu* Mange, et ne dis rien (terme de colère).
- fe-* Ce préfixe sert à marquer le rapport de plusieurs individus ou de plusieurs objets entre eux, ou d'un individu avec plusieurs objets, ou de plusieurs actions faites par un seul individu. Elle est très souvent mise devant les verbes pour fortifier l'idée qu'ils expriment et indiquer un pluriel, comme dans *fepou*, *feteke*.  
Quand le mot devant lequel il se trouve est suivi de *-aki*, *fe-* indique alors un verbe réciproque, e.g. *fetaaki* s'entre-frapper. Le suffixe *-aki* est quelquefois remplacée par *-ni* comme *fefulani*; quelquefois elle est précédée d'une consonne étrangère au mot radical, comme *feitanki*; quelquefois on retranche *a* de *-aki*: *feilogaki*. Quand le mot devant lequel se trouve *fe-* n'est pas suivi de *-aki*, il n'est plus verbe réciproque, mais bien un verbe au pluriel, qui se termine ordinairement par la voyelle *i* ou par des syllabes équivalentes qui accompagnent la plupart des mots se combinant avec les affixes *fe-* et *-aki*.
- fea* Lequel, laquelle; suit le mot auquel il se rapporte; *le tagata fea* quel homme? *le la'akau fea* quel bois? *fea* sert à composer les adverbess de temps et de lieu *afea*, *nafea*, quand; *ifea*, *kofea*, *kifea*, *meifea* où, d'où.
- feafeau*, *feafeausi* Concours, concourir; faire assaut à qui aura plutôt terminé un ouvrage, et qui fera le mieux, qui aura la récompense.
- feagaaki* Etre tourné en face; être très occupé, très affairé.
- feagai* Etre tourné vers; face à face, en présence, en face.
- feaki* (*fe:aki*),  
*fefeaki* Soigner, s'occuper de, employer les moyens pour; cf. *feau*, id.
- feakonakiaki* Se reprendre mutuellement, s'avertir; s'instruire les uns les autres.
- feaku* Gratter sans cesse; *feakufi* s'égratigner (plur.).
- feala* Capable, apte; convenable, propre, digne; possible, avoir accès à.

<i>fealofaki, fealofani</i>	S'entr'aimer, s'aimer réciproquement.
<i>feanoaki</i>	Aller çà et là, de côté et d'autre; aller et venir.
<i>feao</i>	Escorte, cortège; courtisan, faire la cour, tenir compagnie, demeurer avec; troupe empressée.
<i>feaofaki</i>	Réunion d'une population; qui peut être embrassé avec les bras.
<i>feasoaki</i>	Etre dévoré par la faim, mourir de faim.
<i>feata</i>	Espèce de poisson vénimeux.
<i>fea'u</i>	S'en aller mécontent, partir en boudant; <i>fea'uga</i> action de s'en aller mécontent.
<i>feau /fea:u/</i>	Soigner, donner des soins; s'occuper de, se mettre en devoir de; employer les moyens pour.
<i>feau'aki</i>	Fornication; fornicateur, fornicatrice.
<i>feausi</i>	Faire assaut; provoquer; cf. <i>feafeau</i> .
<i>feaveaki</i>	Porter de côté et d'autre; colporter, e.g. un fardeau, une nouvelle.
<i>fe'eke</i>	Se repousser, se pousser mutuellement.
<i>fefai</i>	Se tourmenter, s'escrimer, s'efforcer.
<i>fefe</i>	Ridé, ride. Désenflé.
<i>fefeaki</i>	Comment, de quelle manière? Dans une phrase, il se met après son verbe; <i>na gaoi fefeaki e le Atua le malama nei comment</i> Dieu a-t-il créé le monde?
<i>feafeau</i>	Provoquer, faire assaut; cf. <i>feausi, feafeau; fefeauga</i> provocation.
<i>fefegu</i>	Se moucher.
<i>fefeka</i>	Dur, entêté, opiniâtre.
<i>fefela</i>	Entr'ouvrir, entr'ouvert; cf. <i>fela</i> .
<i>fefele</i>	Se disputer; dispute, chicane, querelle.
<i>fefeu</i>	Froncer le sourcil.
<i>fefokiaki</i>	Aller et venir fréquemment de tous côtés.

<i>fefulani</i>	Enflé de toute part.
<i>fefunaki</i>	Garder le secret; cacher, ne point divulguer.
<i>fefutiaki</i>	Tirer mutuellement.
<i>fegalomaki</i>	Se dit de deux îles peu éloignées, dont l'une s'aperçoit quelques instants après qu'on a perdu l'autre de vue.
<i>fegu</i>	Dur, coriace (ne se dit pas des pierres); souffler fortement du nez.
<i>fegufegu</i>	Bout du nez; bout du groin du cochon; grognement subit du cochon, lorsqu'il est épouvanté.
<i>fegu'u</i>	Qui gémit, qui se plaint; cf. <i>gu'u</i> .
<i>feilo</i>	Ami, parent, allié.
<i>feilogaki</i>	Rencontrer, s'entre-visiter, se voir, entrevue; se comprendre (quand ce mot est précédé d'une négation, il signifie quelquefois: n'avoir pas connaissance de).
<i>feita'aki, feitanaki</i>	Etre mutuellement en colère, s'entre-fâcher.
<i>feiva</i>	Métier, emploi, état, art.
<i>fekai</i>	Farouche, cruel, mordant, dévorant, méchant.
<i>fekaimeoaki</i>	Indisposés, fâchés les uns contre les autres (plur.).
<i>fekalofaki</i>	Ceux qui ne sont point stables à la même place; esquiver.
<i>fekanoaki</i>	Bois dont les veines ou les raies sont croisées, à rebours, en sens contraire.
<i>fekapuaki</i>	Se chasser mutuellement, s'entre-poursuivre.
<i>fekatakiaki</i>	Se supporter réciproquement, avec patience.
<i>feke</i>	Espèce de mollusques à huit pattes flexibles et prenant toutes sortes de couleurs.
<i>fekai</i>	Se quereller, se disputer.
<i>fekii</i>	Criailler, tenir tête, raisonner fortement (comme des enfants).
<i>fekilofaki</i>	Regarder de côté et d'autre.

<i>fekinauaki</i>	S'entre-chicaner, se quereller.
<i>fekite</i>	Rencontre; se rencontrer; <i>fekite aki</i> être en vue l'un de l'autre.
<i>fekoleaki</i>	S'entre-demander.
<i>fela (i), fefela</i>	Entr'ouvrir; <i>felai lou mata, ke kau sau a penu e na'a i ai</i> ouvre ton œil, que j'en sorte ces saletés qui s'y trouvent.
<i>felaaki</i>	Ainsi, comme cela; cf. <i>fenaaki</i> , id.
<i>felagaki</i>	Se soulever de toute part (se dit de douleurs).
<i>felakai</i>	(Composé de <i>laka</i> , le préfixe <i>fe-</i> et le suffixe <i>-i</i> ) revenir promptement, se hâter; <i>ke koutou ave okoutou 'amoga i kola, ti felakai mai koutou</i> portez vos charges là-bas, et revenez promptement.
<i>felamataki</i>	S'épier, s'observer secrètement l'un l'autre.
<i>felau</i>	S'entretenir de, causer de; <i>felauga</i> , id.
<i>felaukauaki</i>	Chercher à se plaire mutuellement par passion.
<i>felavaaki</i>	Qui s'échangent leur habillement pour s'en vêtir.
<i>felavasaki</i>	S'entrelacer, être entrelacés en parlant des morts dans un combat (se dit aussi des arbres qui tombent pêle-mêle).
<i>felave (i)</i>	Se rencontrer; cf. <i>feilogaki</i> .
<i>felega</i>	Dispute, querelle, chicane.
<i>felela</i>	Frère d'un ordre religieux.
<i>feleni</i>	Ami (de l'angl. friend).
<i>feli /feli:/</i>	S'entortiller, entrelacer.
<i>felia</i>	Férie, jour d'oeuvre; <i>felia lua</i> lundi; <i>felia tolu</i> mardi, etc.
<i>feligiaki</i>	Transvaser.
<i>felilipoi /feli:li:poi/, felifelipoi /feli:feli:poi/</i>	Nuit tombante, nuit close; le matin avant l'aube.

<i>felofaki</i> / <i>felo:faki</i> /	Débordement de rivière, de ruisseau; submergé de toute part. Aller de côté et d'autre, venir (en parlant de plusieurs).
<i>felofelo</i>	Jaunâtre.
<i>feloisaki</i>	Se mentir l'un à l'autre, les uns aux autres.
<i>felolii</i>	Pleurs, cri des petits enfants, des petits animaux. Petit bruit comme le son d'une clochette; <i>ko ai a toe felolii i gakola</i> quels sont ces enfants qui pleurent là-bas?
<i>feloloaki</i>	Submergé; s'entre-croiser, aller de côté et d'autre (en parlant des poissons).
<i>felomitaki</i>	Glouton, qui se presse d'avaler pour ne rien donner à d'autres.
<i>feluku</i>	Transmigration; déménager, émigrer. Passer d'un lieu à un autre.
<i>feluma'aki</i>	Attachement à la pudeur.
<i>felupe</i>	Porter, transporter plusieurs objets à la fois.
<i>felutu, felutuaki</i>	S'agiter, se débattre pour s'échapper.
<i>femaluaki, femalusaki</i>	Etre réservé, timide l'un envers l'autre. S'ombrager l'un l'autre.
<i>femamanaaki</i>	Etre mutuellement amourachés l'un de l'autre, s'éprendre d'amour, amoureux.
<i>femasaloaki</i>	S'entre-soupçonner, se défier l'un de l'autre.
<i>femavaeaki</i>	Se séparer, se désunir.
<i>femiliaki</i>	S'entre-toucher, se palper l'un l'autre, se manipuler l'un l'autre.
<i>femomoliaki</i>	S'entre-envoyer, s'envoyer l'un à l'autre.
<i>femuna (i), -aki</i>	Parler contre, dire du mal l'un contre l'autre.
<i>fena, fenau</i>	Décrépit, vieux et cassé, très ridé.
<i>fenaaki</i>	Ainsi, comme cela, de cette sorte, de cette manière; cf. <i>felaaki</i> , id.
<i>fenapei</i>	Se heurter les pieds l'un contre l'autre en courant, en marchant.

<i>fenei, feneeki</i>	Ainsi, comme ceci, de cette manière-ci.
<i>fenoti</i>	cf. <i>notinoti</i> .
<i>fenua</i>	Peuple, nation, gens, pays, contrée.
<i>fenunu</i>	Désordre.
<i>feo, fefeo, feofeo</i>	Fragment de corail. Odeur de mer, de poisson, avoir l'odeur de mer, de poisson; cf. <i>poa, popoa</i> .
<i>fe'ofaki</i>	Pondre dans un seul nid (en parlant de volailles).
<i>feofi</i>	Rapprochés, près, proches.
<i>feoloni</i>	Se succéder, se suivre; <i>e la feoloni fuai</i> les deux se suivent; cf. <i>fesoloni</i> , id.
<i>feonofaki</i>	S'entre-visiter.
<i>feopotiaki</i>	Joindre ensemble, rejoindre.
<i>feosofaki</i>	Se précipiter en désordre, de côté et d'autre (plur.).
<i>feosofi, feosoaki</i>	Se précipiter sur une chose pour se l'arracher.
<i>fepaaki</i>	Se rencontrer. Espèce d'amusement.
<i>fepaluaki</i>	Se permettre des libertés ensemble; se toucher d'une manière inconvenante. Mélanger plusieurs choses ensemble.
<i>fepenu</i>	Se contester, se chicaner, débattre. <i>fepenuga</i> contestation.
<i>fepiki</i>	Se prendre corps à corps, s'accrocher l'un à l'autre, se coller à.
<i>fepuaki (fepu:aki)</i>	Percé de toute part.
<i>fepualio</i>	Février.
<i>fesagai</i>	Se combattre, se chicaner; se mettre en présence de, vis-à-vis, face à face, tourné vers (militante, en parlant de l'Eglise ici-bas). Opposé, contraire.
<i>fesaka</i>	Régimber, frapper des pieds, s'agiter des pieds et des mains pour s'échapper.

<i>fesalati</i>	Dislocation, disjonction des os, déboîtement des os; disloqué, démis.
<i>fesali'i</i>	Dégoutter (en parlant de plusieurs choses).
<i>fesaoaki</i>	S'entre-sauver, s'évader.
<i>fesapei</i>	Se heurter l'un contre l'autre; cf. <i>fenapei</i> id.
<i>fesauakiga</i>	Monticule placé entre deux ruisseaux et escarpé de tous côtés.
<i>fesigai</i>	Tomber (en parlant de plusieurs choses).
<i>fesikiaki</i>	Transporter de côté et d'autre.
<i>fesiliaki</i>	S'outre-passer, ne pas se rencontrer.
<i>fesoasoani</i>	Secourir, aider, donner secours à quelqu'un; cf. <i>fealofani</i> .
<i>fesogi</i>	S'embrasser.
<i>fesokoi</i>	S'atteindre, en venir aux mains.
<i>fesolaaki</i>	Se sauver d'un lieu à un autre, de tous côtés.
<i>fesolaki</i>	Se sauver (en parlant de plusieurs).
<i>fesolataki</i>	Faire sauver, faire désertter; emmener quelqu'un en fuyant.
<i>fesoloni</i>	Se suivre, se succéder immédiatement.
<i>fesomoaki</i>	Se dépasser l'un l'autre ou les uns les autres; n'être pas égaux.
<i>fesomoki</i>	Pousser, croître, végéter (en parlant des plantes, des arbres, etc.).
<i>fesopoaki, fesopokaki</i>	Se dit des hommes qui passent d'une barque à une autre, qui échangent de barque.
<i>fesui, fesuiaki</i>	Se reprendre, se remplacer l'un l'autre.
<i>fesuluaki</i>	Lance dont les dents s'entre-croisent. S'échanger mutuellement des habits pour s'en vêtir (plur.).
<i>feta [feta:]</i>	S'entre-frapper.
<i>fetaaki, fetafetaaki</i>	S'entre-battre, se battre avec casse-tête ou autre objet quelconque.



<i>fetafetau</i>	Injurier, dire des injures; cf. <i>fetau</i> , <i>amuamu</i> , id. <i>fetafetauaki</i> s'injurier mutuellement.
<i>fetafokiaki</i>	Revenir sur ses pas; aller de côté et d'autre; tourner et retourner.
<i>fetagisi</i>	Sangloter mutuellement (plur.), pleurer amèrement.
<i>fetai</i>	Merci, je vous remercie.
<i>fetala</i>	Marée qui, à son plus haut point, arrive à peine sur le rivage.
<i>fetaliaki</i>	S'entr'attendre; s'entre-répondre.
<i>fetamateaki</i>	S'entre-battre, s'entre-tuer.
<i>fetamuli</i>	Queue de volaille, d'oiseaux.
<i>feta'omi</i>	Entasser sur; placer un objet sur un autre pour le charger ou pour le cacher.
<i>fetapa</i>	Appeler, invoquer; saluer, parler à un arrivant. Nom de l' <i>Angelus</i> .
<i>fetapalaki</i>	Eclairs qui éclatent de toutes parts presque en même temps.
<i>fetatoti</i>	Babiller beaucoup; bruit en frappant sans ordre, en marchant sur des choses sèches qui craquent; faire craquer ses dents les unes contre les autres.
<i>fetatu'i</i>	Etre éloigné, loin, à grande distance; cf. <i>mamao</i> .
<i>feta'u</i>	Injure; injurier, dire des sottises; cf. <i>amuamu</i> , id. Nom d'un arbre (de la famille du <i>tilo</i> , <i>tamanu</i> ).
<i>fetaugapepe</i>	Nom de deux petites étoiles près du poisson austral.
<i>fetaulaki</i>	Se rencontrer, se retrouver.
<i>fetefete</i>	Raboteux, boutoné; tomber en chair de poule, soit par frayeur, soit par surprise.
<i>fetekai</i>	Rouler à la fois, ensemble; tomber d'en haut.

<i>feteke (i)</i>	Repousser, se repousser réciproquement; courageux, tenace, opiniâtre.
<i>fetepi, fetepitepi</i>	Marcher en toute hâte, avec précipitation, avec célérité.
<i>fetike (i)</i>	S'asseoir sur ses talons (plur.).
<i>fetioaki, fetiofaki</i>	S'entre-regarder, regarder de côté et d'autre.
<i>fetiofi</i>	Ne faire que regarder.
<i>fetoi</i>	Retenir quelqu'un; attacher quelqu'un ou un animal; garotter, lier, enchaîner; cf. <i>sa'i</i> , id.
<i>fetoka (i)</i>	Tomber l'un sur l'autre en luttant ou en se battant.
<i>fetokagaaki</i>	Avoir de l'attrait l'un pour l'autre.
<i>fetokaki</i>	Incertain, chancelant; se croiser sans se rencontrer, s'entre-croiser.
<i>fetokoi</i>	S'entre-soutenir, s'appuyer, s'aider, s'encourager.
<i>fetolo</i>	Lutter corps à corps.
<i>fetolofi</i>	Engourdissement dans un membre, accompagné de picotement ou de fourmillement intérieur.
<i>feto'oaki</i>	S'entre-saisir.
<i>fetoso (i)</i>	Tirer chacun de son côté, attirer à soi; s'entraîner.
<i>fetu (i), fetufetu, fetutui</i>	Plier; <i>fetu 'ulu</i> tortiller les cheveux sur des côtes de feuilles de cocotier, pour leur donner une forme spirale.
<i>fetuaki</i>	Chercher de côté et d'autre une issue pour se sauver.
<i>fetuga 'ulu</i>	Action de tordre les cheveux, rendre les cheveux en mèches.
<i>fetuilaki</i>	Se croiser.
<i>fetukiaki</i>	S'entre-frapper, s'entre-battre.
<i>fetuku</i>	Apporter, porter, transporter; <i>fetukuaki</i> se renvoyer les uns aux autres; imputer, attribuer.

<i>fetuli, fakafetuli</i>	A la hâte, promptement, avec diligence, vite.
<i>fetuu</i>	An, année; côté, flanc; partie, morceau; <i>fetuuga</i> côté, partie; <i>fetuu mei</i> morceau de fruit à pain; <i>fetuu noko</i> côté des fesses.
<i>fetu'u</i>	Etoile, planète; <i>fetu'u ao</i> étoile du matin, Vénus; <i>fetu'u a'asoa</i> Jupiter ou Saturne (planète); <i>fetu'u ea</i> , id.
<i>feua</i>	Pêche, chasse. Bataille (terme ironique); <i>feua safe</i> pêche ou chasse heureuse; <i>feua sala</i> pêche ou chasse manquée.
<i>fe'uaki, fe'ufaki</i>	S'entre-mordre, se mordre. Se coucher plusieurs à l'inverse, ayant la tête sur le même oreiller ou sur deux oreillers près l'un de l'autre.
<i>feufeu</i>	Froncer le front, le sourcil; faire la mine, ridé.
<i>feukeke</i>	cf. <i>fakaukeke</i> .
<i>feulufaki</i>	Interoéder, implorer réciproquement; intercession réciproque.
<i>fevaloaki</i>	Se montrer du doigt l'un l'autre.
<i>fevelo</i>	Se combattre, se battre à coups de lance; <i>feveloaki</i> se battre mutuellement les uns contre les autres.
<i>fia</i>	Combien? (pour les choses); <i>tokafia</i> combien? (pour les personnes); <i>ko aso e fia</i> combien de jours? <i>tuafia</i> combien de fois? Avoir besoin, vouloir, désirer, envier. Il est toujours suivi d'un mot, pour rendre sa signification complète; <i>fia moe</i> avoir sommeil; <i>fia kai</i> avoir faim; <i>fia inu</i> avoir soif; <i>fia kai mamae</i> grande envie de manger par gourmandise; <i>fia kai nea</i> envie de manger du poisson, coquillages et autres crustacés; <i>fia aliki</i> ambitieux, avoir des prétentions; <i>fia avaga</i> avoir envie de se marier; <i>fia fafine</i> femme qui fait la fière, l'importante, l'orgueilleuse, qui cherche à plaire; <i>fia fai</i> avoir envie de, besoin de; <i>fia fai nea</i> envie; <i>fia fai nea mamae</i> envie immodérée d'avoir une chose quelconque; <i>fia lasi</i> faire l'homme de haute taille; <i>fia manaia</i> qui désire être recherché, qui se vante d'être recherché en mariage;

- fia ma'uma'u* faire quelque chose pour s'attirer l'estime, la bienveillance;  
*fia mua* orgueilleux, flatteur, qui veut être le premier;  
*fia nealasi* orgueilleux, ambitieux;  
*fia patia* vaine gloire; rechercher l'estime, l'éloge;  
*fia seka* aimer à être petit, se conduire comme un homme de basse condition;  
*fia tagata* faire l'homme important, le fier, l'orgueilleux; chercher à plaire;  
*fia tau'aluga* hautain, désireux de s'élever.
- fiafia* Se réjouir, être content; allégresse, joie; joyeux, jovial.
- fifi* Mauvais mot.
- fifi* /fi:fi:/ Paquet de poissons cuits dans une feuille de cocotier.
- fifigo, figofigo, figo* Sec, vide (en parlant d'un liquide); *kua fifigo le tai* la mer est à sec, c'est-à-dire la partie qui baigne les récifs; *fifigo lua* qui meurt de faim.
- fifili* Contester, chicaner sur le sens, sur des travaux.
- fifita* Peine, fatigue; se donner beaucoup de peines.
- fifiti* Amer, cuisant (en parlant des choses fortes qu'on mange), e.g. moutarde, piment, etc.
- figota* Coquillage, coquille.
- fik, fiks* Exclamation de dédain, de désapprobation, de mépris.
- fiki* Arbre, *Iatropa curcas*, EUPHORBIACEAE.
- filaaki* Comme, ainsi, de cette sorte, de cette manière (conj.).
- fili* Adversaire, ennemi, opposé.  
 Oiseau aux plumes vertes, sur le haut du nez une petite protubérance.  
 Tresser, cordonner; *fili kafa* faire de la ficelle avec du filament de coco; *fili titi* tresser une ceinture, faire des guirlandes.
- fili, filifili* Choisir, opter; discerner, distinguer; *fili se nea malie ke kai* choisir une bonne chose pour manger.

	Marquer, prohiber, mettre un signe de défense; <i>na filifili le niu nei e Paulo Paul</i> a marqué ce cocotier pour qu'on n'y touche pas.
<i>filimoto</i>	Arbre, <i>Flacourtia rukam</i> Zoll, FLACOURTIACEAE; aussi <i>Elaeocarpus tonganus</i> , ELAEOCARPACEAE; cf. <i>kokatuki, polo</i> .
<i>Filipine</i>	Philippines.
<i>filo</i>	Tordre du fil, en faire, filer.
<i>filoa</i>	Mélange de personnes d'une vallée avec d'autres d'une autre vallée.
<i>filofilo, filo</i>	Mêler; mélange de plusieurs choses ou de plusieurs personnes différentes.
<i>filomomea</i>	Etoile orientale des Jumeaux.
<i>filosi</i>	Lier, ficeler une claie, une cloison; bois en travers soutenant une cloison.
<i>fime</i>	Bande, film; <i>fo'i fime</i> bande magnétique.
<i>finaaki</i>	cf. <i>filaaki</i> .
<i>finegalo</i>	Volonté, intention, bon plaisir; vouloir; <i>finegalo malie</i> exaucer, bienveillant.
<i>Finelasi</i>	Nom d'une divinité païenne.
<i>finenonofo</i>	Jaloux, jalousie; être jaloux.
<i>Finilani</i>	Finlande.
<i>fioa</i>	Pourri, gâté en dedans, mais non à l'exté- rieur (se dit des fruits).
<i>fitaa, fitafita</i> <i>[fitafita:]</i>	Fatigué, harassé, las, peiné, tourmenté. Fatigue, lassitude.
<i>Fiti</i>	Fidji; <i>talo fiti</i> espèce de taro.
<i>fiti</i>	Floraison et fructification de certains arbres. Donner des chiquenaudes sur quoique ce soit; <i>fiti kavakava, fiti tauta</i> tout en sueur, tout en transpiration.
<i>fitifiti</i>	Crevette. Petites chiquenaudes.
<i>fitipolo</i>	Football; <i>'aka fitipolo</i> jouer au football.

<i>fitoi</i>	Replier les jambes.
<i>fitu</i>	Sept (nom de nombre).
<i>fiva</i>	Fièvre (de l'angl. fever).
<i>fo</i>	Laver, blanchir (en parlant du linge); <i>fo le kofu</i> blanchir un vêtement.
<i>foa</i>	Creuser, déblayer un chemin, une place publique; frayer la voie. Rupture d'un filet.
<i>foafoa</i>	Arbuste, <i>Mussaenda raiateensis</i> , RUBIACEAE; cf. <i>popo</i> .
<i>foe</i>	Rame, aviron, pagaie; pelle à four; <i>foe fakauli</i> gouvernail d'un navire, d'une pirogue.
<i>fofoa</i>	Médecin, médecine.
<i>fofou, fou</i>	Se frayer un passage par force, marcher hardiment à un combat.
<i>fo'i tame (tame:)</i>	Un smash (volley-ball).
<i>foka (i)</i>	Coup de poing envoyé directement ou lestement sur son adversaire.
<i>foke, fokefoke</i>	Ecorcher, lever la peau; peler, écorcer.
<i>foki</i>	Revenir, retourner, rebrousser chemin. Encore, aussi.
<i>fokifa</i>	Soudainement, tout à coup, subitement, inattendu; cf. <i>'uta</i> , id.
<i>fola, folasi</i>	Dérouler, développer, étendre.
<i>folafola</i>	Parler, dire, raconter. Précepte, commandement, parole; <i>folafola tapu</i> commandement de Dieu.
<i>folau</i>	Naviguer, navigateur; partir pour un autre pays; étranger, gens exportés, importés.
<i>foli</i>	Faire le tour de, aller autour de; <i>foli fenua</i> faire le tour d'un pays.
<i>folo</i>	Avaler; <i>folo ako</i> avaler gloutonnement, sans mâcher. Nom d'un poisson.
<i>folomasi</i>	Fromage.

<i>fono (i)</i>	<p>Lois, décrets.          Délibérer, discuter; débat, délibération, conseil; assemblée pour discuter sur les choses du pays et pour établir des décrets, des lois.  <i>fono fafine</i> conseil des femmes;  <i>fono fenua</i> conseil municipal, de vallée;  <i>fono lasi</i> conseil de chefs qui siège tous les dimanches après la messe du matin, dans chacun des deux royaumes;  <i>fonofono</i> porter promptement un ordre, un message; aller dire;  <i>fono le kava</i> vivres mangés immédiatement après le kava.          Boucher, fermer une ouverture.</p>
<i>fonu</i>	Tortue.
<i>fo'ou</i>	Nouveau, récent, neuf.
<i>fota</i>	Amas de pierres que l'on fait en forme de mur sur les récifs, pour y prendre du poisson à la marée descendante.
<i>foto</i>	Aiguillon, dard de la raie.
<i>fotu</i>	Paraître, apparaître, venir; <i>fotu le fuata</i> bourgeon de l'arbre à pain commençant à se montrer; <i>fotufotu sina</i> grisonner; <i>fotu malie</i> aller en douceur, ne pas trop se fâcher.
<i>fou</i>	Percer; passer par.
<i>fu</i>	Frapper sourdement des mains en les rendant creuses.
<i>fua</i>	Porter des fruits (en parlant des arbres, arbrisseaux, etc.). Produit; oeuf. Tout, tous. Mesure, mesurer. <i>fua i la akau</i> fruit d'un arbre; <i>fua fala</i> un ananas; <i>fua moa</i> oeufs de poule; <i>nam</i> d'un poisson. Flotte, flottille; plusieurs pirogues réunies; <i>folefea le fua</i> où est la flottille? Seulement, ne que; <i>ko matou fua</i> nous seulement. Masse quelconque, un tout, un total; une manière d'être; gros, énorme; <i>fuafatu</i> une pierre; <i>fua 'ulu</i> tête; <i>fua vale</i> un gros imbécile; <i>fua niu</i> un coco; <i>fua one</i> un grain de sable, de poudre; <i>fua kilikili</i> un gravier; <i>fua pota</i> une balle; <i>fua lumanu</i> un grain de plomb; <i>fua malie, fua mulomulo</i> de belle

taille, objet sans défaut (se dit aussi par dérision); *fua momole* fruit à pain presque en maturité; *fua tagata* gros homme; *fua tava* fruit du *tava*; *fua vi* fruit du *vi*; *fua vai* cruche en noix de coco; *fua uto* coco dont le lait est converti en substance spongieuse; *fua taga* une des marques pour compter la longueur des siapos; *fua i vae* mollet; *fua taokupu* se tenir les hanches.

Ce mot exprime encore une espace de temps, la forme des choses, leur dimension, e.g. *fualoa* longtemps; *fua lasi* gros; *fua 'iki-iki* petit; *fuafua* mesurer, mesure; *fuafua pe e tatau* mesurer si c'est juste.

Boutons qui croissent sur la peau; *fua fuakia* agir à sa volonté.

*fua*

S'emploie pour l'énumération des dizaines, quand on compte des fruits quelconques, des oeufs d'animaux ou d'autres produits; ainsi *fuaagafulu* indique une dizaine.

*fuā* [fua:]

Quel, quel! (il se met devant un substantif).

*fua'a*

Dévaster, saccager une propriété, une maison, pour venger l'outrage d'un époux. Jalousie, jaloux.

*fuaaki, fuafuaaki*

Inventer, supposer une chose quelconque contre quelqu'un. Jugement téméraire.

*fuafua*

Commencement; sans cesse, sans modération. Il se met devant un verbe, e.g. *fuafua ofolele* grandement surpris; *fuafua tupu* conception, concevoir, conçu.

*fuafua'aki, fuafuataki*

Commencement de grossesse, quand on commence à l'apercevoir.

*fuaga*

Meule à aiguiser; *fuaga momole* meule fine.

*fuai*

Particule disjonctive. Elle se place après le verbe. Seulement, ne que, il vient de, il ne fait que de; *na 'ano fuai* il ne fait que de partir. Tout de même, également, toujours; *e malie fuai* c'est tout de même bon.

*fu'aki*

Quel, quel grand, quel gros; *fu'aki mala* quel grand malheur!

*fu'alau*

Ramasser des feuilles pour couvrir les maisons.



<i>fuata</i>	Récolte de fruits à pain.
<i>fuataga</i>	La plus petite unité de longueur en mesurant le <i>siapo</i> ; cf. <i>leuleu kafo</i> , <i>lau agafulu</i> , <i>lau-lau</i> , <i>siapo tekumi</i> .
<i>fuatagalu</i>	Vagues qui se brisent sur le bord des récifs vers la mer.
<i>fuataki</i>	Désigner un jour, une époque.
<i>fue</i>	Plante rampante, Vigna marina, PAPILIONACEAE; <i>fue</i> , <i>fuefue</i> chasser les mouches, émaucher avec un éventail ou autre objet propre à cela.
<i>fufu</i>	Troubler, rendre trouble, être trouble (en parlant du liquide).
<i>fufū (i) [fufu:]</i>	Cacher, céler, déguiser; tenir secret, secret.
<i>fufui</i>	Adopter, adoption.
<i>fufui, fuifui, fui</i>	Mouiller, tremper dans l'eau. Arroser.
<i>fufula</i>	Enflé, enflure, gonflement.
<i>fufulu</i>	Laver, nettoyer; <i>fufulu ago</i> préparer du curcuma pour s'en frotter le corps.
<i>fufuti</i>	Petite protubérance occasionnée par une pointe qui perce presque d'outre en outre.
<i>fuga</i>	Dessus, le haut, le faite, la cime; superficie, surface; <i>fuga 'ulu</i> le dessus de la tête; <i>fuga alofi</i> vent qui souffle de la direction de Fuga Alofi (nom de lieu); <i>fuga fenua</i> terme générique pour le vent du large.
<i>fuga afi</i>	Deux tisons allumés à l'aide desquels on "garde le feu" pendant la nuit.
<i>fugani</i>	Principal; exceller. Ce que l'on ajoute à son vêtement en s'enveloppant les reins.
<i>fugao [fuga:oi]</i>	Gendre, belle-fille.
<i>fugatete</i>	Récif.
<i>fui</i>	Paquet, grappe. Empaqueter; <i>fui</i> plusieurs choses liées ensemble, e.g. <i>fui i kofu</i> un paquet de chemises; <i>fui i vavae</i> un paquet de pantalons; faisceau, fagot, gerbe.

- fuiaki* S'obstiner, s'opiniâtrer, refuser, ne pas accéder à, s'entêter.
- fuke, fukefuke, fufuke* Déterrер, découvrir (en parlant d'une cuisine quand les vivres sont cuits, ou de bananes qu'on fait mûrir en les enterrant). Exhumer, exhumation.
- fula, fufula, fulafula* Enflé, gonflé; enflure.
- fule* Oter, enlever les tiges du *taro*, *kape*, les feuilles de bananiers, les *pakalafa* des cocotiers.
- fuli* Tout, universel; *fuli ai* tous, tout sans exception.  
Tourner, retourner, renverser; *fuli tua* tourner le dos.
- fulisi* Tourner, retourner, renverser, chavirer; cf. *fuli*.
- fulu, fulufulu* Poil, barbe, poilu, barbu; plumes, plumage. Velu.  
*fulu i kuli* poil de chien, espèce de mousse ramifiée;  
*fulu lau* feuilles qui dépassent le bas d'une toiture;  
*fulu malie* beau, beauté;  
*fulu mata* sourcil;  
*fulu pipiki* avare, avarice;  
*fulu tau* les deux grandes plumes de la queue du coq et du paille-en-queue.
- fulufulumalie* Tranquillité, bien-être, paix, consolation; tranquille, calme, content; *fulufulumalieaga* repos, lieu de bonheur, de paix; paradis.
- fuluki* Poil qui croît dans l'oeil.  
Gâter promptement; dévaster, détruire, consumer, prodiguer.
- fulumeto* Blé.
- fulumigi* Liniment à base de *kavapai* contre le rhumatisme.
- funa* Arbre, *Canthium merrillii*, RUBIACEAE.  
Changement de plumage de la volaille, des oiseaux; chute de leurs plumes.  
Etre rongé par des plaies.  
Etre hors de terre, ressortir, paraître en dehors (se dit du *kava* seulement); *kua funa le kava leai ni lau, ko le vosa fuai le kava*

est hors de terre; il n'y a plus de feuilles, ce n'est que la racine.

*fūnā* /fu:na:/

Caché, secret; cf. *fufu*.

*funavai*

Arbuste, *Tarenna sambucina*, RUBIACEAE.

*fune*

Coeur du fruit à pain; ovaire d'un fruit, d'une fleur.

*futa, fufuta, futafuta*

Enflé, gonflé; gonflement. Qui ressort en dehors; (au fig.) être gonflé de colère  
*kua futa lona manava i le ita.*

*futa'e*

Excrément, grosse fiente.

*futi*

Banane, *Musa*; variétés multiples: *pata, pata nefunefu, mami, mami kula, sa'amoā, pakalisa, kili manifi, sotuma, tapua, ta'e manu toto'e, ta'e manu loloa, lalama, lau mamae, lelefa, masoli fiti, masoli kula, masoli 'uli, mole'a, motu, pava, pilikolo, puko, pukaka, sae, soko 'uli, vanivanipau, vaivai.*

*futi, futifuti*

Tirer, arracher; plumer, arracher le poil;  
*futi taula* lever l'ancre.

*futu*

Arbre, *Barringtonia asiatica*, LECYTHIDACEAE; son écorce et ses fruits sont employés pour empoisonner des poissons (technique de pêche); *futu kai* *Barringtonia edulis*, LECYTHIDACEAE.

*Futuna*

Nom indigène de cette île (*Hoorn-Island*).

*fuu*

Coquillage.

*fu'uni*

Feuilles de *ti* que l'on met autour d'un creux de *masi*.

- ga* Employé souvent avec les mots *uta* terre, *tai* mer: *i gauta*, *i gatai* ou seulement *i 'uta*, *i tai* (sans mouvement); *ki ga'uta*, *ki gatai* ou bien *ki 'uta*, *ki tai* (avec mouvement) à terre, par terre, vers l'intérieur; par mer, du côté de la mer; *gakola* là-bas, plus loin.  
Un peu de, un morceau de; e.g. *gakie* un morceau d'étoffe; *galeuleu* un morceau de tapa; *mai se gavai*, donne-moi un peu d'eau; *gamuimui vao* buisson, petite réunion de broussailles.  
Le suffixe *-ga* joint à un verbe, le rend substantif: *pai* parler, converser; *patiga* conversation.
- ga'aki*, *ga'akina* Oppressé, essoufflé, haletant, respirer avec peine, oppressé par le rhume; *kua ga'akina le masaki* le malade est oppressé.
- gaaliki* /*ga:aliki*/ Mademoiselle, madame (les femmes seules en font usage entre elles).
- ga'ati* Toutes sortes de contenants vides: *ga'ati fagu* une bouteille.  
Etre vide; carcasse, n'avoir plus que la carcasse; *kua ga'ati* il est vide, c'est une carcasse.  
*ga'ati figota* coquille.  
*ga'ati pusa* une malle, un coffre.  
*ga'ati pusa vai* barrique vide.
- gaatu* Paraître, apparaître, marcher lentement.
- gae* Flétri, blasé, sec.
- gaefe*, *gaefeefe* Tendre, mou, doux au toucher, sans consistance, flasque.
- ga'ega'e* Faible, abattu, sans force; harassé de fatigue, épuisé, las; timidité, timide, sans énergie; *kua ga'ega'e le masaki* le malade est à l'extrémité; *ku kau ga'ega'e* je suis sans force, je suis épuisé; *ga'ega'ea*, id.
- ga'epe*, *ga'epe'epe* Tendre, mou, doux au toucher.
- gaese* Nombreux, plusieurs (en parlant des personnes); cf. *api*.
- gaeseese* Beaucoup, en quantité (se dit des choses); cf. *mauke*.
- gaga* Inconsistant; mobile, sans solidité; non fixe, non ferme.

<i>gagafu</i>	Nom d'un poisson, son espèce.
<i>gagako</i> /ga:gako/	Bien gras, très gras.
<i>gagala</i>	Bourdon, bruit sourd, voix grosse et basse, rauque; râle, enrrouement; bruit de la respiration gênée.
<i>gagali</i>	Mordiller, ronger, mâcher.
<i>gagana</i>	Bruyant, qui fait de l'éclat; réputation, renommée, gloire; <i>gagana malie</i> bonne réputation.
<i>gagaoi</i>	Remuer, mouvoir.
<i>gagase</i>	Chanceler de sommeil, sommeiller.
<i>gagate</i> /gaga:te/	Aller de côté et d'autre (se dit de plusieurs qui agissent à la fois); cf. <i>gate</i> , id.
<i>gagau</i>	Flexible, souple; malaise, mal de tête, du corps. Se tourmenter, se casser la tête.
<i>gage</i> /ga:ge/	Faire, travailler; <i>e gage le kauga i kola</i> l'ouvrage se fait là-bas.
<i>ga'i</i>	Aller, venir (selon que le mot qui vient après est <i>atu</i> ou <i>mai</i> ).
<i>gaigaisa</i> /-sa:/	Respiration accélérée; râler, respirer avec bruit. Essoufflé, haletant, fatigué.
<i>gai'i</i> /ga:i'i/	Grande réunion, très nombreux; cf. <i>gaese</i> , id.
<i>gaki</i>	Paraître, apparaître; cf. <i>gaatu</i> , <i>e'a</i> , id.
<i>gako</i>	Graisse, beurre. <i>gako galeuleu</i> membrane qui enveloppe les boyaux. <i>gako gako</i> sale de graisse, couvert de graisse. <i>gakoia</i> trop manger de gras; indisposition pour avoir trop mangé de gras.
<i>gakoga</i>	Morceau, parcelle, petite partie; texte.
<i>gakulu</i> /ga:-/, <i>gakulukulu</i> /ga:-/	Se déranger, se déplacer, se remuer.
<i>gaku nei</i>	Un peu en ici.
<i>galelo</i>	Nom d'un des plus grands filets des femmes.
<i>gali</i>	Il paraît, il semble, il est vraisemblable; avoir bonne apparence, bon air. Il se place

- avant le verbe; *na gali 'ano a ia* il semble être parti lui.
- galiga* Manière de faire, habitude; cf. *aliga*.
- galigali* Donner de l'apparence, paraître.
- galo, galogalo* Oublier, perdre le souvenir; disparaître insensiblement; coucher du soleil, de la lune; disparition des astres, d'un navire, d'une personne; *galo matapuni* entièrement oublié; *galoaga o le la'a* coucher du soleil.
- galoga* Nom d'un arbuste qui sert de chanvre.
- galu* Vague, flot, brisant; *galu ta* choc des flots, secousse d'un coup de vagues.
- galulu* Trembler; être secoué, ébranlé, agité. Tremblement de terre. Mal de tête. Préparer, pourvoir, provisions en vivres; cf. *tokonaki, penapena; fakafetai, kaiga, i le galulu ki le to'oto'oga o le Atua* remerciements à vous autres parents de ce repas que vous avez préparé pour cette fête du bon Dieu (Fête-Dieu).
- galupe, galupelupe* Vaciller; qui s'agite, se plie aisément; inconsistant; *e galupe le siapo o le ekelesia le siapo* de l'église est agité.
- ganagana* Réputation, renommée, qui se répand, qui fait du bruit; cf. *gagana, id.*
- ganea* Lieu, endroit; *ganea kesekese* différents endroits, partout, en tout lieu.
- gano, ganogano* Brûlé par le soleil, basané, hâlé.
- gao* Dent molaire, grosse dent de l'arrière de la bouche; *gao elo* dents puantes, mauvaise haleine. Haïr, détester; *ko looku lena gao* celui-là est ma haine; cf. *vesia*.
- gao'a* Embarrassé, encombré, obstrué.
- gaofie* Facile, facilement.
- gao'i* Etourdi, espiègle, égrillard. Malfaiteur.
- gaoi lga:oi* Travailler, s'occuper; faire, arranger; travail, ouvrage, oeuvre, occupation; *gaoiga* action de travailler, occupation.

<i>gaopeope</i>	Movible, muable, inconsistant, qui branle.
<i>gaoveove</i>	Agité doucement, ébranlé légèrement.
<i>gapia</i>	Peine, punition, châtement; <i>fai tonu, na koutou lavea i le gapia o le fono</i> agissez prudemment, de crainte que vous encouriez la peine de la loi.
<i>gapifie</i>	Facile, facilement, aisé, commode.
<i>gapotu</i>	Petit bout, petit côté; coin, angle.
<i>gasa'u</i>	Flèche.
<i>gasegase</i>	Faible, assoupi.
<i>gasia /gasia: /</i>	Etourderie, outrage; cf. <i>gao'i</i> .
<i>gasolo /ga:solo /, gasolosolo</i>	Aller vite, s'avancer (se dit d'un navire, d'une barque); <i>kua gasolo le paopao</i> l'embarcation marche vite; <i>kua gasolosolo le vaka ki 'uta</i> le navire s'avance lentement vers la terre.
<i>gasu'e</i>	Plateau pour disposer la nourriture. Préparation et réunion des vivres pour des travaux publics, des fêtes, des funérailles; cf. <i>fakagasu'e</i> . <i>gasu'e malie</i> laborieux, diligent (par ironie quelquefois). <i>gasu'e veli</i> fainéant, paresseux, paresse.
<i>gata</i>	Serpent; <i>gata mea</i> serpent jaunâtre; <i>gata 'uli</i> serpent noir; <i>gata velo</i> serpent qui s'élance.
<i>gata'a</i>	Difficile, incommode. Il se place après le mot; <i>iloa gata'a</i> difficile à savoir; <i>mau gata'a</i> difficile à trouver; <i>pati gata'a, tala gata'a</i> désobéissant.
<i>gatae</i>	Arbre, <i>Erythrina variegata</i> var. <i>orientalis</i> , LEGUMINOSAE. L'écorce est un remède contre les maladies vénériennes. Autrefois la floraison du <i>gatae</i> marquait la dixième "lune" dans le calendrier traditionnel.
<i>gatai /ga:tai /</i>	D'en bas, du côté de la mer (en parlant d'une distance plus éloignée de l'intérieur).
<i>gatasi /ga:tasi /</i>	Unité, semblable; égalité d'ensemble.
<i>gatata</i>	Bruit, son d'objets remués, qui résonne; bruit que l'on fait en marchant, soit dans l'eau, soit ailleurs.

<i>gatata</i>	Se mettre en devoir de.
<i>gātē /ga:te:/</i>	Nombreux, plusieurs; <i>kua gate le fenua</i> il y a beaucoup de monde.
<i>gate, gatete</i>	Mobile, muable, variable; qui n'est pas solide. Aller de côté et d'autre; cf. <i>gagate</i> .
<i>gato</i>	Excepté. Fin, <i>finis</i> ; terminé, achevé. <i>gatoaga</i> terme, terminaison, borne, fin, limite.
<i>gatolo</i>	Aller et venir (se dit de plusieurs).
<i>gatule</i>	Ballotté par les vagues (se dit d'une pirogue, d'un navire).
<i>gau, gaugau</i>	Mâcher une chose pour la sucer, en aspirer le jus. Mordiller, ronger; <i>gau ivi</i> ronger des os; <i>gau tolo</i> mâcher des cannes à sucre.
<i>gaue faka'atamai</i>	Culture.
<i>gaueaga kele</i>	Agriculture.
<i>gaueue</i>	Agité doucement, branlé délicatement, en douceur.
<i>gaupeupe</i>	cf. <i>gaopeope</i> .
<i>gauta</i>	D'en haut, du côté de l'intérieur (en parlant d'une distance plus éloignée de la mer.
<i>ge, gege</i>	Rhume, toux; tousser; enrhumé.
<i>geku, gekugeku</i>	Se moucher avec les doigts, faire sortir la morve du nez.
<i>geli</i>	Singe.
<i>gese</i>	Lent, lentement, tardif.
<i>gigi /gi:gi:/</i>	Gémir doucement, pousser de petits gémissements; pleurer bas.
<i>gigila</i>	Brillant, éblouissant, resplendissant.
<i>gini, ginigini</i>	Sec; sans liquide, à sec; <i>kua gini le tai</i> la mer est à sec, est très basse.
<i>gogo</i>	Nom d'une espèce d'oiseaux.
<i>gogolo</i>	Se moquer de, rire de, tourner en ridicule, en dérision; parler en mal; rire aux éclats.



- gogone, gonegone, gone* Demander à voix basse, mendier avec humilité et adresse, flatter pour obtenir. Faire la belle bouche par devant, beau semblant, et parler mal par derrière. Enrhumé, un peu rauque; *kolea e 'ano le tagata o gogone ki le matua, ka e veli fuai lona loto* qu'est-ce que cet homme va faire la belle bouche au Père, tandis qu'il a le cœur mauvais?
- goto, gotogoto* Enfoncé dans l'eau, submergé, englouti, sombré.
- gu [gu:]* Parler bas, dire doucement, entre les dents; bruit sourd et inarticulé en signe de réponse ou de consentement; *e leaise gu le tagata* l'homme ne dit rien; il garde le silence.
- gugu* Essayer si l'on peut mâcher ou casser quelque chose de dur, manger une chose dure; *gugu ivi* ronger des os; *gugu kutu* manger des pous.  
Glandes, douleurs aux jointures avec tumeurs ou enflures; *gugutia* attaqué ou souffrant des douleurs du *gugu*.  
Apporter (terme de colère); faire soi-même.
- gūgū [gu:gu:]* Gémir. Gémissement de la tourterelle et du pigeon.
- gugulu, gulugulu* Grogement du cochon; son rauque du chien en colère; bruit sourd du tonnerre.  
Grognier, bourdonner.
- gutu* Bouche, gueule, ouverture en forme de bouche; museau, bec, suçoir. Orifice d'un vase;  
*gutu elo* bouche puante (terme injurieux);  
*gutu fakatau* répliquer, contester, discuter;  
*gutu folafola* jaseur, babillard;  
*gutu fulufulu* visage barbu;  
*gutu i fagu* goulot de bouteille, ouverture dealebasse;  
*gutu kata* visage riant;  
*gutu kona* bouche ou haleine mauvaise, aigre;  
*gutu loi, loiloi* mensonge, menteur, mentir;  
*gutu mate* muet; qui se tait, qui ne se prononce point;  
*gutu momose* flatteur, flatter; hâbleur; *tuku lou gutu momose* cesse la flatterie;  
*gutu pala* bouche ulcérée;  
*gutu pati, gutu muna* babillard;  
*gutu piko, gutu sapa, gutu sipa* bouche tordue, de travers;  
*gutu savalea, gutu sasali* baveur, baver;  
*gutu sa'olele* rapporteur, babillard;  
*gutu taukave* rapporteur, rapporter;

*gutu 'uga'uga* bouche recousue, raboteuse;  
*gutu veli* mauvaise bouche, mal parler, langue  
 de vipère.

*gutulei*

Nom d'un oiseau.

*gu'u, gu'ugu'u*

Gémissement à l'occasion d'un coup, d'une  
 incision, d'une douleur en soulevant un  
 fardeau.

- i* Marque du locatif; à, en, dans (sans mouvement); *kua mate i Uvea* il est mort à Uvea. Par; complément d'un verbe d'état; *kua lavea i le la'akau* il a été blessé par le bois. De; marque de la provenance, d'un rapport étroit entre "pars et totum"; *kili i manu* peau d'animal; *siku i kuli* queue de chien.
- i* Suffixe qui, ajouté aux verbes transitifs, fortifie ou précise l'idée qu'ils expriment; *ta* frapper, *tai* frapper tout de bon. Dans certains cas *-i* équivaut à la particule *-aki* en exprimant le moyen par lequel s'exécute l'action, e.g. *ko lenei le kofu, kofui* voici un habit, habille-t'en.
- i* S'attrouper, se réunir; *kau i le fenua kiato koe* le peuple s'est réuni autour de toi.
- 'i* Craindre, avoir peur, ne pas oser, e.g. *kua 'i le fenua iato koe* le peuple te craint; *kua 'i le tama iate au* cet enfant a peur de moi.
- ī* /i:/ Oui (même signification que *io, eo*).
- ia* Pronom personnel tonique; il, elle, lui; *na gaoi e ia le fale nei* il a fait cette maison-ci. Il sert quelquefois de terminaison; *ko le ala leaise saele ia* c'est un chemin dans lequel on ne marche pas; *ko le tama leaise akonaki ia* c'est un enfant qu'on n'instruit pas.
- ia* Tiens, prends, voilà (se met seul).
- ia* Particule; signe de l'ablatif pour les noms propres de personnes et les pronoms personnels pluriels; *ku kau mauli ia Paulo* j'ai été sauvé par Paul; *e kau nofo ia Filipino* je reste avec Philippe; *kua nofo ia matou* il reste avec nous; *ku kau poto ia koutou* je suis instruit par vous; *kua mate ia latou* il est mort par eux.
- iaia* /i:aia/ Exclamation de contentement dans une réussite.
- iate* Yard (mesure).
- iate, iato* Particules de l'ablatif avec les pronoms personnels du singulier; *iate* s'emploie généralement pour la première, deuxième et troisième personne, tandis que *iato* ne s'emploie que pour la deuxième personne seulement; *kua nofo iate au* il reste avec moi;

*na malu le tama iate ia* il a protégé l'enfant; *kua faigata'a le tagata iate koe* ou *iato koe* cet homme est difficile par toi; *iato koe le veli* de toi le mal; *iate ia le kauga* par lui l'ouvrage.

- ie* Interjection pour marquer la surprise, l'étonnement, la moquerie. Son équivalent est: c'est bien fait; gobe ça.
- Iemeni* Yemen.
- ifea* Où, en quel endroit? (sans mouvement).
- 'ifeli* Enfer.
- ifi* Arbre, châtaignier, *Inocarpus edulis*, LEGUMINACEAE.
- ifiifi* Arbre, *Parinari glaberrima*, ROSACEAE. Rognons.
- ifo, ifoifo* Descendre, aller de haut en bas; en bas; *tuku ifo* abaisser; *ifo gasolo* descendre d'un arbre en le tenant fortement embrassé, sans avoir de liens aux pieds; *ifo tiketike* descendre d'un arbre en n'y touchant que des pieds et des mains; se rendre, consentir à; *kua ifo a fa'u* ceux qui s'y opposaient ont consenti.
- igoa* Nom, désignation; *ko ai lona igoa* quel est son nom?
- 'i'i* Crabe de mer empoisonné.
- ika* Poisson en général.
- ike* Maillet dont les femmes se servent pour battre l'écorce du *lafi* (petit arbuste), dont elles font leur tapa.
- iki* Déchirer. Quelques, quelques-uns; cf. *niiki*.
- ikī li:ki, i:ki:l* Exclamation pour effrayer, pour applaudir.
- ikiiki* Carder, débourrer.
- 'iki'iki* Petit, peu.  
*'iki'iki pogi* rabougri, archi-nain.
- iku* Aboutir, tendre à, avoir lieu. Parvenir, teminer, finir; *e tou iku fuli ki le mate* nous aboutirons tous à la mort; *ti fakama'u loa tatou e le Atua* et Dieu nous jugera;

*kua iku le kauga* le travail est fini; *kua iku le fale* la maison est terminée; *ikuaga but, fin, terme*; *ko lotatou ikuaga, ko le mate* la mort est notre fin.

<i>ila</i>	Marque sur la peau; avoir la marque de.
<i>ilaaso, ilaaso ai, ilaake ai aso</i>	Autrefois, jadis, dans l'ancien temps; anciennement, de temps immémorial.
<i>Ilake</i>	Iraq.
<i>ilamutu /ila:mutu/</i>	Neveu ou nièce d'oncle maternel (enfant de sa soeur).
<i>Ilane</i>	Iran.
<i>ilea</i>	Particule interrogative; en quoi, à quel motif, à quel sujet, pourquoi, pour quelle raison?
<i>īleia /i:leia/</i>	Exclamation de contentement dans une réussite.
<i>ileia</i>	Là, là-bas, de l'autre (composé de <i>i</i> et <i>leia</i> ).
<i>Ilelani</i>	Irlande.
<i>ili</i>	Eventail. Abondance en fait de productions en vivres, cochons et volailles.
<i>ilo</i>	Vers qui s'engendrent dans les vivres, la viande, la chair.
<i>iloa, iloiloa</i>	Savoir, connaître, comprendre, trouver, découvrir; <i>kua iloa le nea na puli</i> on a trouvé la chose qui était perdue; <i>iloa toto</i> ne pas savoir très bien, ne savoir qu'à demi, qu'en certains endroits.
<i>ina, inaina</i>	Eclairer (avec une lumière quelconque).
<i>ina</i>	Pronom personnel atone; il, elle; se place devant le verbe actif.
<i>inafo</i>	Troupe, bande de bonites ( <i>atu</i> ), poissons de mer.
<i>inaga</i>	Recherche des écrevisses de terre, par le moyen de torches allumées (pendant la nuit).
<i>inaki</i>	Menacer de donner un coup avec le pied ou la main, ou de jeter quelque chose.

<i>inaki</i>	Compartiment ou rangée de feuilles pour la toiture.
<i>inati</i>	Part, portion.
<i>ine</i>	Particule interrogative pour attirer l'attention lorsqu'on parle: dis donc, dites-moi; écoute; n'est-ce pas.
<i>'inisi</i>	Inch (mesure angl.).
<i>Initia</i>	Inde.
<i>inoino</i>	Vite, à la hâte, promptement. Il se place devant le verbe.
<i>inu</i>	Boire; <i>nea inu</i> boisson; <i>inumia</i> boire, être bu.
<i>io</i>	Oui; affirmer, dire oui; je l'avoue, j'y consens; <i>io mo</i> oui, peut-être.
<i>ioio, io</i>	Morceau de fruit à pain coupé en plus de deux morceaux dans sa longueur; tranches en long de poisson ou de cochon seulement.
<i>ipiipi</i>	Partie huileuse de la chair de vieux cocos, la plus proche du germe intérieur.
<i>ipotasi, ipotase</i>	Personne de Sainte-Trinité.
<i>ipu</i>	Verre, tasse, coupe, gobelet.
<i>isa</i>	Exclamation d'indignation, de mécontentement.
<i>Iselaele</i>	Israël.
<i>iseso</i>	Encens.
<i>'isi, 'isilo</i>	Fi! fi donc!
<i>isi</i> /i:si/, <i>isiisi</i> /i:sii:si/	Tracer, marquer; ligne, marque, trace. Scier, trancher, couper; <i>isi papa</i> scier des planches.
<i>isia</i>	Pourquoi pas? pourquoi donc?
<i>isitolia</i>	Histoire (du lat. historia).
<i>isu</i>	Nez; <i>isu fofonu</i> , <i>isu gau</i> nez plein de morve; <i>isu pa'a</i> , <i>isu papaga</i> nez écrasé; <i>isu pe'e</i> nez morveux.

<i>ita, itaita</i>	Colère, irritation, irascible. Se fâcher, s'irriter; <i>itagia, itagi'i</i> être l'objet de la colère, se mettre en colère contre.
<i>Italia</i>	Italie.
<i>ito</i>	Coco en germination. Plante, <i>Melochia vitiensis</i> , STERCULIACEAE.
<i>Itonesia /i:tonesia/</i>	Indonésie.
<i>itu</i>	Plante, <i>Bikkia tetrandra</i> , RUBIACEAE.
<i>Iukoselavia</i>	Yougoslavie.
<i>iva</i>	Neuf (nombre cardinal).
<i>ivi</i>	Os, ossements; <i>ivi vakavaka, ivi kasokaso</i> côtes; <i>ivi tu'u</i> épine dorsale.
<i>iviivi</i>	Rempli d'os, d'arêtes.

ka

Mais; *e kau fia tui ki lou pati, ka kua lasi loku 'i* je veux bien croire à ta parole, mais grande est ma peur.

Lorsque, quand (pour un présent et un futur); *ka ke 'ano ki kola, ti ke pati loku alofa ki oku kaiga* lorsque tu iras là-bas, présente mes amitiés à mes parents; *ka ke vave mate, ti ke atiga fetapa kia Jesu mo Malia* quand tu seras près de mourir, redouble tes cris à Jésus et à Marie.

ka

Lorsque (pour un passé), se rend ainsi: *na kau fa'a masaki i loku ikiiki* (lit.) j'étais toujours malade dans mon étant encore jeune, i.e. lorsque j'étais petit, j'étais toujours malade.

ka

Si (conditionnel et futur); *ka ke alofa kiate au, ti ke au ki oku kauga* si tu m'aimes, viens à mes travaux; *ka ke folau i se aso, ti ke au mua ke ta feilogaki* si tu voyages un jour, viens d'abord chez moi, afin que nous ayons tous les deux une entrevue.

ka na

Si (conditionnel passé sans négation); *ka na 'au aia, kua mate* s'il était venu, il serait mort (*na* n'est ici que la particule du passé).

ka na leai

Si (conditionnel passé avec négation); *ka na leai lana au, kua mate* s'il n'était pas venu, il serait mort (mot à mot: si ce n'était son arrivée, il serait mort).

ka

Sert à marquer une futurition plus ou moins éloignée, et se place de la manière suivante: *e tou folau i le masina ka tu'u* nous voyagerons le mois prochain; *le malama ka mate* la lumière qui va s'éteindre; *le u'a ka to* la pluie qui va tomber; *ke tou oono ki le la'a ka sopo* considérons le soleil qui va se lever. Dans la plupart de ces phrases, la particule *ka* est assez bien rendue par l'expression française *sur le point de*. Elle se met ordinairement après le substantif auquel elle se rapporte; cependant on la met quelquefois au commencement de la phrase: *ka to le u'a*, au lieu de *le u'a ka to*.

La particule *ka* a aussi le sens de *est-ce* que dans plusieurs locutions; *ka ke 'ano ki kola* est-ce que tu vas là-bas? *ka ke folau* est-ce que tu pars?

ka

Allumer, allumé.



<i>kā</i> /ka:/	Autobus.
<i>ka'apusi</i>	Plante, <i>Acalypha grandis</i> , EUPHORBIACEAE; cf. <i>kala'apusi</i> .
<i>kae</i>	Mais, lorsque, si; n'est autre chose que <i>ka</i> avec la particule <i>e</i> (signe du présent et du futur); <i>e kau fia fanatu, kae kau 'i</i> je désire aller vers toi, mais j'ai peur.
<i>kae</i>	Afin que, pour que; <i>na momoli mai e Sesu-Kilisito le Laumalie-Maokioki ki lona kau apositolo, ke lotou makeke ai mo poto, kae lotou 'ano loa o akonaki le malama nei</i> Jésus-Christ envoya l'Esprit-Saint à ses apôtres pour les fortifier et les instruire, afin qu'ils allassent ensuite prêcher la religion dans le monde; <i>na fakanofa Malia i selo, ke tautafa kia Sesu, kae aliki ki ai le kau Asele</i> Marie a été placée dans le ciel à côté de Jésus, pour qu'elle soit la reine des anges.
<i>kae fefeaki</i>	Mais comment? Que faut-il faire? Qu'y a-t-il à faire?
<i>kae pati kolea</i>	Certainement, comment en serait-il autrement? (expression très usitée parmi les Futuniens.)
<i>kaea</i>	Afin que quoi? mais quoi? quoi après? Pourquoi pas?
<i>kaekae</i>	Négligent, fatigué, las, ennuyé, dégoûté, rassasié.
<i>kafa</i>	Ficelle faite avec des filaments de coco; <i>kafa pisi</i> petite corde ou grosse ficelle fixée à une solive pour aider un malade à se lever.
<i>kafe</i> /kafe:/	Caféier (arbrisseau); café; <i>hu'a kafe</i> café (liquide).
<i>kafiga</i>	Faire la cour.
<i>kafika</i>	Arbre; son écorce est un remède contre la toux, <i>Syzygium malaccense</i> , MYRTACEAE; produit la pomme-rose, fruit aqueux rafraîchissant (léger parfum de rose).
<i>kafo</i>	Blessure (se dit au moral comme au physique).
<i>kafu</i>	Couverture, couvrir. Tout ce qui sert à se couvrir quand on est couché.

- kafukafu* Pellicule, membrane.
- kagogo* Crabe de mer.
- kagokago* Qui paraît tout petit au loin (en parlant d'un navire), arbre ou branche dépouillée de ses feuilles; cf. *sagosago*.  
Se dit aussi d'un bras, d'une jambe grêle (par ironie);  
*kakago* (plur.) se dit de plusieurs arbres, branches, dépouillés de leurs feuilles.
- kai* Repas, nourriture; manger.  
Gagner un point au jeu.  
Etre, se trouver (en parlant des poissons);  
*e kai ifea le fagota* en quel lieu se trouve le poisson.  
Ronger; cf. *kua kai le 'ufi e le kimoa* le rat a rongé les ignames.  
*kaiaga* lieu du repas, réfectoire.  
*kai aoao* envie des femmes enceintes; l'avoir.  
*kai fakavale* gourmandise, manger sans modération.  
*kai felomitaki* glouton, qui se presse d'avaler, de manger.  
*kai aku* avide, envieux de manger (de *aku* gratter).  
*kaiga* repas, réfection.  
*kai kokomi, kai ma'uma'ua* manger avidement, gloutonnement.  
*kai lalama* avide, envieux de manger.  
*kai lalata* qui est apprivoisé, habitué.  
*kai liliko* sauvage, non apprivoisé.  
*kai makona* manger à être rassasié.  
*kai meo* manger avec un coeur mécontent.  
*kaina* être mangé; *kua kaina e le manu* la bête l'a mangé.  
*kai okooko* manger les restes qu'on a ramassés de côté et d'autre.  
*kai pupuli* manger tout seul, en cachette.  
*kai solisoli* généreux, libéral, bienfaisant.  
*kai veli* avare (dans le sens de refuser ou de ne pas donner).
- kaiaa* Voler, dérober; voleur, vol, rapine; *kaiaaga* lieu, action, objet du vol.
- kaifakaulu* Chef de village, gouverneur.
- kaiga [ka:iga]* Maison, habitation, logis avec ses propriétés, domaine; plantations, terrain; famille, parenté, parent, allié.

- kaiisi* Demander, mendier (se dit d'un pauvre envers un riche).  
Ce mot n'est employé que par des gens grossiers, impolis, le bas peuple.
- kaikaili'i* Economiser, épargner, ménager (se dit des vivres).
- kaikivao* Sauvage, non apprivoisé; habitants non civilisés.
- kailao* Faire le fanfaron, provoquer, simuler un combat; danse guerrière.
- kaina'o* Adultère.
- kaipo* Avare (dans le sens de manger seul en particulier).  
(au fig.) Agir dans les ténèbres, cacher ses actions.
- kaka* Tamis ou espèce de tissu qui croît sur le cocotier.
- kakā /kaka:/* Brûlant, ardent; rougi par le feu.  
Raclément du gosier; expectorer, arracher du gosier.
- kākā /ka:ka:/* Tromper, duper, séduire; railler, se moquer de; hâbleur. Supercherie.  
Couper par petits morceaux les premiers fruits à pain que l'on destine pour le commencement d'un *masi*.
- kakafi* S'amouracher de quelqu'un. S'enfuir près de la personne qu'on aime (en parlant de deux personnes passionnées l'une pour l'autre).
- kakai* Peuple, nation; habitants, populace.  
Affilé, aiguisé, tranchant.  
Qui s'agrandit, qui ronge (en parlant d'une plaie).
- kakaitai /ka:ka:-/* Coco vide de sa chair, qu'on a sortie en la faisant pourrir, pour en faire le *su* futu-nien (soupe).  
(au fig.) Tête vide (terme ironique, plaisant, mordant, irascible); *manava lou gutu, na kau natu o taisi lou kakaitai* cesse de parler, de crainte que je n'aille te briser la tête; cf. *puso*, id.
- kakala* Cuisant, causant une douleur aiguë; spiritueux, fort, brûlant (en parlant des liqueurs).

- kakalo* Se refuser à, ne pas consentir. S'agiter, se remuer; éviter, esquiver. Mouvoir la tête en signe de refus, soit pour accepter, soit pour donner quelque chose, par exemple des instruments, des vivres, etc.
- kakalu* Qui sent mauvais (en parlant d'une plaie); pus, pourriture.  
Qui n'est pas assez sec (en parlant du coco râpé pour l'huile).
- kakalu, kalu* Objet quelconque suspendu, pendant, sans être étiré ni déployé, etc. (pluriel de *kalu*).
- kakamika* Nom d'une plante odoriférante, *Ageratum conyzoides*, COMPOSITAE.
- kakamo* cf. *kamo*.
- kakamu* Se hâter, se dépêcher, accélérer; vite.
- kakapa* Chercher à atteindre un objet un peu élevé; chercher à arrêter, à saisir quelqu'un, etc.; cf. *kapa*.
- kakata* cf. *kata*.
- kakati* Ronger, corroder, percer.
- kakau* Envoyer, expédier, dépêcher vers; *kakau ke 'ano* renvoie-le.  
Nager, se mouvoir sur l'eau.  
Deux petits bâtons qui supportent des petits filets de femmes.
- kakava* Sueur, transpiration (plur.); cf. *kavakava*, id.
- kake* Monter, grimper, gravir.
- kakega* Echelle, escalier.
- kaki* Ce mot se joint à beaucoup de verbes dans plusieurs cas, sans avoir par lui-même une signification bien déterminée; *na telekaki mai kiate au* il a couru vers moi; *tolokaki atu le la'akau* avance le bois vers toi.
- kaku* Parvenir, arriver, atteindre à.
- kala* Maigre, décharné; cf. *tinoa*, id.; *kala uaua* extraordinairement maigre; *kala vivi*, id.
- kala'apusi* Arbuste, *Acalypha grandis*, EUPHORBIACEAE; cf. *ka'apusi*.

<i>kalae</i>	Nom d'un oiseau destructeur, au bec et à crête rouges.
<i>kalae, kalae sé'ekukula</i>	Orchidée, <i>Spathoglottis pacifica</i> , ORCHIDACEAE.
<i>kalafau</i> /kala:fau/	Partie latérale du devant d'une pirogue. Partie inférieure de la joue (de l'oreille au menton).
<i>kalaga</i>	Grand cri pour avertir, pour appeler l'attention; cri de guerre. Huer, crier, cri.
<i>kalaia, kalasia</i>	Douleur cuisante, aiguë, résultant d'une plaie ou blessure sur laquelle on aurait appliqué un remède stimulant, ou dans laquelle on aurait fait tomber quelques gouttes d'eau médicinale, comme eau-de-vie camphrée, eau de Cologne, etc.
<i>kalakalo</i>	Octobre (le <i>gatae</i> , <i>Erythrina indica</i> "folie de jeune" fleurit).
<i>kalala</i> /kalala:/	Pétiller dans la graisse.
<i>kalamisi</i>	Nom d'une espèce de crabe qui se retire dans le creux des arbres.
<i>kalamu</i> /kalamu:/	Marcher très vite, courir; cf. <i>makape</i> , id.
<i>kalani</i>	Gallon (mesure de volume anglaise).
<i>kalapo</i>	Trèfle (jeu à cartes, de l'angl. club).
<i>kalasi</i>	Garage.
<i>kalāsi</i> /kala:si/	Classe.
<i>kalasia</i>	Grâce, don surnaturel.
<i>kalasini</i>	Pétrole. Bateau à propulseur.
<i>kalati</i> /-ti:/	Garanti.
<i>kalaua</i>	Crabe blanc de terre à longues pattes.
<i>kalauniu</i>	Vivres réunis sur une feuille tressée de cocotier.
<i>kalauto</i>	Aubier du bois (sa partie tendre peu propre à être employée).
<i>kalava</i>	Ecorce de la branche du cocotier. Se dit aussi des écorces d'arbres qu'on s'entortille aux mains pour se battre au pugilat.

<i>kalavi</i> / <i>kalavi:</i> /	Clé (du lat. <i>clavis</i> ), clé à écrous, robinet. Fermer à clé.
<i>kalea</i>	Nom d'une espèce de coquille.
<i>kalelega</i>	Noté, remarqué, mal famé. Marque; <i>ko le fafine na kua na'a ana kalelega</i> cette femme va être remarquée.
<i>kaletalio</i>	Calendrier.
<i>kaleveleve</i>	Araignée; sa toile.
<i>kali</i>	Les pieds d'un ' <i>uluga</i> (oreiller de bois).
<i>kalikali</i>	Mauvais dans l'intérieur (en parlant des vivres); aqueux (se dit des vivres et du kava).
<i>kalikao</i>	Coquillage, espèce de troque.
<i>kalipa</i>	Fragment, morceau de toutes choses; <i>kalipa i fagogo</i> fragment d'un coco; <i>kalipa i masina</i> quartier de lune.
<i>kalo</i>	Carreau.
<i>kalo</i>	Esquiver, éviter, parer un coup par un mouvement du corps.
<i>kaloama</i>	Poisson, espèce de rouget, <i>Parupeneus</i> sp., MULLIDAE.
<i>kalokalo</i>	Crête du coq. Fleur du <i>gatae</i> (arbre). Remuer, mouvoir la tête en signe de refus. <i>kalokalo imo toa</i> mauvaise herbe, <i>Celosia argentea</i> , AMARANTHACEAE; sert d'épice; cf. <i>kakalo</i> .
<i>kalolo</i>	Arc.
<i>kaloni</i>	Parfum, parfumerie (de Cologne); <i>topa kaloni</i> savonnette, savon parfumé.
<i>kalosiafi</i>	Étincelle de feu.
<i>kalu</i> / <i>kalu:</i> /	Dépôt ou sédiment d'huile.
<i>kālū</i> / <i>ka:lu:</i> /	Battre (en parlant d'une voile hissée, sans être étirée ni étendue). Objet quelconque suspendu (plur.); cf. <i>kā-kālū</i> , id. Indécis, irrésolu, hésitant, vacillant.

<i>kalukalu</i>	Nom d'un poisson dont on ne connaît ni tête, ni bouche, ni nez.
<i>kalumata</i>	Partie blanche de l'oeil, soit en haut, soit en bas.
<i>kalupe, kalupelupe</i>	Vaciller, s'agiter. Pendre, suspendre, être suspendu. Mouvement d'un fardeau ou d'un objet suspendu au bout d'un bâton placé sur l'épaule et qui branle, s'agite; <i>e kalupe le siapo o le ekelesia le siapo</i> de l'église est agité.
<i>kaluvasa</i>	Maigre par suite de voyages sur mer.
<i>kama (kama:)</i>	Maladie de peau. Rogne, rogneux; gale, galeux. Pelé, teigneux, teigne (en parlant des animaux, du papyrus et des taros). Insecte blanc qui dévore certaines plantes.
<i>kamakama</i>	Nom d'un petit crabe noir qui vit dans le creux des rochers.
<i>kamata</i>	Commencer, commencement; <i>kua kamata le kauga</i> l'ouvrage est commencé; cf. <i>fuafua</i> , id.; <i>kamataaga</i> commencement.
<i>kamelo</i>	Chameau (de l'angl. camel).
<i>Kameluna</i>	Cameroun.
<i>kametalala'a</i>	Juin (opposition du soleil).
<i>kamio (kamio:)</i>	Camion.
<i>kamioneti</i>	Camionnette.
<i>Kamipia</i>	Gambie.
<i>kamisi</i>	Petit bruit avec les lèvres comme si l'on suçait.
<i>kamo, kamokamo</i>	Appeler par un signe de main; faire signe de venir. Détente d'une arme à feu; tirer la détente.
<i>Kamopotia</i>	Cambodge.
<i>kamu</i>	Chewing-gum (de l'angl. gum).
<i>kamu, kamukamu</i>	Couper, rogner, raccourcir.
<i>kamutoa</i>	Commandant (de l'angl. commandant).

<i>Kana</i>	Ghana.
<i>kana</i>	Espèce d'éponge dure dont on se sert pour polir le bois.
<i>kanae</i>	Poisson, gros mullet, <i>Liza macrolepis</i> , MUGILIDAE.
<i>kanaka</i> / <i>kanaka</i> :/	Plat futunien de <i>taro lotuma</i> rapé et pétri. La pâte molle passe une nuit au four. La pâte brune ( <i>mafo</i> ) est coupée en morceaux, qu'on nappe de lait de coco. Enveloppés de feuilles et bien ficelés on les laisse une nouvelle nuit au four.
<i>Kanata</i>	Canada.
<i>kanava</i> / <i>ka:nava</i> /	Nom d'un bois couleur de noyer. Petite fleur rouge qu'on trouve à Alofi; <i>kanava i la'akau</i> reste de casse-tête plat.
<i>kanie</i>	Salaire. Gagner de l'argent.
<i>kaniva</i>	Voie lactée.
<i>kano</i>	Goût, saveur; <i>kano malie</i> de bon goût; <i>kano veli</i> de mauvais goût. Chair des animaux et des fruits. <i>kano tasi</i> bois dont les veines sont en concordance, en rapport.
<i>kanoa</i> / <i>ka:noa</i> :/	Grand, gros, gras, de haute taille.
<i>kanofi</i>	Chair, viande; substance des corps en général. Toutes choses solides mises dans un contenant pour le remplir ou le garnir; <i>ko lenei le ga'ati pusa, mai se nea mo ona kanofi</i> voici une malle vide, donnez quelque chose pour la remplir. <i>kanofi i fa'u</i> seconde écorce brute de l'hibiscus. <i>kanofi mata</i> globe de l'œil.
<i>kanokano</i>	Basse (terme musical).
<i>kanopogi</i>	Veuf, veuve (de Wallis).
<i>kanusa</i> / <i>ka:nusa</i> /	Nom d'une espèce de plantes à feuilles lanquétées de grande dimension.
<i>kao</i>	Exclamation assez fréquente en bonne et mauvaise part: quel, quelle! C'est pour la première fois; <i>kao sa mai se tagata loa</i> c'est pour la première fois que paraît un si grand homme.



<i>kao</i>	Arracher (en parlant des taros d'eau); <i>kao lou alelo</i> tais-toi; arrache-toi la langue! (terme de colère).
<i>kaoa</i> / <i>kaoa:</i> /	Qu'est-ce que c'est? qu'est-ce?
<i>kāoa</i> / <i>ka:oa</i> /	Nom d'une espèce de nasse.
<i>kaokao</i>	Parties latérales d'une pirogue.
<i>kapa</i>	Cuivre (de l'angl. copper).
<i>kapa, kakapa</i>	Saisir, empoigner, prendre avec la main, mettre la main sur, toucher avec la main.
<i>kapakapatau</i>	Mouvement des oiseaux sur le point de se percher.
<i>kapakau</i>	Aile.
<i>kapakausa'i</i>	Petite chauve-souris.
<i>kapasa</i> / <i>ka:pasa:</i> /	Compas, boussole.
<i>kapata</i> / <i>kapata:</i> /	Battre des ailes.
<i>kapau</i>	Si (conditionnel pour le présent et le futur), lors même, bien que, quand même, quoique. Ce mot n'est autre chose que <i>ka si</i> , et <i>pau</i> vouloir; <i>ka pau, ke ke 'ano si tu veux, pars</i> .
<i>kape</i>	Espèce de taro, <i>Alocasia macrorrhiza</i> , ARACEAE; sa chair est blanche et parfois d'un goût piquant. Pierrier. Arracher, tirer, percer. Scruter, examiner à fond.
<i>kapei</i>	Remuer et lever quelqu'un pour le réveiller. Percer légèrement pour extraire soit une épine, soit un autre mordant.
<i>kāpei</i> / <i>ka:pei</i> /	Se hâter, se dépêcher; <i>kāpei ke 'ano hâte-toi de partir; kāpei ke 'au ki loku kauga hâte-toi de venir à mon travail</i> .
<i>kapekape</i>	Percer légèrement (dans le sens d'incision). Se choisir des hommes aptes à un ouvrage à faire.
<i>kapikapi</i>	Petit coin en bois.
<i>kapine</i> / <i>ka:pine</i> /	Toilette; cf. <i>tu'a me'a, fale vao</i> .

<i>kapite</i>	Chapitre.
<i>kapiti</i>	Soutenir, renforcer (au propre et au figuré).
<i>kapoga</i>	Nageoire de poisson.
<i>Kapone</i>	Gabon.
<i>kapu, kapui</i>	Chasser, mettre en fuite; poursuivre; <i>kapuia</i> être chassé, poursuivi.
<i>kāpui [ka:pui]</i>	Environner, cerner, e.g. une maison, un lieu, un bois, pour y prendre des individus, des animaux; cf. <i>puipui</i> , id.
<i>kasa</i>	Gaz. Qui perd tout au jeu, à la guerre.
<i>kasi</i>	Glandes aux aines, écroulles. Nom d'une coquille. <i>kasia</i> , id.
<i>kasiga</i>	Le 10 de carreau (jeu à cartes).
<i>kasitate</i>	Chasteté.
<i>kasō</i>	Chevron pour bâtiment; <i>kasō fotuga</i> chevron placé à raison d'un compartiment des feuilles de la couverture.
<i>kasoa</i>	Colliers en général. Guirlande de fleurs en forme de collier.
<i>kasokaso</i>	Variété d'igname à peau blanche.
<i>kata</i>	Branche du kava. Troupe de poissons.
<i>kata, kakata, katakata</i>	Rire, plaisanter, railler, gasconner. Sourire.
<i>katafa</i>	Nom d'un gros oiseau apparaissant à l'approche des grands vents. Fougère epiphyte aux longues frondes vert clair, <i>Asplenium nidus</i> , ASPLENIACEAE.
<i>kataki</i>	Patienter, supporter, souffrir, endurer; patience, patient; prendre courage. Comprimer sa colère.
<i>kate, katekate</i>	Briser, fendre; frapper (à la tête seulement); cf. <i>makatekate</i> , id.
<i>katekismo</i>	Catéchisme.

<i>katena</i>	Chaîne (du lat. catena).
<i>katikati</i>	Enlever avec les dents l'écorce de la canne à sucre.
<i>katita</i> [ <i>katita:</i> ]	Candidat.
<i>katoa</i> [ <i>ka:toa</i> ]	Tout, universel, entier, complet, réuni. Se réunir, s'assembler tous; <i>kua katoa le fenua</i> tout le monde est réuni; <i>katoa ai</i> tous, tout sans exception. <i>katoa fuli</i> , id. (ces deux mots, employés ensemble, sont un vrai pléonasmе, puisqu'ils ont la même signification).
<i>katoaaga</i>	Réunion complète, complément, etc.
<i>katoaga</i>	Réunion, fête ou festin futunien.
<i>katoto</i>	Chairs qui se renouvellent dans une plaie.
<i>katupa</i>	Meurtrière dans des fortifications.
<i>kau</i>	Pronom personnel tonique; je, moi; <i>e kau 'ano</i> je pars. Prendre part à, participer à, concourir à; être de société, être d'une affaire, se mêler de; <i>aua se ke kau ki le felega</i> ne prends pas part à la querelle. Multitude, troupe. <i>kau ala</i> bord d'un chemin. <i>kau 'etiga</i> barrage qui dirige l'eau dans les champs d'irrigation. <i>kau folau</i> les étrangers. <i>kau futi</i> régime ou bouquet de bananes. <i>kau keliga</i> la partie latérale d'une digue d'irrigation; cf. <i>kau tete</i> . <i>kau lotu</i> les chrétiens. <i>kau nea</i> troupe d'individus (par mépris quelquefois pour désigner de mauvais drôles). <i>kau pepa</i> cahier. <i>kau takaga</i> associés, compagnons, amis; compagnie. <i>kau tete</i> la partie horizontale d'une digue d'irrigation; cf. <i>kau keliga</i> . <i>kau vaka</i> équipage, matelots. <i>kau gao</i> dents molaires. <i>kau i pati</i> , <i>kau i patiga</i> jeunes gens qui prennent part à la conversation des vieillards. <i>kau tau</i> armée.

*kau*

Ce qui est attenant à une chose, ce par quoi on peut la saisir, son manche, sa poignée; *kau i toki* manche d'une hache; *kau i foe* poignée d'une pagaie; *kau i la'akau* tige d'une plante (sans ses feuilles ni ses branches).

Ce qui entre dans la composition d'une chose, ses ramifications ou sa partie principale. Signe du pluriel; *ko tootooga a ia e fai e le kau epikopo* ce sont les évêques qui font ces cérémonies religieuses.

*kau*

S'emploie aussi dans les noms de nombres, pour l'énumération des choses à désigner, et il équivaut à une dizaine. Ainsi on dit: *kau agafulu* dix; *kau lua* vingt ou deux dizaines; *kau tolu* trente ou trois dizaines; *kau fa* quarante ou quatre dizaines; *kau lima, ono, fitu, valu, iva* cinquante, soixante, soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix; *kau le lau* cent. Ainsi on connaît le nombre juste des dizaines par le nombre qui accompagne *kau*; *ko moa kau lua na kau maua* j'ai pris vingt poules.

Le mot *kau* s'emploie aussi pour compter les ignames, les cocos. Ainsi, quand on dit *kau 'ufi* on entend dix ignames; de même *kau niu* désigne cent cocos. On voit donc que *kau* s'emploie pour les choses animées et inanimées, et entre dans la composition d'un grand nombre de mots.

*kau'a*

Mur en pierres.

*kau'aga*

La cause ou tout ce qui contribue à une affaire ou la concerne.

*kauaga*

Aînes.

*kau'amoga, kaukau'amoga*

L'Aigle (constellation).

*kauano*

Fossé fait à côté d'un marais où l'on plante du taro.

*kauasi*

Bois de sandale.

*kaufata*

Brancard, civière.

*kauga*

Travail, ouvrage, besogne.

*kau*Préparer, arranger, disposer; cf. *penapena*, id.*kaukalava*

Marque d'un pli.

<i>kaukau</i>	Se laver, se baigner; laver une plaie, la panser.
<i>kaukau 'u'uli</i>	Arbre, <i>Diospyros samoensis</i> , EBENACEAE; cf. <i>tutunu</i> .
<i>kaukaufufula</i>	Un malade qui traîne en longueur pendant longtemps avant de mourir. Nom d'une plante qui meurt difficilement.
<i>kaukava</i>	Barbe.
<i>kaulalo</i>	Bâton dont on se sert pour tourner le <i>fa'u</i> (presseur futunien), afin d'extraire l'huile du coco râpé et pourri, ou d'en extraire le suc, ou le suc d'autre écorce d'arbre.
<i>kaulama</i>	Feuilles sèches de cocotiers, dont on se sert pour faire des torches pour la pêche de nuit.
<i>kaulau</i>	Deux mille bonites constituent un <i>kaulau</i> ; cf. <i>lekau</i> , <i>vusi</i> .
<i>Kaulauniu</i>	Nom des personnages qui, dans le paganisme, avaient droit de s'attacher au cou une feuille de cocotier dans le couronnement d'un roi ou le jour d'une fête publique.
<i>kaulelau</i>	Cent, centaine.
<i>kauliua</i>	Bord d'une rivière, d'un ruisseau; rive.
<i>kaumafute</i>	Tige du papyrus dépouillée de son écorce.
<i>kaumalie</i>	Se dit d'un homme au cœur généreux, habile, fort. Se dit aussi d'un bouquet de bananes non mangées de vers.
<i>kaumea</i>	Fruit qui tombe avant maturité.
<i>kaumilo</i>	Manivelle.
<i>kaunaga</i>	Esclave (de Tonga).
<i>kaunatu</i>	Petit morceau de bois aiguisé par un bout, dont on se sert pour frotter un autre bois, afin de produire du feu.
<i>kausagaga</i>	Un maître de travaux avec ses ouvriers.
<i>kausaki</i>	Traîner à la remorque, remorque en pleine mer.

- kausu* Caoutchouc.
- kauta* Maillet ou billot à frapper.
- kaute* Arbuste, *Hibiscus rosa-sinensis*, MALVACEAE.
- kautoki* Maître-ouvrier, chef de travaux, directeur de travaux, architecte; cf. *tufuga*, id.
- kautu'atu'a* Ramasser la terre en petit tas, en petit morceau, pour y planter, y mettre des semences, des herbages.
- kauvae* Menton, mâchoire.
- kauvai* Bord d'un ruisseau, d'une rivière; cf. *kauliua*, id.
- kauvaka* Equipage d'un navire, d'un bot, d'une embarcation; matelots.
- kava* Barbe. Se communiquer, se propager (en parlant d'une maladie contagieuse). Grimper (en parlant des lianes). Passer d'un côté à un autre en s'accrochant avec les mains. Racine spiritueuse que les indigènes de plusieurs îles de l'Océanie centrale cultivent pour en faire une boisson (on mâche ou l'on râpe cette racine que l'on brasse ensuite avec les mains dans un plat en bois *ad hoc*, en la délayant avec de l'eau, afin d'en faire une liqueur potable). *kava papalagi* vin, eau-de-vie; liqueur européenne.
- kavakava* Sueur, transpiration; *kavakava toto* sueur de sang; cf. *kakava*, id.  
Nom d'un poisson.  
Grimper.
- kavakava atua* Arbuste, *Piper vaupelii*, PIPERACEAE.
- kavapui* Plantes, *Alpinia purpurata* et *Hedychium coronarium*, ZINGIBERACEAE.
- kavasasa* Nom d'une espèce de liane.
- kavasusu* Arbuste dont l'écorce et les feuilles servent à empoisonner le poisson.
- kavata'o* Arbre, *Pittosporum arborescens*, PITTOSPORACEAE. Les fruits écrasés servent à empoisonner le poisson (technique de pêche).

<i>kava'u</i>	Aller à; <i>kava'u mama'o</i> venir de loin; cf. <i>au mei mama'o</i> , id.
<i>kave</i>	La parenté de la mère des époux dans un jour de nocés.
<i>kavega</i>	Charge, fardeau, poids.
<i>kavei</i>	Anse, poignée; tout ce qui sert d'anse. Pattes de <i>feka</i> (mollusque).
<i>kavekave</i>	Porter des nouvelles; cf. <i>kavelogo</i> . Nom d'une espèce d'igname.
<i>kavelogo, kavegalogo</i>	Porteur de nouvelles, messenger, exprès; message; aller dire.
<i>kaviki</i>	Nom d'une espèce de crabe.
<i>ke</i>	Afin de, afin que, pour; <i>ako ke poto</i> étudie, afin que tu sois savant. Tu, toi. Il se place devant le verbe; <i>na ke felave mo lou tamana</i> as-tu rencontré ton père? <i>na ke kai</i> as-tu mangé? Dispute, disputer; querelle, se quereller; <i>e kulu ke i lea</i> de quoi vous disputez-vous, vous deux?
<i>kea</i>	Pronom interrogatif; pourquoi, à quel dessein. C'est le <i>ke</i> avec le pronom interrogatif neutre <i>a</i> ( <i>quid</i> ); <i>na ke aumai le kie nei</i> , <i>kea</i> tu as apporté cette étoffe-ci, à quel dessein? Variété de fruit à pain, fruits ronds, peau amère.
<i>kefu, kefukefu</i>	Blond, châtain; roux.
<i>keke</i>	Gâteau (de l'angl. <i>cake</i> ).
<i>keke</i>	Converser avec chaleur, conversation bruyante; crier fort; dispute, tracasserie; se chicaner; <i>ko ai e keke i kola</i> qui est-ce qui se chicane là-bas?
<i>kekefu</i>	Sombre, nébuleux, brouillard; qui présage un mauvais temps.
<i>keketi</i>	Dépouiller avec les dents, e.g. des cocos, des cannes à sucre.
<i>kekeva</i>	Raideur convulsive, être raide, se raidir par suite d'une convulsion; <i>kua kekeva ona lima</i> ses mains sont raides; cf. <i>keva</i> .

<i>kele</i>	Terre, sol; <i>kele kula</i> terre rouge dont les femmes se servent pour leur <i>siapo</i> (ocre); <i>kele mea</i> , id; <i>kele 'uli</i> espèce de terre rouge noirâtre, dont les femmes se servent pour leur <i>siapo</i> ; <i>kele mutu</i> ver de terre. Le globe terrestre; pays, nation. Cervele.
<i>kelekele</i>	Sale, malpropre.
<i>keleliko</i>	Séminariste.
<i>kelemea</i>	Rouille; rouillé, couvert de rouille; <i>kua kelemea ai loku toki ma</i> hache est couverte de rouille.
<i>kelemi</i>	Crème.
<i>Kelenatini</i>	Grenade.
<i>kelenui</i>	Grenouille.
<i>keleti</i>	Crédit.
<i>keleve</i>	Grève.
<i>keli</i>	Terre arrangée en talus pour barrer le passage ou l'obstruer.
<i>kelo</i>	Jaunâtre, jaune (Wallis).
<i>kemo, kekemo, kemokemo</i>	Cligner, ciller; clin d'oeil. Clignoter. Brillier, sillonner (en parlant du tonnerre et des éclairs).
<i>kena</i>	Toute espèce de feuilles tombées de vétusté. Fané, flétri, terni, pâle.
<i>Kenia</i>	Kenya.
<i>kenu</i>	Creuser en terre; déterrer, exhumer; <i>kenu le mate</i> exhumer un mort. <i>kenu 'ufi, kenu ufilei</i> arracher des ignames, des <i>ufilei</i> , les extraire de terre.
<i>kese</i>	Etranger, autre; différent, distinct; qui n'a aucun rapport à. Extraordinaire, trop; à rebours, contraire; bizarre, singulier. Ce mot, joint à d'autres, peut avoir beaucoup d'autres significations faciles à distinguer.
<i>kesekeke</i>	Différent, distinct, divers.



- kesokesi* Caisse de retraite.
- kete* Panier, corbeille. Gésier des animaux, panse.  
*kete malu* panier tressé en feuilles de cocotier dépouillées de leurs côtes.  
*kete niu* tas ou masse de cocos.  
*kete one*, *kete tavili* giberne, boîte à cartouches.  
*kete 'uli* panier qui d'après la mythologie futunienne était le séjour d'un dieu.  
*kete loi*, *kete vii*, *kete vusi* mensonge, fausseté.
- ketiketi* cf. *keketi*.
- keu* Vent qui souffle de la direction de *Keu* (nom de lieu), vent du sud.
- keu* Variété d'igname à peau rougeâtre.
- keukeu* Pattes, pieds des animaux.
- keva* Maladie de nerfs, raideur convulsive; raide, se raidir par suite d'une attaque de convulsion; cf. *kekeva*, id. (plur.).
- ki* Bourdonnement, cri aigu de quelques animaux, d'insectes; cri du rat.
- ki* Se mêler de ce qui regarde autrui ou de ce qu'on ne sait pas, remontrer son curé; *kolea e ke ki ki lomatou patiga* pourquoi te mêles-tu de notre conversation? *tuku lou ki* mêles-toi de ce qui te regarde.
- ki* Signe du datif pour tous les noms communs, tant au singulier qu'au pluriel, et pour les noms propres de lieu; *ki le tagata* à l'homme; *ki le fafine* à la femme; *ki le tama* à l'enfant; *ki Futuna* à Futuna; *ki Samoa* à Samoa; *ki aluga* en haut, au-dessus, par-dessus, etc.; *ki tagata* aux hommes; *ki tamaliki* aux petits enfants; *ki tauleleka* aux jeunes gens; *ki manu* aux bêtes, etc.
- kī* /ki:/ Clé en général (de l'angl. *key*).
- kia* Signe du datif pour le nom propre de personnes et pour tous les pronoms personnels mis au pluriel; *kia Petelo* à Pierre; *kia Maria* à Marie; *kia Soane* à Jean; *kia matou* à nous; *kia koutou* à vous; *kia latou* à eux; *kia koulua* à vous deux.

<i>kia</i>	Terminaison de quelques verbes.
<i>kia</i>	Gosier, larynx. (Wallis); <i>kia fufula</i> gros cou; <i>kia pala</i> larynx ulcéré.
<i>kiao</i>	Cri d'un oiseau de mer (dont le nom est <i>amatuku</i> ).
<i>kiate, kiato</i>	Autre signe du datif pour les pronoms personnels des première, deuxième et troisième personnes du singulier; <i>kiate au</i> , à moi; <i>kiate koe</i> à toi; <i>kiate ia</i> à lui ou à elle. <i>Kiato</i> est employé seulement pour le pronom de la seconde personne du singulier, <i>kiato koe</i> . Les Futuniens les emploient l'un et l'autre dans la conversation, et lorsqu'elle est animée, on entend plus souvent <i>kiato koe</i> que <i>kiate koe</i> . Tous ces différents signes du datif ont à peu près ces significations-ci: à, à l'égard de; envers, vers; avec, par le moyen de; suivant, selon, contre; chez, touchant, concernant; pour.
<i>ki'ato</i>	Bois mis en travers de la pirogue pour attacher le balancier à la pirogue.
<i>kie</i>	Toute espèce d'étoffes, d'indienne, de calicot et de linge; <i>kie sina</i> nattes très fines faites par les Futuniennes; <i>kie uka</i> tissu fin fait avec la seconde écorce de l' <i>uka</i> , <i>ata</i> , <i>mata</i> ou <i>mei</i> .
<i>kiekie</i>	Liane, <i>Pandanus storckii</i> , PANDANACEAE.
<i>kifea</i>	Où, à quel endroit (mot interrogatif).
<i>kifu</i>	Courir, vite; cf. <i>makape</i> .
<i>kiikii</i>	Folie; insensé, imbécile, fou, furieux; <i>kiikii</i> , id. (qui perd ou qui a perdu la raison).
<i>kiki</i>	Chose que l'on mange avec une autre; manger son fricot avec son pain. Manger l'un ou l'autre seul se dit <i>samuko</i> (de Wallis).
<i>kikī [ki:ki:]</i>	Petit cri, criailerie. Partie supérieure dans un morceau de musique vocale (soprano ou ténor).
<i>kikiavao [kiki:avao]</i>	Misanthrope, misanthropie.
<i>kikifi</i>	Se dit du vent qui augmente, qui devient fort.

<i>kikila</i>	Brillant, luisant.
<i>kikini</i>	cf. <i>kini</i> .
<i>kikisi</i>	Nain, rabougri. Danse, amusement indécent des femmes, des filles (dans le paganisme).
<i>kikite</i>	Prédire, prévoir, clairvoyant.
<i>kikiti</i>	Se faire valoir, se donner de l'importance.
<i>kiko</i>	Chant ou gazouillement d'un oiseau.
<i>kila</i>	Paraître, se montrer. Dix (en comptant d'une manière abstraite).
<i>kilakila</i>	A quoi, à quelle destination?
<i>kileia</i>	Par là, de ce côté-là, là.
<i>kilenei</i>	Ici, par ici, de ce côté-ci.
<i>kili</i>	Peau, écorce. Râpe, lime (anciennement une pierre rugueuse de lave). <i>kili ganogano</i> peau rougie ou basanée par le soleil. <i>kili la'akau</i> râpe à bois. <i>kili mamae</i> qui craint le mal, qui ne peut rien souffrir. <i>kili manafi</i> variété de banane, fruits épais et courts. <i>kili mulomulo</i> belle peau, jeune peau (s'emploie aussi par ironie). <i>kili takai</i> se dit d'un arbre qui aura été détérioré et dont une nouvelle écorce aura recouvert l'endroit.
<i>kilia</i>	Lèpre, lépreux.
<i>kili'i teka</i>	Pneu.
<i>kilikili</i>	Gravier.
<i>kilikite</i>	Cricket.
<i>Kilipasi</i>	Kiribati.
<i>kilisitano</i>	Chrétien.
<i>kiliti</i>	Limer, râper.
<i>kilo</i>	Avoir peur, craindre; être fatigué, épuisé, las à l'excès; haïr, détester.

<i>kilokilo, kilokilofia</i>	Marcher avec précaution, en se surveillant, crainte d'être surpris ou de tomber dans une embûche (se dit des temps de guerre).
<i>kilometa</i>	Kilomètre.
<i>kimoa</i>	Rat, souris.
<i>kina</i>	Manger de deux mets à la fois, en même temps. Biseau des instruments tranchants.
<i>kinau, kinakinau</i>	Contester, chicaner, contredire, nier. Engager, presser; se défendre dans une dispute. Ennui, anxiété, peine, angoisse; être importuné, ennuyé, accablé de peines. <i>kinauga</i> contestation, discussion.
<i>kini, kinikini</i>	Fouetter, battre de verges, fustiger. Siffler (en parlant du vent).
<i>Kini Ekuatoliale</i>	Guinée Equatoriale.
<i>kino</i>	Mauvais (de Nouvelle-Zélande); cf. <i>veli</i> .
<i>kio</i>	Cri du poussin.
<i>kisi</i>	Nain, rabougri.
<i>kisikisi</i>	Espèce d'araignée qui s'attache aux feuilles; <i>kisikisiia</i> infecté d'araignées.
<i>kiso, kikiso, kisokiso</i>	cf. <i>kito</i> .
<i>kisu</i>	Rejeter de la bouche le reste de ce qu'on a bu.
<i>kita</i>	Pronom personnel (première personne sing. incl.) je, moi (et les autres); s'emploie dans le langage familier et peut avoir le sens de "quelqu'un", comme on dit <i>homines aiunt, dicunt</i> , dans les phrases latines. Chacun, on; <i>tasi pusipusi ke le ganea e kita nofo ai</i> chacun fume dans l'endroit où il se trouve; <i>e tasi 'ano o moe ki le ganea a kita moe i ai</i> chacun va dormir à l'endroit où il dort; <i>ka kita loto ke malu lokita avaga, aua se 'ano kita o moe i le fale uvo</i> si quelqu'un désire que sa femme soit respectée, il ne doit pas aller dormir à la maison commune des jeunes gens.
<i>kita</i>	Aggravation de furoncle ou de plaie.
<i>kita, kikita, kitakita</i>	Bien étendu, étiré, tendu. Raide, raidir.

- kitaki* Plat à base d'amidon d'arrow-root et noix de coco en préparation spéciale.
- kite* Paraître, apparaître, poindre; *kua kite le fenua* la terre commence à paraître.
- kiti* Jaillir, faire jaillir. Cracher entre les dents à la façon des fumeurs.
- kito, kikito, kitokito* Boiteux, boiter; *e kito le toe* l'enfant boite.
- kiu* Courir vite. Endroit retréci, plus étroit, plus petit qu'ailleurs; ovale, oblong.
- kiva* Fragment de bouteille. Nom d'une espèce de pierre tranchante.
- kīvā [ki:va:], kīkīvā [ki:ki:va], kīvakīva [ki:vaki:va]* Chercher avec constance un objet quelconque sans le trouver. Chercher la signification d'une chose, le sens d'un langage, sans pouvoir le découvrir. Etre dans l'anxiété, la peine, l'inquiétude, l'angoisse.
- kivakiva* Se dit des jours où le ciel est sans nuage et où le soleil est brûlant d'une chaleur accablante. Se dit aussi d'une tête chauve ou d'un front bien découvert. Non ombragé.
- kivi* Aveugle; *kivi mata tasi* borgne.
- ko* Particule des plus usitées dans la langue. Il y a peu de conversations où elle ne se trouve pas; elle est toujours placée devant un nom ou un pronom qui commence une phrase; *ko le Atua na gaoi tatou* c'est Dieu qui nous a créés; *ko au e 'ano* c'est moi qui part; *ko lomatou kauga* c'est notre travail; *ko ai e pati mai* qui est-ce qui parle? *ko Paulo* c'est Paul. Elle se place quelquefois en poésie, surtout devant le nom et le pronom qui termine une phrase *na 'ano ko Paulo* Paul est allé. On peut dire, en règle générale, que cette particule remplace l'*e* et l'*ia* signe du sujet et régime, surtout lorsque ce sujet et régime sont mis au commencement de la phrase.
- ko* *C'est* est le mot français qui semble le mieux traduire le *ko* futunien; *ko ai* qui, qui est-ce? *kolea* quoi (pour le singulier)? *koa* quoi (pour le pluriel)? *Ko ia* c'est lui, c'est elle, c'est cela; *kofea* (plur.) où, lesquels; *kola* c'est cela, c'est tout;

- là-bas, par là-bas, un peu plus loin; à la maison, chez nous, lieu où l'on demeure. Dans ce dernier sens, *kola* est toujours précédé de *i*: *e kau nofo i kola* je reste là-bas. *Ko* a aussi le sens de: ce, à cause de, par raison de; ce sont, voilà.
- ko* Aboyer, aboiement; *kolea e ko le kuli* pourquoi ce chien aboie-t-il?
- koa* C'est quoi, quelles choses? qu'est-ce que c'est? (pronom interrogatif neutre pour le pluriel).
- koe* Pronom personnel tu, toi, te; *koe nei, koe ai* toi-même.
- kofe* Bambou; *kofe fisi* *Bambusa vulgaris*; *kofe futuna* *Schizostachium glaucifolium*, GRAMINACEAE. *kofe sau* couvre-joints d'une pirogue. (au fig.) Sonner; *e kofe fuai lona gutu sa* bouche sonne seulement (il blague, il jase, sans aucun résultat).
- kofea* Adverbe pour le plur.; où, lesquels? où sont-ils?  
*kofea mo fea* depuis si longtemps, quand est-ce que; *kofea mo fea le aso na tou pati ki le kauga* depuis si longtemps qu'on a parlé de cet ouvrage.
- kofesio* Confession.
- kofu* Vêtement, chemise, robe, habit; habiller, couvrir. Tout ce qui enveloppe.  
*kofui, kofuia* prendre habit, s'en habiller (terminaison pron.).  
*kofu mafana* vêtement chaud.  
*kofu maikao* gant;.  
*kofukofu le lagi* ciel couvert, temps nébuleux.
- kofu puaka* Plat futunien, morceaux de porc et feuilles de taro enveloppés dans des feuilles de bananiers et d'arbres à pain.
- koga* Morceau, partie; *koga femua* un espace de terre, un terrain.
- Kogo* Congo.
- koi* Encore, être encore. Cette particule très usitée indique que l'action marquée par elle se fait ou se faisait dans le temps où l'on parle ou dont on parle; *kua le kauga* où en

est l'ouvrage? *koi fai fuai* on le fait encore; *koi mauli le tagata* l'homme est encore vivant.

- koia ai* Ainsi, donc, alors, c'est pourquoi.
- koiga* Limite, borne, limitrophe; limiter; frontières.
- koka* Arbre, *Bischofia javanica*, BISCHOFIACEAE. La combustion de son écorce produit le meilleur feu funigène. L'écorce sert aussi à faire une couleur pour peindre le *gatu*. Action de le peindre.  
*kokaaga* lieu où l'on dessine le *siapo*.  
*kokaga* fabrication, confection ou dessin de *siapo*.  
*koka tuki* nom d'un arbre servant à faire du *koka*.
- kokatuki* Arbre, *Elaeocarpus tonganus*, ELAEOCARPACEAE; cf. *filimoto*, *polo*.
- koki* [ko:ki] Bruit d'une porte, d'un arbre en se frottant avec un autre arbre; d'un navire dont les pièces de bois à l'intérieur rendent un son aigu, perçant, par leur frottement ou choc.
- koko* [ko:ko:] Inconsistant, poreux; qui n'est pas joint ni serré.
- kokofu* Brouillards, vapeur.
- kokoi* Presser, écraser, casser, froisser avec la main, le bras, les pieds, ou en se couchant dessus, ou en s'appuyant. Pressurer.
- kokolo* Bourdonnement du ventre; écho, retentissement; bruit sourd. Bruit de l'eau qui bouillonne ou qui coule, qui tombe. Sifflement du vent entre les feuilles du bois de fer; bruit semblable à ce sifflement; cf. 'u'ulu, id.
- kokolu* Malaise du ventre à vomir; cf. *fakakokolu*.
- kokono* Effort du corps pour émettre quelque chose; gémissement résultant d'un effort, d'une douleur.
- kokoua* Chant du coq.
- kola* Ceux-là, voilà, voilà tout, c'est tout.

<i>kola</i>	Là-bas, là, de l'autre côté, plus loin; <i>ki kola atu</i> plus loin encore, au-delà; <i>ki kunei</i> par ici, en ici, en deçà.
<i>kole, kolekole</i>	Prier, demander; requête, demande, prière. Terme poli dans la conversation. <i>kole afiafi</i> prière du soir. <i>kole usu</i> prière du matin. <i>kole loto</i> prière mentale, oraison.
<i>kolea</i>	Quoi, qu'est-ce que c'est (singulier); <i>kolea le kauga e koutou faina</i> qu'est-ce que ce travail que vous faites là?
<i>Kolea</i>	<i>Kolea 'i Noletu</i> Corée du Nord; <i>Kolea 'i Saute</i> Corée du Sud.
<i>kolefea</i>	Où, où est-il (pour le singulier)? Lequel, laquelle?
<i>kolesi</i>	Collège.
<i>koli</i>	Arbrisseau, <i>Syzygium neurocalyx</i> , MYRTACEAE; son fruit est usité pour faire des colliers.
<i>kolivai</i>	Arbre, <i>Syzygium</i> sp., MYRTACEAE; arbre immense, au bois dur. Les pigeons sont friands des baies violacées de la taille d'une prune.
<i>kolo</i>	Fort, rempart, lieu fortifié, citadelle, forteresse. Goal (sport).
<i>koloa</i>	Richesses, biens. Tout objet précieux, avantageux; <i>koloaia</i> enrichi.
<i>koloia</i>	Egratignure, écorchure.
<i>kolokotile</i>	Crocodrille.
<i>kololi</i>	Petit bruit, petit son.
<i>Kolopi [kolopi:]</i>	Colombie.
<i>koluse</i>	Croix.
<i>kominisi</i>	Communist.
<i>komisio</i>	Commission.
<i>komo</i>	Dépasser, s'allonger; point qui dépasse.
<i>komokomo</i>	Pointe de terre qui dépasse, tout ce qui dépasse. Sommet, suréminence.



<i>komunio</i>	Communion.
<i>kona</i>	Fort, amer; poison. Ivre, ivresse. Bas du ventre depuis le nombril en bas; alors ce mot-ci est précédé de <i>lalo</i> ou <i>lalolalo</i> ; <i>e mamae loku lalokona</i> je souffre du bas-ventre; <i>kona mate</i> poison mortel. <i>kona 'i'i</i> empoisonné comme un 'i'i (crabe de mer).
<i>kona</i>	Ceux-là, celles-là, ces.
<i>konei</i>	Ceux-ci, celles-ci, ces.
<i>konoma</i>	Economat, magasin de la Société Nickel à Nouméa.
<i>kopa</i>	Style de coiffure; cheveux coupés courts, uniformément.
<i>kopikopi</i>	Rempli, plein; resserré, à l'étroit.
<i>kopu</i> [ <i>kopu</i> :]	Gésier des poissons.
<i>koseie</i> [ <i>ko:seie</i> :]	Conseiller.
<i>Kositalika</i>	Costa Rica.
<i>koso</i>	Bêche, tout ce qui sert à creuser, à sarcler.
<i>kotala</i>	Contrat.
<i>kote, kotekote</i>	Bégayer, balbutier, parler une langue inconnue.
<i>Kote Ivoale</i>	Côte Ivoire.
<i>koti</i>	Chèvre, bouc. Couper, ciseler, ciseau.
<i>koto</i>	Arracher, ou détacher, ou couper une feuille de sa tige; <i>koto lu</i> détacher des feuilles de taro pour la cuisine.
<i>kotou</i>	Pronom personnel atone (plur.) vous; se place devant le verbe.
<i>kou</i>	Verrat, mâle non taillé.
<i>koulua</i>	Pronom personnel tonique (duel) vous deux.
<i>koutou</i>	Pronom personnel tonique (plur.) vous.
<i>kovana</i>	Gouverneur; <i>aliki kovana</i> administrateur su- périeur, titre du chef de l'administration française.

<i>kovi</i>	Ulcère, ulcéré; <i>koviia</i> , id.
<i>ku</i>	Détérioré, gâté, puant, infect (en parlant des vivres).
<i>ku, kua</i>	Signe d'un présent passif ou d'un passé qui dure encore, qui va finir; <i>ku kau 'ano</i> je pars ou je suis partant; <i>ku la fano</i> ils partent eux deux ou ils viennent de partir. Signe d'un passé peu éloigné; <i>kua 'ano a ia</i> il est parti (depuis peu).
<i>kuaga</i>	Corps humain, corps des bêtes, corps d'un arbre; <i>kuaga lima</i> bras.
<i>Kuatale</i>	Qatar.
<i>Kuatelupe</i>	Guadeloupe.
<i>Kuatemala</i>	Guatemala.
<i>kuga</i>	Hurler; pousser des hurlements, les hauts cris.
<i>Kuiana</i>	Guyane.
<i>kuini</i>	Reine, princesse (de l'angl. queen).
<i>kuka, kuki</i>	Cuisinier (de l'angl. cook); nom d'un oiseau.
<i>kuku</i>	Nom d'une petite coquille. Embrasser, serrer dans ses bras, dans ses mains.
<i>kukū [kuku:]</i>	Bredouiller, parler avec difficulté.
<i>kukumi</i>	Serrer avec la main; <i>ka kukumi lolatou isu, ti sali loa le sua u mei ai</i> si on leur serrait le bout du nez, il en sortirait encore du lait (paroles ironiques); <i>kukumi u'a</i> étrangler, serrer le cou.
<i>kukupu</i>	Rond, sphérique, en forme de boule; coupé en petits bouts.
<i>kukuti</i>	Epuisette à deux manches. Les femmes l'utilisent sur le récif frangeant pour capturer les poissons.
<i>kukutu</i>	Se retirer, se réunir dans un endroit difficile à aborder.
<i>kula</i>	Rouge; <i>kula matagi</i> ciel rouge.

<i>kulaga</i> /ku:laga/	Circoncision futunienne (dans le paganisme).
<i>kuli</i>	Chien.
<i>Kuli</i>	Nom d'une divinité païenne.
<i>kulima</i> /ku:-/	Joindre les mains, les croiser.
<i>kulo</i>	Marmite.
<i>kulu</i>	Pronom personnel atone (duel) vous deux.
<i>kulu</i>	Fatigué, las; <i>e koutou kulu i le kauga nei</i> êtes-vous fatigué de cet ouvrage?
<i>kulukulu</i>	Tourterelle. Variété d'igname à peau rougeâtre.
<i>kulupa</i>	Nom d'une espèce d'insecte.
<i>kulutu</i>	Plante, la fleur ressemble une petite rose blanche.
<i>kumaki</i>	Comprimer, retenir, faire des efforts pour retenir sa colère, sa douleur, sa tendresse; patienter, supporter.
<i>kumala</i>	Patate douce, <i>Ipomoea batatas</i> .
<i>kumete</i>	Espèce d'auge de toute dimension, de baquet. Cuvette en bois.
<i>kumu, kumukumu</i>	Point de dessin sur une étoffe, sur un <i>siapo</i> etc.; bariolage.
<i>kunei</i>	Ici, par ici.
<i>kunei, kunekunei</i>	Agir, se mettre en action pour faire qc.
<i>Kupa</i>	Cuba.
<i>kupa</i>	Tonnelier.
<i>kupega</i>	Grand filet (pour la pêche de gros poissons).
<i>kupega fafine</i>	Filet de femme. Expression figurée pour marquer l'action des femmes qui, dans la guerre, restaient en arrière pour arrêter les fuyards et les faire retourner au combat.
<i>kupeti</i>	Modèle de dessin pour faire le <i>gatu</i> .
<i>kupu</i>	Mot, parole; verset, vers; morceau, partie; <i>kupu i akonaki</i> partie de l'instruction.

- Distance des noeuds du bambou, du roseau et de la canne à sucre.  
Rond, arrondir.  
Se rapporter à, tendre à; *e kupu ki lea lana pati* de quoi parle-t-il? *e kupu ki se kauga* il parle d'un ouvrage.
- kupukupu* Rond, arrondir.
- kusa* Roussette, chauve-souris maigre.
- kuta* Variété de fruit à pain, peau raboteuse et amère avec des petits piquants, fruits longs.
- kutu* Herbe, *Eleocharis geniculata*, CYPERACEAE.
- kutu* Pou; *kutua* pouilleux; *'ulu kutua* tête pleine de poux; *kutu i kuli*, *kutu i pusi* puce.
- kutuga* Famille, parenté, extraction, branche, race d'individus; cf. *fa'asiga*, id.
- kutukutu* Plier, ramasser, brasser, replier; *kua kutu-kutu le la* on brasse la voile.
- Kuwaite* Koweit.

l	Dans la langue futunienne, la lettre l remplit quelquefois la fonction de r, outre sa signification propre. Dans la conversation on entend souvent le son de r, quelquefois un peu de r avec l, mais on peut le remplacer par le son de l et être également compris, ce qui fait que, pour plus de simplicité, on n'a admis qu'un seul caractère dans notre alphabet, savoir l, auquel l'habitude apprendra à donner le son de r quand il faudra.
la	Là, donc. Cette particule se met souvent à la fin des mots ou des phrases, sans avoir de sens bien précis; <i>temai la</i> viens donc; <i>'ano la</i> allez, va, etc.
la	Voile de navire, de bot, de pirogue.
lā [la:]	Pronom personnel atone (duel) ils, elles, eux; se place devant le verbe; <i>na la fano</i> ils, elles sont partis.
laa	Branche d'arbre, d'arbuste, de plante; <i>laa i la'akau</i> branche d'arbre.
la'a	Soleil, sécheresse; <i>la'a ka galo</i> soleil qui baisse, près de disparaître.
laafoa	Orchidée, <i>Dendrobium</i> sp., ORCHIDACEAE.
la'akau	Arbre, arbrisseau; bois, plante; le suc d'une plante; remède en général; <i>la'akau totonu</i> bois droit.
la'akaufiti	Papayer; son fruit.
laakita	Pronom poss. déf. (incl.) le mien, la mienne; cf. <i>laata</i> , id.
laaku	Pronom poss. déf. le mien, la mienne.
la'ala'atea	Midi.
laama [laama:], laamaua [laama:ua]	Pronom poss. déf. (duel excl.) le nôtre, le sien et le mien.
laana	Pronom poss. déf. le sien, la sienne.
laata	cf. <i>laakita</i> .
laata [laata:], laataua [laata:ua]	Pronom poss. déf. (duel incl.) le nôtre, le tien et le mien.

<i>la'au</i>	Pronom poss. déf. le tien, la tienne.
<i>lae</i>	Front.
<i>laea</i>	Nom d'un poisson bleu vert.
<i>lafa</i>	Dartre (maladie de peau).
<i>lafalafa</i>	Plat, uni, déblayé, spacieux; <i>e lafalafa le koga i femua nei</i> cette partie de pays est déblayée. (au fig.) se dit d'un pays, d'une tribu où la population est bien unie, est tranquille, tandis qu'un autre est en discorde, en dissension; <i>e malie le femua nei, e lafalafa, kae veli leia e fai kese</i> ce pays-ci est bon, il est tranquille; mais celui-là est mauvais, il est en discorde.
<i>lafeti</i>	Fête, partie.
<i>lafi</i>	Arbuste papyrique, dont les Futuniens se servent pour faire leur tapa; <i>lafi matua lafi</i> en maturité, bon à être travaillé; <i>lafi tea</i> tapa blanc d'une seule couche à bords frangés.
<i>lafo</i>	Roseau sur lequel on coud des feuilles de pandanus pour couvrir les maisons.
<i>lafua</i> [la:fua]	Amas de pierres ou de corail entraînés sur les récifs par l'eau des ruisseaux ou par les flots de la mer.
<i>lafulafu</i>	Oiseau au plumage gris ou cendré, sterne.
<i>laga</i>	Construire, élever; former, faire exister. Bêcher, soulever la terre par le moyen d'un pieu, d'une bêche. <i>lagalaga</i> tresser un panier. <i>laga tasi</i> tissu non croisé. Déterrér, exhumer; soulever par un bout seulement. Parler de nouveau de, ramener la conversation sur un fait, sur une question d'ancienne date. Être porté, être contenu sur une embarcation, sur une pirogue, sans qu'elle sombre; <i>pe e tou laga fuli i le vaka nei</i> pourrions-nous tous être portés par cette pirogue? Terminaison de quelques mots exprimant la manière d'être.
<i>laga'i</i>	Eveiller, faire lever. Détacher une partie d'un tout.

<i>lagakali</i>	Arbre, <i>Aglaia psilopetala</i> , MELIACEAE; cf. <i>malamea</i> . <i>lagakali uto</i> arbuste, <i>Aglaia saltatorum</i> , MELIACEAE; cf. <i>uto</i> .
<i>lagakiga</i>	Entretenir le <i>masi</i> , enterrer de nouveaux fruits à pain.
<i>lagasau</i>	Engager fortement, pousser à.
<i>lagi</i>	Firmament, ciel du paganisme; empyrée.
<i>lagi, lagilagi</i>	Paraître, sembler, être vraisemblable; désigner pour quelqu'un.
<i>lagiaki</i>	Prescrire, ordonner, diriger un ouvrage, y présider; coordonner, disposer.
<i>lago, lagolago</i>	Mouche. Mettre un appui, caler, cale; <i>lago se pusa</i> caler une caisse. Arranger, placer en ordre; <i>lago kaso</i> poutre, support de chevron. Appareiller. <i>lagolago vaka</i> rayon de lumière au coucher du soleil (se dit aussi des longs, mais étroits nuages au coucher du soleil).
<i>lagolau</i>	Longue perche en bois fixée à l'extrémité des chevrons d'une maison, à laquelle on noue une ficelle sur laquelle on attache les feuilles destinées à couvrir la maison.
<i>laiki, lailaiki</i>	Mettre en parcelles, couper du bois en menu, des vivres par petits morceaux; (au fig.) pulvériser quelqu'un, le réduire à rien (dans une querelle).
<i>lailai</i>	Meurtri, brisé. Tendre, mou à se gâter (en parlant des fruits, des vivres).
<i>laina (la:ina)</i>	Brûlé par le soleil.
<i>laini</i>	Ligne, trait, raie.
<i>laione</i>	Lion (de l'angl. lion).
<i>laisi</i>	Riz (de l'angl. rice).
<i>laka (i), lakalaka</i>	Se presser vite, promptement; se hâter, hâter, accélérer, précipiter; franchir.
<i>lakaga</i>	Tour de rôle.
<i>lakalaka</i>	Espèce de danse.

<i>lakasi</i>	Enjamber, enjambée.
<i>lakei</i>	Se dit seulement du vêtement dont on s'enveloppe; le rendre long à traîner.
<i>lakeleve</i>	Grève.
<i>laki</i>	Terminaison des verbes.
<i>lakita</i>	Adjectif poss. déf. (incl.) mon, ma.
<i>lakotou</i>	cf. <i>lakoutou</i> , id.
<i>lakoulua</i>	Adjectif poss. déf. (duel) votre cf. <i>lakulu</i> , id.
<i>lakoutou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) votre.
<i>laku</i>	Jeter, rejeter; mettre ou poser sans ordre.
<i>lāku</i> /la:ku/	Adjectif poss. déf. mon, ma.
<i>lakulu</i>	cf. <i>lakoulua</i> , id.
<i>lala</i> /lala:/	Dresser, redressé, être longues (en parlant des oreilles).
<i>lala</i> /lala:/	Arbre, <i>Desmodium umbellatum</i> , LEGUMINACEAE; les feuilles sont un remède contre le mal aux dents; <i>lala vao</i> plante, <i>Myristica inutilis</i> , MYRISTICACEAE; cf. <i>manau'i</i> .
<i>lala</i> /lala:/	Se chauffer, s'approcher du feu; faire chauffer pour amollir. Faire cuire du poisson à la fumée.
<i>lala</i> /lala:/	cf. <i>lalaua</i> .
<i>lalafu</i>	Champ d'ignames et principalement du <i>kava</i> .
<i>lalaga</i>	Tisser, tresser des nattes, des ceintures.
<i>lalago</i>	Solive en long. Caler, cale; cf. <i>lago</i> .
<i>lalaki, lalakina</i>	Rapporter, dévoiler un secret, etc.
<i>lalama</i>	Pêche, pêcher pendant la nuit avec des torches allumées. Variété de banane.
<i>lalamea</i>	Nom d'un arbre à fleurs.
<i>lalao</i>	Aller, marcher. Se dit d'un individu qui passe à travers la foule pour se rendre dans un endroit; cf. <i>saele, fakalalao</i> , id.



<i>lalapa</i>	Plat, uni; cf. <i>lapa</i> .
<i>lalapo</i>	Bredouiller, balbutier en parlant; cf. <i>lapo</i> .
<i>lalasi</i>	Grands, beaucoup (pluriel de <i>lasi</i> ).
<i>lalata</i>	Apprivoisé, familier, habitué; cf. <i>lata</i> .
<i>lalatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) leur; cf. <i>lalatou</i> , id.
<i>lalau</i>	Se disputer, se chicaner, avoir des contestations. Crier, parler avec bruit et chaleur; faire du vacarme; <i>lalau noa</i> babiller, ne pas savoir ce qu'on dit. <i>lalauga</i> dispute, débat, contestation, vacarme.
<i>lalaua /lala:ua/</i>	Adjectif poss. déf. (duel) leur; cf. <i>lala</i> , id.
<i>lalava</i>	Attacher, lier en croisant ou faisant plusieurs tours.
<i>lale /lale:/</i>	Arrêt d'autobus.
<i>lalene</i>	Reine.
<i>lali</i>	Tambour en bois (bois creusé <i>ad hoc</i> ).
<i>lalo</i>	Le bas, en bas, le dessous. <i>lalo kona</i> bas du ventre, depuis le nombril en bas. <i>lalo mata</i> le bas de l'oeil à l'extérieur. <i>lalo ma'uga</i> pied de la montagne. <i>lalo nei</i> ici-bas, en ce monde.
<i>Lalolalo</i>	Lieu où une divinité païenne fut chassée à cause de son crime.
<i>Lalotoga</i>	Iles Cook.
<i>lalotou</i>	cf. <i>lalatou</i> , id.
<i>laluvale</i>	En désordre, en étourdi, sottement. Se dit aussi de ceux qui, dans un ouvrage, ne savent pas faire grand'chose, ou qui ne peuvent faire que des choses très faciles, ou de ceux qui ne sont dirigés par personne dans un ouvrage, qui perdent leur temps.

<i>lama</i>	Feuilles sèches de cocotier; <i>lama faufau</i> feuilles sèches de cocotier liées en forme de torches.
<i>lamā</i> /lama:/	cf. <i>lamaua</i> , id.
<i>lamaga</i> /la:maga/	Pêche des femmes éparpillées de côté et d'autre sur les récifs, à la marée descendante, ou basse, ou montante pendant la nuit.
<i>lamatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. excl.) notre, le leur et le mien.
<i>lamaua</i> /lama:ua/	Adjectif poss. déf. (duel excl.) notre, le sien et le mien; cf. <i>lama</i> .
<i>lameli</i>	Mairie.
<i>lameni</i>	Mine de minerai.
<i>lamotou</i>	cf. <i>lamatou</i> , id.
<i>lamu, lamulamu</i>	Mâcher, triturer, chiquer; ruminer (se dit des animaux).
<i>lana</i>	Adjectif poss. déf. son, sa.
<i>lanisi</i>	Chaland, gabare (de l'angl. launch).
<i>lanu</i>	Banane qui outrepassse la maturité. Rincer avec de l'eau douce ce qui a été mouillé d'eau salée ( <i>sordes ex parientis mulieris corpore emissae</i> ).
<i>lao</i>	Cou de l'homme, des animaux. Queue d'écrevisse de mer et d'eau douce.
<i>lao</i>	Loi, législation (de l'angl law). Mettre la main dans, cf. <i>lalao</i> .
<i>lao'a</i>	Gosier obstrué, embarrassé par quelque chose. (au fig.) ne pouvoir digérer ni pardonner une parole; en avoir le cœur gros, ne pas l'oublier; <i>ku kau lao'a i lau pati veli na ke fai mai</i> j'ai encore le cœur gros de la parole piquante que tu m'as dite.
<i>laofie</i>	Beau temps, serein, faire beau temps.
<i>laose</i>	Laos.
<i>lapa</i>	Plat, uni; <i>lapalapa a toto</i> sang caillé.

<i>lapalasi</i>	Place.
<i>lapo, lapolapo</i>	Bredouiller, balbutier en parlant.
<i>laposi</i>	Poste; cf. <i>fale meli</i> .
<i>lase</i>	Chaux; <i>fai lase</i> se couvrir les cheveux avec de la chaux dé mêlée avec un peu d'eau, pour les faire rougir.
<i>lasi</i>	Grand, beaucoup, en grande quantité; cher, à haut prix (en parlant de commerce); <i>lasi kili</i> poltron; cf. <i>taefiu</i> .
<i>lasilasi</i>	Médiocre (diminutif de <i>lasi</i> ).
<i>laso</i>	Eléphantiasis du scrotum.
<i>lata</i>	cf. <i>lakita</i> .
<i>lata, lalata</i>	Apprivoisé, habitué, familier.
<i>latā</i> [lata:]	cf. <i>lataua</i> .
<i>latatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. incl.) notre, le vôtre et le mien.
<i>lataua</i> [lata:ua]	Adjectif poss. déf. (duel incl.) notre, le tien et le mien; cf. <i>latā</i> .
<i>late, latena</i>	Couvert de, jonché de; éparpillé, étendu ça et là, sans ordre et sans soin (se dit d'une abondance quelconque).
<i>lato</i>	Râteau.
<i>latou</i>	Pronom personnel; ils, elles, eux; <i>latou nei</i> eux-mêmes. Adjectif poss. déf. (plur. incl.) notre; cf. <i>latatou</i> .
<i>lau</i>	Lire, réciter, prononcer. Compter, calculer, énumérer. Feuille. Chant, chanter. <i>lau afe</i> dernier rang de feuilles pliées les unes sur les autres sur un faite de toiture. <i>lau agafulu</i> mesure de dix feuilles de papyrus battues. <i>lau akimoa</i> dernière feuille d'un bout de toiture. <i>lau fale</i> étage d'une maison. <i>lau fulu</i> poil en général (excepté les cheveux de la tête). <i>lauga</i> s'entretenir, entretien en bonne part de plusieurs personnes (se dire des injures, des sottises, dans une dispute).

	<i>lau gutu</i> lèvres; réciter de mémoire; rebord de tout contenant.
	<i>lau ifi</i> aller avec le front barbouillé de cendres supplier le roi mécontent, ou pour une autre supplique, comme d'obtenir de son dieu un peu de pluie, etc. (cérémonie païenne).
	<i>lau agafulu</i> unité de longueur pour mesurer le <i>siapo</i> (soit dix <i>fuataga</i> , dimension d'un "drap de lit" à deux places); cf. <i>fuataga</i> , <i>laulau</i> , <i>siapo tekumi</i> .
	<i>lau 'iki'iki</i> étroit, resserré.
	<i>lau lafi</i> écorce de papyrus battue.
	<i>lau lasi</i> large, ample.
	<i>lau mamae</i> variété de banane.
	<i>lau noa</i> babiller, dire des riens.
	<i>lau papa</i> planches en général.
	<i>lau pepa</i> , <i>lau kepa</i> feuille de papier.
	<i>lau poga</i> cf. <i>poga</i> .
	<i>lau tapaka</i> feuille de tabac.
	<i>lau tosi</i> lire un livre, une lettre, un écrit.
	<i>lau tipa</i> dernière feuille du bananier avant son fruit.
	<i>lau 'ulu</i> cheveux de la tête, longs cheveux.
	<i>lau vaka</i> pont, entre-pont; chaque étage de navire.
<i>lau</i>	Adjectif poss. déf. ton, ta; cf. <i>lou</i> , id.
<i>la'u</i>	Semence d'ignames.
<i>laua</i> [la:ua]	Pronom personnel tonique (duel) ils, elles, eux; <i>laua ai</i> eux deux mêmes; <i>laua nei</i> , id.
<i>laua manu</i>	Espèce de pigeon de petite taille; cf. <i>lupe</i> .
<i>lauatea</i>	Espace, spacieux; déblayé.
<i>lauauga</i>	Rendez-vous donné entre personnes de différent sexe.
<i>laufatu</i>	Nom d'un arbre, du jus de son écorce, qui est de couleur rouge et sert au dessin du <i>siapo</i> .
<i>laufola</i>	Danse futunienne.
<i>lauka</i>	Chenille.
<i>laukau</i>	Vaniteux, galant, qui cherche à plaire; efféminé, enclin à la luxure.
<i>laukofe</i>	Plante, <i>Wedelia biflora</i> , COMPOSITAE.

- laulau* Compter. Unité de longueur pour mesurer le *siapo* (soit 20 *fuataga* ou deux "draps de lit"); cf. *fuataga*, *leuleu kafo*, *lau agafulu*, *siapo tekumi*. Se dit aussi des chants qu'on entend dans les travaux.
- laulau* S'injurier, se faire des reproches.
- laumalie* Ame, esprit; *laumalie maokioki* Esprit-Saint. Plat, uni, endroit où il est facile à marcher.
- laumemei* Arbre du fruit à pain, *Artocarpus communis*, MORACEAE.
- Launiu* Titre appliqué autrefois aux rois de Sigave; (lit. feuille de cocotier); *kau launiu* à Sigave les chefs vêtus de feuilles de cocotier à l'occasion de certaines cérémonies.
- laupakapaka* cf. *mei laupakapaka*.
- laupata* Plante, *Macaranga harveyana*, EUPHORBIACEAE.
- lauta* [la:uta] Avoir tous part à une distribution, y en avoir pour tous; *ku lauta latou* chacun a sa portion; cf. *tofu*, id.
- Lautilo* Titre, espèce de *tufuga*. Le *lautilo* surveille l'élaboration de la peinture au curcuma.
- lautoko ma'opo* Variété de fruit à pain, gros fruits.
- lauvai* Fruit à pain qui tombe en maturité.
- lava* Vêtement, tout ce qui sert à envelopper le corps; le mettre; *lava fui* vêtement grand et bien soigné.
- lavā* [lava:] Vaincu, subjugué, surmonté, surpassé (terme injurieux).  
Pouvoir porter, portable; *pe e lavā le fatu nei* peut-on porter cette pierre?
- lavai* Nom des bâtons que les Futuniens placent en travers sur leur four pour soutenir les feuilles et la terre dont ils couvrent leurs vivres; *lavai le 'umu* placer les bâtons susdits.
- lavaipaku* Août (temps des branchettes noircies du four).
- lavaki* [la:vaki] Inhabité, abandonné, désert, solitaire. Vide (en parlant d'un contenant).

- lave* Atteindre, toucher à; rencontrer, joindre; produire son effet; réussir, avoir du succès; *kua lave lou akonaki* votre instruction a produit son effet; *kua lave le fofoa ki le masaki* le remède a réussi au malade. Arriver à temps; *na ke lave ki le misa* es-tu arrivé à temps pour la messe? Comprendre, saisir; *kua ke lave ki laku pati* comprends-tu ce que je dis? Laisser arriver (en parlant d'un navire, d'une embarcation).
- lavea* Blessure, blessé; être blessé; endommagé. Encourir, attirer sur soi; *e kau lavea i le fono* j'ai encouru la peine de la loi.
- laveia* Se trouver, se rencontrer; cf. *fetaulaki*.
- laveisina* Nom d'une espèce d'igname.
- laveleto* Arbuste, *Colubrina asiatica*, RHAMNACEAE; cf. *visoa*.
- le* Article défini singulier; le, la.
- leai* Non, ne pas, ne point, ni, ne. *leai ai* non jamais, ne jamais, aucunement, pas du tout. *leai lo* point du tout, aucunement. *leai malie* pas du tout.
- leaise* Ne pas, ne point. *leaise mau* insatiable, ne pouvoir étancher sa soif; infini pour la durée. *leaise nea* ni l'un, ni l'autre; pas un, aucun, nul, pas de, point de. *leaise sala* sans manquer, sans faute; à coup sûr. *leaise tasi a nea*, nul autre, rien autre. *leaise tatau* incomparable, rien de pareil. *leaise tuvai* sans délai, bientôt, tout à l'heure.
- lee* Sans; *lee gato* sans fin, éternel; *lee fia pati* silencieux, qui n'aime pas à parler; *lee kai* sans manger, qui ne mange pas; *lee mau* insatiable, ne pouvoir étancher sa soif; infini pour la durée; *lee ulufia* lieu où l'on ne peut entrer, clos.
- lefu* Cendre délayée dans l'eau pour s'en couvrir les cheveux; action de le faire.

<i>lega</i>	Barbouiller avec une couleur un bois qu'on veut joindre à un autre, afin qu'en le posant dessus on voie s'il joint bien ou s'il faut encore le retoucher pour bien l'ajuster.
<i>lei</i>	Dent de cachalot.
<i>leia</i>	Ce, celui-ci, celui-là, cela, l'autre.
<i>leiki'ai, leiki'aise</i>	Ne pas encore.
<i>leka</i>	Nom d'une espèce de <i>kava</i> (c'est le plus fort). On le réserve pour les grands personnages.
<i>lekau</i>	Vingtaine. On compte les bonites par <i>lekau</i> ; cf. <i>vusi, kaulau</i> .
<i>lele</i>	Voler, prendre son vol. Courir vite; <i>lelea</i> poussé, emporté par le vent; <i>vaka lelea</i> pirogue emportée par le vent.
<i>leleakuakua</i>	Demander respectueusement, supplier (sans offrir de présent).
<i>lelefa</i>	Variété de banane.
<i>lelena</i>	Mettre au soleil l'écorce du papyrus après qu'elle a été battue en dernier lieu.
<i>leleu</i>	Mûr, en maturité (en parlant des fruits); fleuri (en parlant du <i>pua</i> , du <i>mosokoi</i> du <i>malamea</i> ).
<i>lelikuie</i>	Reliquaire.
<i>lelu</i>	Mettre en opposition, faire diversion, s'opposer; cf. <i>fakalelu</i> .
<i>lelue</i>	Bicyclette; cf. <i>lolue</i> .
<i>lemu</i>	Le boyau appelé <i>rectum</i> ; anus; <i>lemu ki peter</i> ; <i>lemu pota</i> fesses plates; <i>lemu to exanie</i> ou chute du <i>rectum</i> (terme injurieux).
<i>lena</i>	Pronom démonstratif; ce, cet, cette, celui-là, celle-là. Ignose, <i>Dioscorea pentaphylla</i> , DIOSCOREACEAE.
<i>lenei</i>	Ce, cet, cette, celui-ci, ceci; maintenant, présentement.
<i>leo</i>	Voix; <i>leo fa</i> voix enrouée; <i>leo 'iki'iki</i> voix faible, frêle, mince, grêle; <i>leo lasi</i> voix forte.

<i>leo</i>	Surveillant, surveillance, vigilant; veiller, surveiller.
<i>leosì, leoleosì</i>	Surveiller, garantir; avoir l'oeil au guet. Préserver, observer.
<i>lepa</i>	Etre en panne (en parlant d'un navire). Eau croupissante; creux du <i>masi</i> où il y a de l'eau croupissante.
<i>lepo</i>	Enterrer des bananes pour les faire mûrir; <i>lepo futi</i> , <i>lepo taga</i> faire mûrir des bananes; tas de bananes enterrées; creux pour les y mettre.
<i>lepupilika</i>	République.
<i>Lepupilika Tominika</i>	République Dominicaine.
<i>Lepupilika o Afelika Loto</i>	République Centrafricaine.
<i>Lesita [lesita:]</i>	Résident, titre de l'administrateur français.
<i>Lesoto</i>	Lesotho.
<i>letelete</i>	Retraite.
<i>leu</i>	Mûr, jaunâtre (se dit des fruits des arbres); cf. <i>leleu</i> , id.
<i>leuleu</i>	Couverture en <i>siapo</i> , en <i>tapa</i> , pour le lit, pour s'habiller. <i>leuleu kafo</i> unité de longueur pour mesurer le <i>siapo</i> (soit cinq <i>fuataga</i> ); cf. <i>fuataga</i> , <i>lau agafulu</i> , <i>laulau</i> , <i>siapo tekumi</i> .
<i>Leunio [leunio:]</i>	La Réunion.
<i>leva</i>	Arbre, <i>Plumeria rubra</i> , APOCYNACEAE.
<i>li [li:]</i>	Lien du balancier d'une pirogue à son <i>ki'ato</i> . Entortiller, entourer. Attacher, nouer, lier.
<i>lia</i>	Lente ou oeuf de pou. Terminaison de quelques verbes.
<i>liaki</i>	Tresser, entrelacer (se dit des filets); faire un filet. Rejeter, abandonner; <i>liakina</i> abandonné, rejeté.
<i>lielie</i>	Obligéant, complaisant, officieux.



<i>lifa</i>	Planer en l'air. Aller ou se promener de côte et d'autre; roder sans rien faire; vagabonder, courir les champs.
<i>lifulifu</i>	Frisson; frissonner, trembler. <i>lifulifuia</i> stupéfait; dont le poil se dresse; étonnement extraordinaire; cf. <i>lilifu</i> . <i>lifulifu makalili</i> trembler de froid, frileux.
<i>ligiligi</i>	Répandre, verser goutte à goutte, petit à petit.
<i>ligoligo</i>	Grillon.
<i>ligoligoa</i>	Désert, inhabité; lieu où tout manque.
<i>lika, likalika, lilika</i>	Ne pas toucher à une chose, la respecter. Craindre, avoir peur; cf. 'i.
<i>liki</i>	Petit, petite. Il se place après les substantifs <i>tama, taine; tamaliki</i> petits garçons; <i>taineliki</i> petites filles. En quantité, beaucoup (en parlant de dorades). Troupe, bande de poissons; cf. <i>inafo</i> .
<i>Likisetaini</i>	Liechtenstein.
<i>liko, likoi</i>	Cerner, entourer, environner, entortiller. Joindre les deux bouts, soit d'un filet en mer, soit d'un entourage.
<i>likuliku</i>	Court (en parlant d'un vêtement dont on s'enveloppe).
<i>lili</i>	Etre agité légèrement, petite ondulation, moutonner légèrement (en parlant d'une surface liquide).
<i>līlī /li:li:/</i>	Entourer, entortiller, lier; cf. <i>li</i> .
<i>lilifu</i>	Stupéfait à avoir la chair de poule, à dresser les cheveux; étonnement extraordinaire; <i>kua lilifu loku tino i le logo</i> mon corps a été stupéfait (engourdi, perclus) à la nouvelle; cf. <i>ofolele</i> .
<i>liligi</i>	Répandre, verser; <i>liligi le vai</i> verser l'eau. Diarrhée infantile.
<i>liligo</i>	Calme de la mer.
<i>liliki, likiliki</i>	Jeune, qui n'est ni grand ni petit (en parlant surtout de la jeunesse). En petite quantité, en petits morceaux.

<i>liliko</i>	Sauvage, non apprivoisé, non familier (l'opposé de <i>lalata</i> ).
<i>lilipo</i>	Qui baisse, qui n'y voit pas bien (en parlant de la vue); cf. <i>mata</i> .
<i>liliu</i>	Changer, tourner, retourner, revenir; changer de côté. Etre changé, converti; devenir.
<i>lilo</i>	Cacher, caché; voiler, masquer; disparaître derrière quelque chose; en secret.
<i>lima</i>	Cinq. Main; <i>lima atamai</i> main droite; <i>lima kau</i> grosseur sur l'extrémité du coude (terme injurieux); <i>lima mate</i> paralysie des bras; <i>lima sema</i> main gauche; <i>lima takafa</i> manipuler, manier, mettre la main partout.
<i>limu</i>	Mousse végétale, plante marine.
<i>lina</i>	Termin. pron. adj. ajoutée à la fin des verbes pour les rendre passifs.
<i>liogi</i>	Prière, supplication; cf. <i>papani</i> , <i>feao</i> .
<i>Lipane</i>	Liban.
<i>Lipelia</i>	Libérie.
<i>Lipia</i>	Lybie.
<i>lisamua</i>	11 <sup>e</sup> lunaison futunienne, premiers grands vents; <i>lisamua muli</i> 12 <sup>e</sup> lunaison futunienne, deuxièmes grands vents.
<i>lisi</i>	Liste.
<i>Lita</i>	Nom d'une déesse du paganisme.
<i>litena</i> [ <i>litena</i> :]	Lieutenant.
<i>liti</i>	Etre couvert de; <i>liti i tona</i> être couvert de la petite vérole.
<i>lito</i> , <i>litolito</i>	Premier liquide découlant d'une substance quelconque, avant d'être au pressoir. Agiter un tison ou une torche pour éclairer.
<i>liu</i>	Cale de navire, de pirogue; fond d'un vase, d'un tonneau. Jeter ou lancer un filet à la mer pour prendre du poisson. <i>ta liu</i> , ôter l'eau d'une pirogue.

*liu fatu* retourner en soulevant doucement des pierres sur les récifs, pour prendre avec un filet le poisson caché dessous.

*liua*

Rivière, ruisseau, ravin; fleuve, torrent, courant d'eau.

*liuga*

Action de lancer avec la main un filet à la mer, pour prendre du poisson (pêche des hommes).

*liuga fatu* retourner en soulevant doucement des pierres amoncelées sur les récifs, à marée basse, afin d'y prendre, au moyen d'un petit filet de femme placé à temps, les poissons qui se seraient cachés dessous (pêche des femmes).

*liva, livaliva*

cf. *fakalivaliva*.

*livai*

Uriner (terme honnête); *livai mamae* qui souffre en urinant.

*lo (i)*

Veiller, garder; *ko ai e lo i gakola* qui est-ce qui veille là-bas? cf. *leo*.

*lo*

Fourmi en général; *loa* plein de fourmis; *lo ata* grosse fourmi à piqure cuisante; *lo mimi* nom d'une espèce de fourmis très petite. Voix; *lo lasi* voix forte, grosse; *lo ikiiki* voix faible, grêle. *lo kotekote* bredouiller une langue étrangère, la parler d'une manière confuse, inintelligible, en bégayant.

*lo*

Rang, couche, fois. Il ne s'emploie pas seul; *lo lua* deuxième fois, deux fois; *na lo lua a ia i le kava* il a bu deux fois de ce kava; *ko lona lo lua lenei* c'est pour la deuxième fois; *lo tolu* trois fois; *lo fa*, *lo lima*, *lo ono* ainsi de suite. On connaît le nombre de fois par le nombre cardinal ajouté au monosyllable *lo*. *Lolua* veut dire aussi "faire ensemble, en même temps, deux ouvrages à la fois". Cette particule *lo* se met souvent après un mot dans la conversation, soit quand on appelle quelqu'un, soit lorsque l'on veut appuyer sa pensée. On l'emploie aussi dans le langage familier, pour témoigner l'affection. Les hommes en font usage entre eux seulement et non envers les femmes.

*loa*

Ensuite, de là, après, donc. Il se place après le mot qu'il précise le plus; *'oki le kauga, ti fano loa* l'ouvrage terminé, il

- est parti ensuite; *na motou totogi le toki o le tagata, ti fano loa a ia* nous avons payé la hache de cet homme, puis il est parti.
- loa, loaloa, loloa* Long, de haute taille, longueur; étendu; *kua loa ai le la'akau* cet arbre est très long; *e loaloa malie le vaka* la pirogue est d'une belle longueur.
- lo'a* Plante, *Bixa orellana*, BIXACEAE.
- loaai, loai* Toujours; *loaai ai*, id.
- loaua* Tout le corps saupoudré de curcuma.
- loea* Avocat (de l'angl. lawyer).
- lofa* Mesure, mesurer; brasse, mesurer par brasse; *lofa katoa, lofa matua* brasse entière. Nom d'un oiseau. Chanson païenne.
- lofi, lolofi, lofilofi* Monter, s'avancer vers la terre (en parlant de la marée).
- lofia* Inondation; inondé, submergé; *kua lofia le fenua* le pays est inondé.
- loga* Natte, *siapo* et autres richesses qu'on met dans une fosse pour ensevelir un mort.
- logaloga* Perce-oreille, insecte.
- logo* Nouvelle, renseignement, rapport. Message, ordre. Apprendre, entendre; éprouver, sentir. *logoa* bruit importun, tapage, vacarme. *logo o le vasa* nouvelle d'outre-mer, de loin. *logologo* message, nouvelle, annonce; annoncer, faire savoir. *logologoifie* sentiment de bien-être au moral comme au physique; soulagement que l'on éprouve après une crise ou l'administration d'un remède. *logona* entendu, oui. *logo tino* impressionné, ressentir ou éprouver une impression. *logo tutuli* savoir un peu.
- loi* Mensonge, fausseté; mentir. Comparaison exagérée. *loi fakaveli* calomnie, calomnier; mensonge préjudiciable.

*loi le afi, loi a fatu* expressions figuratives pour désigner que le feu est moins brûlant que ce dont on parle, ou que la pierre est moins dure que l'objet dont il s'agit.

<i>loiloi</i>	Menteur, menteuse.
<i>loiloi ufilei</i>	Plat futunien à base de <i>ufilei</i> (espèce d'igname) et lait de coco.
<i>loimata</i>	Larmes, pleurs.
<i>loisii, loiloisii</i>	Tromper, duper, mentir, dire une fausseté; séduire, en imposer; imputer à tort. Falsifier.
<i>loka</i>	S'abandonner au gré des vagues, des flots; se laisser porter par les vagues jusqu'à la grève. Amusement d'enfants qui plongent et nagent sous les eaux pour aller sortir au loin.
<i>lokaloka</i>	Igname à chair violette. Poisson d'eau douce.
<i>lokiloki</i>	Petite cabane de cochons.
<i>lokita</i>	Adjectif poss. déf (incl.) mon, ma.
<i>loko</i>	Ce mot est toujours employé avec une négation, e.g. pas beaucoup, pas souvent, guère bon; <i>leaise loko fai</i> cela ne se fait pas souvent; <i>leaise loko malie le kaugana</i> ce travail ne paraît guère bon. Nom d'un furoncle qui vient au dos.
<i>lokonui</i>	Femme séparée de son mari, ou dont le mari est mort. Fille qui est déshonorée, mais qui est revenue dans la bonne voie.
<i>lokotou, lokoutou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) votre.
<i>lokoulua</i>	Adjectif poss. déf. (duel) votre.
<i>loku</i>	Adjectif poss. déf. mon, ma.
<i>lokulu</i>	cf. <i>lokoulua</i> , id.
<i>lola /lola:/</i>	cf. <i>lolaua</i> , id.; <i>ko lola fale</i> c'est leur maison ou la maison d'eux deux.

- lolatou* /lola:tou/ Adjectif poss. déf. (plur.) leur; *kua 'ano a tagata ki lolatou kaiga* les hommes sont allés dans leur domaine.
- lolaua* /lola:ua/ Adjectif poss. déf. (duel) leur.
- lole* Brassier, piler, pétrir des vivres (taros ou fruits à pain) pour en faire des boulettes. Bonbon (de l'angl. lolly).
- loli, loli'i* Pleurer, crier; *ko ai le toe e loli'i mai* qui est cet enfant qui pleure?
- lolie* Laurier rose.
- lolo* Huile de senteur; *lolo potea* huile embaumée; *lolo fakaginigini* huile qu'on fait sécher au soleil. Epidémie générale de la diarrhée, du flux du sang; sang répandu après les couches et dans le temps des règles de la femme.
- lolo* /lō:lō:/ Grappe de cocotier à laquelle sont suspendus les cocos.
- lolofi* Monter (se dit de la marée qui s'avance vers la grève); cf. *lofi*.
- lologo* Ecouter; rester tranquille, paisible; ne se mêler de rien; imposer silence à quelqu'un.
- lologo* Accompagnement de danse, l'ensemble des chanteurs et les batteurs de *fala*; orchestre.
- lologo papa* Canot retourné qui sert de tambour, de grosse caisse.
- loloku* Fléchir, courber, plier; adoucir. Se dit aussi d'un être revêché, mauvais sujet, à faire revenir dans le bon chemin; cf. *maloloku*.
- lolomi, lomilomi* Repousser, réprimer, comprimer; empêcher, apaiser, faire cesser, cesser; appuyer dessus pour faire joindre.
- loloto* Profondeur, profond; *tai loloto* marée haute. Largeur, large, ample (en parlant des étoffes).
- lolotoga* Durant, pendant. Ce mot est toujours précédé de *i le*; *i le lolotoga o laku pati kua tagi le tagata* pendant que je parlais, l'homme a pleuré.

<i>lolotou</i>	cf. <i>lolatou</i> , id.
<i>lolua</i>	Faire ensemble, en même temps, deux ouvrages à la fois.
<i>lolue</i>	Bicyclette.
<i>lolue masini</i>	Vélanoteur.
<i>loma</i> [loma:]	cf. <i>lomaua</i> , id.
<i>Loma</i>	Rome.
<i>lomaki</i>	Déluge, inondation; englouti, couler bas.
<i>Lomania</i>	Roumanie.
<i>lomatou</i> [loma:tou]	Adjectif poss. déf. (plur. excl.) notre, le leur et le mien.
<i>lomaua</i> [loma:ua]	Adjectif poss. déf. (duel excl.) notre, le sien et le mien.
<i>lomia</i>	Terminaison pronominale; cf. <i>lolomi</i> .
<i>lomilomi</i>	Une des trois sortes de massage pratiqué à Futuna, pression forte, le guérisseur y va de tout son poids; cf. <i>fai'ua</i> , <i>lusilusi</i> .
<i>lomilomituki</i>	Bourrer, presser, cogner, appuyer dessus.
<i>lomotou</i>	cf. <i>lomatou</i> , id.
<i>lomu</i>	Rhum.
<i>lona</i>	Son, sa (adjectif possessif). Placé devant un nom de nombre, il le rend ordinal; <i>lona lua</i> deuxième, <i>lona fa</i> quatrième, etc.
<i>Lonitoni</i>	Londres.
<i>lo'okita</i>	Pronom poss. déf. (incl.) le mien, la mienne.
<i>lo'oku</i>	Pronom poss. déf. le mien, la mienne.
<i>lo'ona</i>	Pronom poss. déf. le sien, la sienne.
<i>loota</i>	cf. <i>lo'okita</i> .
<i>loota</i> [loota:]	cf. <i>lootaua</i> , id.
<i>lootaua</i> [loota:ua]	Pronom poss. déf. (duel incl.) le nôtre, le tien et le mien.

<i>loou</i>	Pronom poss. déf. le tien, la tienne.
<i>lopa</i>	Se préparer ou se disposer d'avance pour le combat, en s'ornant, se barbouillant.
<i>lopala</i>	Etre mouillé complètement par la pluie; cf. <i>uaina</i> , <i>lovaia</i> .
<i>lope</i>	Porter, transporter; cf. <i>'amo</i> .
<i>lopu</i> /lo:pu/	Vêtement ample, large.
<i>losalio</i> /lo:salio/	Rosaire, chapelet.
<i>loselose</i>	Petits des anguilles de mer et d'eau douce.
<i>lota</i>	cf. <i>lokita</i> , id.
<i>lota</i> /lota:/	cf. <i>lotaua</i> , id.
<i>lotatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. incl.) notre, le vôtre et le mien.
<i>lotaua</i> /lota:ua/	Adjectif poss. déf. (duel incl.) notre, le tien et le mien.
<i>lote</i> , <i>lotelote</i>	Mettre en désordre, éparpiller, manipuler continuellement une chose; manier à tout déranger; brasser avec confusion, broyer avec les mains; cf. <i>palu</i> , <i>note</i> , <i>natu</i> , id.
<i>loto</i>	Coeur (dans le sens moral); esprit; intention, volonté; opinion, désir; sentiment, pensée; intérieur, centre. Vouloir, avoir dessein. <i>loto fakapouli</i> coeur païen, noir, attaché au paganisme. <i>loto fakananalua</i> coeur indécis, hésitant, irrésolu. <i>loto koto</i> coeur irascible, colère, méchant. <i>loto veli</i> mauvais coeur, méchant, pervers, rancuneux. <i>loto gaegae</i> tiédeur, coeur faible, chancelant. <i>loto lua</i> , <i>loto loto lua</i> , indécis, chancelant, irrésolu; à double face, hypocrite, fourbe. <i>loto lasi</i> prétentieux. <i>loto lee amanaki</i> désespéré. <i>loto matala'u</i> esprit ouvert, intelligent, instruit, savant. <i>loto mau</i> intelligent, éclairé. <i>loto noa</i> indifférent, insouciant. <i>loto fenua</i> intérieur des terres. <i>loto ki magiti</i> convoiter la nourriture. <i>i loto</i> dans, dedans, parmi, au milieu (préposition).



<i>lotoa</i>	Clos, enclos, parc.
<i>lotou</i>	Pronom personnel (plur.) ils, elles, eux; se met devant le verbe. Adjectif poss. déf. (plur. incl.) notre, le vôtre et le mien; cf. <i>lotatou</i> , id.
<i>lotu</i>	Religion, culte, piété; christianisme. Celui qui observe une religion, un culte.
<i>Lotuma</i>	Rotuma; <i>talo lotuma</i> taro d'eau.
<i>lotusa</i>	Etre inquiet, tourmenté.
<i>lou</i>	Adjectif poss. déf. ton, ta. Longue perche fourchue au bout, pour abattre les fruits à pain, etc.
<i>louloua</i> / <i>louloua:</i>	Eprouver un malaise, un chagrin, un dépit; être peiné, dégoûté; ressentir de l'ennui. Mal de coeur, douleur intérieure occasion- nant l'envie de vomir et même le vomissement.
<i>lovai</i>	Déluge, inondation; <i>lovaia</i> mouillé, trempé par la pluie.
<i>lu</i>	Feuilles de taro. Nom d'un ragoût futunien; <i>lu loloi</i> autre espèce de mets; <i>lu tai</i> mets fait avec de l'eau salée, du coco pourri et des jeunes feuilles de taro.
<i>lu</i>	Secouer dans l'eau un panier contenant les ingrédients pour empoisonner le poisson; jeter de côté et d'autre l'eau empoisonnée, afin d'atteindre tous les poissons cachés aux environs du lieu de pêche, appelée <i>aukava</i> .
<i>lū</i> / <i>lu:</i>	Balancement; se balancer sur une corde; <i>lui</i> réveiller quelqu'un en les poussant, en le secouant.
<i>lū le malo</i> / <i>lu: le ma:lol</i>	Etre en émoi, en agitation d'esprit; commotion.
<i>lua</i>	Deux (nombre cardinal). Tombe, fosse, creux, trou.
<i>luaga</i> / <i>lu:aga</i>	Liane ou corde avec laquelle on se balance. Balançoire. Lieu où l'on se balance.
<i>luaki</i>	Vomir; cf. <i>lulua</i> , id.
<i>luaniua</i>	Nom d'une espèce de taro.

<i>Luata</i>	Rouanda.
<i>luatu'u</i>	Sud-est; vent du sud-est.
<i>lufalufa</i>	Petite ficelle en filament de cocotier.
<i>lufi</i>	Nom d'un poisson.
<i>lukau</i>	Se promener, promenade; <i>ko matua tapu e lukau i gakola</i> les Pères se promènent là-bas.
<i>luku</i>	Se barbouiller la tête avec du jus de coco mélangé avec des fleurs odoriférantes.
<i>lukuga</i>	Brassée d'objets.
<i>lulu</i>	Chat-huant; hibou, chouette.
<i>lulū (i) /lulu:/</i>	Trembler, secouer, agiter; <i>lulū se fagu</i> rincer une bouteille.
<i>lūlū /lu:lu:/</i>	Remuer, agiter la tête en signe de négation; cf. <i>kalokalo</i> .
<i>lulua</i>	Vomir, vomissement.
<i>luluki</i>	Petites racines de kava.
<i>luluku</i>	Etreindre, prendre entre ses bras, embrasser. Transporter avec les bras en pressant contre soi. <i>lulukuga</i> brassée d'objets.
<i>lulutai</i>	Nom d'un oiseau roux, jaunâtre.
<i>lulutu</i>	Bruit sourd de la chute d'un objet; commotion, secousse d'un coup. S'agiter, se démener, se débattre pour s'échapper.
<i>luma</i>	Avoir honte, être honteux; honte, couvert de confusion; <i>e kau luma i lau aga</i> je suis honteux de ta conduite.
<i>lumanu</i>	Plomb de chasse.
<i>lumuli /lu:muli/</i>	Récidive, rechute.
<i>luna</i>	Herbe courte et rampante. Nom d'un petit coquillage.
<i>lupe</i>	Pigeon, on distingue trois espèces: <i>tua va'e piapia</i> , <i>va'e kukula</i> , <i>laua manu</i> ; <i>lupea</i> endroit où il y a beaucoup de pigeons.

*lusa, lusalusa*

Taillis; jeune pousse d'arbres, d'arbrisseaux, d'arbustes dans des endroits abandonnés après la récolte ou après une coupe de bois.

*Lusapulu*

Luxembourg.

*lusi, lusilusi*

Brasser, broyer avec les mains; palper, presser avec la main.  
 Massage; le faire sur des parties d'un corps malade pour obtenir du soulagement;  
*lusilusi* une des trois sortes de massage pratiqué à Futuna, pincement et pétrissage des muscles; cf. *fai'ua, lomilomi*.

*Lusia*

Union Soviétique.

*lutu*

Amusement des femmes, des filles et des enfants dans l'eau en se baignant.

*luve (i)*

Etre ébranlé, agité, secoué; trembler; cf. *galulu*.

- ma* Se place après les *que* interrogatifs pluriels, après les noms propres dont on fait l'énumération; *ko ai ma e nofo ki fale* qui est-ce qui est à la maison? Qui sont ceux qui restent à la maison? *ko Paulo ma, Soane ma, Felise ma* etc., c'est Paul, Jean, Félix, etc.
- ma* Préposition; pour, à; *mia ma aku* donne pour moi; *ave ma ana* porte à lui; *ma au* pour toi. Cette préposition, placée devant les trois pronoms personnels du singulier, les veut au génitif.
- ma* Etre honteux, avoir honte; *e kau ma i le fenua* j'ai honte des gens, je suis honteux des gens.
- ma* Placé devant un verbe, a le sens de possibilité; *e ma lava* est-ce portable? *e ma fai* est-ce faisable? *e ma 'ano tokatasi a ia* peut-il s'en aller seul? *e tou ma siki le la'akau nei* pouvons-nous lever cet arbre ou ce bois-ci?  
 Cette particule, placée devant un verbe actif, le rend passif, comme on le verra dans la série des mots suivants.
- ma* Mâcher; cf. *mama*; *ma kava* ou *mama le kava* mâcher le kava.
- ma* Ce mot, placé devant un verbe ou un autre mot, le rend adjectif ou participe passé passif; *sae* déchirer, *masae* déchiré; *faki* rompre, *mafaki* rompu.
- mā* [ma:] Nom d'un poisson.
- mā* [ma:] Pronom personnel atone (duel excl.) nous deux (lui et moi); *ko le fale ka 'oki, e mā fano ki ai* la maison va être terminée, lui et moi nous y allons (se place devant le verbe).
- ma'a* Propre, net, clair, pur (se dit du liquide).
- ma'a* Beau-frère du mari, belle-soeur de l'épouse.
- ma'afulele* Nébuleuse, à l'occident de Magellan.
- ma'afutoka* Nébuleuse, à l'orient de Magellan.
- ma'aga* Mâchon, bouchée.  
*ma'aga'aga* manger, mâcher; *kolea e ke ma'aga'aga* qu'est-ce que tu manges?

<i>maagiagi</i>	Aéré, être aéré; avoir un bon air.
<i>ma'ai</i> [ma:'ai]	Saumâtre.
<i>ma'ala'ala</i>	Déblayer, défricher; mettre la terre à nu; ôter les herbes, les saletés.
<i>maalava</i>	Arbre, <i>Planchonella torricellensis</i> , SAPOTACEAE.
<i>ma'ali'ali</i>	A découvert.
<i>maamaa</i>	Poumon. Léger, qui ne pèse guère; facile à porter.
<i>ma'anu</i>	Se baigner, se laver, soit à la mer, soit dans l'eau douce; <i>ma'anuga</i> lieu où l'on se baigne.
<i>maau</i>	Mesurer l'empreinte, la marque, le vestige du pied d'un autre avec son pied. Outrepasser par sa mesure la mesure d'un autre.
<i>mae, maemae</i>	Se dit du kava sec à demi; <i>ko le kava e maemae malie</i> ce kava est à demi-sec.
<i>maea</i>	Corde, câble; <i>maea ukamea</i> chaîne, chaînette.
<i>maefu</i>	Poussière de la terre et des balayures.
<i>maemaeia</i>	Qui souffre, patient; qui fait souffrir.
<i>maenea</i>	Avide, cupide de richesses.
<i>maeneene</i>	Chatouillement, chatouiller.
<i>maepu, maepuepu</i>	Être agité, remué; être en mouvement (se dit de l'eau agitée par les poissons ou d'autres animaux).
<i>mafa</i> [ma:fa:]	Ce mot est toujours accompagné d'une négation et signifie ne pas ouvrir la bouche; <i>leaise mafa lona gutu</i> il n'ouvre pas la bouche; cf. <i>masagi</i> .
<i>mafa'a, mafa'afa'a</i>	Fendu, fendre; ébréché, brèche; brisé, cassé. Crevasse aux pieds, gerçure aux mains, etc.
<i>mafai</i>	Pouvoir, être possible; <i>pe e tou mafai le kauga nei</i> pouvons-nous faire cet ouvrage?
<i>māfai</i> [ma:fai]	Plante grimpante dont le fruit est une espèce de concombre sauvage ou de cornichon sauvage.

- mafai* Brisé de fatigue, épuisé, rompu de fatigue.
- mafakavai* Se dit d'un champ de taros d'eau déjà préparé, et qu'on foule aux pieds en y mettant l'eau; on presse la terre avec les pieds, comme si on la pétrissait à en faire un borbier épais.
- mafaki* Rompu, cassé, cueilli (se dit des fruits); cf. *faki*.
- mafamafa* Un peu lourd, un peu pesant; *koi mafamafa le masaki* le malade est encore un peu lourd (diminutif de *mamafa*).  
Faire chaud, produire de la chaleur, en procurer.
- mafana* Bouillie à base de lait de coco et amidon d'arrow-root, cuite rapidement par immersion de pierres brûlantes dans la bouillie. Recommandé aux malades.
- mafana, mafanafana* Chaleur, chaud; bouillon chaud en général; boire quelque chose de chaud. Se dit aussi d'un malade qui ne boit que des choses chaudes.
- mafao, mafaofao* Croître, grandir (en parlant de l'homme).
- mafati* Brisé, rompu, cassé; qui peut se rompre, se briser.
- mafatua* Eternuer.
- mafe [ma:fe]* Obéir, écouter docilement; cf. *fakalogo malie*.  
Feuille, plante ou herbe recourbée.
- mafetu, mafetufetu, mafeu* Bouffi, gonflé. Se dit de personnes très grasses qui ont sur les reins comme un cercle de graisse ou de chair. Se dit aussi de quelqu'un qui tombe replié sur lui-même, ou de celui qui est terrassé dans une lutte, ou de celui qui a les jambes pliées lorsqu'il est couché.
- mafi* Laborieux, diligent.
- mafifi* Sourire. Vesser, vesse.
- mafimafi* Tout-puissance; toute-puissant.
- mafiti, mafitifiti* Bondir, ressauter; grossir, ressortir; *e mafitifiti ona ua i le saele* ses veines grossissent par sa marche précipitée.

<i>mafo</i>	Plaie fermée, blessure cicatrisée. Espèce de ragoût divisé, coupé par boulettes; cf. <i>faikai</i> , <i>kanaka</i> .
<i>mafoa</i>	Lieu déblayé.
<i>mafoata</i>	Aurore; <i>mafoata sesegi</i> point du jour.
<i>mafoke</i>	Etre écorché, pelé; s'écorcher (verbe passif).
<i>mafola, mafolafola</i>	Répandre, disséminer; étendre au loin, s'agrandir; tenir étendu, déployer; <i>kua mafola le logo</i> la nouvelle s'est répandue.
<i>mafuike</i>	Tremblement de terre. <i>Mafuikifulu</i> nom d'une divinité païenne placée sous terre, président au tremblement de terre.
<i>mafuli, mafulifuli</i>	Tourner, retourner; se rouler. Etre ployé, se courber sous le poids (se dit des branches d'arbres chargées de fruits); cf. <i>magau</i> , <i>maliu</i> , <i>maloku</i> .
<i>mafulu</i>	Détruire, dévaster; consumer, dissiper; prodiguer; cf. <i>fuluki</i> .
<i>mafuta</i>	Se lever promptement, se précipiter, se trop hâter; fondre sur, se porter impétueusement. Se gonfler de colère, de dépit.
<i>maga</i>	Branche, fourche; <i>maga i ala</i> embranchement de sentier, sentier de détour; <i>maga a vai</i> rigole latérale (irrigation).
<i>magamaga</i>	Ramification; branchage, branche; fourchu.
<i>magasiva</i>	<i>talo magasiva</i> taro à chair foncée, gros tubercule.
<i>magau, magaugau</i>	Flexible, tendre; se ployer, se courber, plier par le poids (se dit des branches d'arbres chargées de fruits ou lourds par leur grosseur).
<i>magauli</i>	Nom d'une espèce de taro.
<i>magele</i>	Arbre, <i>Trema orientalis</i> , ULMACEAE. Son écorce sert à faire un remède contre les maux des yeux, les feuilles contre les maux du dos.
<i>mageo</i>	Démangeaison, démanger. Plante, <i>Laportea interrupta</i> .

<i>mageogeo</i>	Orties.
<i>magimagi</i>	Ulcère; ulcéré.
<i>magiti</i>	Vivres, nourriture, aliment (surtout en végétaux).
<i>mago</i>	Ancien, vieux, antique. Nom d'une espèce de fougère, <i>Blechnum orientale</i> , BLECHNACEAE.
<i>Mago</i> [ <i>Mago</i> :]	Nom d'une divinité païenne.
<i>magugu</i>	Nom d'un petit poisson qui rôde sans cesse et avec insolence autour de quelqu'un à la pêche. (au fig.) Un être insolent, qui se moque de tout, qui fait la sourde oreille et qui finit par être pris et humilié par ses propres désordres. <i>atua Magugu</i> un des dieux de la mythologie futunienne.
<i>magumagu</i>	Se dessécher, être à sec, faire sécher (se dit des vivres et des arbres).
<i>mai</i>	Particule indiquant un rapport à la personne qui parle; <i>alofa mai kiate au</i> soyez-moi bien-faisant; <i>sakili mai se kava</i> cherchez-moi du kava. Donner, apporter à la personne qui parle; <i>mai se sele</i> donne-moi un couteau.
<i>maiasi</i>	Gros fruit vert en forme de cœur, hérissé d'épines molles, graines noires noyées dans une chair douce blanche et parfumée.
<i>maifi</i>	Sifflement de l'air occasionné par la marche précipitée de quelqu'un qu'on rencontre.
<i>maifiifi</i> ( <i>le matagi</i> )	Vent qui souffle légèrement; être aéré agréablement.
<i>maikao</i>	Doigts des pieds et des mains; <i>maikao 'iki-iki</i> petit doigt; <i>maikao maga</i> doigts de pieds écartés; <i>maikao matua</i> pouce, gros orteil; <i>maikao tusi</i> index.
<i>maike</i>	Arrêter, empêcher; faire cesser, discontinuer; ne fais pas, garde-toi de.
<i>maiki</i>	Déchiré.
<i>maikuku</i>	Griffes d'animaux, des oiseaux; cf. <i>matikuku</i> , <i>motikuku</i> .



<i>maila</i>	Marque d'un coup.
<i>maile</i>	Liane, <i>Alyxia stellata</i> , APOCYNACEAE; <i>maile kulu</i> <i>Alyxia bracteolosa</i> , APOCYNACEAE.
<i>maile</i>	Mille (de l'angl. mile).
<i>mailoga</i>	Signe, marque, indice, preuve, présage, distinction. Ce mot, au commencement d'une phrase, peut se traduire par "quant à, quant à ceux, quand on"; alors le second membre de la phrase commence toujours par <i>ti</i> ; <i>mailoga fuli 'ai kakai na kau ki le tausī, na fakasa e le Atua ki le kau Pateliaka mo Moisesē, ti na igoa latou ko kakai o le Atua</i> quant à ceux qui firent partie de la religion que Dieu avait révélée aux patriarches et à Moïse, ils furent appelés le peuple de Dieu.
<i>maina, mainaina</i>	Qui paraît, qui se montre. Couper les cheveux par échelon, les mal couper.
<i>maininia</i>	Ongle en général.
<i>maio</i>	Mai.
<i>makaafi</i>	Pierre à feu ou à fusil, capsule.
<i>makafiti</i>	Dormir nu, après avoir rejeté sa couverture en dormant.
<i>makafulu</i>	Entièrement défriché, déblayé (terminaison de certains mots).
<i>makalava, makamakalava</i>	Paraître, ressortir (en parlant des coups reçus sur la peau); <i>kua makalava le tagata i le sasa</i> les coups donnés à cet homme ressortent; cf. <i>sa, mailoga</i> . Rouge, meurtri, lésé.
<i>makali</i>	Nom d'un arbre à jus parfumé; (SAM <i>ma'ali</i> <i>Canarium samoense</i> ).
<i>makalili</i>	Avoir froid, frileux, froid.
<i>makalo</i>	Paraître, s'offrir à la vue; <i>leaise makalo se nea</i> personne ne paraît.
<i>makamaka</i>	Fronde; jeter des pierres avec la fronde.
<i>Makao</i>	Macao.

<i>makape</i>	Courir, marcher vite; chavirer, renverser (en parlant d'une barque).
<i>makasinu</i>	Pierre dure.
<i>makatafi, makatupe</i>	Complètement, entièrement défriché, déblayé. Précédé d'un mot, il lui donne un sens complet; <i>kua oki makatupe le kauga</i> le travail est complètement terminé; cf. <i>makafulu</i> , id.
<i>makatekate</i>	Fendre, briser, couper; <i>ko le aso makatekate a ulu o lenei kaiga, na au o sa'o ai i le aso nei</i> c'est le jour de briser les têtes de cette parenté, qui est parvenue à s'échapper aujourd'hui.
<i>makau [ma:kau]</i>	Grand, long (en parlant de l'homme et des animaux).
<i>make</i>	Signature; signer.
<i>makefu</i>	Nébuleux, sombre, qui semble présager un mauvais temps (en parlant du ciel et de la mer).
<i>makeke, makemakeke</i>	Fort, robuste, vigoureux, puissant.
<i>mākeke [ma:keke]</i>	Raide (en parlant d'un mort).
<i>makeu</i>	Fouler, mettre en désordre la terre, le sable, le gravier, l'intérieur d'une maison par les cochons ou les poules.
<i>makeva, makevakeva</i>	Contorsion; s'allonger, s'étendre en bâillant.
<i>maki</i>	Terminaison de quelques verbes.
<i>makifu</i>	cf. <i>makefu</i> .
<i>makila</i>	Paraître. Couper les cheveux par échelons.
<i>makilokilo</i>	cf. <i>kilokilo, kilokilofia</i> .
<i>makini, makinikini</i>	Fouetter, donner la fêrule.
<i>makiti</i>	Agacé (en parlant des dents).
<i>mako</i>	Danse en général, danser; <i>mako ta paki</i> danse avec la palette.
<i>makolokolo</i>	Un peu écorché.
<i>makomi</i>	Bossué, enfoncé, enfoncement (se dit d'un seau, d'une pirogue, d'un vase qui a heurté contre un corps dur).

<i>makona</i>	Rassasié, plein (pour le manger); chargé (en parlant d'une arme à feu); <i>kua makona le fana</i> le fusil est chargé.
<i>makopuku</i>	Arrière-petit-fils, arrière-petite-fille.
<i>makopuna</i>	Petit-fils, petite-fille.
<i>maku</i> [ma:ku], <i>makuaku</i> [ma:kuaku]	Egratignure (provenant des ongles d'homme, de femme et des griffes d'animaux).
<i>makuku</i>	Petit bruit.
<i>makulu</i>	Opposition; nuisible, préjudiciable, mauvais; cf. <i>fakaveliveli</i> .
<i>mala</i>	Calamité, malheur, malédiction; infortune, mort; <i>mala'ia</i> malheureux, maudit.
<i>mala, malamala</i>	Se place devant un verbe et signifie: veuillez, ayez la complaisance, s'il vous plaît.
<i>malae</i>	Place publique sur le devant des maisons; <i>malae faigaoi</i> terrain de sport.
<i>malaga</i>	Qui se détache, se déracine, qui se décolle; renversé, abbatu; soulever la terre avec un pieu. Se dit aussi de l'abondance des vivres, des plantes qui poussent, croissent, etc. <i>malaga tafito</i> déraciné. <i>malaga kila</i> expression figurative désignant une personne habillée indécentement ou dans une posture indécente; cf. <i>maliu kila</i> .
<i>māлага</i> [ma:laga]	Produit, causé, occasionné; provenu, dérivé. Chercher querelle, chercher noise, rixe, dispute; <i>na māлага fefeaki le felega nu</i> , comment s'est produite cette querelle? qui a été cause de cette querelle? Troupe d'individus qui va à un repas public en habits de fête.
<i>mala'ia</i>	cf. <i>mala</i> .
<i>malala</i>	Charbon de bois; <i>malala kaka</i> braise, charbon ardent.
<i>malama</i>	Monde, univers; <i>malama nei</i> , id. ici-bas. Lumière, clarté, lampe, huile. <i>malama lasi</i> fier, orgueilleux.
<i>malamaikaiga</i>	Vénus paraissant après le coucher du soleil.
<i>malamala</i>	Eclat de bois ou de pierres.

<i>malamea</i>	Arbre, <i>Aglaia psilopetala</i> , MELIACEAE; cf. <i>lagakali</i> ; les feuilles sont un remède contre les maux d'estomac.
<i>malau</i>	Poisson, poisson écureuil, <i>Adioryx</i> ou <i>Myripristis</i> sp., HOLOCENTRIDAE.
<i>malava</i>	Nom d'un arbre.
<i>Malavi</i>	Malawi.
<i>malavua</i> /ma:lavua/	<i>Masi</i> fait en jetant entiers les fruits à pain dans le creux destiné à cela.
<i>male</i>	Jeu d'enfants qui consiste à donner une tape, <i>tuku male</i> ; cf. <i>mea</i> .
<i>malei</i> /ma:lei/	Piège, lacet, trappe, filet.
<i>maleka</i>	Soûl, rassasié; fatigué, ennuyé.
<i>malele</i>	Se suspendre avec les mains à un bois, à un objet quelconque.
<i>mālele</i> /ma:lele/	Chavirer, se renverser.
<i>malemo</i>	Se noyer; noyé.
<i>malena</i>	Paraître, apparaître (se dit des hommes en général); <i>e ke malena mei fea</i> d'où apparais-tu?
<i>Malesia</i>	Malaisie.
<i>malesio</i>	Mars.
<i>maletile</i>	Martyre.
<i>Maletivesi</i>	Maldives.
<i>mali, malimali</i>	Sourire, rire sans éclat; cf. <i>kata</i> , id.
<i>Mali</i>	Mali.
<i>malia</i>	Médaille.
<i>Maliana</i>	Iles Mariannes.
<i>malie, malielie</i>	Bon, bien, beau; décent, bienséant, important; non gâté, non détérioré; doux, douce au goût. <i>malie mai</i> , <i>malie atu</i> consentir, pencher pour. <i>malieia</i> être content, satisfait, en paix. Être bien, être mieux (en parlant d'un malade).

<i>malie</i> [ma:lie]	Bien, à merveille, bravo.
<i>malielie</i>	Un peu bien; être réconcilié, être en paix; <i>e ma malielie</i> nous sommes réconciliés les deux.
<i>maligaliga</i>	Tous les cheveux en haut du front, d'une oreille à l'autre; <i>maligaliga kukula</i> tous les cheveux susdits rougis avec de la chaux et d'autres ingrédients, et repliés avec symétrie.
<i>maligi</i>	Couler, répandre, tomber; qui se répand.
<i>maliko</i>	Ténèbres qui précèdent le lever de la lune; <i>maliko laloniu</i> petit intervalle entre le coucher du soleil et le lever de la lune.
<i>malili</i>	Fruits qui tombent à terre en quantité.
<i>malino</i>	Calme, tranquille, paisible, sans agitation.
<i>malipo</i>	Petite clarté d'une lampe, vacillation de lumière.
<i>malise</i>	cf. <i>malie</i> , id.
<i>Malita</i>	Malte.
<i>Malitinike</i>	Martinique.
<i>maliu</i>	Revenir, revenu. Etre pliées, courbées par le poids des fruits (se dit des branches d'arbres chargées de fruits); cf. <i>magau</i> ; <i>maliu kila</i> expression figurative désignant une personne dans une attitude ou posture indécente.
<i>malo</i>	Bande d'étoffe quelconque dont se servent les naturels païens pour envelopper leur nudité; cf. <i>taunape</i> .
<i>malō</i> [malo:]	Sec, sèche, être à sec; <i>tai malō</i> à marée basse; <i>malō le tai</i> marée basse, reflux de la mer.
<i>mālo</i> [ma:lol]	Vainqueur; avoir le dessus, être vainqueur; fort, vaillant. Merci, remerciement; bon souhait, courage; expression d'encouragement et de remerciement; <i>mālo le gaoi</i> bon courage à travailler. Nom d'une espèce de crabe.
<i>Maloko</i>	Maroc.

<i>maloku, malokuloku</i>	Plier sous un poids, un fardeau; être plié, courbé; qui se plie aisément, flexible (se dit des branches d'arbres chargées de fruits); cf. <i>magau, maliu, mafuli, masafu, id.</i>
<i>malolo</i>	Se reposer; être en bonne santé, être mieux, être guéri; prendre du délassément, du repos (se dit d'un malade); <i>maloloaga</i> lieu où l'on se repose.
<i>maloloku</i>	cf. <i>loloku</i> .
<i>malomi, malolomi</i>	S'affaisser, s'abaisser. Comprimer, réprimer, contenir, apaiser; <i>kua malomi le ita</i> la colère a été comprimée.
<i>malomu</i>	Nom d'un petit casse-tête arrondi.
<i>malosi</i>	Fort, robuste; cf. <i>makeke</i> .
<i>malu (i)</i>	Tendre, souple; ombragé; obéi, sacré, respecté. Protéger, faire respecter; sauver la vie; <i>na malu iate au</i> je l'ai protégé. Qui ne coule pas, qui ne répand pas; qui ne fait pas d'eau (se dit d'un contenant, d'une pirogue, d'un navire, d'une embarcation). <i>maluga</i> respecté, sacré.
<i>malū [malu:]</i>	Humble, docile; réservé, prudent.
<i>malualoi</i>	Plante, <i>Mimosa pudica</i> , var. <i>unijuga</i> , LEGUMINOSAE.
<i>maluia</i>	Crainte respectueuse; déférence, respect, condescendance.
<i>Maluine</i>	Iles Malouines (Falkland).
<i>maluku, maluluku</i>	Chute de plusieurs objets à la fois. Fruits qui tombent par terre en quantité à la fois.
<i>malulu [malu:lu:]</i>	Tendre, mou, souple; humide, humecté; <i>ko le fetu'u malulu lenei</i> c'est une année humide (se dit des années où la pluie et le beau temps se succèdent par intervalle).
<i>mama</i>	Bague, anneau; boucle, crochet; bouton d'habit. Mâcher; percillé, poreux; qui prend l'eau ou qui la perd (au propre et au figuré).
<i>mama'a</i>	Propre, très blanc; net, netteté; pur, sans souillure (au propre et au figuré).

- mamae* Souffrir, souffrance, douleur, peine, tourment; *mamaeaga* lieu de souffrance.
- mamafa* Lourd, pesant; rude à faire; peine, punition, châtement; *kua mamafa le amoga nei* cette charge est lourde; *ko loku mamafa mei le fono lasi* c'est ma punition donnée par la grande assemblée.  
Avoir un grand pouvoir, un pouvoir prédominant, principal; *e pule mamafa le tagata nei ki le vaka koia* cet homme-ci a un grand pouvoir sur ce navire-là; *e pule mamafa le tagata na ki le kaiga malie nei* cet homme-là a la principale autorité sur cette belle propriété.
- mamagi* Nom d'une liane dure.
- mamala* Amer, fade.
- mamalu* Qui inspire la crainte, le respect; respectable; être dans la crainte (en parlant de quelqu'un qui voudrait faire une mauvaise action, mais qui craint d'être vu); cf. *maluia* (se dit aussi d'un arbre qui étend son ombre au loin).
- mamana* Amoureux, amouraché.
- mama'o* Loin, éloigné, à grande distance.
- mamasa* Ni vide, ni rempli, ni trop sec.  
Étroit, petite largeur (en parlant des étoffes, des filets); *e lau mamasa le kie nei* cette étoffe est étroite.
- mamata* Voir, regarder; contempler, considérer; *mamalaaga* lieu, objet que l'on examine, que l'on visite.
- mamate* Pluriel de *mate*; *vae mo lima mamate* paralysie des jambes et des bras.
- mami* Doux, douce au goût, suave; sucré, non salé.  
Variété de banane, identique à la variété *pata*, mais moins pointue aux deux bouts.  
*mami kula* variété de banane, *mami* à peau rouge.  
*mami tea*, espèce de banane.
- mamio* Tourné, tordu; *na kau manogi, ti mamio ai loku lima* je badinais, et je me suis tordu la main; cf. *mapelu*.

- māmio* [ma:miol],  
*māmiomio* [ma:miomio]  
Habitude, tournure; manière de se comporter, d'agir en général.  
Lambiner, flâner; tourner autour du pot; se conduire d'une manière singulière, bizarre.  
*māmio kese* désordonné, dérégulé; *māmio veli* se mal comporter (*luxuria*).
- mamule*  
Ecorcher, s'écorcher, peler; cf. *mafoke*.
- mana*  
Tonnerre, foudre.
- manafa*  
Nom ancien du chef de Fiua (vallée).
- manaia*  
Qui a beaucoup d'amants; amouraché, amoureux.
- manako*  
Affectionner, chérir, aimer; *manakomia* recherché, être affectionné, amouraché.
- manamanau*  
Battre, frapper quelqu'un de colère; bruit d'un coup donné à un homme, à un animal.
- manatu, manamanatu*  
Se souvenir, se rappeler; souvenir, avoir mémoire.  
Se ressouvenir, garder la mémoire de.  
*manatu veli* mauvaise pensée, penser au mal.
- manau*  
Plante, *Myristica hypargyrae*, MYRISTICACEAE; cf. *lala vao*.
- manava*  
Ventre, entrailles; *manava mamae* mal au ventre.  
Coeur (dans le sens moral); sentiment, sensation.  
*manava alofa* bienveillant, affectueux, affection, compatissant, reconnaissant.  
*manava 'iki'iki* peureux, craintif.  
*manava lasi* fier, orgueilleux; courageux, intrépide.  
*manava malie* qui n'éprouve pas de répugnance en voyant des choses dégoûtantes, des plaies, ulcères, etc.  
*manava temonio* ingrat, mauvais coeur, pervers, méchant.  
*manava veli* qui a envie de vomir; avoir mal au coeur en voyant des choses répugnantes, comme plaies, ulcères, etc.
- mānava* [ma:naval]  
Respirer, respiration, souffle, haleine.  
*mānava 'iki'iki* qui a peu de vie, qui est faible, à l'extrémité; être à l'agonie.  
Cesser, discontinuer; se reposer.
- mānavanava* [ma:navanaval]  
Palpiter, palpitation; respiration, battement du pouls; tempe, pouls.



<i>manavanavasa</i>	Essoufflé, hors d'haleine.
<i>manavasaga</i>	Battement de la cervelle. Lieu où l'on s'arrête pour respirer, se reposer.
<i>manavase</i>	Craintif, effrayé, peureux; avoir peur. Anxiété, angoisse.
<i>maneke, manekeneke</i>	Qui s'élève en haut; se soulever, être élevé plus haut. Commencement de la mer montante.
<i>māneke [ma:neke]</i>	Boule de la mer.
<i>manene</i>	Plus élevé, plus haut; cf. <i>panene</i> , id.
<i>manete</i>	Aimant (de l'angl. magnet).
<i>maniaga</i>	Se rappeler, penser avec plaisir à; <i>e kau maniaga ki loku kaiga</i> je pense à mes parents.
<i>maniania</i>	Glissant par l'effet de la sécheresse.
<i>manifi, manifinifi</i>	Mince, de peu d'épaisseur.
<i>maniko, manikoniko</i>	Lambiner, agir lentement, avec nonchalance, non expéditif; rôder, se promener en désœuvré.
<i>manini</i>	Poisson chirurgical, <i>Acanthurus triostegus</i> , ACANTHURIDAE.
<i>maninia</i>	Ongles en général.
<i>manioka</i>	Manioc (introduit à Futuna par la mission), <i>Manihot esculenta</i> .
<i>manogi</i>	Odoriférant, odorant, d'agréable odeur; aromatique; <i>manogi sea</i> qui sent le <i>sea</i> (arbre dont le fruit a une bonne odeur).
<i>mānogi [ma:nogi]</i>	Amusement, jeu; s'amuser, jouer, se divertir; fête de femmes.
<i>mano'i</i>	Jeu de cache-cache.
<i>manoko</i>	Nom d'un petit poisson.
<i>manoku, manokunoku</i>	Plier, recourber; flexible, tendre; cf. <i>magau</i> , id. Revenir sur une promesse donnée, se désister, y renoncer; <i>kua manoku loku loto</i> mon cœur se désiste de sa promesse.
<i>manu</i>	Animal, bête en général.

<i>manu</i>	Dénomination amicale que donne le père ou la mère à son enfant qu'il chérit, et que se donnent même les époux entre eux.
<i>manu</i>	Courir; cf. <i>makape</i> , id.
<i>manū [manu:]</i>	Bonheur, prospérité; heureux, heureusement.
<i>manua</i>	Bateau de guerre (de l'angl. <i>man o' war</i> ).
<i>manuia [manu:ia]</i>	Bonheur, prospérité, félicité; heureux; propice, favorable; cf. <i>manu</i> .
<i>manuka</i>	<i>talo manuka</i> taro de montagne.
<i>manuki, manukinuki</i>	cf. <i>nuki</i> .
<i>manumanu</i>	Drapeau, pavillon, étendard.
<i>mānumanu [ma:numanu]</i>	Désireux, cupide, envie d'avoir, ambitieux; cupidité; <i>mānumanu koloa</i> envie d'avoir des richesses.
<i>manunu, manumanunu</i>	Apprendre, entendre, se répandre; <i>e manunu le logo</i> le bruit se répand; on apprend la nouvelle; cf. <i>'au mai</i> . Brûlé, consumé par le feu (en parlant des brousses et des ignames).
<i>mānunu [ma:nunu]</i>	Vieux, détérioré, usé, gâté, suranné (en parlant de filets des femmes).
<i>manuminumi</i>	Chiffonner, froisser; cf. <i>numinumi</i> , id.
<i>manuoki</i>	Non, ne pas; cf. <i>leai</i> , id.
<i>mao</i>	Cesser de pleuvoir. Mal à propos, à contre-temps; à tort, qui n'est pas juste; faire à contre-temps; faire une chose sans savoir qu'on ne devait pas la faire.
<i>maofa</i>	Qui se défait, qui se démonte, se désunit; détaché.
<i>maoia [ma:oiā]</i>	Pouvoir embrasser, étreindre, ceindre.
<i>maoki [ma:oki]</i>	Vérité; vrai, certain, sûr, réel, sincère; vraiment, certainement.
<i>ma'oki'oki</i>	Saint, sainteté; juste.
<i>maona</i>	Eclaircissement du temps. Eprouver un bien-être après une souffrance, une indisposition, une fatigue.

- maopoopo* Recueilli, attentif; ramassé, rassemblé, réuni; serré, joint, uni; *kua maopoopo le fenua i gakola* le pays est réuni là-bas.
- maota* Arbre d'odeur forte, *Dysoxylum samoense*, MELIACEAE ou *Pongamia pinnata*, LEGUMINACEAE.
- maoti* cf. *maoki*. Il ne s'emploie que par dérision et au figuré.
- mapa* Graisses de volailles en général.
- mapa* Arbre, *Diospyros major*, EBENACEAE.
- mapā* [mapa:],  
*mapapā* [mapapa:] Explosion, bruit sourd, éclat, craquement, fracas; éclater, craquer, faire explosion; se rompre avec bruit.  
Crever, faire éruption (en parlant d'un ulcère, des pustules).  
Se dit aussi du courant de la mer qui se choque, se brise, fait éclat, qui craque; *mapā le 'au* le rot éclate, il rote.
- mapaki* Etre détaché, cassé, cueilli, rompu; *na le-aise mapaki le fua timo i le tama* le melon d'eau n'a pu être détaché de sa tige par l'enfant.
- mape* Carte géographique (de l'angl. map).
- mapeku* Etre plié, courbé, recourbé; qui se replie. Ce mot s'applique pour les corps durs, comme fer, hameçons, haches, ferrue, pioches, couteaux, etc.  
Fléchir, se ployer, céder (en parlant du coeur de l'homme).
- mapelu* Etre plié, courbé, replié, roulé. Ce mot s'applique aux objets flexibles, comme étoffes, linge en général.
- mapono* Etre fermé, être clos, être bouché; être couvert; *kua mapono le lagi* le ciel est couvert de nuages.
- mapu* Sifflement, siffler.
- mapuna* Eclater, voler en éclat, rebondir; s'échapper, s'envoler; rejaillir; se lever promptement; vol élevé d'un oiseau.
- mapusaki* Respiration accélérée.  
Etre gonflé de colère à en être essoufflé; gémir amèrement.

- mapusi* Exhaler, émaner, sortir de; s'exhaler, exhalaison; rejaillir, être repoussé (se dit des vapeurs, des odeurs, etc.).
- maba, masamaba* Sec; être à sec, sans eau. Vide, où il n'y a plus rien; poreux, qui ne tient pas l'eau.
- masae* Déchiré, déchirure.
- masaesae* Très déchiré, être en lambeaux.
- masafu* Trique, massue; plié par la grande abondance de fruits, courbé par le poids ou la quantité des fruits (se dit des arbres fruitiers); cf. *maloku, magau* etc.
- masafusafu* Plié, courbé, qui pend en bas (se dit des branches d'un arbre chargé de fruits et dont la pesanteur les fait pencher presque jusqu'à terre); cf. *maloku, mafuli* etc. Se dit aussi des cheveux longs de l'homme et de la femme, qui sont agités doucement, agréablement.
- masaga* Garçon et fille jumeaux; fruits jumeaux.
- masagi* Avoir son habillement mis indécemment; cf. *masufe*.  
Ne pas ouvrir la bouche, ne dire mot; *e sua le potoi, kae leaise masagi le gutu o le tagata* la troupe chante, mais cet homme n'ouvre pas la bouche.
- masagisagi* Serein, clair; s'éclaircir (en parlant du firmament).
- masaki* Maladie, indisposition corporelle, malade, maladif.  
*masaki fakafafine*, règles des femmes.  
*masaki folau* maladie générale, contagieuse; épidémie qu'on suppose apportée d'outre-mer.  
*masaki gaegae* malade à l'extrémité.  
*masaki lava* hydrocèle (maladie honteuse).  
*masaki mata* mal d'yeux.  
*masaki veli* maladie dangereuse, honteuse.
- masakitaga* Tante paternelle.
- masalo, masalosalo* Être d'opinion, de sentiment.  
Penser, présumer, conjecturer, soupçonner; soupçon.  
Se défier, craindre.  
*masalo veli* jugement téméraire.  
*masalo noa* juger sans fondement.

- masame* Arbre, *Glochidion ramiflorum*, EUPHORBIACEAE.
- masani* Etre habitué, accoutumé.
- masa'u* Echapper, détaché, ôté, enlevé; être séparé d'une propriété.
- masau* [ma:sau],  
*mabaubau* [ma:baubau] Parler, converser, conversation.
- mase'ase'a* Dominer, surpasser, être au-dessus de (par la voix, les cris, les pleurs); *na mase'ase'a lona leo ki le tagi o fafine sa* voix a dominé les pleurs des femmes.
- masefu* S'étendre, se disperser; cf. *mavete*.
- masei* Bananes mûres qui se détachent du bouquet; mûres à l'excès.
- maseisei* [ma:seisei] Belle apparence, présage favorable. On emploie ce mot en parlant des feuilles d'igname ou des fleurs d'arbres en général qui ont une belle apparence; présage d'une bonne récolte. Se dit aussi des cheveux longs agités doucement, agréablement, par coquetterie.
- masele* Coupé, entaillé; cf. *matafa*, id.
- maselesele* *vao maselesele* plante, *Scleria polycarpa*, CYPERACEAE; cf. *molomolo*.
- masi* Ecorce battue du papyrus.
- masi* Fruits à pain fermentés ou bananes fermentées. Creux où on les fait fermenter. *masi fakae* ragoût de fruits à pain ou de bananes fermentées; *masi futi masi* en bananes; *masi mei masi* en fruits à pain.
- masimasi* Nom d'un poisson.  
(au fig.) Homme délicat sur des vivres.
- masikasika* Egratignure produite par des ronces, épines, etc.
- masike* Aller à la selle, aux latrines; faire ses nécessités (terme honnête).
- masina* Lune, lunaison, mois lunaire; mois en général. *masina gaegae* décroissant de la lune (premier ou dernier quartier). *masina gagaoi* lune tout à fait nouvelle ou sur le point de paraître. *masina galo* disparition ou coucher de la lune.

- masina ioio* quartier de lune.  
*masina ka galo* lune qui va disparaître.  
*masina katoa* pleine lune.  
*masina kau'ata* aurore de la lune.  
*masina kua sa* apparition de la lune.  
*masina kua tu'u* lever de la lune.  
*masina lauatea* lune à son plein.  
*masina makeke* lune déjà forte, mais non pleine.  
*masina matagi* saison des vents.  
*masina mate* éclipse de lune.  
*masina momoko* saison du froid ou hiver tropical.  
*masina momoto* nouvelle lune, jeune lune.  
*masina tekatulituli* nouvelle lune qui n'a pas encore pari.  
*masina tofilua* pleine lune ou d'égale distance de son renouvellement et de sa vieillesse.  
*masina vai* saison des pluies.  
*masina vevela* saison d'été, des chaleurs.
- masini.* Offrande de *kava* aux divinités d'autrefois.  
 Machine, moteur.  
*masini akau gau* grue.  
*masini hila* générateur électrique.  
*masini natu sima* bétonnière.  
*masini teleala* grader.
- masinu* Brûlé; odeur du brûlé, de graisse, de poils, de cheveux brûlés.  
 Desséché, gâté, brûlé par le soleil (se dit des ignames); cf. *masunu*.
- masisi* Fendu, fente, crevasse (en parlant des rochers, des pierres).  
 Ris; rire, sourire.
- masoa'a* Arrow-root, *Tacca pinnatifida* ou *Tacca leontopetaloides*, TACCACEAE.  
 Chassie des yeux.  
 Se dit de la mer quand les poissons ne paraissent pas auprès des récifs.
- masofa* Amplifier; se répandre, s'étendre; en dire beaucoup plus qu'il n'y en a (en parlant d'une nouvelle, d'un bruit).
- masoli fiti* Variété de banane.
- masoli kula* Variété de banane.
- masoli 'uli* Variété de banane.

<i>masolo</i> [ma:solo]	Amusement; travaux, pêche; promenades prolongées, à cause du bien qui en résulte.
<i>masua</i> , <i>masuasua</i>	Déborder, se déborder.
<i>masufe</i> , <i>masuke</i>	Relever, retrousser; cf. <i>masagi</i> , id. Hausser ses habits d'une manière indécente.
<i>masunu</i>	Odeur de graisse brûlée, de cheveux, de poils, d'huile brûlés. Desséché, gâté, brûlé par le soleil; cf. <i>masinu</i> , id.
<i>masute</i>	Mazoute.
<i>mata</i>	Oeil, yeux; visage, figure, face des êtres en général, animés ou inanimés. Vigie, sentinelle; aspect, vue, apparence. Paraître, avoir l'air. Cru, vert; non mûr; pointe d'une lame; son tranchant. Taillant d'un couteau, hache, épée, etc. Pointes en bois de fer d'une lance à poisons. Le mot <i>mata</i> s'emploie aussi pour l'énumération des poissons et de quelques autres animaux; <i>ko ika e mata agafulu</i> il y a dix poissons; <i>mata lua</i> vingt poissons. <i>mata aga</i> examiner, voir la conduite. <i>mata ali</i> coco qui tombe avant maturité. <i>mata fa'alaga</i> commencement d'un défrichement. <i>mata faia</i> passage, porte dans un mur, dans une palissade. <i>mata fatu</i> effronté, insolent. <i>mata fetekai</i> impudent, insolent; furieux, féroce (en parlant d'animaux). Gros yeux, yeux qui sortent naturellement de leur orbite. <i>mata fenua</i> est, orient. <i>mata fulu loloa</i> cil long. <i>mataga'a</i> honte, confusion, déshonneur, opprobre; en avoir. <i>mata gatasi</i> égal, semblable; ressembler. <i>mata i lagi</i> aspect, apparence d'un orage, d'un mauvais temps. <i>mata i lava</i> rigole pour conduire l'eau. <i>mata sele</i> lame de couteau. <i>mata i tuvai</i> tranchant à dents pour râper les cocos. <i>mata i tosi</i> lettres ou caractères alphabétiques. <i>mata kamakama</i> yeux laids ou figure rogneuse. <i>mata kanoa</i> qui effraie, effrayant. <i>mata kano 'umu</i> semence de taro. <i>mata kikila</i> yeux brillants.

*mata kikilo* yeux surveillants, vigilants.  
*mata kivi* aveugle.  
*mata kivikivi* nom d'un coquillage.  
*mata koso* insolent, effronté.  
*mata leleu* enflure de visage.  
*mata lilipo* baisser, s'affaiblir (en parlant de la vue).  
*mata makeke* effronté, insolent.  
*mata malie* belle apparence, beau visage, beaux yeux.  
*mata mālo* effronté, orgueilleux, hardi, sans crainte.  
*mata malu* timide, timidité.  
*mata masae* yeux déchirés, défigurés, dont le rouge paraît.  
*mata matua* vieux, vieille, ancien.  
*mata matagi* côté d'où souffle le vent.  
*mata mea* yeux rouges, soit par inflammation, soit par le soleil. Propre, net.  
*mata molai*, *mata molemole*, *mata momole* yeux sans sourcil (se dit aussi du côté uni d'un *ike* (maillet)).  
*mata momulu* timide, craintif.  
*mata mua* hardi, déhonté; sans crainte, sans peur. Aîné.  
*mata 'ola* dénué, pauvre (terme injurieux).  
*mata 'olavivi* gueux, dénué de tout.  
*mata one* grève, rivage.  
*mata pagu* savant, érudit en toutes choses, habile.  
*mata panepane* non coupant (en parlant du *koso*). Se dit aussi d'une jambe pourrie presque cicatrisée.  
*mata pau* connaître à fond, parfaitement.  
*mata pipiki* yeux collés ou à demi-ouverts.  
*mata pogo sisi* yeux rapprochés, petits, perçants.  
*mata poto* adroit, habile.  
*mata pupula* chassieux.  
*mata sa* qui voit un peu; *e matamata sa* qui voit un peu, qui a la vue trouble.  
*mata sipa* louche, de travers.  
*mata seseva* imbécile, insensé.  
*mata soi* enflure de visage.  
*mata soka* effronté, insolent.  
*mata tili*, *mata tilitili* fruit, semence qui commence à germer. Dents qui sont sur le point de percer.  
*mata tiloata* lunette, longue-vue.  
*mata tuka* (ébréché) qui n'est pas tranchant ni affilé.  
*mata 'uga'uga* petites brèches dans un couteau, une hache, etc.  
*mata ulufaga*, *mata uluga* entrée, ouverture, porte.



*mata uviki moso* ceux qui se conduisent en vrais gourmands.

*mata valivali* coco dont la noix n'est pas encore entière.

*mata velo* pointes adaptées à un bambou pour lancer les poissons.

<i>mataaki</i>	Qui peut s'arracher, arraché.
<i>matafa</i>	Entaillé, coupé; cf. <i>masele</i> .
<i>matafi</i>	Devenir serein, se mettre au beau (en parlant du firmament).
<i>mataga</i>	Décollé, écaillé; séparé, désuni; cf. <i>mavae</i> . Disparaître; cf. <i>masau</i> . Beaucoup, en quantité; <i>kua mataga a magiti</i> il y a beaucoup de vivres; cf. <i>mauke</i> .
<i>mataga [ma:taga]</i>	Voir une curiosité; cf. <i>mamata</i> . Figure de dessin, de couleur.
<i>matagi</i>	Vent, brise, zéphir; air.
<i>Matagi</i>	Décembre (temps des vents).
<i>matai [ma:tai]</i>	cf. <i>tufuga</i> , id.
<i>mataitama</i>	Terme pour les cousins du premier degré tant filles que garçons.
<i>mataka, matakataka</i>	Se décoller, se détacher, s'écailler (se dit de tout ce qui est inanimé).
<i>Matakasika</i>	Madagascar.
<i>mataki [ma:taki]</i>	Vigilance; veiller, surveiller, prendre garde; examiner.
<i>matakitaki</i>	Petits morceaux de bois secs pour allumer le feu; les entasser, puis placer le gros bois par-dessus. (au fig.) Commencement de parure, d'ornement par vanité, d'étalage affecté des jeunes gens qui dévient du bon chemin.
<i>matakivu</i>	Coquillage.
<i>matala</i>	Epanoui, s'épanouir; qui se développe, qui acquiert de l'intelligence, qui s'éclaire; qui se détache, se défait, se délie.
<i>matalafi</i>	Coin dont on se sert pour serrer une corde employée pour faire joindre une planche appelée <i>o'a</i> au corps de la pirogue.

<i>matale'e</i>	Nom d'une espèce de taro.
<i>matali</i> [mata:li]	Yeux sans sourcils.
<i>mataliki</i>	Les Pléiades (constellation); troisième lunaison futunienne.
<i>matamata</i>	Diminutif de <i>mamata</i> , regarder, voir, contem- pler. Paraître, avoir l'air; aspect, apparence. <i>matamata i lagi</i> aspect du firmament. <i>matamata ma'anu</i> regarder ceux qui se baignent. <i>matamata peka</i> envieux, qui veut beaucoup avoir. <i>matamata nonoa</i> , <i>matamata vavale</i> imbécile, niais, stupide, ignoble, méprisable. <i>matamata tafa</i> coco encore jeune. <i>matamata tili</i> le <i>masina</i> vieille lune sur son déclin.
<i>matamata</i>	Source de ruisseau; source d'eau qui jaillit. Nom d'une grosse banane.
<i>matamasele</i>	Noeud coulant.
<i>matamea</i>	Espèce de crabe. (au fig.) Denuement absolu, dépourvu de tout; cf. <i>pakagaleva</i> .
<i>matapa</i>	Porte, ouverture pour entrer; fenêtre. <i>matapa liliki</i> fenêtre, petite ouverture.
<i>matapule</i>	Chef, supérieur; le premier enfant de la famille (Wallis). Etranger honoré, invité qui vient de loin.
<i>matapuni</i>	Nom d'un poisson.
<i>matata</i>	Déchiré; qui peut être détaché, arraché, ôté, enlevé. Gerçures, petites fentes dans un bois, crevasses occasionnées par la chaleur.
<i>matatai</i> [mata:tai]	Propre, blanc, net (se dit des filets de pêche); cf. <i>mea</i> .
<i>mata'u</i>	Hameçon.
<i>matatau</i> [ma:tau]	Clair, limpide, pur, transparent (en parlant de liquides); cf. <i>tatilo</i> , id.
<i>mate</i>	Mourir, cesser d'exister; mort, décès. S'éteindre (en parlant du feu, de la lumière). Manquer des choses nécessaires à la vie; <i>e kau mate i le fia kai</i> je meurs de faim.

- Faible, débile; détendu, relâché; *kua mate oku va'e* mes jambes sont sans force, sont mortes.  
*mate gugu* engourdi, perclus, endormi.  
*mate noa* faiblesse extrême du corps à être insensible à tout.  
*mate aki* habillement, vêtement, ceinture, etc., qu'on prend pour mourir avec, soit en guerre, soit en maladie, à l'extrémité.  
*mate alakisi* mort ou mourir entièrement (mot insolent).  
 Devenir, découvrir ce qui est caché; *e mate, a koe, po ko ai na fai le nea* devine, toi, qui a fait cela.
- matea* [ma:tea] Submergé, englouti, sombré; *kua matea le pa'opa'o i le galu* la baleinière est submergée par la vague.
- matega* Juste, exactement; *e kau iloa matega* je le sais au juste; cf. *tonu*, id.
- matemate* Espèce de bracelets au bras, ou au jarret, et même vers les chevilles des pieds.
- matepu* Etouffer, suffoquer.
- mati* Se dit des feuilles de tabac qu'on fait jaunir en les enveloppant, et des feuilles de taro qu'on laisse jaunir.  
 Arbre, ficus tinctoria, MORACEAE; cf. *ata*.  
 Allumettes (de l'angl. match).
- matikuku* Griffes des animaux, des oiseaux; cf. *motikuku*, id.
- matini* Bouquet de cocos, de bananes, arrachés de leur tronc pour des cérémonies païennes.
- matininia* Ongles en général; cf. *maninia*, id.
- matino* Décider, arrêter, déterminer, fixer, désigner, indiquer, régler; *leikiaise matino le potoi tagata e 'ano ki le kauga o le vaka* on n'a pas encore désigné la troupe d'hommes qui doit aller aux travaux de la barque.  
 Clair, intelligible.
- matipi* Petit fragment d'un objet cassé ou coupé, qui vole de côté.
- matitiva* Dénué de tout, très pauvre.

- mativa* Pauvre, misérable; infortuné, malheureux; *mativa vivi* dénué de tout, extrêmement pauvre, gueux (terme injurieux).
- matofa* Déblayer; disperser, terminer; *kua matofa le felega* la querelle est terminée.
- matoli, matolitoli* Ebréché, brèche d'un instrument tranchant. Ecorné.
- matolu, matolutolu, matotolu* Epais, épaisseur. Dense, densité.
- matou [ma:tou]* Pronom personnel tonique (plur. excl.) nous (eux et moi); *e 'ano matou* partons; *matou ai, matou nei* nous-mêmes.
- matu* Arbre, *Ficus tinctoria*, MORACEAE; cf. *ata*.
- matua, matuatua, matutua* (Plur.), vieux, anciens, vieillards; *le kau matua* les anciens, les missionnaires. Parents, père et mère, maître; *oku matua* mes père et mère; *matuatua, matutua* vieux, anciens, âgés. Mûr, fait, dur; en maturité; *kua matua a mei* les fruits à pain sont mûrs; *kua matutua a timo* les pastèques sont très mûres. En quantité suffisante, en grande quantité, assez grand; *koi taufua le kava, ka kua matua* le kava paraît encore fort, mais il y en a assez pour le monde que nous sommes. *matua filisou* vieux, décrépit. *matua kisi* vieux rabougri. *matua laumea* vieillard décrépit. *matua lea* alphabet. *matua tua* ni vieux ni jeune. Se dit aussi d'un jeune homme qui agit prudemment. *matua tapu* missionnaire, prêtre. *matua veli* cf. *veliku*.
- mātua [ma:tua]* Heureusement, par bonheur; *mātua na to le matagi, ka kau katoa le fua ki 'uta* heureusement le vent est venu quand toutes les barques étaient rentrées.
- matuaki* Très, essentiellement, radicalement, principalement; beaucoup, d'abord, premièrement; *e matuaki aoga ke tou faka'oki le kauga nei* il est très important que nous finissions cet ouvrage; *e matuaki aoga kia matou le akonaki na fai e le matua tapu, i le pogi-pogi usu nei* l'instruction que le père a faite ce matin nous est essentiellement avantageuse.

<i>matuku</i>	Qui s'est retirée, dispersée; s'en est allée (en parlant de la foule). Qui peut s'int interrompre, qui peut s'abandonner; cesser.
<i>matule (i)</i>	Incliner, courber, baisser; être incliné, déclin; affaissé par faiblesse.
<i>matuna, matunatuna</i>	Grande digue (1-1.5m) d'hauteur dans les champs d'irrigation. Qui s'élève; prédominant, plus élevé.
<i>matutua</i>	(Plur.), mûrs (en parlant des fruits); très vieux, très mûrs; <i>kua matutua a moli</i> les oranges sont très mûres.
<i>matu'u</i>	Vieux (se dit des cocos); <i>niu matu'u</i> vieux coco, coco dont la bourre est sèche.
<i>matu'utu'u</i>	Coupé en plusieurs parties; divisé, déchi- queté.
<i>mau</i>	Abondance de vivres en général, grande quantité; richesse, fertilité; riche; désaltéré, n'avoir plus soif; éteindre sa soif; <i>mau kava</i> présent de kava, offrande de kava.
<i>māu [ma:u]</i>	Savoir, connaître; <i>loto māu</i> intelligent, éclairé.
<i>ma'u</i>	Fixe, inébranlable, ferme, stable; fortement, sans interruption. Constantement, perpétuellement; <i>ma'u ai, ma'u ai fuai</i> sans cesse, constamment; <i>ma'u tagigi</i> impossible de défaire, qui ne peut se défaire.
<i>mau'a</i>	Trouver, découvrir; obtenir, acquérir; avoir, posséder; <i>ku kau mau'a se nea malie</i> je possède une bonne chose. Se procurer, prendre, saisir, tenir; <i>ku kau mau'a le puaka</i> je tiens le cochon; <i>mau'a ga'ofie</i> facile à avoir; commun.
<i>maua [ma:ua]</i>	Pronom personnel tonique (duel excl.) nous deux (lui et moi); <i>maua ai, maua nei</i> nous deux mêmes.
<i>ma'uga</i>	Montagne, mont.
<i>maugese</i>	Lent, lentement, avec lenteur.
<i>ma'ui</i>	Disloqué, déboîté; entorse.
<i>Mauialona</i>	Divinité du paganisme qui présidait à tout.

<i>mauifa</i>	Celui qui se plaçait à la droite du roi (nom de dignité).
<i>mauiga</i>	Sens, signification.
<i>maukava</i>	Offrande, généralement une racine de <i>kava</i> ; actuellement elle peut consister en une bouteille d'alcool, une natte ou un autre cadeau.
<i>mauke</i>	Beaucoup, en quantité (en parlant des animaux en général et des choses, etc.).
<i>mauko...ki [mauko:]</i>	Refrain d'une litanie païenne.
<i>mauli</i>	Vie, vivant; vivre, être vivant; qui a de la vigueur. Vif.
<i>Maulisiu</i>	Ile Maurice.
<i>Maulitania</i>	Maurétanie.
<i>maumau, maumau</i>	Détruire, dévaster, endommager, perdre, gâter, détériorer; <i>maumau koloa</i> prodigue, dissipateur.
<i>ma'uma'u</i>	Accroché, fixé; ferme, stable.
<i>maumu</i>	Case où on fait la cuisine.
<i>ma'una'una</i>	Peau écaillée, semblable à l'écaillage; écailleux.
<i>mautofu</i>	Plante, <i>Urena lobata</i> , MALVACEAE.
<i>mauvave</i>	Vite, prompt, expéditif, diligent; promptement.
<i>mava'a [ma:va'a]</i>	Espace, intervalle; entr'ouvert; se fendre, s'entr'ouvrir; <i>mava'a le aso</i> avoir le temps, l'espace, l'intervalle.
<i>mavae, mavaevae</i>	Séparé, se séparer; être désuni, être en dissension; divisé; <i>mavaega</i> division, séparation, désunion; partage; <i>mavaegala</i> branche de sentiers.
<i>mavava [ma:vava]</i>	Bâiller.
<i>mavete, mavetevete</i>	Dispersé, éparpillé; être pulvérisé, écrasé. Être dans le trouble, dans le désordre, en émoi; être agité.
<i>maveuveu</i>	Eparpillé, dispersé, en désordre; distrait, préoccupé; divagateur.

<i>maveve</i>	Terre mouvante; cf. <i>momo</i> .
<i>mea</i>	Propre, clair, net; bienséant; pur, exempt de souillure. Jeu d'enfant qui consiste à donner une tape à un autre et à s'enfuir; cf. <i>male</i> .
<i>mea, memea</i>	Blond, jaunâtre; roux, châtain. Infection de la langue des enfants. <i>mea kula, mea ula</i> rougeur provenant d'un coup, d'une inflammation.
<i>mea fau</i>	Variété de fruit à pain, gros fruits à chair blanche.
<i>me'a pukeleo</i>	Magnétophone.
<i>me'a vali pane</i>	Beurre, margarine, confiture (tout ce qu'on met sur le pain).
<i>meamea</i>	Rougeur d'une plaie, d'une inflammation.
<i>meanifo</i>	Gencive.
<i>mei</i>	Arbre à pain, <i>Artocarpus incisa</i> , MORACEAE; variétés multiples; <i>puou, talatala, ave'ave loloa, kuta, kea, lautoko ma'opo, mei fau, mei laupakapaka</i> .
<i>mei</i>	D'où, de quel lieu, de quel endroit; de, du, des; d'après (lat. <i>ex</i> , préposition).
<i>mei laupakapaka</i>	Variété de fruit à pain, fruits à chair rougeâtre.
<i>meifea</i>	D'où, de quel endroit, de quel lieu.
<i>meimei</i>	Sur le point de, presque; <i>meimei ke</i> être sur le point de.
<i>mekanisia</i>	Mécanicien.
<i>Mekesike</i>	Mexique.
<i>mele</i>	Défaut, tache, outrage, discrédit.
<i>meleni</i>	Courge, citrouille.
<i>meli</i>	Poste, courrier (de l'angl. <i>mail</i> ).
<i>meli</i>	Miel; <i>fo'i meli</i> abeille.
<i>memelo</i>	Rouge.

<i>menise</i> [me:nise/]	Flux mensuel, règle.
<i>meo</i>	Mécontent, non satisfait; contrarié.
<i>mesie</i> [mesie: /]	Monsieur.
<i>meta</i>	Mètre.
<i>mia</i>	Terminaison de quelques verbes; <i>inu</i> , <i>inumia</i> .
<i>migao</i>	Etre fatigué, harassé (en cherchant un objet); <i>ku kau migao i le sakili laku sele, ka kua puli</i> je me suis fatigué de chercher mon couteau, mais il est perdu; cf. <i>fifita</i> , <i>kinakinau</i> .
<i>migimigi</i>	Crépu, frisé (en parlant des cheveux).
<i>migo</i> , <i>migomigo</i> , <i>mimigo</i>	Rôder, chercher des détours en zig-zag; par détours comme un homme ivre.
<i>milakulo</i>	Miracle.
<i>mili</i>	Friction, frictionner. Manier avec les mains; manipuler, palper, toucher. S'efforcer; travailler à une chose avec constance, avec courage. Liniment préparé pour des frictions. <i>mili avaga</i> liniment à base de feuilles du <i>mageo</i> contre l' <i>avaga</i> . <i>mili kulakula</i> liniment à base de feuilles de <i>pea</i> et de <i>maile</i> contre les allergies, notamment au poulpe. <i>mili pa</i> liniment à base de feuilles du <i>sea-sea</i> et de fruits de <i>tuitui</i> . <i>mili ta</i> utilisation d'huile de coco pour un massage. <i>mili taetaea</i> liniment à base de <i>kavakava atua</i> contre la fièvre et les frissons.
<i>milina</i>	<i>Mili</i> avec terminaison pronominale.
<i>miliona</i>	Million.
<i>milisi</i>	Frictionner. Passer une couche de couleur, frotter d'huile; cf. <i>takai</i> .
<i>milo</i>	Arbre, bois de rose, <i>Thespesia populnea</i> , MALVACEAE.
<i>milo</i> , <i>milomilo</i>	Exprimer en tordant. Tourner. Nom d'un arbre (excellent pour certains travaux).
<i>milosi</i>	Exprimer en tordant; cf. <i>mio</i> .



<i>mimi</i>	Uriner, urine (terme vulgaire); cf. <i>livai</i> (terme honnête). Pisser.
<i>mimio, miomio</i>	Chercher des détours, ne pas aller droit au but désigné. Biaiser, user de détours. Conduite de travers.
<i>mimiti</i>	cf. <i>mitimiti</i> .
<i>minisi</i>	Ministre.
<i>minisipale</i>	Municipal.
<i>minuta</i>	Minute.
<i>mio</i>	Souhait de bonheur, toast du kava dans le paganisme.
<i>mio (i)</i>	Exprimer en tordant. Tourner; se tordre de douleurs, faire des contorsions à force de souffrir. Chercher des détours; subterfuge.
<i>misa</i>	Messe.
<i>misa, mimisa</i>	Paraître au-dessus de l'eau; apparaître, devenir visible, se faire voir, se montrer (en parlant du poisson, des roches, des pierres des récifs à la marée descendante, et des pierres des ruisseaux quand les eaux sont basses); <i>e faka'au a fatu o mimisa</i> les pierres apparaissent; <i>e faka'au le tai o misa (malo)</i> la marée apparaît à sec ou se montre bientôt à sec, de manière à voir les poissons, les roches, les grosses pierres, etc.
<i>misio (misio:)</i>	Mission.
<i>mitalausi</i>	Mitraillette.
<i>miti</i>	Aspirer, sucer par reprise. Rêver, rêve. Nom d'un oiseau; <i>miti tokiko</i> nom d'un petit oiseau de couleur grise à voix de rossignol; <i>miti 'uli</i> nom d'un autre oiseau noir (moineau du pays).
<i>mitimiti, mimiti</i>	Petit sifflement qu'on fait pour appeler ou faire signe de. Aspiration; sucer, épuiser, tarir, détruire; <i>mitimiti le kele</i> épuiser le pays, tout détruire.

- mito* Mi-temps (sport).
- mo* Et, avec; *Petelo mo Paulo* Pierre et Paul ou avec Paul.  
 Cette préposition veut au génitif les trois pronoms personnels du singulier lorsqu'elle les précède; *mo oku* pour moi; *mo ou* pour toi; *mo ona* pour lui.  
*mo'a* pour, à cause de, afin de, afin que.  
 Placé à la fin d'un mot, a le sens de peut-être; *io mo* oui, peut-être.
- mo* Espèce de cochon trapu que l'on dit de Chine.
- moa* Poule, volailles; *moa ate* poule malade, qui traîne l'aile, sur le point d'expirer; *moa kena* poule blanche; *moa to'a* coq, poulet.  
 Nom de la croix du sud (constellation).  
 (au fig.) Un homme pusillanime, peureux.
- mo'a* Pourquoi, pour quelle fin?
- Moakula* Nom d'un dignitaire qui jouait en quelque sorte le rôle de président du tribunal coutunier.
- moamoa* Bouton de fleurs au bout des bananes.  
 Nom d'un poisson à la peau dure.
- moana* Mer, océan; *moana veli* mer houleuse, agitée, mauvaise.
- moe* Dormir, fermer les yeux; sommeil; *moe 'a-la'ala* sommeiller; être au lit sans fermer les yeux; *moe lolo* dormir sans inquiétude, dormir plaisiblement, sans crainte; *moe mate* dormir profondément; *moe mimi* pisser au lit; *moe miti* rêver; avoir un rêve, un songe; *moemoe* sommeiller, dormir d'un sommeil léger; *moemoe luluga* enfant qui dort dans la maison des vieux pour écouter leurs discours et les conserver fidèlement; *moe toitoi* dormir accroupi; *moe tolo* aller à la recherche des femmes endormies pour faire le mal sur elles; faire de mauvaises actions sur des femmes endormies; *moe tugolo* dormir en ronflant; *moe veli* dormir péniblement, sommeil dérangé; dormir indécemment.  
 Caillé, figé (en parlant de liquide).
- moeaki* Veille, la veille; vigile.
- moega* natte, lit.

<i>moegalo</i>	Plante, fournit une boisson rafraîchissante et stomachique.
<i>moeia</i>	Maladie dont on ne prend des accès que la nuit.
<i>moelaga</i>	Natte, lit.
<i>mofi, mofimofi, momofi</i>	Chaleur, chaud; brûler, brûlant de chaleur, de fièvre; <i>e momofi lona tino</i> son corps est brûlant de fièvre. Surprendre, en imposer par sa présence; inspirer la crainte, le respect; frapper par son éclat; <i>ko lenei le aliki e mofi mai lona</i> 'au voici le roi qui s'en vient majestueusement, dont la venue en impose.
<i>mogi</i>	Taro noirâtre.
<i>mogi, mogimogi</i>	Petit, rabougri, nain, grêle.
<i>Mogolia</i>	Mongolie.
<i>moikuku</i>	Griffes des animaux, des oiseaux; cf. <i>mai-kuku</i> , id.
<i>moimoi, momoi</i>	Ecraser, réduire en poudre; mettre ou couper par petits morceaux.
<i>moitoa</i>	cf. <i>aitoa</i> (de Wallis).
<i>moka</i>	Se dit d'un homme qui n'a ni poil, ni barbe.
<i>moko</i>	Lézard; larmise.
<i>mokofula</i>	Mal cuit, cuit à moitié, cuit sans être grillé ni brûlé.
<i>moko'i</i>	Aimer, affectionner; vouloir, désirer, souhaiter; prendre plaisir; délectation.
<i>mokoia</i>	Frileux, avoir froid, être saisi par le froid; cf. <i>mokosia</i> .
<i>mokomoko</i>	Souhaiter, porter envie, désirer.
<i>mokosia</i>	Frileux, avoir froid, être transi de froid; cf. <i>mokoia</i> .
<i>moku</i>	Petit, rabougri, nain. Plier sous un fardeau.
<i>molai (mo:lai)</i>	Pelé, râclé; déblayé, où il n'y a plus rien. Défriché en coupant du bois. Etre plumé (se dit de la volaille qui a perdu ses plumes).

- molea* Variété de banane.  
(au fig.) Un être qui reçoit mal un avis, un conseil, un avertissement, soit en répondant avec fierté, soit avec adresse, afin de passer pour innocent.
- molemole* Uni, poli; doux au toucher. Imberbe, sans sourcil; cf. *momole*.
- moletale* Mortel (du lat. *mortalis*); *hala moletale* péché mortel.
- moli* *moli kai orange*, oranger; *moli kona citron*, citronnier; *moli kona fualiliki*, *moli kona po tona* citron très petit dont on se sert pour imbiber la *tona* (variole); *moli teve-teve* limonier, limon.
- moliga* Offrande, présent; oblation.
- molimoli* cf. *momoli*.
- molokau* Mille-pieds (de terre).  
Fougère arborescente, *Cyathea*.
- molomolo* Plante, *Scleria polycarpa*, CYPERACEAE.
- momea* Nom d'une fougère.
- moni, momimomi* Avaler une chose tendre sans la mâcher, comme bananes mûres, etc.  
Sucer.
- momo (i)* Pulvériser, écraser, briser, casser. Pous-sière.  
Brins, petites parcelles, petits morceaux; miettes.
- momoe* Dormir plusieurs ensemble (pluriel de *moe*).
- momoko* Froid, avoir froid; être transi de froid.
- momole* Poli, uni, aplani; glissant; cf. *molemole*.
- momoli* Faire la conduite, renvoyer, accompagner; *e kau 'ano mua, o momoli le fanoga* je vais d'abord accompagner la caravane.
- momoli* Offrir, présenter, faire présent, offrande (pour apaiser quelqu'un ou gagner son amitié en faveur d'un tiers); *momoli le sakilifisio* offrir le sacrifice. Renvoyer une chose. Lever un objet contre quelqu'un pour le frapper ou le menacer seulement.

<i>momomoliki</i>	Casser, briser en petits morceaux; piler, broyer, pulvériser.
<i>momona</i>	Chair, viande des poissons, tortues, coquillages, crabes, etc.
<i>momose</i>	Flatter, caresser, cajoler.
<i>momoso</i>	Meurtri, contusion; avoir la peau noire par une maladie; <i>momoso 'uli</i> maladie de peau; meurtri de coups.
<i>momoto</i>	Qui n'est pas en maturité; vert, non mûr (se dit de certains fruits); cf. <i>moto</i> , id.
<i>momulu</i>	Décrocher, détacher; glisser, s'échapper des mains.
<i>Monako</i>	Monaco.
<i>monasetele</i>	Monastère.
<i>monite (mo:nitel)</i>	Lundi (de l'angl. Monday).
<i>mono</i>	Calfater, cimenter; boucher.
<i>Mosapike</i>	Mozambique.
<i>moseniolo</i>	Monseigneur; évêque.
<i>moso</i>	Petit oiseau us plumage est d'un bleu azur. Dessin de <i>siapo</i> , de tatouage.
<i>moso</i>	Cuit; <i>moso mata</i> mal cuit, cuit à demi, non assez cuit.
<i>mosokoi</i>	Arbre à fleurs odoriférantes, <i>Cananga odorata</i> , ANNONACEAE.
<i>mosomoso</i>	Nom d'un lézard. Nom des vieilles feuilles du four futunien qu'on place sur les nouvelles feuilles quand on enterre la cuisine.
<i>motele</i>	Modèle.
<i>moti, motimoti</i>	Goutte; brin, poil; <i>moti kaka</i> brin de bouffe de coco. Dégoutter; tomber goutte à goutte.
<i>motiku</i>	Couper, sarcler l'herbe sans la déraciner.
<i>motikuku</i>	Griffes d'animaux; cf. <i>matikuku</i> , id.

- moto* Vert, non mûr, qui n'est pas en maturité (se dit de certains fruits).
- motoka* [motoka:] Voiture; *motoka ave mahaki* ambulance.
- motomoto* *niu motomoto* coco dont la chair est presque complètement solide.
- motopai* Motocyclette.
- motou* Pronom personnel atone (plur. excl.) nous (eux et moi); se place devant le verbe.
- motu* Ilot, petites îles à côté de la grande.
- motu* Variété de banane.
- motu, motumotu* Coupé, rompu, détaché, séparé, déchiré; Brisé, fracturé, cassé; *motu lua* rompu en deux.
- motusi* Déchirer, rompre en tirant.
- mou* Se place devant un substantif et signifie: abondance quelconque; *mou nea*, *mou kolua* abondance de richesses; *mou toki* beaucoup de haches; *mou pati* grand parleur, babil-lard; *mou maniko* lambiner sans cesse.
- mou* Englouti, être presque submergé; s'enfoncer dans l'eau, dans la boue.  
Plier sous un fardeau.
- mo'u, mo'umo'u* Court, petit; cf. *totoe*.
- moufu* Se détacher, décrocher.
- mouku* Champ en défrichement.  
*mouku tona* nom d'une espèce d'herbe, de plante, servant de remède contre la *tona* (petite vérole).
- mounina* [mouni:na:] Embarrassé; chanceler, indécis; cf. *fakanaalua*.
- mounu* [mou:nu] Amorce, appât.
- mua* Antérieur, premier, aîné. On donne ce nom à celui qui, à côté du roi ou d'un chef, fait la fonction de distributeur dans la cérémonie de *kava*.  
Auparavant, avant, devant; *ki mua* par devant, en avant.  
Aller devant, le premier.

<i>muafu</i> /mu:a:ful/	Rejetons de cannes à sucre.
<i>muaki</i>	En premier lieu, d'abord.
<i>muamua</i>	Aller en avant, devant; <i>muamua a koe</i> prends le devant, marche en avant.
<i>mufeke</i>	<i>Feke</i> à grosse tête (mollusque).
<i>mugalae</i>	Front.
<i>mugalafu</i>	Cendre.
<i>mugia</i>	Brûlé, incendié, desséché (en parlant des feuilles d'arbres qu'un feu aurait atteint).
<i>mui, muimui, mumui</i>	Réunir, s'assembler en troupe, s'attrouper.
<i>muka'aga</i>	Maison où l'on fabrique la tapa (étoffe du pays).
<i>muke</i>	Chercher, chercheur (se dit d'un jeu d'enfants où l'on devine). But fixé pour la course d'une pirogue.
<i>muko, mukomuko, mukomukoki</i>	Bourgeon, rejeton d'un arbre.
<i>muli</i>	Suivre, venir après; être à la suite de; faire comme un autre veut, se rendre à ses désirs, à ses paroles; <i>e kau muli i lou loto</i> je ferai comme tu voudras. Après, ensuite; qui vient après, plus jeune; puîné. Dernier, bout; fond d'un vase, d'un creux; derrière d'un animal; <i>muli ava</i> commencement de la passe d'un port; l'entrée; <i>muli i fagu</i> fond de bouteille; <i>muli 'ulu</i> occiput, derrière de la tête; <i>muli va'e</i> talon; <i>muli vai</i> embouchure d'un ruisseau. <i>ki muli</i> (adverbe), en arrière, par derrière; dans la suite. Après, plus tard; ensuite, dorénavant.
<i>mulikeu</i>	Sud.
<i>mulimuli</i>	Suivre, venir après; être à la suite de. Le plus jeune.
<i>mulipuni</i>	Ver de bois, lorsqu'il a atteint sa grosseur. (au fig.) Un fainéant, un paresseux.
<i>mulitala</i>	Ver de bois à son dernier degré de vieillesse, avant de se transformer en une espèce de cerf-volant appelé <i>vikiviki</i> .

- mulomulo* Qui grandit jeune, qui croît vite. Peau jeune, tendre, de l'homme, de l'animal.
- muluki* Oter le poil, râcler la peau; nettoyer, essuyer avec la main; effeuiller, égrainer.
- mulumulu, mumulu* Se chauffer; s'approcher du feu pour se chauffer.
- mumu [mu:mu:]* Nom d'un insecte (grande mouche) à quatre ailes.
- mumui* Réunis, attroupés, serrés, épais (pluriel de *muimui* et *mui*); cf. plus haut.
- mumuni* Se cacher, se dérober à la vue, se blottir dans un endroit.
- muna* Parler, dire; murmurer, se plaindre (ce mot se prend en bonne comme en mauvaise part); *kae muna ke fefeaki, ko le finegalo o le Atua kua tuku kiate au qu'avons-nous à dire ou qu'y a-t-il à dire? c'est la volonté de Dieu qui m'a été manifestée.*  
Etourdi, turbulent; bavard, babillard; insolent, fat.  
Taquiner, tracasser, contrarier; *muna fakatauvele* injurier, dire des injures; *muna sala* se plaindre à tort; *muna veli mal* parler, dire de mauvais propos.
- munia* Etre caché par; être à l'abri de, se mettre à couvert de; être en sûreté contre.
- munifa* Nom d'une constellation servant à désigner la septième lune futunienne (octobre). Elle est figurée par quatre étoiles qui, par leur position, ressemblent assez à la croix du sud.
- munimunikio* Jeu d'enfants, le cache-cache; cf. *pilitoke* (Wallis).
- muse, musemuse* Nom d'une très petite sauterelle noire. (au fig.) Un nain. Très petits (en parlant de poissons, de petites anguilles). Petites, chétives (en parlant des ignames qui n'ont pas grossi).
- musee [mu:see]* cf. *po lago, kai lago*.
- musetasi* Moustache.
- musu, mumusu, musumusu* Parler bas, converser secrètement; s'entretenir à voix très basse; chuchoter.



Importuner, incommoder, fatiguer par son chuchotement.

*mutia* (*mutia*:/)

Digne d'envie, porter envie; cf. *amusia*, *amutia*, id.

*mutie*

Pelouse s'étendant et même grimpante; gazon. Herbe, Eleusine indica, GRAMINEAE.

*mutu*

Reste de doigt coupé ou d'un autre membre. Amputation, manchot; coupé; *siku mutu* queue coupée.

na

Signe du passé dans la conjugaison des verbes; *na kau isi papa i le masina kua sili, ti e kau puke 'ufi i le masina nei* j'ai scié des planches le mois dernier, et je plante des ignames ce mois-ci; *na fefeaki lokoutou fanoga* comment a été ou comment s'est passé votre voyage? *na fefeaki loa* qu'arriva-t-il ensuite? *na foki le tama* l'enfant a rebrous-sé chemin.

Particule déictique; ce... là, ces... là, ceux-là, celles-là; *le tagata nei* cet homme-ci; *le taine na* cette fille-là; *kofafine na* ces femmes-là; *ko manu na* ces bêtes-là; cf. *nei*.

Car, voilà; *ta le mako mua, na ko ia e malie* joue la première danse, car c'est elle qui est belle.

De peur que, de crainte que; *sa'i le manu, na sola aia*, attache cette bête, de crainte qu'elle ne se sauve.

Terminaison pronominale de quelques verbes.

na'a

Etre, se trouver; *'ano o sakili laku sele, e na'a i le pusa* va chercher mon couteau, il est dans la caisse.

Etre malade; *e na'a le tagata i fale* l'homme est malade dans la maison; *na'a laga* être malade; *na kau to i le misa, i loku na'alaga* j'ai manqué à la messe pendant ma maladie, moi étant malade.

Cesser, se taire; *kolea e leaise na'a ai* pourquoi ne cesse-t-il pas de pleurer? cf. *fakana'a*.

naaga

Endroit que l'on entoure avec des feuilles pour empoisonner le poisson qui s'y trouve; *ko loku naaga i le tufaga o nea* c'est l'endroit que j'ai préparé dans le creux d'eau d'un tel.

na'aki

Désigner, fixer (en parlant de jour ou d'époque); *e na'aki fia le katoaga* combien y a-t-il de jours encore avant le katoaga? (festin public)

na'ana'a

Grande époussette à deux manches utilisée par les hommes; trouble.  
Nom de cette pêche.

nafea /na:feal

Quand (pour le passé).

naila nei

D'aujourd'hui même.

nake

Venir, aller, se rendre dans un lieu; *e ke nake* tu viendras.

<i>nala</i> / <i>nala:</i> /	Adjectif poss. indéf. (duel) leurs (de <i>ni ala</i> , abréviation de <i>ni alaua</i> ).
<i>nalaua</i> / <i>nala:ua</i> /	Adjectif poss. indéf. (duel) leurs (de <i>ni alaua</i> ); cf. <i>nala</i> .
<i>nalatou</i>	Adjectif poss. indéf. (plur.) leurs (de <i>ni alatou</i> ).
<i>namatou</i> / <i>nama:tou</i> /	Adjectif poss. indéf. (plur. excl.) nos (de <i>ni amatou</i> ; cf. <i>namotou</i> ).
<i>Namipia</i>	Namibie.
<i>namo</i> , <i>namonamo</i>	Creux d'eau sur le rivage de la mer ou dans l'intérieur des récifs. Distance de la grève à l'endroit où arrive la mer.
<i>namotou</i>	Adjectif poss. indéf. (plur. excl.) nos (de <i>ni amotou</i> ); cf. <i>namatou</i> .
<i>namu</i>	Moustique; <i>namua</i> plein de moustiques; <i>e namua le fale</i> la maison est remplie de moustiques; <i>namu leu</i> moustique plein de sang.
<i>namuku</i>	Sentir mauvais; de mauvaise odeur, mauvaise exhalaison. Dégoûtant, puant.
<i>namunamu</i>	Espèce de guêpe noirâtre.
<i>nana</i> / <i>na:na:</i> /	Chancelant, irrésolu; douteux; <i>kolea e nana fenaaki lou loto</i> pourquoi ton cœur est-il chancelant? cf. <i>nanalua</i> id.
<i>nana'a</i>	Placer le <i>na'ana'a</i> ou le <i>kukuti</i> pour arrêter le poisson.
<i>nanafi</i> / <i>na:nafi</i> /	Hier.
<i>nanai</i>	Nom d'un oiseau à plumes rouges (paille-en-queue).
<i>nanalua</i> / <i>na:na:lua</i> /	Hésiter, chanceler, être irrésolu; douter; indécis; cf. <i>fakananalua</i> .
<i>nanao</i>	Introduire la main dans, faire pénétrer dans, chercher avec la main dans. Creux de récifs, où l'eau est stagnante; ( <i>introductio manus intra vas mulieris</i> ).
<i>nani</i> , <i>naninani</i>	Importunité, caprice d'un enfant, d'un malade. Se faire mignarder, vouloir se faire cajoler.

- nanu* Réprimander, gronder, blâmer.
- nanue* Nom d'un gros poisson.
- nanumi, nanumia* Gronder, réprimander, blâmer; cf. *nanu* id.
- napa'a* Malheur, accident fâcheux (peter involontairement); *le napa'a, ko le mate o le tagata* c'est un malheur que la mort de cet homme; *napa vale* accident, tout ce qui est fait sans dessein, sans intention.
- napanapa* cf. *fakanapanapa*.
- nape (i), napea* S'embarrasser les pieds, les jambes; s'entortiller, s'empêtrer dans des lianes, des cordages, des bois. Amarrer, attacher.
- napo [na:po]* La nuit dernière, la nuit passée.
- natu* Aller, partir; *e kau natu* je vais vers toi. Embrouiller, mettre en désordre; manipuler, manier; cf. *palu, lote*.
- natula* Nature.
- nau kese* Mots figuratifs pour dépeindre un être bon ou mauvais, selon la chose dont il s'agit; cf. *'uti kese*.
- Naulu* Nauru.
- nea* Chose, personne, individu; un tel, une telle; objet quelconque, affaire, matière. Se mêler de, s'ingérer; s'engager dans, prendre part à. *nea agasala* pécheur, pécheresse; transgresseur; *nea agatonu* juste, vertueux; *nea fakalogo* serviteur, domestique; *nea fakapaku* poêle à frire; *nea fakatagi* instrument de musique; *nea inu* boisson, breuvage; *nea kai* nourriture, aliment; *nea lasi* grande personne, personnage de distinction; chose de conséquence, qui peut avoir de grandes suites; *nea tava* vêtement, habillement; ce qui sert à s'entourer le corps pour cacher les nudités; *nea noa* rien, peu de chose; bagatelle, chose de peu d'importance; minutie, chose frivole, inutile; futilité; *nea tau nea* crochet ou tout ce qui sert à suspendre quelque chose, quelques objets; *nea tunu* toute espèce de bouilloire.
- nefu* Poisson, ne dépasse pas 20 cm, à tête large, aux yeux volumineux, aux nageoires très

- raides, peau verdâtre, piquetée de points rouge-foncés (différent du *nefu* de Wallis).
- nefunefu* Poisson, le petit de *nefu*.
- nefunefu* Poussière, poudreux, couvert de poussière (mot wallisien); cf. *piapia* futunien.
- nei* Particule déictique comme *na*; *le tagata nei* cet homme-ci. Ces, ceux-ci, voici, ci-même.
- nekenekeia* Electrisé, enthousiasmé, ne pas se sentir de joie; joie excessive.
- nenefu* Brouillard de la mer. Yeux troublés à ne connaître personne. Gris.
- nenei* Celui-ci, ce, cet, cette, ici; cf. *lenei* id.
- Nepali* Népal.
- neva* Rire; cf. *kata*.
- ni* Abrégé de *niiki*, particule indéfinie; de, du, des, quelques. Elle se place surtout devant les pronoms possessifs commençant par une voyelle; *mai ni aku nea* donne-moi de la chose; *ni nea* quelqu'un, quelque chose.
- nifo* Dent en général; *nifo ku* dents sales, crasseuses, puantes, infectes; *nifo mamae* maux de dents; *nifo 'umu* dents larges et aplaties; *nifo vava* dents ébréchées, éclaircies, espacées, cassées.
- niiki* Quelques, quelques-uns, certains, d'autres; *kua au niiki*, *kae nofo niiki* quelques-uns sont venus, d'autres sont restés; *niiki a nea* quelques-uns.
- Nikalagua* Nicaragua.
- Nikele* Niger.
- niko* Marcher, aller, se promener; tourner autour; lambiner, vagabonder, perdre son temps; *niko saele* se promener.
- nimo* Nom du premier Futunien qui, dit-on, fut le tabernacle de *Fakavelikele* (divinité païenne).
- nina* [*nina*:] Indécis, chancelant, embarrassé pour choisir ou pour se décider à.

*ninimo*

Troublé par évanouissement; regards abattus, languissants; yeux obscurcis par une défaillance, un évanouissement. Vertige, évanoui, étourdi.

*niniti, nitiniti*

Se dit des vêtements qui sont trop étroits, qui gênent le corps; *e niniti loku lava, leaise kau ma saele* mon vêtement me gêne trop, je ne puis marcher.

Se dit aussi des plaies presque cicatrisées et qui pourraient se rouvrir par le moindre effort.

Embarrasser, gêner; *e nitiniti loku kafo, leaise kau ma gaoi* ma blessure me gêne, je ne puis travailler.

*Niselia*

Nigeria.

*niu*

Cocotier, *Cocos nucifera*, noix de coco; multiples variétés:

*niu alava* coco à beurre rouge pâle;

*niu kula, niu ui, niu mea; niu kusi* coco à

beurre verte; *niu fa'ele'ele, niu leka, niu*

*to'eto'e; niu ta'okave* cocotier à tronc court;

*niu kafa* noix allongée, beurre utilisée pour

faire des cordes;

*niu tea* noix à beurre blanchâtre que l'on

mange quand le fruit est jeune;

*niu 'utogau* coco vert dont on mange la

beurre sucrée;

*niu tai* coco dont on fait pourrir la chair

servant à faire un ragoût futunien;

*niu masi* ramassis de drogues dans une coque

de coco, et dont on se sert pour guérir la

*tona* (petite vérole);

*niu vai* grosse noix dont la coque sert de

cruche à eau.

Suivant son degré de maturité on distingue:

*niu tafa* coco jeune qui n'a encore que de

l'eau;

*niu matama tafa* fruit jeune, sa chair com-

mence à se former;

*niu mata* fruit jeune dont la chair est tendre;

*niu mata matua* fruit dont la chair commence

à durcir;

*niu motomoto* la chair est presque complète-

ment solide;

*niu matu'u* vieux coco sec;

*niu valu* coco rapé.

*Niu Hepeliti*

Vieux nom de Vanuatu (Nouvelles-Hébrides).

*Niu Sila*

Nouvelle-Zélande.

<i>Niu Kaletonia</i>	La Nouvelle-Calédonie.
<i>Niue</i>	Niue; <i>talo niue</i> espèce de taro, petit tubercule.
<i>Niumea</i>	Nouméa.
<i>niuniu</i>	Blanc d'oeuf. Partie osseuse et tendre de la tortue.
<i>niuniuakalae</i>	Plante, espèce de lis, la tige porte un bouquet de fleurs rougeâtres et agglomérées.
<i>nive</i>	Hiver, neige (du lat. nix, nivis).
<i>noa</i>	Inutile, vain, bon à rien; futile, sans prix, bagatelle; inutilement, sans raison; indifférent; <i>noa fuai</i> sans raison, sans motif; <i>noai</i> , id.
<i>noa kie</i>	Ceinture, attache; tout ce qui sert pour ceindre le corps.
<i>noa u'a</i>	Se pendre, s'étrangler.
<i>noaga</i> [ <i>noaga</i> :]	Endroit où l'on attache; <i>noaga matemate</i> poignet.
<i>nofo</i> ( <i>i</i> )	Rester, demeurer, habiter; s'asseoir; être à, en, dans; <i>e nofo i fale</i> il est dans la maison. Adieu à une personne en la quittant; <i>nofo la, e kau 'ano</i> reste là, je pars. <i>nofo</i> ( <i>i</i> ) <i>kese</i> étranger, pèlerin; ne pas être chez soi. <i>nofo</i> ( <i>i</i> ) <i>noa</i> rester sans rien faire; désœuvré, ne s'occuper de rien.
<i>nofoa</i>	Planches qui servent de siège à toutes sortes d'embarcations.
<i>nofoaga</i>	Lieu où l'on reste; résidence, demeure; endroit pour s'asseoir; siège, trône.
<i>nofonofa</i>	(Diminutif de <i>nofo</i> ), dans la suite, quelque temps après.
<i>nofu</i>	Petit poisson court recélant un venin très fort dans ses poils extérieurs.
<i>noga, noganoga</i>	Immobile, calme, paisible. Se dit du calme d'une eau stagnante ou qui coule insensiblement.

<i>noko</i>	Fesse, fessier, le postérieur.
<i>nokotale</i>	Nom d'un poisson à barbes ou poils aigus, et dont la piqûre est très cuisante à cause de leur venin.
<i>nokoulua, nokulu</i>	Adjectif poss. indéf. (duel) vos (de <i>ni okoulua, ni okulu</i> ).
<i>nola [nola:], nolaua</i>	Adjectif poss. indéf. (duel) leurs (de <i>ni ola, ni olaua</i> ).
<i>nolatou</i>	Adjectif poss. indéf. (plur.) leurs (de <i>ni olatou</i> ).
<i>Nolovese</i>	Norvège.
<i>nomatou, nomotou</i>	Adj. poss. indéf (plur. excl.) nos (de <i>ni omatou, ni omotou</i> ).
<i>nono</i>	Nom d'un petit moucheron blond, roux.
<i>nono</i>	Se blottir; paraître et disparaître; se montrer et se cacher.
<i>nōnō [no:no:]</i>	Demander, mendier; cf. <i>kole, kaisi</i> .
<i>nono'a</i>	Nouer, lier, attacher; lien, courroie, ceinture. Marquer un objet, un arbre, pour le faire respecter, en le liant ou le ceignant avec un fil ou ficelle, liane, etc.
<i>nonofo</i>	Cohabiter, demeurer ensemble.
<i>nonoga</i>	Immobile, calme, paisible; cf. <i>noga, id.</i>
<i>nonu</i>	Arbuste, <i>Morinda citrifolia</i> , RUBIACEAE; sa racine sert à composer des couleurs.
<i>nota</i>	Bulletin de notes. Note (en musique).
<i>note</i>	cf. <i>lote, palu, natu</i> .
<i>notinoti</i>	Couler goutte à goutte ( <i>hoc dicitur de sanguine effuso ante partum mulieris</i> ).
<i>novepeli</i>	Novembre.
<i>nu, nunu</i>	Passer à l'eau; <i>nu masoa'a</i> râper et tamiser l'arrow-root en la délayant dans l'eau.
<i>nuaga</i>	Epoque où, dans le paganisme, on préparait la peinture dont on se servait pour se barbouiller.



<i>nuanua</i>	Arc-en-ciel.
<i>nuga, nuganuga, nunuga</i>	Etre calme, rester paisible, être tranquille; <i>kua nunuga le fenua</i> les gens sont tranquilles; <i>kua nuga le matagi</i> le vent souffle peu.
<i>nukanuka</i>	Arbre, <i>Decaspermum fruticosum</i> , MYRTACEAE.
<i>nuki, nukinuki</i>	Dérision, moquerie. Se moquer, se railler de; injurier, mépriser; tourner en ridicule. Frotter, broyer entre ses mains, écraser entre ses doigts; manipuler; <i>nukia</i> raillerie, dérision; <i>nukia</i> être raillé, moqué, goguenardé.
<i>nukunukua</i>	Malpropre, qui sent mauvais, sale.
<i>numelo</i>	Numéro.
<i>numi</i>	Plier avec ordre, arranger ou mettre en ordre les voiles d'un navire.
<i>numinum</i>	Froisser, chiffonner.
<i>nunu</i>	cf. <i>nu</i> .
<i>nupu</i>	Creux d'eau profond; gouffre, abîme; <i>nupua tavai</i> gouffre situé au-delà des montagnes, au-dessus de la vallée de Vaisei, dans le ruisseau qui descend au port.
<i>nusipepa</i>	Journal.

- o Dans le cas où *de, du, des* marquent un rapport de possibilité et d'appartenance, ils se rendent par *o*; *le leo o Paulo* la surveillance de Paul (l'étant surveillé de Paul); *le tukipo o Paulo* l'assassin de Paul, c'est-à-dire exercé sur Paul; car s'il était fait par Paul, on dirait *le tukipo a Paulo*. Cette règle n'est pas sans exception; l'usage est seul guide dans beaucoup de cas. *O* est donc signe du génitif pour les mots en *o*, comme *a* l'est pour les mots en *a*; *o ai*, *a ai*, de qui, duquel, desquels?
- o Pour (devant un infinitif); *nofo o gaoi* demeurer pour travailler; *takoto o moe* couche-toi pour dormir. En (devant un participe présent); *lena e 'eva'eva o lau tosi* le voilà qui se promène en lisant. Se met presque devant tous les infinitifs précédés d'un autre verbe, surtout de mouvement; *'ano o gaoi* aller travailler; *o moe* venir dormir. Se met devant plusieurs conjonctions; *o fenaaki* de même; *o fenei* comme ceci; *o fenaakipe*, *o filaaki* ainsi, de cette sorte, ainsi que, de cette manière. S'emploie dans plusieurs cas où il est difficile d'en préciser le sens; *faka'au o veli* devenir mauvais; *tupu o lasi* devenir grand.
- o Ensuite, après cela, alors, puis; récemment, ne faire que de. Cette voyelle se met dans un grand nombre de phrases; *ke tou kai mua, ti o tou gaoi* mangeons d'abord, puis nous travaillerons; *ka o malie otatou komunio, ti o tou manuia* quand nos communions sont bien faites, nous sommes alors heureux; *na o 'ano fuai* il ne fait que de partir; *na o puaki fuai* il vient d'être sevré.
- o Interjection: eh, oh! Réponse à celui qui appelle.
- o Pouvoir être contenu, pouvoir entrer; *pe e o le pusa ki fale* la caisse peut-elle entrer dans la maison? Pondre; *kua o le 'ufa* la poule fait des oeufs; *o laukulu* pondre de côté et d'autre, sans réunir ses oeufs dans un seul endroit.
- o *'ano ki*, *o'au ki* Jusque, jusqu'à (préposition).
- o *tatae ki* Jusque, jusqu'à; *o tatae ki lenei* jusqu'ici, jusqu'à présent.

<i>oa</i>	Pourquoi, pour quel motif?
<i>o'a</i>	Fargues, le plus haut rang des planches d'une pirogue.
<i>oai.</i>	Arbuste, <i>Caesalpinia pulcherrima</i> , LEGUMINOSAE.
<i>oa'oa</i>	<i>talo oa'oa</i> taro à chair blanche.
<i>ofa</i>	Défaire, détruire, démolir; <i>kua fano a tagata o ofa le fale</i> les hommes sont partis pour défaire la maison.
<i>ofaga</i>	Nid d'un animal quelconque.
<i>ofaipe</i>	Comme.
<i>ofaki lo:fakil</i>	Réunir les poussins sous ses ailes (en parlant de la poule).
<i>ofaofa</i>	Nom d'une fleur du pays dont l'odeur est mauvaise, <i>Balanda insula, teve</i> .
<i>ofi, ofiofi</i>	Près, proche, près de, être près de.
<i>ofisa</i>	Agent de police (choisi par le chef de village).
<i>'ofisa l'o:fisal</i>	Hallebardier (à l'église).
<i>ofo</i>	Sortir du nid. S'évader, s'esquiver.
<i>ofo, ofolele</i>	Surpris, étonné, stupéfait; mouvement de surprise; <i>na ofo laku moe napo</i> je me suis réveillé en sursaut la nuit passée; <i>na kau ofolele i le logo</i> j'ai été stupéfait à la nouvelle. Le mot <i>ofo</i> est peu usité à Futuna dans le sens de stupéfait; on se sert de <i>ofolele</i> .
<i>ofoofosa lo:fo:ofosa:l</i>	Surprise mêlée d'inquiétude sur une chose, en se réveillant en sursaut.
<i>oge</i>	Famine, disette, besoin (dans le sens physique et moral).
<i>ogo</i>	Enfoncé dans l'eau, dans la terre; aller au fond.
<i>oi</i>	Ah! hélas!
<i>oia</i>	(Devant un nom propre) ah!

<i>oiau</i>	Ah! hélas! <i>oiau koe</i> , oh! hélas! (exclamation usitée par les femmes); <i>oiau lo</i> oh! hélas! (exclamation usitée par les hommes.)
<i>'oka niu</i>	Pieu à l'extrémité taillée en pointe qui sert à enlever la bourre de coco; dépouiller un coco.
<i>okasio</i>	Occasion.
<i>oke lo:kel</i>	cf. <i>oko</i> .
<i>'oki</i>	Fini, terminé, achevé; <i>kua 'oki le kauga</i> l'ouvrage est terminé; <i>'okiaga</i> terme, fin.
<i>okita</i>	Adjectif poss. déf. (incl.) mes; cf. <i>ota</i> .
<i>oko lo:kol</i>	Exclamation de surprise, de mépris, d'indignation, pour effrayer surtout les enfants.
<i>okooko</i>	Ramasser, recueillir minutieusement; ramasser de petits objets de côté et d'autre.
<i>okotopeli</i>	Octobre.
<i>okotou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) vos; cf. <i>okoutou</i> .
<i>okoulua</i>	Adjectif poss. déf. (duel) vos; cf. <i>okulu</i> .
<i>okoutou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) vos; cf. <i>okoutou</i> .
<i>okulu</i>	Adjectif poss. déf. (duel) vos; cf. <i>okoulua</i> .
<i>oku</i>	Adjectif poss. déf. mes.
<i>ola</i>	Quille de navire, de barque, de bot. Premier poisson qui se prend à un filet neuf. Heure. Pendule, horloge (du lat. hora).
<i>ola</i>	Arbre, <i>Randia cochinchinensis</i> , RUBIACEAE.
<i>'ola</i>	Echarde. (au fig.) Quelqu'un faisant ombrage; gênant; détesté, redouté, détestable; <i>ko loku 'ola a ia</i> il est mon écharde.
<i>olā lolā:l</i>	Adjectif poss. déf. (duel) leurs; abréviation de <i>olaua</i> .
<i>Olani</i>	Hollande, les Pays-Bas.
<i>'ola'ola</i>	(Ne se met qu'après une négation), d'où tout a disparu, d'où il ne reste rien; tout enlevé par le feu, le vent, etc.; <i>leaise nea e 'ola'ola i ai</i> il ne reste rien.

<i>olatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) leurs; cf. <i>olotou</i> .
<i>olaua /ola:ua/</i>	Adjectif poss. déf. (duel) leurs; cf. <i>ola</i> .
<i>olavai</i>	Plante, <i>Psychotria insularum</i> , RUBIACEAE.
<i>ole, oleole</i>	Supplier, prier; cf. <i>kole, kolekole</i> .
<i>olea</i>	De quoi, d'où, de quelle destination?
<i>oli</i>	Désirer, soupirer après, désir; <i>oli valea</i> désir d'imbécile, sans modération; <i>oli veli</i> mauvais désirs, concupiscence charnelle.
<i>'oliva</i>	Olive.
<i>olo, olo'i</i>	Râper, froter. Suivre, succéder; suite (en parlant de la succession des temps et des personnes); <i>oloia</i> , id. (terminaison pronominale).
<i>oololo</i>	Aiguiser, affiler un tranchant.
<i>'oloto /'o:loto/</i>	Ordre religieux.
<i>'oloto /'o:loto/</i>	Jardin (du lat. hortus).
<i>olotou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) leurs; cf. <i>olatou</i> .
<i>oma</i>	Etre dépourvu, manquer de, être dans la disette; <i>kua oma le fenua i talo</i> la terre est dépourvue de taro. Précédé de la négation <i>leaise</i> , <i>oma</i> signifie abondance; <i>leaise oma le tagata i kava</i> cet homme ne manque pas de kava. Ce mot a à peu près la même signification que <i>sala</i> .
<i>omā /oma:/</i>	Adjectif poss. déf. (duel excl.) nos; abréviation de <i>omaua</i> ).
<i>omaki</i>	Boire en mangeant; tremper ce qu'on mange dans l'eau, et le manger immédiatement. Plat à base de fruit à pain et lait de coco.
<i>Omani</i>	Oman.
<i>omatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. excl.) nos; cf. <i>omotou</i> .
<i>omaua /oma:ua/</i>	Adjectif poss. déf. (duel excl.) nos; cf. <i>oma</i> .

<i>omeleta</i>	Omelette.
<i>omoe</i>	Présent en nourriture qu'on faisait dans le paganisme à ceux qui préparaient le barilage dont on se servait pour se farder dans les grandes réunions, dans les danses, la guerre.
<i>omotou</i>	Adjectif poss. déf. (plur.) nos; cf. <i>omatou</i> .
<i>'ona</i>	Adjectif poss. déf. ses.
<i>one</i>	Sable en général; la grève. Poudre à fusil, à canon.
<i>onioni</i>	Oignon.
<i>Onitulasi</i>	Honduras.
<i>ono</i>	Six (nombre cardinal).
<i>onofia</i>	Voir, regarder, considérer, apprécier, examiner (termin. pron. de <i>oono</i> ).
<i>onoono</i>	Voir, regarder, considérer, examiner, etc., (diminutif de <i>oono</i> ).
<i>'o'oku</i>	Pronom poss. déf. les miens, les miennes.
<i>oola [oola:], oolaua [oola:ua]</i>	Pronom poss. déf. (duel) les leurs.
<i>'o'ona</i>	Pronom poss. déf. les siens, les siennes.
<i>oono</i>	Voir, regarder, considérer, examiner, apprécier; <i>ke tou oono tonu ki le totogi kua to ki le fenua, ko le akonaki o le Atua kia tatou</i> considérons au juste le châtimement qui est tombé sur le pays; c'est un avertissement que Dieu nous envoie.
<i>'o'ota</i>	Pronom poss. déf. (incl.) les miens.
<i>oota [oota:], ootaua [oota:ua]</i>	Pronom poss. déf. (duel incl.) les miens et les tiens, nos.
<i>oou</i>	Pronom poss. déf. les tiens, les tiennes.
<i>ope, opeope</i>	Traîner sur l'eau; flotter, surnager; être porté sur l'eau, en suivre le cours.
<i>opoti</i>	Joindre, unir, allier.
<i>osaosa</i>	Un reste, un restant; peu, presque vide; presque à la disette; <i>kua osaosa le kele (i tagata)</i> le pays n'a presque plus personne;

*osaosa le fua vai* cette cruche est presque vide.

*Oseania*

Océanie.

*osi*

Rejeton de bananier.  
Ce mot exprime le refus, quelquefois l'indignation (langage des femmes entre elles).  
Prendre soin; *osi tautonu* prendre soin, se précautionner à temps, à propos, crainte de rechute (se dit d'une personne qui survit d'une maladie).

*ōsi /o:si/*

Cheval (de l'angl. horse).

*Ositalalia*

Australie.

*ositia*

Hostie.

*oso*

Provision de vivres pour un voyage, une navigation.

*oso, osooso*

Se précipiter sur, s'élaner contre, fondre sur; se porter impétueusement, venir subitement sur; *oso fi* courir sur quelqu'un, sur quelque chose.

*osofaki*

Se précipiter sur; s'élaner contre, etc; cf. *oso*. Se dit aussi du pus qui sort précipitamment d'une plaie.

*ota*

Manger cru, par exemple du poisson, de la viande. Reste, parcelle d'une chose râpée et pressée; marc. Huile de coco extraite des cocos râpés qu'on a fait pourrir (son dernier liquide).

*ota*

Un habitué. Se répandre partout, dans tous les endroits (en parlant de l'eau).

*ota*

Arbre, sagoutier, Metroxylon vitiense, PALMAE.

*ota*

Adjectif poss. déf. (incl.) mes (plur. de *lota, lokita*).

*otā /ota:/*

Adjectif poss. déf. (duel incl.) nos; abréviation de *otaua*.

*'ota'ota*

Saletés dans un liquide mal exprimé, surtout du kava et des cocos. Manger cru (se dit d'un homme ou d'une femme qui va sur les récifs avec du taro, *mei* etc. pour manger du poisson cru).

<i>otatou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. incl.) nos; cf. <i>otou</i> .
<i>otaua [ota:ua]</i>	Adjectif poss. déf. (duel incl.) nos; cf. <i>ota</i> .
<i>'otele</i>	Hôtel.
<i>Otilisia</i>	Autriche.
<i>otonomisi</i>	Autonomiste.
<i>otou</i>	Adjectif poss. déf. (plur. incl.) nos; cf. <i>otatou</i> .
<i>ou</i>	Adjectif poss. déf. tes.
<i>oveovega</i>	Mobilier, tout ce qui est dans une maison.
<i>ovi</i>	Brebis; <i>ovi tagata</i> bélier.



<i>pa</i> [ <i>pa:l</i> ]	Retentir, faire un grand bruit, rendre un bruit éclatant, faire explosion; détonation, bruit, retentissement; <i>kua pa le fana</i> le fusil est parti. Claquer des mains, frapper à plat avec la main; souffleter, soufflet. S'ouvrir de nouveau, se rompre, crever; <i>na toe pa lona kafo</i> sa blessure s'est ouverte de nouveau. Se met devant plusieurs mots pour préciser l'idée qu'ils expriment et lui donner plus d'éclat; <i>pa le kalaga</i> pousser un cri. <i>pa atu hameçon</i> en nacre pour la pêche des bonites. Assiette, plat, vaisselle; <i>pa fakatagi</i> disque. <i>pa u'i</i> télégramme, mandat. Appeler.
<i>pa'a</i>	Stérile, infécond. Désenflé.
<i>pa'a</i>	Plat, aplati; bossué; enfoncement, cavité dans un vase en fer battu ou fer blanc. Camard, écrasé.
<i>pa'aga</i>	Argent, monnaie.
<i>pa'agavelia</i>	Blessure, blessé; <i>a koe na pa'agavelia</i> prends garde d'être blessé; cf. <i>lavea</i> .
<i>pa'amu</i>	Cracher, crachoter.
<i>pa'ao</i>	Dépourvu de chair, décharné, maigre; (au fig.) avoir le dessous, être à bout dans une conversation, être sans valeur; <i>e pati a ia, ka e nofo i mua, ti pa'ao iate au</i> il parle lui, qui est à la tête, et il a le dessous avec moi.
<i>pa'apa'a</i>	Tige qui porte la feuille du bananier, du <i>niu</i> , du <i>kape</i> , du <i>taro</i> .
<i>paē</i>	Pierres plates et larges pour entourage; <i>paē atua</i> pierre divine (du paganisme).
<i>paēpaē</i>	Rangée de pierres autour d'une maison, d'une tombe, d'une croix ou d'un plateau, etc. Ajuster une rangée de pierres; <i>paēpaē o le afi</i> petit foyer dans le logis.
<i>Pagalatesi</i>	Bangladesh.
<i>pagaleva</i>	Dénué de, dépourvu de, privé de.
<i>pagani</i>	Païen, infidèle.

<i>pagigi</i>	Frapper avec la main.
<i>pagu</i>	Orgueilleux, altier, superbe, fier.
<i>pagugu</i>	Chercher dispute, exciter une querelle; agacer, engager une querelle. Manger une chose dure qui craque sous les dents; essayer de casser une chose dure avec les dents, e.g. noix, noisette, etc.
<i>Pahamasi</i>	Bahamas.
<i>paikēa</i>	Crabe de terre.
<i>pailate</i>	Pilote (de l'angl. pilot).
<i>painoino</i>	Etre sur le bord d'un précipice ou d'un lieu escarpé.
<i>paipa</i>	Pipe (de l'angl. pipe), tube, tuyau. Fumer la pipe.
<i>paisi</i> /pa:isi/	Fendre, fendu, qui se fend.
<i>paito</i>	Case pour abriter le four traditionnel.
<i>paka</i>	Nom d'un crabe.
<i>pakagaleva</i>	Dénuement absolu, dépourvu, à l'extrême misère.
<i>pakaka</i>	Petit bruit en marchant sur des feuilles; bruit de la pluie qui tombe; bruit du papier, de l'étoffe, en les pliant; bruit du tonnerre qui annonce son éclat.
<i>pakakoa</i>	Manger une chose seule, sans l'accompagner d'une autre; cf. <i>samuko</i> .
<i>pakalafa</i>	Branche de cocotier dépouillée de ses feuilles.
<i>pakalafi</i>	Espèce de plume (nervure de feuille de coco- tier taillée en pointe) pour les dessins de <i>tapa</i> .
<i>pakalamu</i>	Ruminer, remâcher, manger (se dit des animaux).
<i>pakalisa</i>	Variété de banane, excellente pour faire du vinaigre.
<i>pakanaki</i>	Morceau battu de <i>lafi</i> ; cf. <i>pananaki</i> .
<i>pakanofia</i>	Entorse, contusion.

<i>pake</i>	Défi, gageure, pari.
<i>pakese</i>	Qui est distingué des autres; différent, qui n'a pas son semblable.
<i>pakete</i> /pa:ketel	Seau (de l'angl. bucket).
<i>paki</i>	Palette pour la danse. Cueillir, casser; cf. <i>pakii</i> .
<i>pāki</i> /pa:ki/	Photo, gravure, dessin, image. Frapper avec le plat de la main, gifler; photographe, imprimer, dessiner; <i>tosi pāki</i> livre imprimé.
<i>pakia</i>	Harassé, brisé, abattu; blessure, mort; gravement blessé; être répréhensible. Cueillir, détacher, etc.; cf. <i>pakii</i> .
<i>pākia</i> /pa:kial	Frapper avec la main étendue.
<i>pakii</i>	Casser, cueillir; rompre, briser; détacher, abattre; <i>pakia</i> terminaison pronominale.
<i>pakisikisi</i>	Nain, rabougri; de petite taille.
<i>Pakisitani</i>	Pakistan.
<i>pako</i>	Plante odoriférante (Cypéracée?).
<i>pākō</i> /pa:ko:/	Bruit d'un coup; éclat, explosion; qui fait du bruit.
<i>pakoko</i>	Squelette; décharné. Feuille de <i>mei</i> sèche ou maigre, chétive. <i>pakoko lua</i> extrêmement maigre.
<i>pakola</i>	Mort, massacre, cadavre (mot fidjien, injurieux et ironique).
<i>paku</i>	Brûlé, grillé, rôti, frit; durci par la chaleur; croûte qui se forme sur une plaie, sur un ulcère; <i>kua paku le inati</i> le morceau de viande est brûlé; <i>kua paku loku kili i le la'a ma</i> peau est grillée par le soleil.
<i>pakū</i> /paku:/	Parvenir, arriver; venu; <i>kua pakū mai le logo ki le fenua nei</i> la nouvelle est arrivée dans ce pays-ci.
<i>pakupaku</i>	Affamé, avoir faim; <i>e kau mate pakupaku i le fia kai</i> je meurs de faim.
<i>pakupakua</i>	Croûte d'ulcère, de plaie; être couvert de croûtes d'ulcère.

<i>pala</i>	Pourri, ulcéré, putride, détérioré, putré- fait. Nom d'une pierre qui peut servir de meule à aiguiser. <i>pala i la'akau</i> bois pourri, détérioré, mais dont le cœur est bon. <i>pala kaia</i> ulcération dans la bouche, occa- sionnée par une nourriture trop chaude et non par maladie. <i>pala vaia</i> pourri par l'eau. <i>pala goti, pala unu</i> entièrement mouillé.
<i>palā [pala:]</i>	Couronne de grandes plumes blanches.
<i>palai</i>	Igname, <i>Dioscorea nummularia</i> , DIOSCOREACEAE.
<i>Palaine</i>	Bahrein.
<i>palakini</i>	Parking.
<i>palakisa</i>	Nom d'un bananier et de son fruit.
<i>Palakuai</i>	Paraguay.
<i>palala [palala:]</i>	Hérissé, ébouriffé; chevelure négligée; bois coupés et jetés pêle-mêle sans être ébranchés.
<i>planete</i>	Planète.
<i>palapala</i>	Ecrasé, brisé; froissé. Nom d'un arbre-fougère.
<i>palasi</i>	Barrage. Broyer, triturer, piler, réduire en poudre. Courber, replier (en parlant de branches d'arbrisseaux, de haies).
<i>palasitike</i>	Plastique.
<i>palati</i>	Partie politique.
<i>pale</i>	Aborder à terre, accoster, prendre terre; se diriger du côté de la terre; <i>kua pale le fua</i> la flottille (des pirogues) est rentrée à terre. Encouragement adressé à des rameurs; <i>mālo le pale</i> bon courage à ramer. Couronne (de Wallis); cf. <i>palā</i> futunien.
<i>palema [pa:lema]</i>	Palmier; <i>aso palema</i> fête des rameaux.
<i>palena</i>	Biscuit.

- palepale* Variété d'igname à peau blanche; lit élevé au-dessus du sol; barrière de courts tronçons de bois entourant les pierres empilées du four traditionnel.
- palepale, papale* Parer, arrêter, retenir; étendre les mains pour recevoir une chose; se précautionner.
- Palepatose* Barbados.
- Palesi* Paris.
- paletai* Bastingage, entourage du pont d'un navire.
- paletao* Bouclier.
- paligaliga [pa:līga-]* Qui n'a pas encore cessé (ce mot est toujours précédé d'une négation); *leikiaise paligaliga lona kaia* ses vols n'ont pas encore cessé.
- palolomua* Sirius dans le Grand-Chien (constellation).  
Cinquième lunaison futunienne.
- palolomuli* Régulus dans le Lion (constellation).  
Sixième lunaison futunienne.
- palopalo* Le plus rabougri d'une nichée, d'une portée; personne rabougrie (par plaisanterie).
- palu, palupalu* Déranger, mettre en désordre, embrouiller; inquiéter, troubler, causer de la peine; brasser, manipuler, broyer avec les mains; mêler, mélanger avec de l'eau, délayer; *ko ai na palu fenaaki oku nea* qui est-ce qui a mis en désordre mes affaires? *E tagi le tama, talie na palu fakaveli a ia e lona taina* cet enfant pleure, parce que son frère lui a causé beaucoup de peines; *palu le kava, na e fia inu matou* brasse le kava, car nous désirons boire; *palu kava* brasseur de kava. Nom d'un poisson qui meurt en s'approchant de la surface de l'eau.
- pamu* Pompe, tuyau, tube; pomper (de l'angl. pump).
- panaki [pa:naki]* Se précautionner, prendre des soins, prendre des précautions; *e motou fakaeteete omatou vusiga, ko le panaki le uge* nous conservons nos champs de taros d'eau, par précaution contre la disette.
- pananaki* Morceau battu de *lafi*; cf. *pakanaki*.
- pane, panepane* Se cicatriser, fermer ou sécher une plaie.

<i>pāne</i> /pa:ne/	Pain (du lat. panis).
<i>panene</i>	Plus élevé, plus haut; cf. <i>manene</i> , id.
<i>pani</i>	Peindre, oindre les cheveux du jus de certaines plantes et de certains arbres; nom de ce jus préparé.
<i>pania</i> /pa:nial/	Intercéder pour, prier pour; cf. <i>ulufaki</i> .
<i>paniga</i>	Se mettre de la cendre au front en suppliant.
<i>panupanu</i> /pa:nupanu/	Faire le fier, l'important; chercher à plaire (mot wallisien).
<i>pao</i>	Pousser, faire avancer (se dit du jeu de <i>tupe</i> ); cf. <i>tupe</i> .
<i>paogaofie</i>	Obéissant, docile; facile à remuer.
<i>paogata'a</i>	Désobéissant, indocile; difficile à remuer.
<i>paogo</i>	Arbre, <i>Pandanus whitmeeanus</i> , PANDANACEAE.
<i>pao'i</i> /pa:o'i/	Harceler, presser; faire travailler sans relâche, e.g. un enfant, ne lui donner aucun repos.
<i>paona</i>	Livre (poids), de l'angl. pound.
<i>paoni</i>	Pound (monnaie angl.).
<i>paonoa</i> /pa:onoa/	Etre blessé, se blesser par accident, involontairement.
<i>pa' opa'o</i>	Baleinière, chaloupe, embarcation européenne.
<i>papa</i>	Planches en général. Arbre creusé pour conduire l'eau d'un ruisseau dans un champ de taros; chéneau en bois. Pierre plate formée de sable.
<i>paapaa</i>	Les extrémités des tiges du <i>taro</i> , du <i>kape</i> ; celles attenantes au fruit; le bout de la branche de cocotier ( <i>pakalafa</i> ) contigu au corps du cocotier.
<i>papa'a</i>	Creusé, enfoncé; creux, aplaties (en parlant des joues); <i>kua papa'a a fau o le tagata</i> les joues de cet homme sont creuses. Fruit maigre, qui n'a qu'un peu de chair, contre son ordinaire; <i>kua papa'a le fua niu</i> ce coco n'a qu'un peu de chair.

<i>papaga</i>	Banc de corail qui sépare le rivage de la pleine mer; <i>na sasa papaga nanafi</i> on voyait hier les bancs de récifs.
<i>papai</i>	Plancher, faire un plancher; cf. <i>fata</i> .
<i>papala</i>	Ulcère, mauvaise plaie; pourri, ulcéré; <i>kua papala le tagata</i> cet homme est ulcéré ou a de mauvaises plaies.
<i>papalagi</i>	Etranger; Européen, une personne de la race blanche.
<i>papale</i>	Arrêter, retenir, parer un coup; étendre les mains pour recevoir une chose.
<i>papani</i>	Glabelle ou espace entre les sourcils.
<i>papani</i>	Prier, supplier; se barbouiller le front de cendre en signe de supplication (dans le paganisme).
<i>papasia</i> /pa:pasia/	Baquet, cuvier, sorte de vase en bois de forme ovale.
<i>papata</i>	Chose grossière; étoffe grossière, épaisse.
<i>papatua</i> /pa:pa:tua/	Le bas du dos contigu au postérieur.
<i>papitema</i>	Baptême.
<i>Papua Niu Kini</i>	Papouasie-Nouvelle Guinée.
<i>pasia</i> /pa:sia/	Rassasié, repu, soûl; harassé, fatigué, las; dégoûté, poussé à bout; cf. <i>makona</i> , <i>kilo</i> , <i>kaekae</i> .
<i>pasikate</i> /pa:sikate/	Pâques.
<i>pasikete</i>	Valise (de l'angl. basket).
<i>pasipo</i> /pasipo:/	Passeport.
<i>pata</i>	Tabac, champ de tabac; <i>fo'i pata</i> figue de tabac; <i>mo'i pata</i> du tabac, une quantité de tabac.
<i>pata</i>	Variété de banane, gros fruits effilés aux extrémités, peau très résistante, très tâchée de noir à maturité, chair molle, parfois filandreuse; <i>pata nefunefu</i> variété de banane; <i>pata mama</i> <i>Homalanthus nutans</i> , EUPHORBIACEAE.

<i>patai</i> /pa:tai/	Sel, saler; salé; viande salée.
<i>patele</i>	Père (rel.), prêtre (du lat. <i>pater</i> ).
<i>pati, patipati</i>	Langage, idiome, dialecte; parler, dire; converser, conférer, raconter, énoncer, opiner. Discuter, raisonner; <i>na pati mai e loku tamana, ke kau fano mo ia a fai kauga mon père m'a dit d'aller travailler avec lui;</i> <i>pati agasala</i> mauvaise proposition; <i>pati fakalialia</i> mauvaises paroles ( <i>turpiloquia</i> ); <i>pati i tafa</i> parler en dessous, par derrière, secrètement; <i>pati kona</i> paroles dures, offensantes, dans une dispute, chicane; <i>pati loi</i> mentir, dire des faussetés; <i>pati loi fakaveliveli</i> calomnier, calomnie; <i>pati 'ulu</i> tête.
<i>patī</i> /pati:/	Un petit craquement.
<i>pātī</i> /pa:ti:/	Craquer fortement et à plusieurs reprises; rendre un bruit sourd; éclater, faire explosion; fracas.
<i>patia, patiia</i>	Choses dont on parle, dont on s'entretient.
<i>patiga</i>	Conversation, entretien.
<i>patigaofie</i>	Obéissant, docile, soumis; cf. <i>paogaofie</i> , id.
<i>patigata'a</i>	Désobéissant, indocile, rebelle; cf. <i>paogata</i> , id.
<i>pato</i> /pa:to/	Bruit résultant d'une chose qui tombe ou que l'on frappe.
<i>patoki</i>	Barbouillé de terre et de crasse; sale, crasseux; <i>kua fano le tagata 'uli patoki</i> l'homme noir foncé est parti.
<i>patolo</i>	Patron.
<i>patu</i>	Noeud, excroissance; <i>patu i lima</i> poing.
<i>pātu</i> /pa:tu/	Choc, bruit, retentissement; roulement, éclat de tonnerre.
<i>patugata'a</i>	Endurci à force de corrections.
<i>patupatu</i>	Raboteux, inégal, irrégulier.



- pau* Etre décidé, être déterminé à; vouloir, se déterminer, être résolu, avoir intention de; *leikiaise pau iate au, ke iku le kauga* je ne suis pas encore décidé que l'ouvrage ait lieu.
- pau* Femme mariée qui mignarde son mari, le cajole.
- pa'u* Vaurien, mauvais sujet; bandit, voleur; coureur de nuit, libertin.
- paugaofie* Obéissant, docile, soumis; cf. *patigaofie*, id.
- paugata'a* Désobéissant, indocile, rebelle; cf. *patigata'a*, id.
- pauta* Poudre de toilette pour les bébés (de l'angl. powder).
- pauu* Qui ne peut trouver à se marier (se dit en bonne et en mauvaise part).  
Qui ne prend rien à une pêche (se dit d'un filet, d'une pirogue); *kua pauu le kupega* le filet n'a pris aucun poisson, ou bien, on n'a pris aucun poisson avec ce filet.
- pava* Variété de banane.
- pe, po* Ces deux particules disjonctives s'emploient indifféremment dans le langage et signifient: ou, ou bien; comme, ainsi que, de même que; est-ce que? si; *ko koe, po ko au toi ou moi; ko ia, pe ko latou* lui ou eux; *pe e ke au ki loku kauga est-ce que tu viens à mon travail? E fai kauga e le tama nei, pe se tagata* cet enfant travaille comme un homme. Après les verbes de doute ou d'interrogation, les susdites particules ont le sens de si; *leaise kau iloa, pe e malie, pe e veli* je ne suis pas sûr si c'est bon ou mauvais.
- pea* Plante, *Ocimum basilicum*, LABIATAE.
- peā [pea:]* Quoi, ou quoi, qu'est-il?
- pe'e* Morve, morveux; mûr à l'excès; mou comme de la pâte (se dit du fruit de l'arbre à pain).
- pe'ei, pe'esi* Jeter, rejeter; *pe'ei mai le maea jette-moi* la corde; *pe'esi mai loku kofu e tautau i aluga jette-moi* ma chemise qui est accrochée en haut.

<i>pei</i>	Eh bien! (expression très usitée au commencement des phrases).
<i>peipei</i>	Sur le point de, presque; cf. <i>meimei</i> , id.
<i>peka</i>	Nom d'une grosse espèce de chauve-souris (vivipare et mammifère).
<i>pekā</i> / <i>peka:</i> /	Quand, lorsque, pourvu que; si, est-ce que?
<i>pekaluvea</i>	Glande, loupe qui vient sous l'aisselle.
<i>pekapeka</i>	Petite chauve-souris.
<i>pekavalu</i>	Nom d'une espèce d'igname.
<i>peke</i>	Essuyer le <i>fau</i> servant de pressoir (lorsqu'on extrait l'huile de coco de son marc).
<i>pekepeke</i>	Plat futunien. Banane mûre ( <i>pata</i> ), fruit à pain mûr ou papaye cuits au four et mangés trempés dans du lait de coco cru. Toute espèce de sauce; saucer, tremper ce que l'on mange dans la sauce.
<i>peku</i>	Refuser de faire un ouvrage par paresse. Se dit aussi d'un tranchant, d'un instrument qui ne coupe pas, qui n'est pas aiguisé.
<i>pela, pelapela</i>	Boue, boueux, borbier, fange; limon.
<i>pelaka</i>	Meurtri, meurtrissure; contus, contusion.
<i>pele</i>	Cloche (de l'angl. bell). Jeu de cartes européen.
<i>pelelinasi</i>	Pélérinage.
<i>pelepitelio</i>	Presbytère.
<i>pelesepeto</i>	Précepte, commandement; <i>pelesepeto Atua</i> commandement de Dieu; <i>pelesepeto ekelesia</i> commandement de l'église; <i>pelesepeto natula</i> précepte naturel.
<i>Pelesike</i>	Belgique.
<i>Pelesile</i>	Brésil.
<i>pelesita</i> / <i>pelesita:</i> /	Président.
<i>peleu</i>	Dinde, dindon.
<i>Pelise</i>	Belize.

<i>pelu</i>	Plis; plier, courber, replier. Feuille pliée en forme conique pour servir de cuiller ou de coupe à boire.
<i>Pelu</i>	Pérou.
<i>peluki</i>	Plier, replier.
<i>pelupelu</i>	Plier, replier; entortiller, rouler en forme de cercle l'écorce du <i>lafi</i> , la feuille du <i>pandanus</i> , etc.
<i>pena</i>	Peinture en général.
<i>penai</i> [ <i>pe:nai</i> ]	Peindre, barbouiller.
<i>penapena</i>	Préparation; préparer, disposer, arranger, embellir; pourvoir.
<i>peni</i>	Stylo (de l'angl. <i>pen</i> ); <i>peni emo</i> crayon à papier; <i>peni fatu</i> crayon d'ardoise; <i>peni la'akau</i> crayon en général; <i>peni ukamea</i> plume métallique. Penny (monnaie anglaise).
<i>Penikosite</i>	Pentecôte.
<i>Penine</i>	Benin.
<i>penisini</i>	Pétrol.
<i>penu</i>	Balayure, saleté, immondice.
<i>penupenu</i>	Couverture en laine, en coton; couvert d'ordures, de saletés ( <i>membrana pueri nascentis</i> ).
<i>pepa</i>	Papier (de l'angl. <i>paper</i> ); <i>pepa folau</i> billet; <i>pepa mate</i> certificat de décès; <i>pepa 'ohoana</i> certificat de mariage; <i>pepa tupu</i> certificat de naissance.
<i>pepe</i>	Papillon; <i>pepe a lulu</i> gros papillon. (au fig.) Porter bien facilement; objet léger. <i>pepe lima tasi</i> porter d'une seule main un enfant qui, assis sur le bras de son porteur, s'accroche des mains à l'épaule de ce même porteur; <i>temai o pepe</i> viens, et accroche-toi à moi.
<i>pepeti, peti, petipeti</i>	Embonpoint, corpulence; gras, gros; <i>kua peteti a manu nei</i> ces bêtes sont très grasses.
<i>peti</i>	Pique (jeu à cartes, de l'angl. <i>spade</i> ).

<i>peu, pepeu</i>	Contester, débattre, discuter, contredire; soutenir avec opiniâtreté; s'opposer, faire opposition; <i>peu, pepeu fakamatemate</i> soutenir avec la dernière opiniâtreté; <i>peuga</i> contestation, discussion.
<i>peupeu</i>	Contester paisiblement, sans se fâcher.
<i>pī [pi:]</i>	Jaillir, jaillissement (en parlant d'un liquide). <i>fo'i pī</i> guêpe (de l'angl. bee). Nom d'un petit poisson.
<i>piapia</i>	Couvert de poussière; ordure blanche qui ressemble à la poussière. Peau farineuse, dartreuse, écaillée.
<i>piau</i>	Ecume ou bouillonnement des vagues; écumeux, écumer. Flots, vagues; <i>kau piau</i> grandes vagues occasionnées par les vents.
<i>piele</i>	Bière.
<i>piesi</i>	Pièce; <i>piesi motoka</i> pièce de rechange pour la voiture.
<i>piki, pipiki, pikipiki</i>	S'attacher, s'accrocher; se tenir bon à un objet, être collé à, attaché à; rester attaché à; adhérent.
<i>piko</i>	Tordu, courbé; être dans le travers.
<i>pikoi [pi:koi]</i>	Traître, trahison, ruse, artifice, embûches; user de ruse, d'artifice; duper, tricher; trahir.
<i>pila</i>	Doux coussin de kapok (de l'angl. pillow).
<i>pili</i>	Lézard; <i>pili koua</i> lézard gris et sale.
<i>pilikolo</i>	Variété de grosse banane.
<i>Pilimani</i>	Birmanie.
<i>pilinise</i>	Prince.
<i>pilisoni</i>	Prison, geôle.
<i>Pilitania</i>	Angleterre.
<i>pilo</i>	Arbre, <i>Geriostoma samoense</i> , LOGANIACEAE.
<i>pilo</i>	Puant, fétide; odeur d'excrément.

<i>pilo</i> / <i>pilo:</i> /	Bureau.
<i>pinati</i> / <i>pi:nati</i> /	Cacahouète (de l'angl. peanut).
<i>pine, pinepine</i>	Retenir une pirogue avec la pagaie pour l'empêcher d'avancer. Gouverner une barque avec la barre.
<i>piosi</i>	Pioche.
<i>pipi</i>	Arbre, <i>Hernandia moerenhoutiana</i> , HERNANDIA-CEAE. Son intérieur est noir et tendre comme le sapin.
<i>pipi</i>	Boeuf, vache. Nom d'un coquillage.
<i>pipī</i> / <i>pipi:</i> /	Bouillir, bouillonner, bouillonnement.
<i>pipifaikosi</i>	Ciseaux.
<i>pipiki</i>	Colle; cf. <i>piki</i> .
<i>pisa</i>	cf. <i>tuta, kaekae, kinakinau</i> .
<i>pisi</i>	Toucher, manier; porter la main à.
<i>pisini</i>	Piscine.
<i>pito</i>	Nombril; <i>pito kau</i> gros nombril.
<i>piu</i>	Nom d'un arbre (de la famille du cocotier).
<i>po</i>	Particule disjonctive; c'est le <i>pe</i> changé ordinairement en <i>po</i> devant <i>ko</i> ; il s'emploie dans les phrases interrogatives; <i>po ko ia e ave le logo, po ko au</i> est-ce lui qui porte la nouvelle ou si c'est moi? cf. <i>pe</i> .
<i>po</i>	Nuit; <i>po tapu</i> Noël. On se sert de <i>po</i> pour le calcul du temps, aussi bien que de <i>aso</i> ; <i>ko po e fia talu le folau o le matua</i> ; <i>po afa</i> temps des tempêtes; <i>po i niu</i> fleurs du cocotier; <i>po 'uli</i> la nuit; <i>po uso</i> ramasser ou glaner de petites racines de kava.
<i>po</i>	Tremper, humecter, mouiller, imbiber.
<i>poa</i>	Variété d'igname à peau blanche.
<i>poa, popoa</i>	Odeur de poisson de mer; exhaler une odeur de poisson; <i>poa tai</i> odeur de mer.
<i>poavolo</i>	Poivre.

- poga* Style de coiffure; cheveux courts, une longue touffe demeure; *poga mua ala'e*, *poga tumu'aki* cheveux courts derrière et sur le sommet de la tête; on laisse une "crête" de cheveux plus longs sur tout le haut du front; *lau poga* petite mèche de cheveux qu'on laisse croître.
- pogapoga* Petit bouquet de bananes, les plus rabougries; (au fig.) homme souvent blessé dans un combat.
- pogi* Nain, rabougri; cf. *mogi*.
- pogia* Ebloui.
- pōgia* /*po:gia*/ Etre pris par la nuit; jusqu'à la nuit.
- pogoisu* Narine.
- pogipogi* Le lendemain; fête de deuil au soir du dixième jour après l'enterrement; *pogipogi usu* demain matin.
- poka* Bouffi de graisse; gros et gras. Stérile (en parlant d'une femelle qui ne fait plus de petits; pour les animaux seuls).
- pokele* /*po:kele*/ Se dégraisser la tête avec de la terre détrempée dans l'eau.
- poko* Se battre corps à corps, se lutter; frapper sur son bras pour provoquer à la lutte. *poko inea* lieu retiré, coin secret.
- poku* Petits boutons sur la peau; gale, rogne; *pokua* couvert de boutons, de gale; galeux, pustuleux; *poku ago* couvert de boutons comme le *ago* (terme injurieux).
- pokupokua* Galeux, pustuleux, couvert de boutons.
- pola* Feuilles de cocotier tressées grossièrement; *fale pola* petite maison provisoire couverte de feuilles de cocotier. Se dit de plusieurs barques étrangères qui arrivent dans une île avec de mauvais desseins cachés.
- polago* Gobe-mouches (terme injurieux).
- polai* /*po:lai*/ Garnir un creux de *masi* avec des *pola*.
- polapola* Panier grossièrement fait en feuilles de cocotier.

<i>polata</i> [ <i>polata</i> :]	Ecorce de bananier.
<i>pole</i>	Aile de pagaie.
<i>polesesio</i>	Procession.
<i>polili</i>	Réflexion de la chaleur du soleil, réverbération.
<i>polisi</i>	Planton policier nommé par le roi. La décision doit être entérinée par l'Administration; police; <i>tagata polisi</i> agent de police.
<i>Polivia</i>	Bolivie.
<i>polo</i>	Piment, poivre. Paroles honnêtes adressées par une personne à ceux qui entrent dans sa maison, et qui ont le sens de "viens, venez"; cf. <i>au</i> , <i>temai</i> . Compliment à ceux qui arrivent, à ceux qui apportent quelque chose. Arbuste, <i>Elaeocarpus tonganus</i> , ELAEOCARPACEAE; cf. <i>filimoto</i> , <i>kokatuki</i> . Barbouillage, bariolage à la figure avec des couleurs; <i>polo ama</i> bariolé avec le jus de curcuma (fard); <i>polo malala</i> bariolé en noir avec du charbon ou peinture; <i>polo papa</i> nom d'une espèce de ragoût.
<i>poloaki</i>	Ordre, commission, commandement, message; faire dire, faire savoir; ordonner, commander. Adieux; faire ses adieux; <i>poloaki fakamalama</i> cérémonial à la mort d'un roi; cf. <i>fakatu</i> .
<i>polofete</i>	Prophète.
<i>polokalama</i>	Programme; cf. <i>fakahoahoa</i> .
<i>Poloni</i>	Pologne.
<i>polopolo</i>	Prémices d'une récolte, d'une chose quelconque; avoir les prémices; goûter le premier, entamer.
<i>Polosi</i>	Forme futunienne du nom de "Burrows", ethnologue américain qui effectua un séjour à Futuna en 1932. Il était nommé <i>Tusiaga</i> , lit. celui qui écrit la coutume.
<i>polosi</i>	Brosse.
<i>polovasia</i>	Province.
<i>polupolu</i>	Gros crabe de mer.

<i>pome'e</i>	Danse (de Wallis).
<i>pona</i>	Noeud d'arbre, de bois. (au fig.) Obstacle, empêchement, entraves.
<i>ponapona</i>	Raboteux, inégal.
<i>ponatuli</i> [pona:-]	Genou, jarret.
<i>pona'ua</i> [pona:-]	Larynx, gosier. Collet de blouse, de chemise.
<i>po'oi</i>	Nom d'un ragoût futunien ( <i>masi</i> ) avec du jus de coco.
<i>pooi</i> [poo:i]	Reste de soupe futunienne mélangée avec des vivres.
<i>popo</i>	Usé, gâté, pourri; détérioré.
<i>popo</i>	Arbrisseau, <i>Mussaenda raiateensis</i> , RUBIACEAE; cf. <i>foafoa</i> .
<i>pōpō</i> [po:po:]	Attraper, saisir, prendre. Frapper légèrement du plat de la main sur un enfant pour l'endormir. Nom d'une pêche de femmes.
<i>popoi</i>	Craindre, respecter; s'abstenir de frapper quelqu'un, eu égard à une tierce personne qu'on respecte.
<i>popoko</i>	Profond, très creux.
<i>popono, ponopono</i>	Fermer, clore; boucher.
<i>popote, potepote</i>	Bredouiller, parler vite.
<i>posi</i> [posi:]	Fi, fi donc! cf. <i>isi</i> , id.
<i>posu, posuposu</i>	Nom d'une pêche des femmes; battre l'eau ou l'agiter avec les pieds, les mains, pour s'amuser ou pour la pêche.
<i>Posuana</i>	Botswana.
<i>pota</i>	Ragoût en feuilles de <i>taro</i> ; <i>pota tagege</i> ragoût en feuilles sèches de <i>taro</i> ; <i>pota tai atea</i> ragoût en feuilles de <i>taro</i> avec de l'eau salée seule. Fesses plates, maigres; (au fig.) Réprimandes piquantes, choquantes, offensantes.
<i>pota</i> [po:ta:]	Balle, boulet.



- potilo* Beurre.
- poto* Instruit, savant, intelligent; adroit, habile; prudent, sage, raisonnable; réservé, circonspect.
- potoi* /po:toi/ Troupe, bande d'individus; une compagnie de jeunes gens, d'hommes.
- potu* Bout, extrémité, morceau; endroit, lieu, point, coin; à côté de, voisin de, limitrophe. Quartier, chaque village se compose de deux *potu*; *potu fenua* un bout de terre, de l'île. *potu i fetu'u* saison, division d'une année. *potu i pa mafa'a* fragment de vaisselle, morceau de poterie; tesson, têt.
- Potukalia* Portugal.
- pou* Colonne, pilier; soutien, soutenir;  
*pou i fetu'u* pilier de côté;  
*pou i potu* pilier de bout;  
*pou matagi* poteau de soutènement d'une maison;  
*pou tu'u* maître poteau, poinçon supportant le faite d'une maison;  
*pou fesisi* poteaux du tour de la maison;  
*pou matagi* pieu le plus fort de la maison;  
*pou atua* colonne sacrée dans la maison traditionnelle; il était défendu d'y toucher.
- poula* Nom d'une danse (de Wallis).
- pouli* Nuit, obscurité, sombre, obscur; sans lumière; tard, vers la fin du jour.
- poupou* Elever les deux poings placés l'un sur l'autre au-dessus du front, les bras à moitié étendus, pour faire signe à son adversaire de cesser le pugilat.
- poutea* Arbre, *Securinea samoana*, EUPHORBIACEAE. Son bois dur sert de pilier.
- pu* Préparer, réunir les matières combustibles à la cuisine; arranger le bois et les pierres d'un four de cuisine et l'allumer; *kua pu le 'umu* le feu est au four; *'ano o pu le 'umu* aller préparer le four et y mettre le feu; *pu fakatu'u* placer le bois et les pierres dans le creux de la cuisine, sans y mettre le feu; *pu 'umu mate* four chauffé insuffisamment.

- pū* [pu:] Trou; troué, percé.  
*pū i 'apa'apa* clôture, palissade de maison construite avec des bois placés les uns sur les autres; *pū i taliga* trou de l'oreille;  
*pū fagota* certain nombre de trous prétendus nécessaires dans une barque pour réussir dans une pêche (superstition païenne).
- pua* Arbre, *Clerodendrum ineme*, VERBENACEAE et aussi *Fagraea berteriana*, LOGANIACEAE.  
*pua fiti* frangipanier.
- pua'a* Réunion de poissons appelés *atu* (bonites); cf. *inafo*.
- puaka* Cochon, porc en général; *puaka papalagi* espèce de cochon à groin aplati importée de Fidji.
- puaki* Sevrer un enfant. Rejeter de la bouche.
- puanau* Odeur qui se répand (bonne ou mauvaise); (au fig.) on l'emploie comme dérision, raillerie, plaisanterie.
- puapua* Plante, fleur blanche et odoriférante.
- Puetoliko* Puerto Rico.
- puga* Pierre de corail.
- puipui* Rideau, entourage, paravent; boucher, enfermer de toute part. Environner, cerner, e.g. une maison, un bois, pour y prendre quelqu'un ou quelque animal.
- puka* Arbre, *Hernandia peltata*, HERNANDIACEAE. Ses feuilles servaient de couche pour les bébés.  
*puka tala* arbre céleste suivant les croyances païennes des Futuniens.
- pukaka* Variété de banane.
- pukavai* Arbre, *Guettarda speciosa*, RUBIACEAE. Son bois se consume très lentement, utilisé dans la préparation du four indigène.
- pukavila* Arbre, Bougainvilliée.
- puke* Croître, augmenter, grossir, couler (en parlant des ruisseaux, des rivières, en temps de pluie).  
 Petits tas de terre que l'on fait pour y planter l'igname, les patates douces.

- puke 'ufi* planter des ignames.  
Pièce de bois formant ponton à la proue (*puke mua*) ou la poupe (*puke muli*) d'une pirogue.  
Nom d'un point culminant de Futuna (haute montagne).  
Règles mensuelles des femmes (*pupuke* est plus juste).  
*pukeaga* courant d'eau, rigole, conduit, canal.
- puketau* Juillet (plantation des ignames).
- puketekete* Gros boutons sur la peau (maladie).
- puko* Variété de banane.
- pukupuku* Se rincer la bouche, se gargariser.  
*pulafia*, *pulagia*, *pulaia* qui est regardé fixement.
- pula* Ampoule, gonflement, enflure; gonflé, enflé (par suite d'une brûlure).  
Fleur de *fue* (liane).  
*talo pula taro* à chair jaune; cf. *sika*.
- pula*, *pulapula*, *pupula* Fixer les yeux sur, regarder fixement; avaler des yeux une chose, la convoiter avidement; attendre avec impatience;
- pulago* Qui commence à se gâter, à se détériorer, à s'altérer, à se corrompre.
- pulaka* Végétal qui ressemble au *kape*, *Cyrtosperma chamissonis*, ARACEAE.
- pulapula* Semence, rejeton.
- pule* Commandant, maître, chef, supérieur, gouverneur. Commander, gouverner, administrer, présider; disposer de, maîtriser.  
Faire le signe de la croix; prière du *Benedicite*; *pule kai* prière avant le repas ou *Benedicite*; *pule makona* prière après le repas (les Grâces).  
Coquille, coquillage, univalve.  
*pule i le kukuti* attacher des coquilles au filet pour le rendre plus lourd et le faire enfoncer dans l'eau.
- puleaga* District où l'on commande, gouvernement, royaume; domaine, héritage, propriété;  
*puleaga koloni* colonie.

- puleaki*                   Ordre, commission, commandement; combinaison. Administrer, gouverner, ordonner; cf. *tolofaki*, id.
- pulekatolio*             Purgatoire.
- pulepule*                Bariolé, tacheté de diverses couleurs; changeant, inconstant, à diverses faces. Nom d'un crustacé.
- puli*                     Perdre, disparaître, être perdu, égaré; absent, perdu.
- pulipuli*                Réunir en forme de boules, de boulettes, des matières farineuses ou en poussière, quand elles sont humides ou après les avoir humectées; *pulipuli le masoa'a* mettre la farine d'arrow-root en boules.
- puloga*                 Chapeau, coiffure quelconque.
- pulotu*                 Prétendue demeure des dieux, ciel des anciens Futuniens. Maître de danse, de chant.
- pulou*                  Vent qui souffle de l'intérieur.
- puloū (pulou:)*        Se voiler, se couvrir la tête; voilé, entièrement couvert. Suivant le langage des anciens Futuniens, ce mot veut dire aussi: descendre directement des montagnes pour tomber sur l'ennemi.
- puloupulou*            Plante, liane, *Merremia peltata*, CONVULVACEAE.
- pulu*                    Bourre, filament de coco; gomme, résine, poix; goudron, bitume et toute matière gluante; jaillissement du suc d'un arbre ou d'une plante, lorsqu'on entaille son écorce. Plomb, étain.
- puluete*                Brouette.
- pului*                  S'envelopper; couvrir, revêtir un enfant. Entrelacer des cocos.
- Pulukalia*             Bulgarie.
- pulupulu*             Manteau, enveloppe; ce qui sert à s'envelopper; *pulupulu niu* désigne dix cocos entrelacés.
- puluti*                 Cimenter, sceller, cacheter; boucher avec du bitume.

<i>Puluti</i>	Burundi.
<i>puna</i>	Source d'eau; jaillir, s'échapper de; s'en-voler; couler, source d'eau. <i>puna le mauli</i> étonné, stupéfait; cf. <i>ofole-le</i> , id. <i>puna efu</i> étoffe décolorée, sale, couverte de crasse.
<i>puna</i>	Cuiller (de l'angl. spoon).
<i>punifaga (le masina)</i>	Lune qui est presque pleine; cf. <i>taliavao</i> .
<i>punou</i>	Se courber, se prosterner, s'incliner profondément; incliné, penché.
<i>punua</i>	Progéniture, petits sans plumes qui viennent de naître, d'éclore (se dit des oiseaux et surtout du <i>tavake</i> ).
<i>puou</i>	Variété de fruit à pain, feuilles légèrement dentelées, grosses graines dans le fruit.
<i>pupu [pu:pu:]</i>	Diminutif de <i>pu</i> , troué, percé, plein de trous; <i>pupu teka</i> pauvre, dénué de tout; extrême indigence. Toujours précédé de <i>leaise</i> , ce mot veut dire: paraître; <i>leaise pupu mai le tagata, pe e masaki</i> cet homme ne paraît pas; est-il malade?
<i>pupua</i>	Creux, trous dans les récifs et sur les récifs.
<i>pupula</i>	Fixer les yeux, regarder fixement; cf. <i>pula</i> .
<i>pupuli</i>	cf. <i>puli</i> .
<i>pupulu</i>	Bitume gluant, visqueux; cf. <i>pulu</i> .
<i>pupusa</i>	Étouffé, suffoqué par la chaleur; chaleur étouffante.
<i>pupusi</i>	Rafale de vent; souffler. Grand parleur. Parler avec précipitation, avec chaleur.
<i>pusa</i>	Chaud, chaleur, brûlant; fièvre brûlante. Caisse, malle, meuble, armoire, coffre; <i>pusa vai</i> barrique, tonneau.
<i>pusaga</i>	Tour de rôle, à son tour; cf. <i>lakaga</i> .

- pusi* Chat (de l'angl. pussy).  
Cicature blanche; *kua pusi toku lavea ma* plaie a laissé une trace blanche en se cicatrisant.  
Serpent de mer, congre, anguille de mer.  
Ramasser.
- pusipusi* Pipe; fumer sa pipe.
- puso* Tête (terme ironique, mordant, plaisant);  
cf. *kakaitai*.
- pusumu* Cette parole dite par deux individus qui n'ont pas part à une conversation; cf. *fakamusumu*.
- Putani* Bhutan.
- putete* Pomme de terre (de l'angl. potato).
- putiaki* Elever, nourrir, prendre soin (se dit des petits d'animaux et des semences).
- putu* Repas que faisaient les Futuniens à la mort ou à la perte de quelqu'un des leurs, qui s'embarquait à la dérobée.
- putuputu, puputu* Serré, rapproché; tous près les uns des autres. Proche à proche.
- pu'ui* Première cultivation de *taro* dans un champs qui a été en jachère; cf. *tapela*.
- pu'umu* Présent d'un cochon cuit que le Futunien faisait autrefois aux parents d'une personne qu'il désirait en mariage. Ce cochon était déposé sans rien dire à la maison des parents, et on se retirait. Si les parents gardaient le cochon, c'était signe de consentement au mariage; mais si on renvoyait le cochon, c'était signe de refus.
- puvao* Infection; infecter; sentir mauvais, puer, empuantir; exhalaison mauvaise de la bouche d'une personne à l'extrémité.

- 8 Cette consonne, quoique placée entre deux voyelles, a toujours le son dur (sourde) dans la langue futunienne.
- sa Paraître, apparaître; être connu; *kua sa le fanoga* la caravane apparaît ou se fait voir; *kua sa lau aga* ta conduite est connue. Précédé d'un verbe, ce monosyllabe signifie: un peu; *e manavanava sa le masaki* le malade ne respire qu'un peu, le malade a la respiration entrecoupée; *e pipiki sa le kete* le panier ne tient qu'un peu; *e mata sa* ou *e matamata sa* il voit un peu (qui a la vue trouble); *na kau tepa sa* j'ai regardé un peu (comme en passant).
- sā /sa:/ Battre, frapper, fouetter; *sā pulu* battre la bourre de coco pour en faire de la ficelle.
- sa'a Inconvenant, déplacé; messéant, indécent; *manava lau aga feneeki*, *na e sa'a ki le fenua* cesse ta conduite, car elle est inconvenante aux gens.
- sa'aga Corps morts dans un combat, dans une *démêlée*; (au fig.) se dit aussi de plusieurs malades étendus dans une maison, qui sont faibles, qui ont de la peine à respirer, et alors on place *na'a* devant *sa'aga*; *e na'a fakasa'aga masaki nei* ces malades sont étendus ayant de la peine à respirer.
- Sa'agogo Titre du chef qui présidait autrefois au district de *Pouma*.
- sa'aki Crise, accès, première attaque d'une maladie. Bruit d'une chose qui tombe, ou d'un coup, soit de fusil, soit de marteau, etc. Frapper, être frappé; *na leaise kau masalo e loto veli mai kiate au*, *ti na sa'aki mai lona la'akau ki loku tua* je ne soupçonnais pas qu'il eût un mauvais cœur envers moi; il m'a frappé de son bâton sur le dos. Etre sur le point d'arriver (en parlant d'une multitude); *ko le fenua ka sa'aki mai* le monde va arriver. Jeter avec violence; émettre. Aller souvent dans un endroit (en parlant de plusieurs). Nombre de fois qu'on fait un ouvrage; *e tou sa'aki tua tolu*, *ti 'oki loa* nous irons trois fois, puis ce sera fini.
- sa'akiga Crise, accès; *ko lona sa'akiga nei e fai kесе sa crise-ci* est extraordinaire.

<i>sa'akina</i>	Renouvellement de crise, d'attaque, dans une maladie.
<i>saakita</i>	Pronom poss. indéf. (incl.) mon, ma, le mien, la mienne.
<i>sa'aku</i>	Pronom poss. indéf. mon, ma, le mien, la mienne.
<i>sa'aliki</i>	Parenté du père des époux dans un jour de noces.
<i>sa'alo</i>	Polir, râcler avec une coquille les feuilles de <i>fala</i> pour les rendre souples et propres à en faire des nattes. Amoindrir, diminuer une pirogue en la travaillant avec une hache, afin de la rendre plus légère ou la faire mieux marcher.
<i>sa'amoā</i>	Variété de banane, petits fruits effilés très savoureux, peau verdâtre même à maturité, à la préférence des Européens; <i>sa'amoā toto'e</i> bananier-nain.
<i>Sa'amoā i Sisifo</i>	Samoa Occidentales.
<i>sa'ana</i>	Pronom possessif; son, sa, le sien, la sienne.
<i>sa'ao</i>	Serviteur, servant dans un festin; <i>ko le tagata e sa'ao saele i le fenua</i> cet homme est servant les gens dans un festin; cf. <i>takatu'u</i> , id. Se dit aussi d'une feuille non fixée, non amarrée sur un toit de maison; cf. <i>sakula</i> , id.
<i>saasa</i>	Forme de la danse <i>lakalaka</i> au rythme extrêmement vif.
<i>sa'asa'akina</i>	cf. <i>sa'akina</i> , id.
<i>saasaanu</i>	Ne rien porter avec soi; <i>na kau au saasaanu-fuai</i> je suis venu sans rien apporter.
<i>saasaataki</i>	Bourrasque, rafale; souffle du vent par reprise.
<i>saata</i>	cf. <i>saakita</i> .
<i>saatā [saata:], saataua [saata:ua]</i>	Pronom poss. indéf. (duel incl.) le tien et le mien, de nous deux.
<i>sa'au</i>	Pronom poss. indéf. ton, ta, le tien, la tienne.



<i>sae</i>	Variété de banane.
<i>sa'e (i)</i>	Grosse hache emmanchée en forme d'herminette pour dégrossir le bois, l'équarrir, le charpenter. Déchirer, mettre en pièces; <i>sa'e (i) tuluki le fa'u</i> écorcer l'hibiscus, en lui enlevant ses deux écorces à la fois.
<i>saele, saesaele</i>	Aller, marcher, se promener, s'avancer d'un lieu à un autre; va, allez; <i>saele la va</i> donc, allez donc; <i>saele fakagatasi</i> marcher au pas.
<i>sa'esa'e</i>	cf. <i>sa'e</i> .
<i>safe (i)</i>	Réussir; réussite ou succès dans une pêche, à une chasse, dans une entreprise; un but qu'on a atteint. Obtenir, atteindre; être accordé, concédé. S'appuyer sur quelqu'un, e.g. un malade sur quelqu'un pour se soutenir. Mettre en bandoulière; suspendre un objet quelconque, de manière à ce que les deux bouts pendent en bas, sans être liés.
<i>safea</i>	Se dit d'un enfant à la mamelle qu'on a été obligé de sevrer, parce que sa mère était enceinte.
<i>safei</i>	Succès (en parlant de la pêche).
<i>sāfei [sa:fei]</i>	Suspendre, pendre.
<i>Safeisau</i>	Titre du chef qui présidait au district d' <i>Olu</i> .
<i>Safeitoga</i>	Titre du chef qui présidait au district de <i>Tufuone</i> .
<i>safu</i>	Dégoutter, couler. Petit conduit que les femmes font avec une feuille pour remplir leurs cruches d'eau. Être emporté, poussé par le vent (en parlant d'un navire).
<i>safuga</i>	Chute d'eau, cascade.
<i>safulu</i>	Frapper, battre, massacrer; couper, détruire entièrement des arbres.
<i>safuni [sa:funi]</i>	Style de coiffure; cheveux courts, colorés de chaux ou de curcuma; coiffure réservée aux mariés.

<i>saga, sage</i>	Possible, probable; <i>e saga ko ia</i> il est possible que ce soit cela. <i>saga ifi</i> grosse jambe (terme injurieux). Mesure qu'on fait avec le pouce et le grand doigt en les écartant. Présents que se font réciproquement les parents de nouveaux mariés, à leur mariage.
<i>sagafanau</i>	Fête de la naissance d'un premier-né mâle ( <i>uluaki toe</i> ).
<i>sagata</i>	Sainte (du lat. <i>sancta</i> ).
<i>sagatimi</i>	Centime.
<i>sagato</i>	Saint (du lat. <i>sanctus</i> ).
<i>sagaga</i>	Ouvrage où beaucoup de travailleurs se trouvent.
<i>sagege</i>	Imbécile, sot, niais.
<i>sagosago</i>	Petites branches mortes d'arbre pour brûler; (au fig. par dérision) une jambe, bras; <i>tuku atu ou sagosago</i> retire tes triques. Dépouillé de ses feuilles, défeuillé.
<i>sagulu, sagulugulu</i>	Bruit sourd, roulement du tonnerre, gronder (en parlant du tonnerre). Bruit sourd des flots, des vagues; <i>sagulu pakupaku</i> tonnerre qui gronde sans qu'il pleuve. Ronfler fortement.
<i>sai</i>	Espèce de banane, <i>Austalimusa</i> .
<i>sa'i /sa:'i/</i>	Turban; lier une pièce de tapa en turban; cf. <i>fa'ufa'u</i> . Lier, attacher, garotter (pour des êtres animés); <i>sa'ia</i> , id.
<i>saia</i>	Vaincu, qui a le dessous; perdre au jeu, au combat; avoir le dessous dans une dispute, être réduit au silence.
<i>Sa'ile</i>	Zaïre.
<i>sa'isa'i</i>	Attacher, lier les cheveux.
<i>saisaiga</i>	Paquets d'étoffes, d'objets liés, de <i>siapo</i> .
<i>saka</i>	Danse avec mouvement des pieds et des mains.
<i>Sakafu</i>	Titre d'un des ministres du roi futunien.

<i>sakalo</i> /sa:kalol/	Remuer avec un morceau de bois ce qui est dans un coco, ou dans un vase à petit orifice, ou dans une bouteille; <i>sakalo se niu tai</i> un coco fermenté.
<i>sakana, sakasakana</i>	Penser, se rappeler, songer à; <i>leaise sakana ki lokoutou gaoi</i> vous ne pensez pas à votre travail.
<i>sakanao</i>	Fureter, fouiller.
<i>sakato</i> /sa:kato/	Fougère, <i>Dipteris conjugata</i> , POLYPODIACEAE.
<i>sake</i>	Avoir pris de la nourriture ou de la boisson jusqu'à en vomir. Etre fatigué, rassasié, dégoûté de parler à quelqu'un à cause d'une résistance, d'une obstination qu'il apporte à se soumettre. <i>sake a va'e</i> lever la jambe à quelqu'un par dérision, par moquerie ou bravade, accompagnée quelquefois d'un pet.
<i>saki</i>	Terminaison de quelques verbes (même sens que <i>aki</i> ).
<i>sakili</i>	Chercher, tâcher de trouver, de découvrir; <i>na 'ano a ia o sakili lona toki</i> il est allé chercher sa hache; <i>sakili le uiga</i> chercher le sens de; scruter, examiner à fond.
<i>sākili</i> /sa:kili/	Chercher, aller à la recherche des écrevisses de terre et de certains oiseaux ( <i>tavake</i> ).
<i>sakilifisio</i>	Sacrifice (du lat. <i>sacrificium</i> ).
<i>sakinake</i>	Comme, de même que, ainsi que; on dirait que.
<i>sakita</i>	Adjectif poss. indéf. (incl.) mon, ma.
<i>sako</i>	Droit, en ligne droite; rectitude. Extraction de famille royale; succession d'un roi.
<i>sakotasi</i> /sa:kotasi/	cf. <i>tefua</i> .
<i>sakotou, sakoutou</i>	Adjectif poss. indéf (plur.) votre, vos.
<i>sakoulua</i>	Adjectif poss. indéf. (duel) le tien et le sien, votre; cf. <i>sakulu</i> .
<i>saku</i>	Adjectif poss. indéf. mon, ma, le mien, la mienne.

- sakula* Se dit d'une feuille de toit non fixée, non amarrée sur le toit de la maison; cf. *sa'ao*, id.
- sakulu* Adjectif poss. indéf. (duel) le tien et le sien, votre; cf. *sakoulua*.
- Sakumani* Nom d'une divinité païenne.
- sakumania* Apoplexie, mort subite.
- sakune (i) [sa:kune]* Fureter, fouiller, chercher dans un contenant.
- sala* Erreur, méprise, bévue, tort; errer, se tromper; s'égarer, se fourvoyer; avoir tort; manquer, être en défaut, en faute; répréhensible, défectueux, vicieux: *kua sala lau pati* ton langage est répréhensible, tu as mal parlé.  
Lorsque *sala* suit immédiatement un verbe, il signifie: par mégarde, sans dessein, involontairement: *na kau fai salafuai* je l'ai fait sans dessein.  
Etre privé de, manquer de; *e kau sala mo fale* je n'ai pas de maison; *e sala mo sele* il manque de couteau.
- sala* Quel! Il se place devant un substantif ou adjectif; *sala loi* quel mensonge! *sala malie* quelle belle chose! *sala veli* quelle mauvaise chose!
- salā [sala:], salaua [sala:ua]* Adjectif poss. indéf. (duel) d'eux deux, leur.
- salaaga* Offense, tort, faute, dommage; *ko loku salaaga lena* voilà ma faute.
- salafua* O quel, ô que. Il se place devant un substantif.
- salalo* Nettoyer, approprier un endroit plein d'herbes, de plantes, d'arbrisseaux.
- salalua* Tapa de bonne qualité (avec des motifs).
- salata* Plante, *Nasturtium samentosum*, GUTTIFERAE.
- salatamu* Gendarme.
- salatasi* Tapa d'une longueur d'étoffe de la dimension d'une jupe; la surface est couverte de fins motifs noirs sur fond blanc (*salalua*, *salatolu* étoffe pour deux, trois jupes).

<i>salatou</i> /sala:tou/	Adjectif poss. indéf. (plur.) leur; cf. <i>salotou</i> .
<i>salaua</i> /sala:ua/	cf. <i>sala</i> .
<i>sali</i> , <i>salisali</i> , <i>sasali</i>	Couler, écouler, dégoutter, tomber goutte à goutte; suppurer, suppuration.
<i>salii</i>	Plante rampante, <i>Cassytha filiformis</i> , LAURACEAE et <i>Ipomoea gracilis</i> , CONVULVACEAE.
<i>saliia</i>	Objet sur lequel quelque liquide a dégoutté.
<i>salo</i> /salo:/	Salon.
<i>Salomone</i>	Iles Salomon. Variété d'igname à peau blanche; <i>salomone toto</i> variété à peau noire.
<i>salotou</i>	Adjectif poss. indéf. (plur.) leur; cf. <i>salatou</i> .
<i>salu</i>	Faire provision de poissons.
<i>salutu</i>	Grand bruit sourd, comme d'un canon.
<i>sama</i> /sa:ma:/, <i>samaua</i> /sa:ma:ua/	Adjectif poss. indéf. (duel excl.) de nous deux, le sien et le mien, le nôtre.
<i>Samaika</i>	Jamaïque.
<i>Samalino</i>	San Marino.
<i>samanakina</i> , <i>samasamanakina</i>	Présumer, conjecturer; s'attendre à; être surpris, étonné; <i>leaise samanakina au e fenaaki lokotou mamio</i> je ne présumais pas que ce fût là votre manière d'agir; <i>na kau masalo e malu le tagata ko ia, leaise kau samanakina e fenaaki lona aga</i> je pensais que cet homme était prudent; je suis étonné qu'il se conduise de la sorte.
<i>samasama</i>	Plante à fleurs blanches, <i>Commersonia bartramia</i> , STERCULIACEAE.
<i>samatasi</i>	Pirogue simple; petite embarcation.
<i>samaua</i> /sa:ma:ua/	cf. <i>sama</i> .
<i>Samipia</i>	Zambie.
<i>samu</i>	Injure, outrage, insolence.

<i>samuko</i>	Manger d'un seul mets, d'une seule chose à la fois sans l'accompagner d'une autre; <i>kai samuko lau ika</i> , <i>leaise magiti</i> mange ton poisson seul, il n'y a pas de vivres. Cela peut aussi s'entendre d'une chose qu'on mangerait seule par gourmandise, sans l'accompagner d'autres vivres.
<i>samuti</i>	Oter, arracher, ravir, enlever avec violence; <i>na kau samuti lana sele mo lona toki</i> je lui ai arraché son couteau et sa hache.
<i>sana</i>	Dyssenterie, diarrhée (terme honnête); cf. <i>ta'au id</i> ; <i>sana toto</i> flux de sang.
<i>sana</i>	Adjectif poss. indéf. son, sa.
<i>sanualio</i>	Janvier.
<i>sa'o</i>	Etre hors de danger, être délivré, affranchi; être sauvé.
<i>sa'ofia</i>	Enlever par force, prendre d'assaut; <i>kua saofia le kolo</i> le fort a été pris; <i>leaise saofia a ia</i> il est imprenable.
<i>saosaoa</i>	Parfait, sans défaut.
<i>sape</i>	Bot, tordu, estropié.
<i>sapio /sa:pio/</i>	Champion.
<i>sapiona /-na:/</i>	Championnat.
<i>Saponia</i>	Japon.
<i>sasali</i>	Dégoutter, couler; cf. <i>sali</i> ; <i>gutū sasali</i> baver, baveux.
<i>sasau</i>	Rosée; se menacer, s'exciter dans un combat (se dit des hommes faits qui présentent en avant leurs longues piques à leur ennemi pour s'animer au combat).
<i>sasave</i>	Nom d'un poisson volant.
<i>sasima</i>	Jasmin, fleurette de neige.
<i>sata</i>	cf. <i>sakita</i> .
<i>sātā /sa:ta:/</i>	Adjectif poss. indéf. (duel incl.) notre; cf. <i>sataua</i> .
<i>satana /sa:tana/</i>	Satan.

<i>satatou</i> /sata:tou/	Adjectif poss. indéf. (plur. incl.) notre; cf. <i>satou</i> .
<i>sataua</i> /sa:ta:ua/	Adjectif poss. indéf. (duel. incl.) le tien et le mien, notre; cf. <i>sata</i> .
<i>Sate</i>	Chad.
<i>satika</i> /satika:/	Syndicat.
<i>satou</i>	Adjectif poss. indéf. (plur. incl.) notre; cf. <i>satatou</i> .
<i>sau</i>	Roi régnant; gouverner, régner, avoir le pouvoir suprême, commander; <i>sau malie</i> être en paix, temps de paix, bien gouverner; <i>sau veli</i> être en temps de guerre, mal gouverner; <i>sau vale</i> règne de désordre, d'imbécile.
<i>sau</i>	Adjectif poss. indéf. ton, ta.
<i>sau</i>	Objet de parure qu'on enfile dans le lobe de l'oreille.
<i>sa'u</i>	Sortir, ôter, enlever, détacher; tirer une chose d'un tas d'objets, du dedans d'un autre, e.g. <i>sa'u le seleta</i> tirer le sabre de son fourreau; <i>sa'u le tala i la'akau</i> tirer une épine ou l'extraire de; (au fig.) choisir, prélever d'un tas, d'un grand nombre.
<i>sau'a, sausau'a</i>	Exigeant, oppresseur, tyran.
<i>saufono</i>	Punition, peine, amende infligée à un coupable (soit en vivres, soit en travaux, soit en richesse du pays) aux dépens d'un délinquant.
<i>sauga</i>	Exhaler une odeur, répandre une odeur bonne ou mauvaise, sentir bon ou mauvais; avoir une saveur; <i>sauga poa</i> exhaler une odeur de mer, de poissons.
<i>saugapilo</i>	Plante, (lit. sentir fétide), <i>Geniostoma samoensis</i> , LOGANIACEAE.
<i>saulagi</i>	Herbe, <i>Digitaria microbachne</i> , GRAMINEAE.
<i>saulu</i>	Bruit sourd, comme celui des vagues, du ventre; faire ce bruit.
<i>sa'una</i>	Terminaison pronominale de <i>sa'u</i> sorti, enlevé.
<i>sausau, sausaua</i>	Colère (terme honnête).

<i>sa'uta'u</i>	Ramasser la récolte de l'année.
<i>sauviki, sausauviki</i>	Parler, converser, conversation; cf. <i>masau</i> , id.
<i>sava'i</i>	Iles Hawaii.
<i>savala</i>	Envie de manger certaines choses, en manger sans être rassasié; cf. <i>fakasavala</i> , id.
<i>savalea</i>	Salive, bave; baveux, baver.
<i>savili</i>	Agitation des vagues de la mer; venter, faire de la brise.
<i>savilivili</i>	Petit vent; petite agitation des vagues.
<i>savini, savinivini</i>	Respirer fortement en dormant; cf. <i>sovini</i> .
<i>savolivoli</i>	Bourdonnement du ventre.
<i>se</i>	Article indéfini; de, du, des, un, une, quelque; <i>mai se pane</i> donne-moi du pain; <i>i se aso</i> un jour; <i>se tasi</i> un autre, quelque autre, quelqu'un; <i>se tasi mo</i> un autre peut-être. Conjonction; mais, car; <i>e leaise avatu se nea, se ku kau mativa</i> je ne te donne rien, car je suis pauvre. Aller, venir; <i>na kau se mai i loku maemaeia</i> je suis venu à toi, à cause de ma souffrance.
<i>sē [se:]</i>	Fleur en général; fleurir.
<i>sea</i>	Arbre, <i>Parinari insularum</i> , ROSACEAE.
<i>seasea</i>	Arbre, <i>Syzygium corynocarpum</i> , MYRTACEAE.
<i>seāseā [sea:sea:]</i>	Quelquefois, de temps en temps; <i>seāseā ti o fai latou</i> quelquefois les gens le font; <i>seāseā ti o fano le tagata ki Alofi</i> quelquefois cet homme va à l'île d'Alofi.
<i>sefe</i>	Chef (du français).
<i>sega</i>	Perruche verte et rouge.
<i>sega, segasega, le ao</i>	Aurore commençant à poindre.
<i>segasegatoafa</i>	Oiseau blanc et noir (se tenant surtout au désert).
<i>segisegi</i>	Chercher à plaire, agir en fanfaron. Se hâter, faire avec diligence; <i>segisegi ki le kauga</i> se hâter au travail.



<i>se'ikuli</i> / <i>se'ikuli:</i> /	Plante, <i>Lycopodium cernuum</i> , LYCOPODIACEAE.
<i>seini</i>	Chaîne.
<i>sei'utu</i>	Nom d'un arbrisseau presque incorruptible qui croît sur les rochers.
<i>seivaka</i>	Sauterelle.
<i>seka</i>	Bas peuple, roturier; de basse condition, pauvre. <i>seka tuuialiki</i> boute-feu, qui sème la discorde.
<i>sekaseka</i> / <i>sekaseka:</i> /	Mbisi, altéré, détérioré; <i>va'e sekaseka</i> pieds ou jambes bariolés.
<i>seke, sekeseke</i>	Glisser, glissant; <i>kua seke loku va'e</i> mon pied a glissé. Se laisser porter par les vagues jusqu'à la grève; <i>sekea</i> , id.; cf. <i>loka</i> .
<i>sekeseke</i>	Le sport du surf.
<i>seketala</i>	Galerie, balcon.
<i>sekola</i>	Ecole, maison d'école.
<i>sekonite</i>	Seconde.
<i>Sekoslovakia</i>	Tchécoslovaquie.
<i>sekulo</i> / <i>se:kulo:</i> /	Siècle.
<i>sekuseku</i>	Se dit des volailles qui arrangent leurs plumes avec leur bec, ou des animaux qui lèchent leur poil. Se dit de quelqu'un qui se peigne avec soin par vanité (par plaisanterie).
<i>sela</i>	Cire, bougie (du lat. <i>cera</i> ).
<i>sela, selasela</i>	Asthme, asthmatique; haletant, essoufflé; oppression, oppressé; respiration accélérée et oppressée; <i>sela i le ita</i> colère à perdre haleine.
<i>sele</i>	Couteau; couper, tailler; cochon taillé. Nom d'un coquillage. Lacet, prendre au lacet; <i>sele moa, sele puaka</i> prendre des poules, des cochons au lacet. Couper le devant à quelqu'un, à quelques animaux. Cerner par derrière dans un combat.

	<i>sele fakamata peni</i> couteau à aiguiser des plumes; canif.
	<i>sele fakaveu</i> franger ou faire des franges.
	<i>sele mei</i> coquille préparée pour peler le fruit à pain.
	<i>sele pati</i> interrompre, couper la conversation ou la détourner.
	<i>sele vava</i> nettoyer, approprier les boyaux d'un animal.
<i>seleni</i>	Shilling.
<i>seleta</i>	Sabre, coutelas.
<i>seletifika</i>	Certificat.
<i>selevise gaoi kele</i>	Service d'agriculture.
<i>selo</i>	Zéro.
<i>selō /selo:/</i>	Ciel, au sens religieux (du lat. <i>coelum</i> )
<i>selu</i>	Peigne, peigner; démêloir; <i>selu futi</i> ôter les vers et les saletés d'un régime de bananes.
<i>seluselu</i>	Peigner, démêler les cheveux.
<i>sema</i>	Gauche, la main gauche, le côté gauche.
<i>semua</i>	Légère blessure. Coudoyer, heurter du coude; <i>na siga aia i le semuafuai o loku tuki lima</i> il est tombé en se heurtant seulement de mon coude.
<i>senekale</i>	Sénégal.
<i>senelale</i>	Général. <i>sikalaipe senelale</i> secrétaire général.
<i>senetea</i>	Sénateur.
<i>seo penu</i>	Balai fait de nervures de palmes de cocotier ou de sagotier.
<i>seokalafia</i>	Géographie.
<i>Sepania</i>	Espagne.
<i>sepe</i>	Espérance (du lat. <i>spe</i> ).
<i>sepetepeli</i>	Septembre.
<i>sepo</i>	Lécher (s'emploie pour la nourriture seule, tandis que <i>epo</i> signifie lécher en général).

- sese* S'égarer, s'écarter du chemin, donner dans le travers, hors de la voie; effrayé, troublé, craintif; *sese le manava* effrayé, émotion de crainte, d'anxiété.
- sesea [sesea:]* Difficilement, lentement; *e kau sesea i le afa o loku toki* je trouve difficilement ma hache.
- sesege (le ao)* Point du jour.
- seseke* Se glisser, se traîner par terre sur son derrière ou autrement; *koutou seseke atu* reculez-vous (en se traînant sur son corps); *tagata seseke* cul-de-jatte.
- sesekea* Avoir glissé; *kua sesekea loku va'e* mon pied a glissé.  
Ce mot signifie aussi: se rapprocher du lieu où se trouve une personne qu'on aime, qu'on recherche en mariage.
- Sesele* Seychelles.
- seseu* Ecarter, détourner; tirer vers soi.
- seseva* Agir en imbécile, en étourdi, sans attention, sottement.  
Chercher au loin un objet qu'on a près de soi. Chanceler en marchant; ne pas se rappeler au juste ni parfaitement; *e seseva loku loto ki nea, e koutou sakili ai* je ne me rappelle pas au juste ce que vous cherchez.
- sesu* Qui sait un peu; qui n'est pas exact ni correct; *kua sesu le pati o le tagata nei* le langage de cet homme n'est pas correct.
- Sesu Kilisito* Jésus Christ.
- sesunio* Jeûne.
- setimeta* Centimètre.
- seu* Faire tomber un fruit avec un bâton en poussant.  
Nettoyer, balayer, débayer; *seu penu* balayer; ôter les balayures, les ordures avec un balai; enlever les immondices, les saletés. Frapper du poing horizontalement.
- sia* Terminaison de quelques verbes.
- siā [sia:]* Pourquoi pas? (de Wallis); cf. *tia*.

- siaina* Espèce de banane (*Musa nana*); *siaina tahisi* variété de *siaina*.
- Siaina* Chine; chinois.
- Siamani* /*sia:mani*/ Allemagne.  
*Siamani 'i Vesite* Allemagne de l'Ouest.  
*Siamani 'i Esite* Allemagne de l'Est.
- siamu* Confiture (de l'angl. jam).
- siapo* Tapa ou étoffe futunienne fabriquée avec l'écorce du papyrus.
- siapo tekumi* Unité de longueur pour mesurer le *siapo* (soit 100 *fuataga*, à peu près 35m); cf. *fuataga*, *leuleu kafo*, *lau agafulu*, *laulau*.
- Siela Leone* Sierra Leone.
- sifi* Couper, entailler; *sifia* entaillé; *na sifi loku va'e e le tete* le corail a entaillé mon pied.
- sig*a Chute; tomber, faire une chute. On l'emploie quand la personne ou l'objet tombant tient d'un côté par terre; *kua sig*a le *tama* le petit garçon est tombé. On se sert de *teifo* quand la personne ou la chose tombe d'une élévation quelconque; cf. ce mot; (au fig.) faute, péché, désordre; *kua sig*a le *tagata* l'homme est tombé en faute.
- sigano* Fleur du pandanus (*fala*), ou la feuille qui enveloppe sa fleur.  
Se dit du poisson, pris à une amorce, sur le point de mourir, ou d'un homme exténué par la faim qui tombe de faiblesse;  
(au fig.) un être paresseux qui travaille par boutade, par caprice.
- Sigapole* Singapour.
- sii* Pronom indéfini qui représente les substantifs, soit animés, soit inanimés; sa signification serait: dit-on, à ce qu'on dit, à ce qu'il paraît.  
Il suit ordinairement l'idée principale qu'on exprime touchant la personne ou la chose dont on parle. Les Futuniens en font un fréquent usage dans la conversation; *e pati sii le fafine*, *kua tu'u le vaka tea i tua* cette femme annonce, dit-on, qu'un navire se trouve de l'autre côté de l'île.

<i>sika</i>	Navette; <i>kausika</i> fabricant de filets, ceux qui font des filets. Lisse, uni (en parlant des cheveux); <i>sika afi</i> faire du feu par le frottement de deux bois; <i>talo sika</i> taro à chair jaune; cf. <i>pula</i> .
<i>sikā /sika:/</i>	Cigare.
<i>sikalaipe</i>	Secrétaire (de l'anglais scribe).
<i>sikaleti</i>	Cigarette.
<i>sikaloa</i>	Arbuste, <i>Pipturus</i> sp.? ou <i>Commersonia bartramia</i> , URTICACEAE. Sa deuxième écorce est une espèce de canvre excellent pour faire des filets de pêche et des lignes de pêche; nom de cette écorce même.
<i>sikapulalio</i>	Scapulaire.
<i>sikasika</i>	Lisse, uni (se dit des cheveux); <i>lau 'ulu sikasika</i> cheveux lisses.
<i>siki</i>	Lever, soulever, ausser; remuer, apporter; <i>ke tou 'ano o siki le la'akau</i> allons lever le bois. Se lever pour partir; <i>tou siki o 'ano</i> levons-nous pour partir. Relever un écrit, transcrire, copier; traduire; <i>siki se agisoa</i> copier un cantique; <i>siki se tosi fakalatina ki se tosi fakafutuna</i> traduire un livre latin en futunien. <i>sikiia</i> élevé, enlevé.
<i>sikitina</i>	Etre emporté par les vagues, par le vent.
<i>siko (i)</i>	Mettre en pelote; plier avec ordre de la ficelle ( <i>kafa</i> ); <i>ko ai na sikoi le kafa nei</i> qui est-ce qui a plié cette ficelle-ci?
<i>sikosiko</i>	Plier, mettre en ordre de la ficelle, des cordes.
<i>sikotala</i>	Nom d'un oiseau, le martin-pêcheur.
<i>sikotea</i>	Motocyclette, scooter.
<i>siku, sikusiku</i>	Queue, bout, extrémité, sommet; <i>siku mutu</i> queue coupée. Sens, signifier.
<i>sikuaga</i>	Terminaison, but, fin; sens.

<i>sikuea</i>	Equerre (de l'angl. square).
<i>silā</i>	Acier, platine de fusil. (au fig.) Marque, indice, signe, soit par un éclair, tonnerre, pluie, soit par l'arc-en-ciel; <i>kua silā le fanoga i le mana</i> ce voyage est marqué par le tonnerre.
<i>sili</i>	Passer, dépasser, surpasser; avoir une fin; finir.
<i>Sili</i>	Chili.
<i>Sili Lanika</i>	Sri-Lanka.
<i>Silia</i>	Syrie.
<i>silika</i>	Soie (de l'angl. silk).
<i>siliva</i>	Argent (de l'angl. silver).
<i>sima [sima:]</i>	Ciment.
<i>Simipapue</i>	Zimbabwe.
<i>sina, sisina</i>	Blanc, blanchir; apparaître blanc.
<i>sinele</i>	Jour des Cendres.
<i>sinie</i>	Signer.
<i>sinima</i>	Cinéma.
<i>sinoi [si:noi]</i>	Parler d'une chose qu'on ne sait pas au juste, qu'on soupçonne seulement. Tourner en dérision, se moquer; <i>e sinoi le fenua ki le tina'ekiki o le fafine</i> le monde se moque de la grossesse de cette femme.
<i>sinu</i>	Liane, <i>Hoya australis</i> , ASCLEPIADACEAE. Jus de coco commençant à se tourner en huile par suite de la chaleur.
<i>sinusinu</i>	Gras d'huile, de graisse; tache de graisse, d'huile.
<i>sipa</i>	De travers, plié de travers; tordu, oblique, biais; louche.
<i>Sipele [si:pele]</i>	Cypre.
<i>Siputi</i>	Djibouti.
<i>si.si</i>	Nom d'un petit coquillage. Lier, attacher avec une corde.

<i>sisī</i> / <i>sisī:</i> /	Cri du chat-huant. Imitation des petits sifflements.
<i>sīsī</i> / <i>si:si:</i> /	Pêche; pêcher à la ligne pendant le jour.
<i>sisigo</i>	Regarder par côté, de côté.
<i>sisili</i> ( <i>le manava</i> )	Défaillance; s'évanouir, tomber en faiblesse.
<i>sitapa</i>	Timbre de poste (de l'angl. stamp).
<i>siti</i>	Variété d'igname à peau rougeâtre.
<i>sitima</i>	Bateau à vapeur (de l'angl. steamer).
<i>siva</i>	Pêche; pêcher à la ligne pendant la nuit. Se dit aussi d'une personne qui danse bien.
<i>so, se</i>	Mais, car. C'est le <i>se</i> changé en <i>so</i> devant <i>ko</i> ; on emploie indifféremment l'un ou l'autre dans le langage; <i>so ko ia kua fano</i> ou <i>se ko ia...</i> c'est lui qui est parti. Article indéfini; un, une.
<i>so</i>	Interjection; que, quel! Il exprime l'ironie, la raillerie, la plaisanterie. Il se dit aussi en bonne part; <i>so ko mais quel!</i>
<i>soa</i>	Couple, paire; compagnon, second, ami; qui vient après ou ensuite; <i>e soa mo ai</i> qui est-ce qui vient après lui? <i>e soa Paulo mo Soane</i> Paul est compagnon de Jean. <i>soa aliki</i> officier d'un navire, immédiatement au-dessous du capitaine; celui qui remplace un chef, un supérieur; <i>soa ta'u</i> aide-de-camp, compagnon de guerre (Wallis). <i>soa sala</i> impair.
<i>soasoata</i>	Rouge, de couleur rouge; cf. <i>memelo</i> , id.
<i>sogi</i>	Embrasser (dans le sens de se toucher nez contre nez, façon océanienne). Dans le paganisme <i>sogi</i> signifie: s'embrasser, s'égratigner les joues, s'ensanglanter les joues en signe d'affection. <i>sogisesu</i> geste, lit. caresser Jésus; on passe le nez sur une croix de chapelet, une image sacrée, un scapulaire; <i>sogi mala</i> pleurer un mort.
<i>sogulu</i>	Ronfler; cf. <i>tugolo</i> , id.
<i>soi</i>	Petite igname sauvage, <i>Dioscorea bulbifera</i> , DIOSCOREACEAE (immangeable); <i>soi mami</i> autre espèce de petite igname (bonne à manger).

- soisoi* Prendre part à; engager à, exciter à, encourager à.
- soka (i)* Embrocher, percer d'un coup de lance, de baïonnette, d'un taillant quelconque; enfoncer un taillant dans le corps de.  
*soka (i) manava* colique, douleurs aiguës dans les entrailles.  
 Nom d'une solive de traverse dans une maison.
- sokasoka* Baguette de fusil, de pistolet.
- soki* Embûches ou trous creusés dans la terre, dans lesquels on enfonce des bois aigus, et que l'on couvre avec des feuilles, afin de blesser ceux qui y tombent.  
 Assez, c'est assez.
- sokita* Adjectif poss. indéf. (incl.) mon, mien propre; un pour moi.
- soko* Joindre, unir; ajouter, allonger; atteindre, parvenir; s'accomplir, se consommer; *agasala soko* pêché consommé; *kua soko le agasala*, id.  
 Complet, entier (en parlant d'une dizaine).  
 Faire les premières démarches, prendre l'initiative pour se réconcilier avec quelqu'un.  
 Se dit aussi de la communion: *na soko a ia i le Pasikate tonu* il a communié le jour de Pâques même.  
*soko le tai* marée haute.  
*soko le velo* combat engagé, lorsque les vieillards des deux camps s'y mêlent.  
*soko le vusu* le pugilat est engagé.  
*soko, sokoga* ajoutage, jointure; *kua tau le soko* l'ajoutage joint bien.
- sokonamo* Indistinctement, quoi que ce soit. Il se place avant le verbe dans la conversation;  
*e sokonamo 'ano le fenua ki le kauga, le aise vaevae* les gens iront indistinctement au travail, on ne choisira pas.
- sokosoko* Attiser ou rapprocher les tisons pour qu'ils brûlent mieux.  
 Se réconcilier, faire la paix.
- sokotou* Adjectif poss. indéf. (plur.) votre; cf. *sokoutou*.
- soko'uli* Variété de banane.
- sokoulua /sokou:lua/* Adjectif poss. indéf. (duel) votre; cf. *sokulu*.



<i>sokoutou</i> /sokou:tou/	Adjectif poss. indéf. (plur.) votre; cf. <i>sokotou</i> .
<i>soku</i>	Adjectif poss. indéf. mon, ma; cf. <i>saku</i> .
<i>sokulu</i>	cf. <i>sokoulua</i> , id.
<i>sola</i>	Fuyard, fuite; s'enfuir, se sauver, s'esquiver; <i>sola</i> va-t-en.
<i>solā</i> /sola:/	cf. <i>solaua</i> , id.
<i>solafaki</i>	Fuir avec, se sauver en emportant un objet ou en emmenant quelqu'un.
<i>solatou</i> /sola:tou/	Adjectif poss. indéf. (plur.) leur; cf. <i>solotou</i> .
<i>solaua</i> /sola:ua/	Adjectif poss. indéf. (duel) leur; cf. <i>sola</i> .
<i>sole</i>	Tapa blanc, fin; gaze très délicate.
<i>solesole</i>	Porter un fardeau au bout d'un bâton qu'on appuie sur l'épaule.
<i>solī</i>	Donner, faire présent, accorder; <i>na kau solī se kofu ma ana</i> je lui ai donné une chemise; <i>solī atolaki</i> donner à contre-cœur.
<i>solia</i>	Soldat (de l'angl. soldier).
<i>solo</i> (i), <i>solosolo</i>	Ebouler, éboulement; s'écrouler; nettoyer, essuyer. Succéder. <i>solo muli</i> aller à reculons, reculer.
<i>soloaki</i> , <i>solosoloaki</i>	Ecarter, transporter; changer de place un objet. Augmenter, agrandir.
<i>solofa</i>	S'étendre, se répandre (se dit du liquide et de choses huileuses, grasses).
<i>sologa</i>	Succession, suite.
<i>solosolokia</i>	Braver, faire le vaillant; vouloir paraître ce qu'on n'est pas.
<i>Solotani</i>	Jordanie.
<i>solotou</i>	cf. <i>solatou</i> , id.
<i>soma</i> /soma:/, <i>somaua</i> /soma:ua/	Adjectif poss. indéf. (duel excl.) notre, le sien et le mien.

<i>Somalia</i>	Somalie.
<i>somasi</i>	Chômage.
<i>somatou</i>	Adjectif poss. indéf. (duel excl.) notre, le leur et le mien.
<i>somaua</i> /soma:ua/	cf. <i>soma</i> .
<i>somo</i> , <i>somobomo</i> , <i>sobomo</i>	Pousser, sortir de terre, germer. Grandir, croître.
<i>somotou</i>	cf. <i>somatou</i> , id.
<i>sona</i>	Adjectif poss. indéf. son, sa.
<i>so'oki</i>	Assez, c'est assez; cesser, s'arrêter de.
<i>so'oku</i>	Pronom poss. indéf. mon, ma, le mien, la mienne.
<i>so'ona</i>	Pronom poss. indéf. son, sa, le sien, la sienne.
<i>so'ota</i> , <i>sota</i>	Pronom poss. indéf. mon, ma, le mien, la mienne (on en fait usage dans les phrases proverbiales).
<i>soota</i> /soota:/, <i>sootaua</i> /soota:ua/	Pronom poss. indéf. (duel incl.) notre, le tien et le mien.
<i>so'ou</i>	Pronom poss. indéf. ton, le tien.
<i>sope</i> /so:pe:/	Sorbet.
<i>sopo</i>	Nom d'un arbrisseau dont les feuilles sont d'une blancheur délicate au milieu desquelles paraissent des œillets jaunes.
<i>sopo</i> , <i>soposopo</i>	Sauter, bondir, franchir; tressaillir, sautiller. Se lever, paraître sur l'horizon (en parlant des astres); <i>sopoaga o le la'a</i> lieu où le soleil se lève, levant. <i>sopoaga</i> lieu où l'on saute.
<i>sopu</i> /so:pu/	S'élever, s'étendre (en parlant de la fumée des cuisines). S'épanouir (en parlant des fleurs du pandanus, etc.).
<i>sosa'a</i>	Grande douleur, peine; peiné, inquiet, troublé; froissé, harassé; turbulent, étourdi, importun;

<i>sosai'a</i>	Espèce d'igname, <i>Dioscorea nummularia</i> , DIOSCOREACEAE.
<i>sosiso</i> / <i>sosiso:</i> /	Saucisse.
<i>soso</i>	Propriété, héritage, domaine (terme familier, commun).
<i>sōsō</i> / <i>so:so:</i> /	Mouvoir, remuer, se retirer; approcher, reculer; <i>sōsō ake</i> se retirer, reculer à droite ou à gauche; <i>sōsō aki</i> avancer ou reculer un ob- jet; changer de place avec ce que l'on a avec soi ou ce sur quoi on est assis; <i>sōsō</i> <i>atu</i> se reculer plus loin, se retirer; <i>sōsō</i> <i>mai</i> s'avancer, s'approcher.
<i>sosofi</i>	S'approcher de quelqu'un, se placer auprès de quelqu'un sans honnêteté, un peu sans façon.
<i>sosogi</i>	Flairer, sentir.
<i>sosoko</i>	Qui est bien proportionné.
<i>sosolo</i>	Ramper, se traîner, s'étendre, qui s'étend.
<i>sosolokia</i>	Braver, faire le vaillant; électrisé, très joyeux.
<i>sosoni</i>	Puits, citerne.
<i>sosou</i>	Bouillonnement de la mer. (au fig.) Indisposition intestinale, après avoir pris quelque médecine ou naturellement; <i>ku sosou loku manava i le la'akau na kau inu</i> j'ai le ventre indisposé de la médecine que j'ai bue.
<i>sota</i>	Poudre à lessive (de l'angl. <i>soda</i> )
<i>sota</i>	Adjectif poss. indéf. (incl.) mon, ma (s'em- ploie dans les phrases proverbiales).
<i>sotā</i> / <i>sota:</i> /, <i>sotaua</i> / <i>sota:ua</i> /	Adjectif poss. indéf. (duel incl.) notre, le tien et le mien.
<i>sotatou</i> / <i>sota:tou</i> /, <i>sotou</i>	Adjectif poss. indéf. (plur. incl.) notre, le vôtre et le mien.
<i>sotuma</i>	Variété de banane, fruits courts et pointus. Son goût rappelle celui des pommes.
<i>sou</i>	Adjectif poss. indéf. ton, ta.

*sou, sobou, sousou*

Malaise, indisposition; indisposé, souffrant. (au fig.) Bouillonnement de la mer, vagues agitées.

*sovini, sovisovini*

Bruit sourd, e.g. de quelqu'un ronflant ou d'une eau en ébullition.

*su /su:/*

Plat futunien. Grandes feuilles de taro, dont on a enlevé les nervures, roulées en boulettes. Ces boulettes peuvent être agrémentées de chair de poisson frais ou fumé, de poulet (*moa*) ou de crabe. Cuisson au lait de coco, additionné d'eau douce ou d'eau de mer.

*su futi* bananes mûres cuites au lait de coco.

*su tai* plat futunien, feuilles de taro assaisonnées par la chair d'un jeune coco qui a macéré deux ou trois semaines dans l'eau de mer et est, de ce fait, au trois quarts pourrie.

*su tai niu* jeune coco que l'on fait chauffer au four ou près du feu.

Aqueux (en parlant des taros, ignames, etc.), mauvais à manger.

*su /su:/*

Prier, supplier; faire une supplique, amende honorable; demander pardon; s'abaisser, s'humilier.

Ce mot est très usité dans la religion pour exprimer les devoirs du culte de Latrie.

Gros cochon cuit qui, dans les grandes réunions, est offert aux principaux chefs, ou que l'on cuit seulement pour le porter à un malade quand on lui fait une visite.

*sua*

Chanter; *sua lau* chant futunien.

*sua*

Liquide, jus, suc; avoir du suc, du jus. Plat futunien à base d'arrow-root et pudding au coco (identique *semble-t-il* au *faikai tokotoko*).

*sua niu* lait de coco; *sua u* lait.

*sua moa* plat futunien, lait de coco cuit par immersion de pierres brûlantes, addition d'eau de mer et de morceaux de taro, emballage de feuilles, cuisson au four.

*sua kona* liquide amer, enivrant; (au fig.) colère, irascible.

*sua veli* boisson ou liquide amer, mauvais au goût, désagréable.

*sua malie* liquide bon au goût, agréable, délicieux.

*sua le tai* marée haute.

*sua tufu* eau douce qui coule sur le bord de la mer.

	<i>sua takelekele, sua takele</i> presque à sec, presque vide. <i>sua 'ulu</i> faire du bruit; bruit sourd.
<i>suā</i> / <i>sua:</i> /	Par trop offensant, par trop mauvais, piquant; par trop déplacé, par trop malhonnête; <i>ku suā kесе ana pati</i> ses paroles sont par trop offensantes.
<i>suafa</i>	Nom. Cette dénomination n'est que pour Dieu seul; <i>i le suafa o le Atua</i> au nom de Dieu.
<i>Suasilani</i>	Swaziland.
<i>suasuatuo</i>	Cri de victoire.
<i>sue</i>	Nom d'un poisson dont la peau et les oeufs recèlent un poison violent. Nom d'une fougère.
<i>sue, suesue, susue</i>	Fouir, remuer la terre avec le groin (se dit du cochon).
<i>Suete</i>	Suède.
<i>sueti</i>	Fouiller, fureter. Faire connaître; cf. <i>kape</i> .
<i>sufe, sufegi</i>	Découvrir, ouvrir; ôter, soulever.
<i>sugalu</i>	Blanchi, détérioré par les vagues (en parlant surtout des coquilles qui ont été roulées longtemps et qui n'ont plus de valeur; (au fig.) balayures de mer, expression grossière à des étrangers.
<i>Sugele</i>	Démon de la mythologie futunienne, aussi appelé <i>Fapolo</i> .
<i>sugesuge</i>	Cancrelas.
<i>sui</i>	Mettre de l'eau dans quelque substance sèche ou épaisse; délayer avec un liquide. Relever, remplacer, se succéder dans un ouvrage; suppléer, se rechanger; <i>suiaki</i> se remplacer, etc; de rechange.
<i>suisi</i>	Suisse.
<i>suka</i>	Sucre. Grosse pierre sur le bord d'une redoute. Plante, <i>Melastoma denticulatum</i> , MELASTOMACEAE et <i>Cyrtandra futunae</i> , GESNERIACEAE.

- suke* Déterrera, découvrir (en parlant de la cuisine); 'ano o suke le 'umu va déterrera la cuisine, c'est-à-dire; les vivres cuits, et les apporter.  
Dégrossir de nouveau un bois.
- sukesuke* Retrousser, relever en haut (se dit des habillements); cf. *kutukutu*.
- suki* Fourchette ou tout ce qui sert de fourchette. Percer, embrocher, piquer.
- sukisuki* Piquant, épineux, hérissé de ronces.
- sukiniua, sukuniua* Nom d'une maladie en tumeur et en plaie. Dépôt d'humeur.
- sulali* Nom d'une espèce de *loli* (tripan) de couleur blanche.  
Nom d'une espèce d'arbuste appelé *nonu* par les Futuniens.
- sulie (su:lie)* Soulier, bottine, chaussure.
- sulio* Juillet.
- sulu* Placer entre, mettre entre; enfiler, intercaler.  
Mettre son vêtement, s'habiller; mais il faut ajouter le mot *lava* à *sulu*; *sulu lou lava* relève ton vêtement, arrange ton vêtement, prends ton vêtement.  
Jupe, jupon, cotillon.  
Petite parure de plumes qu'on se plante dans les cheveux; cf. *tekiteki*, id.  
*sulu tulu* fermer une gouttière.  
*sulu lou tupenu* plaisanterie figurative faite à un individu qui se laisse mener par sa femme.
- sulufe* Nom d'une fougère.
- sulugalava* Hanche, rein.
- suluka* Cigare, cigarette; fumer.
- sulumaki, sulusulumaki* Enfiler dans, introduire dans, glisser entre; faire passer, faire pénétrer.
- sumu, susumu* Losange.  
Nom d'un poisson.  
Tache noire dans la voie lactée (*Macula magellanica*).  
Tomber, renverser.

<i>sunī</i>	cf. <i>sinu</i> .
<i>sunio</i>	Juin.
<i>sunuakina</i>	Premier poisson qui se prend dans une nasse neuve ou un filet neuf, et par une pirogue neuve.
<i>sunuki</i>	Enfiler, embrocher; piquer en laissant dedans ce qu'on enfile.
<i>sunusunu</i>	Passer à la flamme une volaille plumée, afin d'enlever le duvet qui y reste.
<i>supa</i>	Soupe, potage.
<i>supleo</i>	Adjoint.
<i>susu</i>	Mouillé, trempé. Aspirer par la bouche, comme sucer.
<i>susue</i>	cf. <i>sue</i> .
<i>susui</i>	cf. <i>sui</i> .
<i>susuke</i>	Défaire une enveloppe; déplier un paquet. Déterrer des comestibles.
<i>susuki</i>	Motocyclette. Piquant, épineux, hérissé de ronces.
<i>susulu</i>	Clarté de la lune; lune qui éclaire, qui brille.
<i>susunu (i)</i>	Incendier, brûler, mettre à feu; brûlure.
<i>Sutani</i>	Soudanie.

<i>t</i>	<i>t</i> devant <i>i</i> se prononce [tsi].
<i>ta (i)</i>	Frapper, battre; couper, tailler. <i>taaga</i> action de couper. <i>ta fakamuli va'e</i> frapper du talon; ruer, ruade. <i>ta fale</i> couper des bois pour construire une maison. <i>ta fatu</i> tailler des pierres. <i>ta la'akau</i> couper du bois. <i>ta mako</i> battre une danse ou jouer une danse. <i>ta masini</i> écrire à la machine. <i>ta nofo</i> frapper étant assis. <i>ta tatau</i> tatouer. <i>ta tu'u</i> frapper quelqu'un encore debout. <i>ta 'utete</i> jouer de la guimbarde. <i>ta liu</i> pomper, vider l'eau d'une pirogue. <i>taia, -iana</i> terminaison pronominale. <i>ta tai</i> abattre des cocos très avancés en maturité, à qui les Futuniens donnent le nom de <i>tai</i> , afin de les préparer pour assaisonner leur <i>su</i> (soupe). Laver à l'eau de la mer des objets quelconques pour les rendre propres, blancs. Se dit aussi de la nouvelle lune qui se renouvelle du côté de la mer et s'accroît chaque jour.
<i>ta</i>	Nom d'un tambour en bois creux; cf. <i>lali</i> , id. Pêche des femmes réunies en grand nombre, soit à la marée montante, soit à la marée descendante (pendant le jour seulement).
<i>tā /ta:/</i>	Pronom personnel atone (duel incl.) nous (toi et moi); <i>ke tā 'ano o kai 'umu</i> nous allons manger la cuisine; cf. <i>taua</i> .
<i>taa tili</i>	Arbre, <i>Planchonella linggensis</i> , SAPOTACEAE.
<i>ta'aki /ta:'aki/</i>	Arracher, déraciner; <i>kua 'ano a ia o ta'aki kava</i> il est allé arracher du kava; <i>ta'aki talo</i> récolter les taros.
<i>ta'aki /ta:'aki/</i>	Etreigner, faire essai de, s'en servir pour la première fois (se dit seulement pour la pêche et la chasse).
<i>ta'au /ta:'au/</i>	Diarrhée, dysenterie (terme honnête).
<i>tae, taetae</i>	Ramasser, réunir, rassembler.
<i>tae 'ao</i>	<i>kava</i> privé; <i>kava</i> de chefs organisé avant le lever du soleil.



<i>ta'e</i>	Excrément; <i>ta'e pilo</i> excrément puant; odeur d'excrément, de pet, de vesse; <i>ta'ea</i> sali par les excréments; <i>ta'e ku</i> péter; <i>ta'e piki ia</i> constipé, constipation.
<i>ta'e manu loloa</i>	Variété de banane.
<i>ta'e manu toto'e</i>	Variété de banane, peau verdâtre, fruits petits et sucrés.
<i>ta'e puaka</i>	Plante, <i>Sida rhombifolia</i> , MALVACEAE.
<i>taea [ta:ea]</i>	Terminaison pronominale de <i>tatae</i> .
<i>taefiu</i>	Lâche, poltron, peureux, faible; reculer par peur.
<i>ta'ekana</i>	Plante, <i>Ludwigia octivalvis</i> , ONAGRACEAE.
<i>ta'enifo</i>	Crasse, saleté qui s'attache aux dents.
<i>taetaea</i>	Maladie des grosses jambes, l'accès de fièvre de cette maladie. Elephantiasis.
<i>taetuna</i>	Reste de coco quand l'huile est cuite avec des pierres.
<i>tafa</i>	Inciser, incision; saigner, fendre, découper, couper. Côté; <i>i tafa</i> à côté, par côté, en dehors; <i>tafa ki lagi</i> horizon; <i>tafa ki tai</i> côté de la mer.
<i>tāfā [ta:fa:]</i>	<i>niu tāfā</i> coco qui n'a encore que de l'eau.
<i>tafao [ta:fao]</i>	Bâtard, enfant illégitime.
<i>tafaoga</i>	Nom d'une mauvaise danse futunienne (au paganisme).
<i>tafatafa</i>	Côté, bord; à côté de, le long de.
<i>tafati</i>	Retourner, revenir sur ses pas; cf. <i>tafoki</i> , id.
<i>tafe</i>	Couler, s'écouler; courant d'eau, torrent, ruisseau.
<i>tafea</i>	Entraîné, emporté par le courant d'eau; dériver, dérive; <i>kua tafea le vaka</i> la pirogue a été emportée par le courant.
<i>tafi</i>	cf. <i>tatafi</i> .

- tafia* Etre emporté, balayé par les vagues de la mer; être démolé par les vagues (en parlant d'un navire dont les bastingages seraient détruits dans un mauvais temps).
- tafitafi, tatafi* Nettoyer, balayer, approprier, ôter les ordures, les saletés; épousseter.
- tafisusu* Rebondir, bondir, s'élever pour retomber, faire ricochet (se dit des bois qui rebondissent en tombant).
- tafiti* Se remuer, s'agiter, se débattre, s'échapper, e.g. des mains de quelqu'un; être en convulsion, faire des bonds.
- tafito* Cause, principe, base, fondement; radical, tronc, souche; radicalement, principalement, surtout; cf. *matuaki*, id.; *tafitoaga* lieu radical, cause radicale, principe, sujet radical, raison foncière.
- tafoe* Ramer, pagayer.
- tafoki* Retourner, revenir dans un endroit d'où l'on était sorti; cf. *tafati*, id.
- tafola'a* Baleine, cachalot.
- tafu* Nom du creux d'où l'on sort la terre pour enterrer la cuisine où les vivres sont placés pour les cuire.
- tafu afi, tafu le afi* Arranger le bois pour faire flamber le feu; attiser le bois, entretenir le feu.
- tafue* Chasser les mouches, les moustiques par le moyen d'un éventail.  
Nom d'un coquillage.
- tafuli* Se convertir, changer de conduite. Se rendre en grand nombre dans un endroit, par suite d'une nouvelle.
- taga* Permis, licite; autorisé, non défendu.  
Poche, sac en général; bourse; *taga lumanu* sac de plomb de chasse; *taga mimi* vessie; *taga one* sac de poudre; *taga va'e* trace des pieds, pas; *taga kilikili* une poignée de gravier.
- taga* Conjonction; cependant, mais, toutefois.  
Tiens; *taga e ke ita i laku pati* tiens, tu te fâches de ce que je te dis.

<i>tagaki</i> [ta:gaki]	Se tourner pour regarder, regarder de côté, regarder vers.
<i>tagaloa</i>	Ver intestinal du corps humain. Ver de mer. Janvier.
<i>Tagaloa</i>	Nom d'une divinité païenne.
<i>tagapo</i>	Aveugle; cf. <i>kivi</i> .
<i>tagapu</i>	Aller rendre une visite sans rien porter. Déboucher, être débouché (en parlant d'un vase, d'une bouteille). Etre privé de roi, de chef.
<i>tagasusu</i>	Maladie cutanée. Nid de guêpes en forme d'alvéoles d'abeilles.
<i>tagata</i>	Homme, mâle, masculin; <i>tagata kua ate lasi ai</i> expression figurative pour désigner un homme insolent, hautain, effronté, orgueilleux; qui fait le vaillant, le guerrier, l'important; qui veut dominer, être estimé. <i>tagata seseke</i> cul-de-jatte. <i>tagata faiako</i> instituteur, professeur. <i>tagata taopane</i> boulanger.
<i>tage</i>	Cependant, mais, toutefois; cf. <i>taga</i> .
<i>tagetage</i>	Faiblesse d'estomac; mourir de faim.
<i>tagi, tagitagi</i>	Pleurer, gémir, gémissement. Cris d'animaux, son d'instrument, de cloche, etc.; <i>tagi fanaga</i> chant funèbre; <i>tagi vale</i> lamentations à l'occasion d'un mort; chant du délire (terme ancien); le terme moderne est <i>tagi fakala'aso</i> .
<i>tagutu</i> [ta:gutu]	Souche, tronc, pied d'un arbre coupé.
<i>Tahisi</i>	Tahiti.
<i>tai</i>	Mer, océan; eau de mer; <i>tai atea</i> eau pure de la mer; <i>tai malo</i> marée basse; <i>tai fetala</i> les petites marées (au premier quartier et au dernier quartier de la lune); <i>tai tau</i> marée haute; <i>tai vavale</i> grande marée.
<i>tai</i>	Nom d'un coco avancé en maturité.
<i>tai</i>	L'opposé de 'uta; 'ano ki tai aller du côté de la mer, descendre du côté de la mer.
<i>tāi</i> [ta:i]	Récolte de taro.

<i>taika</i>	Tigre.
<i>taiki</i>	Partie ferme du bois, tout ce qui reste quand l'aubier est enlevé.
<i>Tailani</i>	Thaïlande.
<i>taili</i>	Souffler, faire du vent (en parlant du vent); cf. <i>agiagi</i> .
<i>taimane</i>	Carreau (jeu à carte) de l'angl. diamond.
<i>taina /ta:ina/</i>	Frère à frère, cousin à cousin; soeur à soeur, cousine à cousine. <i>taina muamua</i> aîné, aînée.
<i>taine /ta:ine/</i>	Fille; nièce de la tante maternelle ( <i>sigillum virginale</i> ); <i>taine liki</i> , <i>likiliki</i> , <i>liliki</i> petite fille.
<i>taisi</i>	Briser, casser; faire éclater en frappant.
<i>taitai</i>	Mouillé d'eau salée par l'eau de mer.
<i>taitaipipiki</i>	Nom d'un poisson qui se colle sur un autre corps. Mer glacée.
<i>Taivane</i>	Taiwan.
<i>taka</i>	Aller, marcher, diriger ses pas vers; se promener; <i>taka pouli</i> rôder, vagabonder pendant la nuit, courir les femmes. Sandale, soulier, chaussure; <i>taka faliava</i> sandales utilisées pour marcher sur le corail. <i>taka tu'u</i> serviteur de festin, celui ou ceux qui se tiennent debout dans un festin pour servir. Servant. Se dit aussi d'un individu rôdant dans un endroit.
<i>taka</i>	Tissu végétal à la base des cocotiers.
<i>takafalu</i>	Arbuste, <i>Micromelum minutum</i> , RUTACEAE.
<i>takafi</i>	Fouler aux pieds, marcher sur; <i>takafia</i> être foulé aux pieds.
<i>takafiti</i>	Sauter, bondir, rouler de toute part.
<i>takaga</i>	Compagne, compagnon.
<i>takai</i>	Entortiller, environner, attacher, rouler; chasser, renvoyer. Faire une pelotte. <i>takai vai</i> cercle de barricade, de tonneau.

<i>takai</i> /ta:kai:/	S'oindre d'huile, se barbouiller, se frotter avec un corps gras; peindre, vernir, passer une couche de couleur. Onction, friction, barbouillage; <i>takai ama</i> se barbouiller de curuma (fard); <i>takai lolo</i> s'oindre d'huile.
<i>takale</i>	Amusement dans lequel on fait rouler un coco à coups de branches de cocotier; cf. <i>pakalafa</i> .
<i>takalili</i>	Trembler de froid; frissonner de crainte, de frayeur.
<i>takamilo</i>	Tournoyer, biaiser autour, passer autour; rôder, faire le tour de.
<i>takamimi</i>	Vessie.
<i>takaniko</i>	Se promener, rôder.
<i>takapau</i>	Natte grossière en feuilles de cocotier.
<i>takasaele</i>	Se promener, aller et venir.
<i>takataka</i>	Aller de côté et d'autre, se promener. Pêche de plusieurs femmes ensemble dans les creux des récifs.
<i>takatakala</i>	Plante, <i>Leucosyke corymbulosa</i> , URTICACEAE.
<i>takatu'u</i>	cf. <i>taka</i> .
<i>takele</i>	Fond d'un navire, d'une pirogue, d'un vase; fond de la mer.
<i>takelekele</i>	Un peu de liquide qui reste au fond d'un vase.
<i>takemo</i>	Paupière, cil; ciller, remuer les paupières.
<i>taki</i>	Chacun. Ce mot se met avec les noms de nombre pour les personnes; <i>takilua</i> chacun deux; <i>takitasi</i> chacun un.
<i>taki, takitaki</i>	Conduire, mener, diriger, guider, donner une direction, faire aller; <i>takina</i> être conduit, mené.
<i>takilo</i>	Regarder de côté.
<i>takimua</i>	Excellent, exquis, très bon; prédominant, qui l'emporte sur.
<i>takitautoka</i>	Ce mot précède un nom de nombre et signifie: un individu ou plusieurs individus pris séparément et indiqués par le nom de nombre

auquel il est joint; *takitautoka tasi* un seul à la fois, un en particulier; *takitautoka lua* deux à deux, deux ensemble; *takitautoka fa* quatre ensemble, etc.

<i>takofe</i>	Espèce de danse.
<i>takoto</i>	Etre couché, se coucher; s'étendre sur une natte ou sur la terre.
<i>takotolia</i>	Maladie ou abcès qui se prend au bras seulement.
<i>taku</i>	Couperet à fruit à pain.
<i>taku</i>	Carapace de tortue, os plat de son dos.
<i>takuali</i>	Serpent de mer à peau tachetée de blanc et de bleu en forme d'anneau.
<i>tala</i>	Défaire, délier, dénouer; désunir; déployer, larguer; <i>tala avaga</i> désunir les mariages, faire séparer les époux.
<i>tala</i>	Ronce, épine, corne d'animal; <i>tala 'alo</i> nageoire ventrale.
<i>tala tua</i>	Nageoire dorsale des poissons (le requin excepté).
<i>talai</i>	Couper les noeuds, les épines, etc.
<i>talagata'a</i>	Désobéissant, indocile, revêche, insoumis; rétif.
<i>talakone</i>	Dragon.
<i>talalaga</i>	Dessin de <i>siapo</i> composé de petites lignes blanches et noires.
<i>talalogo</i>	Journaliste.
<i>talapakeamiti</i>	Se dit d'un faible ou d'un petit cherchant chicane à un plus fort ou plus grand que lui.
<i>talapeka</i>	Arbre.
<i>talapusa</i>	Défi, gageure, pari; cf. <i>pake</i> .
<i>talasea</i>	Peau boutonnée au derrière, ou <i>tona</i> (petite vérole) sur le dos. Nom d'un poisson.
<i>talatala</i>	Epineux, raboteux; couvert d'épines, de ronces; <i>talatala i peka</i> nom d'une espèce de

- ronces dont on se sert pour prendre les grosses chauves-souris.
- talatala* Variété de fruit à pain à graines dures. Râpe à taro ou igname (anciennement une pierre rugueuse de corail).
- talatalaga* cf. *pati*, id.
- talatisio* Tradition (du franç.); on dit en futunien *tautuku mei mua* transmettre des temps anciens, etc.
- talatupua* Extraordinaire, prodigieux, miraculeux.
- talavo* [*talavo*:] Travaux publics.
- tale* Dalle.
- tale* Cri du paille-en-queue, du *lofa*, du *gogo*, du *gutulei*, du *katafa*, du *tuitui kapeate* (diverses espèces d'oiseaux de Futuna).
- tali* Recevoir, accepter; se soumettre à; attendre, rester; supporter, endurer; répondre à; réception, recevoir une chose qui tombe d'en haut ou que l'on jette.  
Refrain d'un chant. Réponse.  
*tali aliki* communier, communion.  
*talia* écho.  
*tali tua* tourner le dos.  
*talia vao le masina* se dit de la lune qui est presque pleine; *e fakatalia vao le masina* la lune n'est pas encore pleine; cf. *mali kolaloni*.
- talia* Dahlia, *Dahlia pinnata*, COMPOSITAE.
- taliave* Fer blanc, fer galvanisé, etc. Feuille de cuivre.
- talie* Arbre, *Terminalia catappa*, COMBRETACEAE.
- talie* A cause de, parce que, en considération de; *talie ke* parce que, à cause de (il se place devant un verbe).
- talifa* Rôder, errer çà et là; cf. '*eva*.
- taliga* Oreille; *taliga lala* oreille dont le lobe est étiré, long; *taliga mamae* mal d'oreille; *taliga mutu* oreille coupée.  
*taliga kimoa* champignon.

- talitali* Diminutif de *tatali*; cf. ce mot.
- taliu* Vider l'eau d'une embarcation; écope; pompe, pomper.
- tali'uli, talitali'uli* Gouverner un navire, une embarcation, une pirogue. Etre à la barre du gouvernail.
- talo* [*talo*:] Tubercule végétal, le taro; *talo pula*, *talo sika* taro à chair jaune; *talo lotuma* petit tubercule, chair d'un gris violacé, variété dite.  
taro d'eau, croissant en régions irriguées.  
*talo fiti* espèce de taro, *Xanthosoma sagittifolium*.  
*talo niue* petit tubercule.  
*talo manuka* tubercule gros et sombre, propres aux terres sèches, taro de montagne, originaire, peut-être des îles Samoa.  
*talo tea*, *talo 'oa'oa* taro à chair blanche, gros tubercule.  
*talo magasiva* taro à chair foncée, gros tubercule.  
*talo niue* nom d'une espèce de taro.  
*talo manuka* nom d'une espèce de taro.  
*talo to* taro qui vient d'être planté; on distingue 4 stages de maturation: *talo to*, *talo muli*, *talo vosa*, *talo matua*.
- talotalo* Souhaiter, désirer; souhait; cf. *tatalo*; *talotalo malie* souhaiter du bien (bénédiction); *talotalo veli* souhaiter du mal, maudire (malédiction).  
Nom d'une plante médicinale.
- talu* Depuis (pour les distances de temps); *talu mei* depuis; *talu mei Atama* depuis Adam; *talu ai* depuis lors, depuis ce temps-là.  
On emploie encore *talu* comme verbe; e *kau talu le Pasikate* je suis depuis Pâques, e.g. sans me confesser ou sans communier.
- tama* Fils, enfant, petit garçon; jeune homme imberbe; *tama moemoe luluga* enfant qui dort dans la maison des vieux, pour écouter leurs discours et les conserver fidèlement.  
Nom d'une grande râpe faite en filaments de cocotier, pour râper l'arrow-root *masoa'a*.
- tamaki* Qui se fait difficilement à défaut d'ouvriers ou en petit nombre; e *tamaki le kauga* il y a peu d'ouvriers à ce travail.  
Se dit aussi des saisons où les vivres sont peu abondants; e *tamaki le ta'u nei* cette



- saison est un peu en disette de vivres, a peu de vivres (en petite quantité).
- tamaliki* Petits enfants des deux sexes (mais plus souvent pour les garçons).
- tamana* Père, oncle paternel; *tamana fakafai* père adoptif ou qui sert de père à quelqu'un.
- tamanu* Arbre, *Calophyllum neoebudicum*, GUTTIFERAE.
- tamapua* Figure, statue.
- tamatama* Plante.
- tamate* Frapper, battre, donner des coups; *tamatea* battu, frappé (terminaison pronominale); *tamate ke mate* tuer, mettre à mort; massacrer, égorger.
- tamemea* /*ta:memea*/ Nom d'un *siapo* peint d'une couleur rougeâtre et sans dessin.
- tamole* Plante (à Wallis un pourpier, PORTULACACEAE); *tamole vai*, id.; *tamole vai tu* autre espèce; *tamole palapala* nom d'une plante poreuse et embaumée.
- tamoti* Eau, pluie qui tombe goutte à goutte par une gouttière.  
Se dit aussi de quelques nuages volants qui laissent tomber quelques gouttes en passant.
- tamuni* Variété d'igname à peau rougeâtre; *tamuni vatu* variété à peau blanche.
- tanaki* Rassembler, réunir, ramasser; recueillir, plier ses affaires.  
*tanakiaga*, *tanakiga* tas, morceau, amas, quantité. Se dit des vivres en général et des cochons et autres animaux préparés, soit pour vendre, soit pour une fête, soit pour un présent; *ko le tanakiga nei o magiti ki le katoaga* c'est un tas de vivres pour la fête.
- tane* Vernis qui se forme au fond des plats à *kava* et des coupes.  
Etre tacheté (en parlant de la peau du corps humain).
- tane* Citerne, robinet, pompe, puits. Tonne (unité de poids).

<i>Tanemaka</i>	Danemark.
<i>tanetane ta'o</i>	Plante, <i>Polyscias guilfoylei</i> , ARALIACEAE.
<i>tanetane vau</i>	Arbrisseau, <i>Polyscias multijuga</i> , ARALIACEAE.
<i>tanifa</i>	Gros requin.
<i>tanike [ta:-]</i>	Char blindé; canon de guerre (de l'angl. tank).
<i>Tanisia</i>	Tanzanie.
<i>taniu</i>	Tirer au sort, aux bûchettes; (de Wallis).
<i>tano</i>	Cimetière (de Wallis); cf. <i>ulu tokalaga</i> (futunien).
<i>tanoa</i>	Grande cuvette en bois pour préparer le <i>kava</i> (boisson).
<i>tanu</i>	Enterrer, inhumer; recouvrir de terre, remplir de terre. Barbouiller, peindre sans art, e.g. le dos d'un <i>siapo</i> .
<i>tanuma</i>	Tombe, fosse, tombeau; cf. <i>tokalaga</i> , id.; <i>ulutanuma</i> cimetière.
<i>tānuma [ta:numa]</i>	Couronne australe dans le Sagittaire.
<i>tanumia</i>	Enterré, encombré, obstrué. (au fig.) Etre moqué, méprisé, oublié, méconnu, ignoré, enseveli dans l'oubli.
<i>tao</i>	Lance en général; <i>tao momole</i> lance à surface lisse, longueur près de 4.20m., diamètre 5 cm.; <i>tao sulusulu</i> javelot barbelé, longueur près de 2.80m, diamètre 3.75 cm.
<i>ta'o</i>	Mettre au four, cuire, faire cuire; <i>ta'o fakaafulu</i> faire cuire des vivres pendant un jour et une nuit.
<i>taoasu</i>	Réunion amicale où on boit du <i>kava</i> .
<i>ta'oatua</i>	Veuf, veuve (mot ancien inusité par respect); cf. <i>kanopogi</i> .
<i>ta'ofi</i>	Arrêter, retenir, tenir bon; réprimer, empêcher, défendre; garder, réserver; modérer, maintenir.
<i>Ta'ofialiki</i>	Nom d'une divinité païenne.

<i>ta'ofufu</i>	Solive placée au sommet d'un bâtiment, au sommet de la charpente.
<i>ta'okete</i>	Premier-né de la parenté, aîné, chef en ce qui concerne le bien collectif.
<i>ta'okofu</i>	Gilet.
<i>ta'okupu</i>	La taille du corps de l'homme, la partie contiguë aux reins; le milieu du corps.
<i>ta'omi</i>	Presser, fouler; peser sur, appuyer sur; charger, mettre une chose sur une autre; être enterré, être caché sous un éboulement; recevoir une blessure, une contusion, une fracture, par la chute d'un objet, d'un arbre, d'une pierre, etc; cf. <i>lolomi</i> ; <i>ta'omia</i> foulé, être écrasé, être enterré, contusionné, etc.
<i>ta'ona</i>	Qu'on a fini de cuire.
<i>taopatu</i>	Longue perche placée sur le faite d'une maison, à laquelle on attache les chevrons.
<i>taotege</i>	Nom d'une espèce de mets fait avec de l'arrow-root.
<i>tapa</i>	Briller, sillonner, pétiller; lumière réfléchie (se dit des éclairs et du tonnerre); cf. <i>kemo</i> , id.
<i>tapaka</i>	Tabac, <i>Nicotiana tabacum</i> , SOLANACEAE; <i>tapaka lalapa</i> figue plate de tabac.
<i>tapakā</i> [ <i>tapaka</i> :]	Manger avec bruit (comme les cochons).
<i>tapakau</i>	Natte grossière en feuilles de cocotier.
<i>tapaki</i>	Espèce de chant et de danse.
<i>tapala</i>	Jeu d'enfant (dans l'eau).
<i>tapatapa</i>	Nom d'une espèce d'écrevisse jaune de mer.
<i>tapatapalu</i> [-lu:]	Battre des ailes (se dit de la volaille).
<i>tapela</i>	Seconde jusqu'à septième cultivation de taro dans un champs qui a été en jachère; cf. <i>pu'ui</i> .
<i>tapenakulo</i>	Tabernacle (du lat.).

<i>tapi, tapitapi</i>	Laver un objet, des habits, du linge dans l'eau en l'agitant; nettoyer, rendre propre; ( <i>hoc etiam dicitur de muliere quae, se ablundo, sibi aquam injicit inter crura, ut mundaretur</i> ); <i>tapia</i> terminaison pronominale.
<i>tapili</i>	Eventer, s'éventer, agiter l'air avec un éventail ou un autre objet.
<i>tapo [ta:po]</i>	Recueillir, ramasser des objets pour soi seulement, de peur qu'on ne les prenne. Défendre, empêcher de partir, arrêter. <i>tapo le folau</i> empêcher de naviguer, de voyager. <i>tapo fenua</i> commander, gouverner le pays; garder.
<i>tapono</i>	Fermer, clore, boucher; couvrir un contenant, couvercle. Tout ce qui sert à fermer.
<i>taposu, taposuposu</i>	Patauger dans l'eau; agiter les pieds, les mains dans l'eau.
<i>tapote</i>	Bredouiller, balbutier, bavarder.
<i>tapu</i>	Saint, sacré; défendu, illicite, interdit. <i>tapui</i> (verbe actif), interdire, défendre.
<i>tapua [ta:pua]</i>	Variété de banane, fruits longs et arqués, chair blanchâtre et dure, peau verte et coriace, banane à faire frire.
<i>tapuaki</i>	Bénir; bénédiction, salut du Saint-Sacrement.
<i>tapukitea</i>	Etoile occidentale des <i>tautaina</i> (Gémeaux).
<i>tapula</i>	Table; <i>tapula komunio</i> table de communion.
<i>taputaka</i>	Arbuste, <i>Leucosyke corymbulosa</i> , URTICACEAE.
<i>taputu</i>	Épais, serré, concis.
<i>taseu</i>	Éparpiller, gratter (en parlant des poules).
<i>tasi</i>	Un, une; unité, ensemble.
<i>tasini [ta:sini]</i>	Paquet (de l'angl. dozen).
<i>tasitasiga</i>	Rarement, de temps à autre; <i>tasitasiga fuai</i> , id.
<i>tasitolu</i>	Nom admis pour la très sainte Trinité; <i>tasitolu tapu</i> , id.

<i>tata</i>	Pinceau pointu à l'aide duquel on trace les motifs de <i>tapa</i> ; <i>tata fau</i> gros pinceau en hibiscus; <i>tata isiisi</i> , <i>tata mono</i> pinceau dont le bout est carré; <i>tata kalava</i> pinceau en feuilles de cocotier.
<i>tata, tatatata</i>	Arracher, enlever, ôter avec violence; détruire, arracher des plantes; ramasser; peigner; hâter; <i>tata mai okoutou va'e</i> venez vite, marchez avec vitesse, hâtez le pas.
<i>tatā /tata:/</i>	Porter du gravier, du sable dans un panier. Se dit aussi des ordures d'une dysenterie continuelle, qu'on ramasse pour les jeter aux lieux des immondices.
<i>tatae</i>	Arriver, parvenir à; aborder.
<i>tatafatie /ta:ta:-/</i>	Nom d'un coquillage.
<i>tatafe</i>	Courant d'eau.
<i>tatafi</i>	Approprier, nettoyer, balayer, épousseter, ôter les balayures; <i>tatafia</i> (terminaison pronominale) propre, balayé. Engourdissement des membres, du corps.
<i>tatagi</i>	Tirer sans reprise et ensemble.
<i>tataki</i>	Etendre quelque chose par terre (se dit du <i>tutu</i> des femmes). Lamber pour un ouvrage à faire, le retarder continuellement.
<i>tatala</i>	Défaire, détacher, déployer; découdre, décoller; débander, se débander. Se dit aussi des vieillards lorsqu'ils se lèvent pour aller au combat; <i>ku tatala le kau matua</i> les vieux se lèvent pour prendre part à la mêlée.
<i>tatalaga</i>	cf. <i>pati</i> , <i>talatalaga</i> , id.
<i>tatali</i>	Attendre, espérer; différer un peu (augmentatif de <i>talitali</i> ).
<i>tatalo</i>	Souhaiter, désirer; faire des souhaits; <i>tatalo malie</i> souhaiter du bien; <i>tatalo veli</i> souhaiter du mal, malédiction.
<i>tata'o</i>	S'appesantir sur, peser sur, appuyer sur, mettre un poids sur; cacher des objets sous des broussailles, des herbes, etc. Couvrir l'objet caché avec des choses qui ne causent aucun soupçon; cf. <i>ta'omi</i> , id.

- Couver (se dit de la volaille qui se tient sur les oeufs pour les faire éclore).  
S'embusquer; comploter, tramer, ourdir.  
*tata'o pulu* mettre la bourre, l'enveloppe du coco dans l'eau, en la chargeant de pierres, afin d'en détacher plus facilement les filaments quand la bourre sera décomposée.
- tatapa* S'agiter, se remuer, s'empresse; mouvements des ailes agitées; *e tatapa le ika ke sola* le poisson s'agite pour s'enfuir.  
Briller, reluire; réflexion, réverbération de lumière, de rayons.
- tatatata* Claquement de la langue en signe de douleur, de commisération, de bienveillance.
- tatau* Tatouage ou bariolage fait sur le corps; *ta tatau* tatouer.
- tatau* Presser, extraire, exprimer un liquide en tordant ou en pressant une matière.  
Traire; tirer le suc de.  
Egal, pareil, conforme, semblable; *leaise tatau* rien de pareil, incomparable.  
Etre en harmonie, en rapport.
- tatepi* Marcher vite en balançant ses bras; courir en toute hâte; faire un message à la hâte.
- tati* Ce mot est toujours suivi de *noa*, de *kese*, et se dit de quelqu'un qui se mêle de ce qui ne le regarde pas.
- tatili* Premiers rayons du soleil, de la lune ou d'une lumière qu'on ne voit pas entièrement.  
Nom d'un arbre.
- tatilo, tatilotilo* Clair, limpide (se dit des liquides); cf. *matou*.
- tatoki* Ruer, regimber; ruade.
- tatoti* Babiller, blaguer, bavarder, parler beaucoup et sans discrétion; *e tatoti lona gutu* il parle sans savoir ce qu'il dit.
- tatou /ta:tou/* Pronom possessif tonique (plur. incl.) nous tous, eux et moi; *tatou nei* nous-mêmes.
- tatu'a* Dégrossir le dessous d'une pirogue, d'un *kumete*.  
Frapper par derrière en luttant ou au pugilat.

- tatui* Frapper, battre, donner des coups; cf. *tamate*.
- tatuku* Baisser insensiblement (en parlant d'un malade); s'affaiblir, devenir faible. Se dit aussi d'un arbre qu'on amène d'une montagne et qu'on descend petit à petit (crainte d'accident), en le liant d'arbre en arbre, pour empêcher qu'il ne glisse trop vite.
- tatupe, tatupetupe* Vaciller, s'agiter, mouvoir; être secoué, battu, tourmenté par le vent; *kua tatupe le la la* la voile est battue par le vent; *e tatupe le siapo o le ekelesia le siapo* de l'église est agité par le vent; cf. *kalupe*. Balancer, sautiller (en parlant d'une poire à poudre suspendue au cou d'un individu et sautillant par suite des mouvements du corps).
- tau* Parvenir, aboutir, arriver; aborder, toucher à; atteindre le but; *kua tau kifea le vaka* où le navire est-il arrivé ou ancré? *tau i lalo* maison dont l'avant-toit est relativement bas. *tau aluga* poutre faîtière d'une maison; élevé, haut. *tau mama'o* éloigné, loin, à grande distance; profond, profondeur. *tau mua* proue d'un navire. *tau muli* poupe d'un navire. *tau patu* poutre faîtière au-dessus de la charpente du toit. *tau potu* limitrophe, voisin. *tau tonu* qui se fait à temps, à propos. *tau sala* à contre-temps, trop tard. *tau ki se 'umu* terme de colère.
- tau* Presser, exprimer; cf. *tatau* (plus usité); *tau kava* exprimer, extraire le kava. On ne pourrait pas dire *tau le kava* mais bien *tatau le kava*, et, de fait, il n'y a que cette dernière expression qui soit employée par les Futuniens. Il en est de même d'un grand nombre de verbes racines qui, après eux, ne souffrent pas l'article de leur régime, mais le régime seul, avec lequel ils sont censés ne former qu'un seul mot. Ainsi on dit: *ta liu*, *ta fatu*, *ta fale*.
- tau* Ce mot indique le rapport des personnes entre elles. Ainsi on dit; *tau avaga* les époux; *tau tamana* le père et l'enfant; *tau taina* les frères entre eux ou les sœurs

- entre elles; *tau tinana* la mère et l'enfant ou les enfants; *tau tuaga'ane* le frère et la soeur, le cousin et la cousine; *tau tagata* hommes d'un même âge, d'une même époque; génération.
- tau* Cueillir, ramasser avec la main, e.g. des fleurs, de certains fruits.  
Feuilles, feuillage dont on couvre les vivres mis au four; *fai tau* les ramasser; *tau manogi* cueillir des fleurs; *tau ulula'akau* feuillage.
- tau* Etre d'accord, convenir de; être proportionné; être fixé, attaché. Accrocher, pendre, suspendre, faire suspendre.
- tau* Espèce, genre, variété, qualité.
- tau* Ce mot enfin, très employé dans la langue, indique en général une réciprocité, un rapport entre les personnes et les choses, une répétition ou continuation dans une action; *taufai* qui se fait fréquemment; *taufesui* se remplacer les uns les autres.
- tau mo* Ce mot, suivi de *mo*, indique une chose qui se fait de temps à autre; *tau mo 'ano ki le misa* aller de temps en temps à la messe. Action de grâce, remerciement, remercier; féliciter, complimenter. Cette expression s'emploie au singulier comme au pluriel, selon les pronoms qui suivent *mo*. Ainsi on dit à un seul individu *tau mo koe le gaoi* je te félicite de ton travail; *tau mo koutou le alofa* je vous remercie de votre amitié; *tau mo laua*, *tau mo latou*, *tau mo koulua* etc.
- ta'u* Saison pour les plantations et surtout pour les ignames.
- taua* Couleur jaune à base du curcuma.
- ta'ua* Guerre, combat; armée; *ta'ua fatu* se battre avec des pierres.
- taua /ta:ua/* Pronom personnel tonique (duel incl.) nous (toi et moi); *taua ai* nous deux mêmes. Egalé; *e leaise taua ia* il est sans égal.
- tau'a'alo* Ramer, pagayer (plusieurs et longtemps). Certains chants que l'on exécute en ramant ou ailleurs.
- tau'a kava* Lieu où se tient la multitude dans le kava; cette multitude elle-même.



- tauafu* Huitième lunaison futunienne.
- tau'aga* Endroit où l'on suspend un objet; crochet, anneau, cheville où l'on suspend quelque chose.  
*tau'aga fau* crochet où l'on suspend le tamis en *fau* (hibiscus), pour clarifier le kava.  
 Tissu en *fau* dont on se sert pour exprimer le jus du coco râpé ou l'huile de coco pourri.
- tau'aka* Racines en général des arbres et des vivres, tels que taro, ignames, *ufilei*, *palai*, etc.
- tauaki* Fréquemment, souvent, régulièrement. Ce mot se place devant un verbe; *e tauaki tautai* le *tagata na* cet homme-là va souvent à la pêche; cf. *faa*, id.  
 Mettre au soleil pour faire sécher.
- tauala* Lofer, faire approcher la proue d'un navire au plus près du vent; diriger un navire, une pirogue au plus près du vent.  
 Donner une issue au pus d'une tumeur.
- tau'ala* Veiller, se tenir éveillé.
- tau'aluga* Elevé, haut; élévation, hauteur, grandeur.  
 Solive du faite d'une maison.
- tau'amo* Pêcher avec le filet sur les récifs.
- tauanuanu* Cracher contre par mépris.
- tauato* Ficelle ou *kafa* mise entre les chevrons d'une toiture pour attacher les rangées de feuilles.
- tauaveave* Porter une nouvelle, un bruit coup sur coup, plusieurs fois.
- taufā* S'éparpiller, disperser.
- taufā* [*taufā*:] Chercher, tâtonner, hésiter (au propre comme au figuré).
- taufafa* Porter souvent quelqu'un sur son dos, e.g. un enfant, etc.
- taufai* Qui se fait fréquemment.  
 S'essayer à qui mieux mieux, à l'envi l'un d'autre; jeu où l'on s'essaie ainsi.  
 Nom d'une danse générale.

<i>taufalele</i>	Roulis; rouler (en parlant d'un navire); pencher, se rouler, incliner.
<i>taufeatuli</i>	Poursuivre, aller à la poursuite de.
<i>taufefeo</i>	Se précipiter à l'envi sur des choses pour les prendre; s'entr'arracher des objets.
<i>taufenua</i>	Aborder la terre, demeurer à terre. Gens, habitants d'un pays, attendant au pays.
<i>taufeso</i>	Se passer les bras sur le cou les uns des autres.
<i>taufesui</i>	Se remplacer à tour de rôle.
<i>taufeta'omi</i>	Entasser l'un sur l'autre.
<i>taufetapa</i>	Appeler coup sur coup; cris répétés.
<i>taufetuli</i>	Poursuivre, courir vite, se hâter.
<i>taufoli</i>	Rôder autour, circuler, aller et venir.
<i>taufu</i>	Novembre (début des pluies).
<i>taufua</i>	Fort, spiritueux, âcre, piquant au goût, amer; trop épais, pas assez délayé dans l'eau (en parlant du kava ou autre boisson trop forte, trop chargée de matières). Femme stérile ou qui n'a pas de petits enfants à soigner.
<i>taufufui</i>	Jeter de l'eau sur.
<i>taufuti</i>	Tirer, attirer, hâler.
<i>tauga</i>	Nom d'une espèce de panier. <i>tauga peka</i> lieu où vont se percher les chauves-souris. <i>tauga kulukulu</i> qui n'est pas fixe ni solide, inconsistant; qui se délie, se dénoue. <i>tauga malie</i> bien proportionné; en recontrer juste, être en proportion, coïncider. <i>tauga veli</i> (le contraire de <i>taugamalie</i> ).
<i>taugatai</i> [ <i>tauga:tai</i> ]	Vent qui vient du côté de la mer.
<i>taugogolo</i>	Huer, hué; tourner en dérision, se moquer de; cf. <i>gogolo</i> .
<i>tauhuni</i>	Arbuste, <i>Messerschmidia argentea</i> , BORAGINACEAE.

- tauhunu* Plante, *Scaevola taccada*, GOODENIACEAE.
- taui* Peine, punition, châtement; vengeance, rendre la pareille, se venger; compensation; cf. *totogi*.
- tauka* /*tauka:*/ Chant d'amour où l'on cite le nom de celui ou de celle pour qui on a ou l'on fait semblant d'avoir de l'inclination.
- taukai* Abondance de fruits en général.
- taukave* Messenger, rapporteur; faire le récit d'une nouvelle, d'un fait; faire passer des uns aux autres certaines communications; porter coup sur coup une nouvelle. Bavard, indiscret, babillard.
- taukoka* Exprimer, presser l'écorce préparée du *koka* pour en obtenir le jus; tordre le *fau* (pres-soir) où cette matière est placée, afin d'en extraire le liquide.
- taula* Ancre, câble; pierre servant à amarrer une pirogue.  
Fil à coudre; mèche de lampe.
- taulaga* Ancrage, port pour les vaisseaux. Lieu de réunion; endroit où dorment les poissons.
- taulagi*, *tautaulagi* Parler, dire; ordonner, commander.  
Applaudissement à une danse, à un amusement.
- taulago* Mettre, placer des hausses, des bois, des branches, sous une pièce de bois ou une caisse, malle, meuble, etc., pour la consolider ou séparer de terre.
- taulalo* Abaissé, mis au dessous, en bas; profond.
- taulamua* La première autorité, la principale autorité, le roi, le chef d'une famille, d'un village.
- taulau* Chant entonné par les hommes le soir autour du *tanoa* de kava.
- taulekaleka* Beau (d'un homme).
- tauleleka* Jeune homme, jeunesse, jeunes gens (se dit des hommes).
- taulia* Blessé, être blessé, blessure; contusionné, fracturé.

<i>taulilifa</i>	Aller et venir.
<i>taulogologo</i>	Porter coup sur coup un bruit, une nouvelle, un message.
<i>tauloko</i>	Arbuste dont le fruit est rond et jaunâtre quand il est mûr et bon à manger.
<i>tauloto</i>	Mis ou placé au milieu.
<i>ta'ulu</i>	Bien proportionné; rameux, touffu, épais; bien joint, bien uni; cf. <i>taputu</i> .
<i>taulua</i>	Deux; couple, paire.
<i>tauma'a</i>	Se dit du kava qui est propre, buvable.
<i>tauma'a</i> ( <i>tauma:'a</i> )	Beau-frère, entre beau-frère, belle-soeur.
<i>taumafa</i>	Remerciement, action de grâce à une divinité païenne, à un chef; repas en action de grâce.
<i>taumafuli</i>	Se rouler, se tourner et retourner. Roulis, rouler (en parlant d'un navire en mer); pencher, incliner.
<i>taumalie</i>	Bien proportionné.
<i>taumama'o</i>	Profond, éloigné.
<i>taumasaki</i>	Maladie courante, périodique; épidémie.
<i>taumata</i>	Visière; s'ombrager avec la main des ardeurs du soleil ou de la chaleur. <i>taumata lalo</i> plonger la tête dans l'eau (dans une pêche), pour voir si les poissons descendent dans le filet.
<i>taumatua</i>	Etre presque dans la disette, être sur le point de manquer de vivres.
<i>taume</i>	Spathe ou enveloppe de la fleur de cocotier servant de torche pour éclairer.
<i>taume'a</i>	Net, clair, limpide.
<i>taumua</i>	Proue d'un navire; tenir ou occuper le devant d'un navire, d'une embarcation.
<i>ta'umu'a</i>	Une des deux phases de l'année dans le calendrier traditionnel. Elle commence avec la première plantation d'ignames après la dernière lune des tempêtes, i.e. en avril.

<i>taumuli</i>	Poupe d'un navire; tenir ou occuper l'arrière d'un navire, d'une embarcation.
<i>ta'umul.i</i>	Seconde phase de l'année dans le calendrier traditionnel correspondant à la dernière plantation d'ignames.
<i>taunamu</i>	Moustiquaire ou ce qui en tient lieu.
<i>taunape</i>	Bande d'étoffe dont les naturels se servent, en la passant entre les jambes, pour cacher leur nudité.
<i>taunoa</i>	Abandonné, orphelin; cf. <i>tekateka</i> .
<i>tāunoa</i> / <i>ta:unoa</i> /	Etre dans l'inaction, dans le désœuvrement; cf. <i>fakatāunoa</i> .
<i>tauoli</i>	Désirer sans cesse.
<i>tauoono</i>	Epier, espionner.
<i>taupeope</i>	Flotter sur l'eau; <i>kua taupeope le vaka ki le moana</i> le navire flotte sur l'eau.
<i>taupake</i>	Poursuivre avec opiniâtreté une chose, ne pas s'en désister. Espèce de pari, de gageure.
<i>taupani</i>	Relever les pierres d'un four.
<i>taupati</i>	Décider, déterminer, résoudre.
<i>taupau</i> ( <i>i</i> )	Soigner, garder, nourrir, prendre soin de, conserver, veiller sur. <i>taupau</i> ( <i>i</i> ) <i>le aso tapu</i> observer le dimanche; <i>taupau</i> ( <i>i</i> ) <i>le lotu</i> pratiquer la religion; <i>taupau</i> ( <i>i</i> ) <i>le misa</i> être assidu à la messe; <i>taupau</i> ( <i>i</i> ) <i>le fenua</i> prendre soin des gens; veiller sur le pays.
<i>ta'upe'upe</i>	Vaciller, s'agiter; cf. <i>kalupe</i> , id. Se dit aussi des voiles d'un navire battues par le vent.
<i>taupi</i>	Jeter de l'eau sur quelqu'un ou sur quelque chose avec la main ou avec un vase.
<i>taupiau, tautaupiau</i>	Amusement des femmes en se baignant.
<i>taupili</i>	Suivre à la piste.
<i>taupoou</i>	Vierge, virginité.

<i>taupotu</i>	Voisin, près de, limitrophe, à côté de; cf. <i>tautafa</i> .
<i>taupuluga</i>	Dénomination des beaux-pères ou belles-mères entre eux.
<i>taupuna</i>	Ourlet; ourler.
<i>tausala</i>	Trop tard, à contre-temps, mal à propos. Impair.
<i>tausi</i>	Servir, garder, observer; observance religieuse; la religion elle-même, le culte divin. Gardien divin.
<i>tausisi</i>	Dire plusieurs fois un ordre, une chose; répétition d'une chose; <i>e gato o kaiga e tausisi ki ai</i> , <i>e kau ki le fono</i> il n'y a que ceux qui parlent du fono qui l'observent.
<i>tautafa</i>	Qui est à côté; à côté de, voisin, adjacent, contigu; <i>tautafa ki kola</i> là au loin.
<i>tautafati</i>	Aller et venir.
<i>tautai</i>	Pêcheur, marin, navigateur, nautonier.
<i>tautaina</i>	Deux frères, deux soeurs; deux cousins, deux cousines. Ce mot ne s'applique que pour désigner des parents de même sexe. Nom des deux plus brillantes étoiles du compas (constellation méridionale.)
<i>tautali</i>	Suivre de loin.
<i>tautama</i>	Nourrice, nourricier; qui nourrit ou élève un petit enfant.
<i>tautamana</i>	Un père avec un ou plusieurs de ses enfants.
<i>tautata</i>	Peu profond.
<i>tautatala</i>	Orateur dans un festin.
<i>tautau</i>	Pendre, suspendre, accrocher; cf. <i>tau</i> . Ce mot, placé devant un verbe, signifie les uns après les autres, tour à tour, réciproquement, petit à petit; <i>e tautau 'ano le kakai</i> le monde ou les gens se retirent les uns après les autres, petit à petit. Avec les noms de nombre, ce mot signifie ensemble, par groupe de; <i>saele tautau tokalua</i> marcher deux à deux.

<i>tautaua</i> [ <i>tautaua:</i> ]	Terme ironique dont la signification équivaldrait à celle de parent, ami; <i>mai lau sele ma aku</i> donne-moi ton couteau; <i>pe na tautaua taua, 'alo'alo</i> est-ce que nous sommes parents, mon cher?
<i>tautauapeka</i>	Septembre (temps des petites récoltes).
<i>tautafesui</i>	Se reprendre mutuellement; se succéder à tour de rôle, se remplacer.
<i>tautauga</i>	Espèce de crochet auquel on suspend les paniers "garde manger".
<i>tautaugaoi</i>	Toujours en action, en mouvement, en agitation. Examiner, considérer quelqu'un dormant profondément et respirant insensiblement, pour savoir s'il est encore en vie.
<i>tautauafa</i>	Repas futunien en action de grâces à une divinité païenne.
<i>tautifa</i>	Oiseau au plumage rouge, sa poitrine est blanche.
<i>tautinana</i>	Une mère avec un ou plusieurs de ses enfants. <i>tautinana malama</i> constellation d'étoiles "mère et fils".
<i>tautogu</i>	Dire souvent, questionner; cf. <i>faa pati, vesili</i> .
<i>tautokalua</i>	Deux à deux, deux ensemble.
<i>tautonu</i>	A propos, à temps, assez tôt.
<i>ta'utu</i>	Nom d'un poisson velu.
<i>tautua</i>	Souhaiter, désirer.
<i>tautuaga'ane</i>	Frère et soeur, cousin et cousine (proche ou éloigné).
<i>tautui</i>	Couvrir une maison à plusieurs reprises ou très souvent.
<i>tautukituki</i>	Handball.
<i>tautuku</i>	Transmettre, communiquer.
<i>tautupu</i>	De même âge, du même temps, contemporain.
<i>tautupu'aga</i>	Pères ou ancêtres; <i>tautupu'aga mua</i> les premiers hommes.

- tautu'u* Aller et venir. Se rendre de temps à autre dans un endroit.  
Se tenir souvent debout dans l'inaction.
- tau'uta* Qui demeure à terre (l'opposé de *tautai* pêcher).  
Celui qui travaille uniquement à la terre ou qui s'occupe de la chasse.
- tauvale* /ta:uval/ Trappé dans son attente, ne pas trouver ce qu'on cherchait.
- tauvasa* Supplier quelqu'un, appeler du secours avec empressement.
- tauvasovaso* Criailerie; huer.
- tauvele* Injurier, dire des injures, des sottises; faire enrager, porter au mal par de mauvais propos.
- tauvesia* /ta:uvesia/ Haïr habituellement.
- tava* Arbre, *Pometia pinnata*, SAPINDACEAE; *tava mei* à grain mou, tendre; *tava tepi* à grain compact, dur et bien veiné, dans le genre du cèdre.
- tavai* Arbre, *Rhus taitensis*, ANACARDIACEAE.
- tavaka* Pirogue étrangère qui dérive de sa route, qui est emportée par le courant ou qu'on a volée pour se sauver ailleurs.
- tavake* Oiseau blanc des Tropiques, phaéton, *Phaeton aetherens*.
- tavatava* Nom d'un arbre dont les planches sont bonnes pour faire des baleinières, des embarcations, *Dysoxylum samoense*, MELIACEAE.
- tavetave* Variété d'igname à peau blanche.
- tavili* /ta:vili/ Cartouche; faire des cartouches.
- te* Particule qui se joint au mot *kia* devant les pronoms personnels de la première et troisième personne du singulier; *kiate au* à moi; *kiate ia* à lui ou à elle.
- tea* Blanc, blanche. Européen; cf. *tetea*.#  
Ravage occasionné par le vent; *kua tea le fenua i le matagi* le pays est ravagé par le vent.



<i>Teailoilo</i>	Nom d'une divinité païenne qu'on supposait être à la porte du ciel pour voir tout ce qui se passait.
<i>teatea</i>	Confus, honteux, embarrassé, déconcerté. Confusion.
<i>te'ate'a'afa</i>	Augure de tempête.
<i>tefa</i>	Pleureur, qui pleure de dépit, de colère, par caprice, par boutade.
<i>tefua</i>	Exclusivement, uniquement, seulement; unique, seul.
<i>tega</i>	Cuisse, partie de la hanche au genou.
<i>tege</i>	Casser, briser, e.g. des pierres, les dents; mutiler à petits coups, détruire petit à petit.
<i>tegitegi</i>	Sorte d'abat-jour en feuilles de cocotier.
<i>teifo</i>	Tomber, faire une chute, e.g. d'un arbre, d'une maison, d'un échafaudage.
<i>teiki</i>	Quelques-uns, peu nombreux, un petit nombre.
<i>teisi, teiteisi</i>	Un peu, encore; <i>teisi mai</i> donne encore un peu, un peu plus; <i>na teiteisi ke folau le tagata na</i> il s'en est peu fallu que cet homme ne partît en mer.
<i>teitei</i>	Sur le point de, presque, peu s'en faut, peu s'en est fallu; <i>e teitei ke le fenua</i> le monde est sur le point de se quereller; <i>teitei ke</i> peu s'en faut que.
<i>teka</i>	Rouler, pirouetter. Char, roue, brouette.
<i>tekateka</i>	Abandonné, orphelin; <i>ke tou alofa ki le tagata e tekateka tokatasi</i> soyons bienfaisant envers cet homme qui est tout seul, qui est orphelin.
<i>teke (i), tekiteki</i>	Pousser, repousser, rejeter, chasser, faire reculer; ne pas accueillir, ne pas agréer; refuser; <i>tekea</i> repoussé, rejeté.
<i>teki, tekiteki</i>	Placer sur, poser sur; mettre un ordre, rester en ordre par prudence.# <i>teki le ike</i> amalguer des bandes de <i>tutu</i> en les écrasant sous les coups d'un maillet.# <i>teki pou fesisi</i> sablière, poutre horizontale qui supporte les chevrons.

<i>tekiagatosi</i>	Bibliothèque.
<i>tekiteki</i>	Petite parure de plumes qu'on se plante dans les cheveux; cf. <i>sulu</i> , id.
<i>tela</i>	Tête de cochon, de poisson, séparée de sa mâchoire inférieure.
<i>tele</i>	Rasoir, raser; <i>tele gutu</i> se faire la barbe, se raser. Râcler, râtisser, enlever la superficie d'une chose; <i>tele vusiga</i> préparer un champ de taros d'eau. Raboter; <i>tele papa</i> raboter des planches. Cingler, filer avec vitesse, marcher vite (en parlant d'un navire); <i>kua tele le vaka</i> le navire marche avec vitesse. Courir en toute hâte, marcher vite, aller chercher promptement.
<i>tele</i>	Style de coiffure; cheveux courts parcourus de zone tondues imitant les motifs décoratifs des tapas; les bébés sont généralement coiffés ainsi.
<i>telefoni</i>	Téléphone. Téléphoner.
<i>telefua</i>	Nu; nudité.
<i>telega</i>	Ensemble de <i>vusiga</i> irrigué par la même source d'eau.
<i>telekaki</i>	Activer, courir promptement, faire aller vite.
<i>telekalafi</i>	Télégramme.
<i>telekasio</i> /-sio:/	Délégation.
<i>teleke</i> /-ke:/	Délégué.
<i>telepinala</i>	Tribunal.
<i>teletelekokono</i>	Marcher avec peine sous un faix, sous un fardeau, à cause de sa pesanteur; faire effort en portant un fardeau. Aller du ventre.
<i>televave</i>	Bon marcheur, qui va vite.
<i>televisio</i>	Télévision; <i>televisio lanu</i> télévision en couleur.
<i>temai</i>	Venir; viens, venez.

<i>temi</i>	Temps, époque (de l'angl. <i>time</i> ); <i>i te temi aia</i> à cette époque-là; <i>i te temi mua</i> auparavant; <i>temi faiga malie</i> occasion; <i>temi le-telete</i> retraite; <i>temi pasikate</i> temps Pascal.
<i>temisio</i>	Démissionner.
<i>temokolasi</i>	Démocratie.
<i>temonio</i>	Démon, diable.
<i>temotemomoi</i>	Couper en plus petits morceaux possibles des vivres, afin que chacun en ait un peu.
<i>temu</i>	Marcher vite (terme de colère); cf. <i>makape</i> .
<i>temutemu</i>	Qui est court, qui ne peut atteindre; <i>sosoki mai le la'akau, na temutemu</i> pousse-moi un peu le bois, de crainte qu'il ne soit trop court.
<i>tepa, tetepa</i>	Tourner la tête, les yeux, pour regarder; regarder un peu; <i>tepa sa</i> regarder un peu, comme en passant; <i>tepa sala</i> regarder sans réflexion, en biais, en passant.
<i>tepatepa</i>	Se rappeler, se souvenir; <i>tepatepa mai lou loto ki le kauga</i> souviens-toi du travail; cf. <i>manamanatu</i> . Les bords d'une chose large ou d'un objet quelconque, comme d'une planche, d'une natte, d'une feuille de papier ou d'étoffes, etc.
<i>tepi</i>	Sorte de tapa.
<i>tepi, tepitepi</i>	Faire à la hâte, agir avec empressement, à la hâte. S'y prendre trop tard.
<i>tepute [tepute:]</i>	Député.
<i>tesepeli</i>	Décembre.
<i>tete</i>	Rivage découvert jusqu'au banc de corail. Récif, corail.
<i>tete, tetetete</i> <i>tetea</i>	Trembler, tremblement; être agité. Blanc, blanche; cf. <i>tea</i> .
<i>teteke (i)</i>	Repousser, chasser; cf. <i>teke</i> .
<i>teteki</i>	Trembler de peur, de crainte; avoir peur. Faire éloigner, écarter.

<i>teu, teteu, teuteu</i>	Préparer à, se disposer à; parer, orner, embellir. Ornement, appareil, toilette; <i>teuga</i> ornement.
<i>teva</i>	Affamé, qui meurt de faim; cf. <i>pakupaku</i> .
<i>teve</i>	Nom d'une plante, Balanda insula; (par ironie) bâtard, illégitime.
<i>ti</i>	Et, ensuite, puis, alors, de là (conjonction). <i>ti talu ai</i> depuis ce temps-là. Cette particule se met au commencement de presque toutes les phrases et des membres de phrases. Elle répond à tous les mots latins <i>deinde, ergo, igitur, autem</i> .
<i>ti e vaia /va:ia/</i>	Que s'en suit-il? que m'importe? peu m'importe.
<i>ti</i>	Arbuste, sa racine est sucrée et propre à faire de la mélasse, <i>Cordyline terminalis</i> , LILIACEAE.
<i>tī /ti:/</i>	Lancer, jeter, e.g. des pierres, du gravier, etc. <i>tī tonu</i> dire avec aisance tout ce qu'on doit dire; parler librement et sans gêne. Clarté, brillant du soleil qui darde ses rayons.
<i>tī /ti:/</i>	Thé (de l'angl. tea).
<i>tia</i>	Cerf (de l'angl. deer).
<i>tiā /tia:/</i>	Puis, quoi, ensuite.
<i>Tiafoi /tia:foi/</i>	Titre du chef de la vallée de <i>Fikavi</i> dans le paganisme.
<i>tiaki</i>	Rejeter, abandonner; <i>tiakina</i> , id.
<i>tiakono</i>	Diacre.
<i>tiale /tia:le/</i>	Arbuste à fleurs odoriférantes, <i>Gardenia tahitensis</i> , RUBIACEAE; <i>tiale papalagi</i> <i>Gardenia jasminoides</i> , RUBIACEAE.
<i>tianiu /tia:niu/</i>	Côté de la feuille du cocotier.
<i>tiasolo</i>	Le Tiers-ordre.
<i>tifa</i>	Huitre perlière, nacre.
<i>tifi</i>	Moniteur. Angle; <i>tifi fa</i> à quatre angles.

- tifitifi* Angulaire, à angles.  
Nom d'un poisson.
- tiga'aniu* Plante, *Phymatodes scolopendria*, POLYPODIA-  
CEAE.
- tigamanu* Truie; femelle en général qui a produit,  
qui a fait des petits.
- tigogi* Nom d'une coquille.
- tika* Crâne.  
Nom d'un jeu où l'on s'exerce à qui lancera  
le plus loin une longue baguette en bois;  
*tika moli* sport traditionnel, le lancer  
d'oranges.
- tikaki* Champ de taros en réserve pour faire atten-  
dre la croissance des taros d'eau; leur ma-  
turtité.
- tikate* Casser un coco par un bout pour le boire.
- tike* Lambin d'un lieu à un autre; rester à ne  
rien faire. On emploie ce mot dans un mouve-  
ment de colère ou lorsqu'on veut se moquer  
de quelqu'un.
- tiketike* Celui qui reste accroupi sur ses mollets,  
les genoux en l'air, sans poser son der-  
rière par terre.
- tikitikilili* Nom d'un petit oiseau noirâtre.
- tiko* Evacuer ses excréments, aller à la selle  
(terme bas); cf. *masike* (terme honnête);  
*tiko tata* évacuer partout ses excréments.
- tikotala* Nom d'un oiseau bleu et blanc, à gros bec  
aigu. Martin-pêcheur.  
Nom d'une étoile.
- tikotiko* Nom d'un poisson.
- tila* Longue perche à laquelle on attache la  
voile d'une embarcation, espèce de vergue.
- tilapia* Petit poisson qu'on trouve dans les champs  
d'irrigation.
- tili* Petit filet manoeuvré par un seul homme  
(espèce d'épervier); *tili liu* filet à jeter  
employé uniquement par les hommes.  
Courir de toutes ses forces; cf. *vili*.

<i>tiligia</i>	Terminaison pronominale (de <i>titili</i> ), lumière réfléchie du soleil.
<i>Tilinitate mo Topako</i>	Trinidad et Tobago.
<i>tilo</i>	Arbre, <i>Calophyllum inophyllum</i> , CLUSIACEAE.
<i>tilo</i>	Nom d'un filet de femmes.
<i>tilo, tilotilo</i>	Viser, regarder avec un instrument d'optique, lorgner; longue-vue, lorgnon; <i>tilo ika</i> regarder les poissons dans l'eau pour chercher à les prendre avec un filet.
<i>tiloata, tilotiloata</i>	Miroir, glace, verre; se mirer, se regarder dans quelque chose qui rend l'image.
<i>tiloga</i>	Prunelle de l'oeil. Nom d'une pêche des femmes (pour les <i>kaloama</i> , une espèce de petits poissons).
<i>tilou, tilotilou</i>	Pardon, excusez-moi, etc. (terme de civilité, en passant devant quelqu'un).
<i>timo</i>	Pastèque, melon d'eau.
<i>timu</i>	Bourrasque, coup de vent.
<i>tina</i>	Coin, outil pour fendre un bois.
<i>tina'e</i>	Ventre, abdomen. Etre enceinte; grossesse. Etre pleine (en parlant d'une femelle); <i>tina'e malu</i> partie molle du ventre; <i>tina'e timiti</i> , <i>tina'e moamoa</i> ventre enflé, enflure convexe, ventre gonflé par la nourriture.
<i>tina'ekiki /-kiki:/</i>	Enceinte, grossesse. Pleine (en parlant d'un animal).
<i>tinamiti</i>	Dynamite.
<i>tinana</i>	Mère, tante maternelle; <i>tinana fakafai</i> mère adoptive ou marâtre.
<i>tini</i>	Boîte (de l'angl. tin).
<i>tini pipi</i>	Corned-beef.
<i>tinifu</i>	Polygamie simultanée avec plusieurs femmes.
<i>tino</i>	Corps humain; matière d'un discours. Désigner, dénoter, manifester. Ce mot s'emploie aussi avec les noms de nombre, pour désigner les dizaines d'individus; on le répète à chaque dizaine, avec les unités propres à faire connaître le nombre des

dizaines qu'on veut énumérer. Ainsi on dit: *tino lua* pour deux dizaines d'hommes ou vingt hommes; *tino lima* pour cinq dizaines d'individus ou cinquante individus; *tino le lau* pour dix dizaines ou cent hommes; *tino agafulu* dix hommes.  
*tino lau tino to mai* expression dont le sens est: tout le monde est venu, personne ne manque; au complet.

<i>tinoa</i> [ <i>tinoa</i> :]	Maigre, décharné; cf. <i>kala</i> .
<i>tinu</i>	Embellir, enjoliver, orner, parer, e.g. <i>ko le koli leaikiaise tinu</i> ce bouquet odoriférant n'est pas encore embelli comme il faut.
<i>tio, tiotio, titio</i>	Regarder, voir; observer, viser, épier. Avoir la vue sur; faire attention, prendre garde; <i>tio ma'u</i> regarder fixement; <i>tio tonu</i> viser juste, regarder au juste; <i>tio veli</i> mauvais regards.
<i>tiosesi</i>	Diocèse.
<i>tipa</i>	Aller de travers, biaiser, ne pas suivre le chemin.
<i>tipea</i>	Beurre (du franç. du beurre).
<i>tipi</i>	Grande hache à abbatre le bois. Danse à la palette; évolution dans cette danse.
<i>tipi</i>	Liane, <i>Entanda scandens</i> , MIMOSACEAE.
<i>tipolo</i> [ <i>ti:polo</i> ]	Citronnier, <i>Citrus aurantifolia</i> , RUTACEAE; citron.
<i>tipoti</i>	Bouilloire (de l'angl. teapot).
<i>tisiko</i>	Discothèque, boîte de nuit.
<i>tisipulo</i>	Disciple.
<i>titi</i>	Ceinture, ceinturon en feuilles ou en herbes; guirlande.
<i>titi</i>	Casser, faire éclore, éclore, sortir de la coque.
<i>titiko</i>	Aller aux latrines (terme bas); cf. <i>masike</i> .
<i>titili</i>	Soleil qui darde ses rayons.
<i>titua</i>	Tourner le dos; quitter, abandonner.

- tiuti* Taxe, droit à verser, impôt (de l'angl. duty).
- to* Tomber, tomber sur; échoir, arriver; *kua to le manuia ki le fenua* le bonheur est tombé sur ce pays.  
 Succomber, mourir à la guerre; *kua to i le velo* il est mort à la guerre.  
 Manquer, ne pas assister; *kua to a ia le misa* il a manqué à la messe.  
 Dépassé, omis; *kua to ki muli* il est laissé en arrière; *kua to i le kava* oublié dans la distribution du kava.  
 Planter, semer; *to se la'akau* planter un arbre; *to pulapula* planter des semences; *to tapui* planter épais des semences; *to fakamatala, to fakamatalatala, to fakamave-tevete* planter, semer de distance en distance, planter en éparpillant de côté et d'autre.  
 Lancer un long bâton contre quelqu'un, ou une lance sans la lâcher, ou le poing contre un autre.  
 Affaissement d'un terrain; trou creusé par cet affaissement.
- toa* Bois de fer, *Casuarina equisetifolia*, CASUARINACEAE.
- to'a* Guerrier; courageux, intrépide, vaillant.
- toafa* Désert; partie stérile et non boisée d'une île.
- toaga* Lieu, endroit où l'on tombe; où l'on plante des semences; *toaga o le la'a* coucher du soleil.
- toaga, tolaga* Poignée; *toaga o le seleta* poignée d'un sabre.
- toe* Reste, être de reste; débris, e.g. *ko lona toe* c'est le reste; *koi toe* il en reste encore; *toega* reste, restant. Vieux décrépité d'une génération éteinte.  
 De nouveau, encore, e.g. *ke ke toe 'ano* va de nouveau; *toe kakau* renvoyer.  
 Grand, énorme, considérable, gros, e.g. *toe tagata* quel grand homme; *toe fatu* quelle énorme pierre; *toe liua* grande rivière; *toe lua* grand creux, abîme; *toe pusa lasi* caisse ou coffre extrêmement grand.  
*toe matua* prêtre ou prêtresse du paganisme.



<i>toe</i>	Enfant en général, petit; <i>toe taka</i> , <i>toe tafao</i> bâtard, illégitime. Ce mot <i>tafao</i> désigne aussi le lieu où, dans le paganisme, on ne disait que des saletés.
<i>toetoe</i>	Court, petit.
<i>tofa (i)</i>	Framer, ouvrir, percer un chemin ou un passage; déblayer.
<i>tofaki</i>	cf. <i>veteki</i> .
<i>tofi, tofitofi</i>	Diviser, partager, rompre, couper en plusieurs morceaux; <i>tofi lua</i> , <i>tofi tolu</i> diviser en deux, en trois, etc. (se dit de toutes sortes de fruits).
<i>tofia</i>	Domaine, propriété, héritage.
<i>tofiga</i>	Endroit, lieu où sont réunis les gens, les habitants, soit pour une fête, un concours, soit pour la guerre.
<i>tofi'i</i>	Rompre avec la main.
<i>tofogaki</i>	Déterminer, désigner le jour.
<i>tofoto'o</i>	Demande de guérison accompagnée d'une offrande de kava.
<i>tofu</i>	Avoir tous part à une distribution, y en avoir pour tous; avoir sa quote-part. Calme (en parlant de la mer); <i>kua tofu le moana</i> la mer est calme.
<i>toga (matagi)</i>	Vent du sud.
<i>Toga</i>	Tonga.
<i>togafiti</i>	Prévoyance, combinaison, calcul ou moyen que l'on combine; prévoyance pour la guerre; connaissance, habileté pour la navigation.
<i>togi</i>	Graver, ciseler, sculpter; faire une marque. Bequeter, picoter. Se prendre à l'amorce (en parlant du poisson).
<i>togia</i>	Echanger; relever. Se prendre à l'amorce (se dit des poissons); cf. <i>sui</i> .
<i>togiaki</i>	Pirogue double.
<i>togoi</i>	Teinture, teindre, colorier, e.g. <i>ka e fo le kofu nei o masau lona togoi, ti fefeaki</i>

- loa* si on lave cette robe, et que sa couleur disparaisse, qu'en sera-t-il alors?
- togu* cf. *totoku*.
- tohi pa'aga* Budget.
- tohi vote* Liste électorale.
- toi* Lier, attacher, garotter, enchaîner; *toia* être lié.
- toi* Arbre, *Alphitonia zizyphoides*, RHAMNACEAE.
- toitoui [toi:toi:]* Se cacher, s'accroupir; *moe toitoui* dormir accroupi.
- toka* Tomber, faire une chute, être renversé, succomber; *kua toka le tagata* l'homme est tombé; *toka fakafetu'u* tomber de côté; *tokaaga* endroit où l'on tombe.  
Se coucher; *'ano o toka* va te coucher; cf. *takoto*, *fakapale*.  
Echouer; *kua toka le vaka* le navire est échoué.  
Cesser, se calmer; *kua toka le matagi* le vent a cessé.  
Etre soulagé (en parlant d'un malade); *kua toka le mamae o le masaki* le malade est soulagé de sa douleur.  
Grosse pierre ou roche sur les récifs.
- toka* Particule qui se met devant les noms de nombre et devant quelques substantifs numériques, surtout applicables à des êtres animés; *toka api* nombreux (se dit des personnes); *toka tasi* un seul; *toka lua* deux, etc.; *toka mauke* beaucoup, plusieurs; *toka fia* combien? *toka lavaki* en bien petit nombre; *toka te'iki* peu nombreux (en parlant d'hommes).
- tokaala* Douleurs après l'enfantement.
- tokaga* S'appliquer, avoir du goût pour; affectionner; porté à, enclin à; inclination, attachement; *tokaga ki le lotu* affectionner la religion.
- tokaga* Faire attention, faire case de; *aua se ke tokaga ki ai* n'y fais pas attention.  
Examiner, réfléchir; *koutou tokaga ki ai* examinez la chose.

- tokai* Tomber, venir droit à; arriver droit sur.  
Frapper du poing en le lançant en avant.
- tokai [to:kai]* Membrure de navire, d'embarcation; ses côtes.
- tokaia [to:kaia]* Dégoûté; maladie provenant d'une mauvaise nourriture.
- tokalaga* Tombe, fosse; *ulutokalaga* cimetière (terme très honnête.); cf. ce mot.
- tokalua* Frères ou sœurs, cousins ou cousines. Second, pendant d'une personne, d'une chose; son semblable, son pair, son égal.
- tokamoulu* Hoquet; mouvement convulsif de la respiration. Rot, roter.
- tokatoka* Aller mieux, qui va mieux (dans le sens de réussir); *tokatoka lua* aller deux de compagnie, deux ensemble; *tokatoka malie* qui va bien, aller bien; qui n'est pas trop rapide ni trop en pente (se dit d'un lieu en pente).
- tokatoka [tokatoka:], tokatokaka* Chant de la poule après avoir pondu.
- Tokelau* Iles Tokelau; côté du nord, qui vient du nord; vent du nord.
- toketa [to:keta:]* Médecin, docteur; *toketa to'o nifo* dentiste.
- toki* Hache; *toki sita* hache en acier;  
*toki fakaagakese* petite hache, hachette emmanchée en forme d'herminette à la façon des indigènes;  
*toki fatu* hache en pierre;  
*toki soko* fer de rabot emmanché en herminette;  
*toki tui* herminette européenne;  
*toki atupa* herminette à lame de hache arrondie;  
*toki tata* herminette (*tata* trancher, couper);  
*toki faka'afe* herminette de taille moyenne;  
*toki koko* (Alo), *toki liu* (Sigave) herminette en forme de gouge;  
*toki ugako* petite herminette en forme de gouge.
- tokia* Planter des semences (celle de l'igname exceptée).  
Suffoqué, oppressé, gêné, incommodé; *na tokia le toe i le lanu* l'enfant a été incommodé par les ordures en naissant.

<i>toki'i</i>	Percer, embrocher, enfileur avec une lance, un couteau.
<i>toko</i>	Long bâton, perche pour faire avancer les pirogues; conduire la pirogue avec cette perche dans les endroits non profonds.
<i>Toko</i>	Togo.
<i>tokoi</i>	Soutien, support, étau. Soutenir, appuyer, étayer, aider, supporter; encourager.
<i>tokonaki</i>	Préparer d'avance, pourvoir en vivres; provisions, préparatifs; rassembler les divers matériaux, les divers objets pour; <i>aso tokonaki</i> samedi ou veille de fête, où l'on prépare les vivres pour le dimanche ou la fête.
<i>tokotoko</i>	Long bâton; arme de guerre.
<i>tokotuli</i>	S'agenouiller, se mettre à genoux; cf. <i>tuutuli</i> .
<i>toku</i>	Cri du dindon, du lézard, de la poule et de quelques poissons.
<i>tokutokuo</i> / <i>toku:toku:o</i> /	Chant de la poule.
<i>tola</i>	Dollar.
<i>tolau</i>	Bourgeon du cocotier; coeur de sa jeune poussée. Jointure du nez au front.
<i>toli, tolitoli</i>	Cueillir, détacher, abattre avec la main, faire tomber, casser doucement, à petit coup.
<i>tolili</i>	Bicyclette; cf. <i>lelue</i> .
<i>tolo</i>	Canne à sucre, <i>Saccharum officinarum</i> , GRAMINEAE. Nom d'un poisson. Traîner; <i>ko lou puluga e tolo saele e tamaliki</i> les enfants traînent ton chapeau. <i>tolo kaki</i> transporter, traîner d'un lieu à un autre; se continuer, ne pas cesser, durer.
<i>toloa</i>	Canard sauvage.
<i>toloafa</i>	Ample, large (en parlant des vêtements). Se dit aussi d'un navire en mer ayant toutes ses voiles gonflées par le vent et s'avancant majestueusement.

<i>toloaga</i>	Lieu, endroit où une truie a déposé sa nichée.
<i>toloaki</i>	Nichée d'un animal; femelle avec ses petits.
<i>tolofaga</i>	Supplication, prière; supplier.
<i>tolofaki</i>	Soustraire un objet en tirant lentement et en secret; cf. <i>puleaki</i> . Se traîner en secret, en épiant, pour voler quelque chose ou pour combattre, pour livrer bataille.
<i>tolofua</i>	Se dit d'une embarcation dont la voile a été déchirée par le vent dans un mauvais temps ou abattue à cause d'un calme, et qu'on conduirait à la rame avec son mât debout; <i>na koutou 'ano o unu le vaka, pe e tu'u mo le la, pe e tolofua</i> vous êtes allés piller cette barque; était-elle à la voile ou si on ramait?
<i>tologa</i>	Se conserver; durer, subsister longtemps, se prolonger. Durée.
<i>tologulu</i>	Bruit fait par un gosier ou une poitrine embarrassée.
<i>tolo'i, tolona</i>	Traîner; <i>ko lou puluga e tolo'i</i> etc.; cf. <i>tolo</i> . Entraîné, emporté par les vagues, roulé; vide, abandonné; <i>na tolona maua e le galu la vague nous a emportés tous les deux</i> .
<i>tolotolo</i>	Marcher avec précaution, se traîner en épiant quelqu'un; cf. <i>totolo fakaeteete</i> .
<i>tolotoloafa</i>	Elargir les ailes (en parlant de la volaille). Gonfler ses vêtements, les rendre amples. Ample, ampleur.
<i>tolotolouga</i>	Chatouiller ou gratter légèrement.
<i>toloutu</i>	Vagues qui se brisent avec fracas contre les rochers.
<i>tolu</i>	Trois (nom de nombre). Trois étoiles du baudrier de l'Orion, quatrième lunaison futunienne.
<i>tolutolu</i>	Grosse coquille dont on se sert pour trompette.
<i>tominika</i>	Dimanche; <i>aso tapu</i> , id.

<i>tomua</i>	D'abord, auparavant.
<i>tomuli</i>	Femelle qui n'a pas encore porté (se dit des animaux).
<i>tomusu</i>	Murmurer, parler bas.
<i>tona</i>	Plante, <i>Geophila repens</i> , RUBIACEAE.
<i>tona, tonatona</i>	Etre désœuvré, à ne rien faire, être dans l'inertie; être seul, sans action, sans mouvement.
<i>tonā (tona:)</i>	Sorte de petite vérole très tenace; maladie des enfants.
<i>tonalae</i>	Les deux côtés du crâne; partie supérieure de la tempe.
<i>tonu</i>	Juste, raisonnable, droit; précis, exact; sincère, franc; déterminé, décidé, conclus; avoir droit, avoir raison; agir prudemment; <i>fai tonu, na sala lau aga agis prudemment</i> , de crainte que ta conduite ne soit en défaut. Raisonnablement, sensément, équitablement, strictement, au juste; <i>leaise kau iloa tonu</i> je ne sais pas au juste. Nom d'un poisson.
<i>to'o, to'oto'o</i>	Prendre, saisir, recevoir, toucher, tenir; <i>to'o fakaaliki</i> prendre avec autorité, s'emparer de; <i>to'o mauili</i> sauver la vie, rendre la vie sauve. Prendre quelqu'un ou un animal, en lui conservant la vie.
<i>to'opoto</i>	Prudent, habile, instruit, industrieux. Raisonnable, intelligent, capable, savoir-faire.
<i>to'oto'oga</i>	Attirail, assemblage ou réunion d'objets nécessaires, ou constituant une chose; <i>to'oto'oga o le fale</i> ameublement d'une maison; <i>to'oto'oga o se vaka</i> grément d'un navire; <i>to'oto'oga tapu</i> cérémonies religieuses, Sacrements; <i>to'oto'oga o le lotu</i> tout ce qui constitue la religion; Liturgie.
<i>topa</i>	Savon (de l'angl. soap).
<i>tope</i>	Corder, tordre; <i>tope maea</i> faire des cordes. Longue touffe de cheveux, toupet.

<i>tope</i>	Jeu d'enfant (dans l'eau).
<i>topisi</i>	Jaillir, sortir impétueusement (se dit des liquides).
<i>topu</i>	Se dit du <i>mei pe'e</i> tellement mûr qu'il tombe tout écrasé.
<i>tosa</i>	Nom d'un arbre peu élevé, dont le suc est poison.
<i>tosi</i>	Livre, lettre, manuscrit; <i>tosi kole</i> livre de prières; <i>tosi paki</i> livre imprimé; <i>tosi tapu</i> la sainte Bible, les saintes Ecritures; <i>tosi lima</i> manuscrit, lettre, écrit. Ecrire, peindre. Raser. Arrêt, sentence, destinée. Fendre une feuille avec l'ongle ou avec une coquille.
<i>tositosi</i>	Peindre en traçant des lignes parallèles.
<i>toso (i)</i>	Traîner, tirer en traînant; prolonger, étendre, allonger, étirer; <i>toso (i) le taula</i> lever l'ancre; <i>tosoga</i> action de tirer; <i>leo toso</i> voix traînante; <i>tasi toso kiate ia</i> chacun tire à soi.
<i>tosula</i>	Tonsure.
<i>totini</i>	Bas (de l'angl. stocking).
<i>toto</i>	Sang; <i>totoia</i> teint de sang, ensanglanté; <i>totototoa</i> , <i>totototoia</i> teint de sang, ensanglanté.
<i>tōto [to:tol], to</i>	Planter, semer (se dit de toutes sortes de plantations, de semence, excepté l'igname).
<i>totoe</i>	Courts, petits (pluriel de <i>toetoe</i> ).
<i>totofu</i>	cf. <i>malino</i> .
<i>totogi</i>	Prix, récompense. Châtiment, punition, vengeance. Payer, dédommager, récompenser, réparer; remplacer; <i>totogi malie</i> bien payer; à bon marché; <i>totogi veli</i> haut prix, mal payer; vengeance injuste. Punir, châtier.
<i>totoka</i>	Matière qui n'est pas assez délayée, trop épaisse, pas assez liquide.

- totoku* Murmure à voix basse, parler à voix basse.  
Cris des poules qui appellent leurs poussins.
- totolo* Se traîner, ramper sur; marcher avec peine;  
*totolo saele* marcher en se traînant; *totolo*  
*fafine* se permettre de mauvaises libertés  
sur les femmes endormies.
- totonu* Droit, aligné; juste, équitable, judicieux;  
favorable, bien dit, bien fait; décidé, con-  
clus, déterminé; cf. *tonu*.
- toto'o* Se répandre, s'exhaler (en parlant d'une  
odeur).
- tou* Pronom personnel atone (plur. incl.) nous;  
*tou 'ano* nous (vous et moi) partons; cf.  
*tatou*.
- to'utu* Tumeur, glande interne.
- tu* Danse de guerre.
- tu* Nom d'un oiseau noir; *tu kele*, id.
- tu* Tamiser, cribler.
- tu pakata* Variété d'igname à peau rougeâtre.
- tu tautifa* Nom d'un oiseau noir dont les plumes du  
ventre sont blanches.
- tua* Dos, derrière, l'extérieur d'une chose.  
*tua fale* extérieur de la maison;  
*tua galu* en dehors des grands récifs;  
*tua kolo* en dehors du fort, des fortifica-  
tions;  
*tua lima* le dessus de la main; son revers;  
*tua mata* paupière, sourcils;  
*tua piko* bossu;  
*tua sele* dos d'un couteau;  
*tua uma* derrière l'épaule;  
*tua 'uta* derrière ou vers l'intérieur des  
terres;  
*tua 'uta i le mauga* derrière ou au-delà de  
la montagne;  
*tua va'e* le dessus du pied.
- tua* Nom d'un igname dont la peau est compacte.
- tua* Mot qui se joint au nom de nombre pour dési-  
gner la quantité des choses dont on parle;  
il correspond au mot *fois*; *tua tolu* trois  
fois; *tua lima* cinq fois.



<i>tuā</i> / <i>tu:a</i> :/	Punition, châtement, amende; cf. <i>taui</i> .
<i>tua vae piapia</i>	Espèce de gros pigeon aux pattes à peine teintées et aux plumes couleur de cuivre sur le dos; cf. <i>lupe</i> .
<i>tua'a</i> / <i>tu:a'a</i> /, <i>tuatua'a</i> / <i>tu:atu:a'a</i> /	S'inquiéter, se mettre en peine, être en peine; <i>na kau tua'a i lokoutou fanoga, na taia se tasi</i> j'étais inquiet sur votre voyage, de crainte que quelqu'un de vous ne soit battu; <i>tu'ani, tu'ania</i> , id.
<i>tuaakau</i> / <i>tuaakau</i> :/	Partie du rivage que la mer laisse à sec quand elle est basse.
<i>tuafia</i>	Combien de fois? <i>tuafia lou pati veli</i> combien de fois as-tu dit de mauvaises paroles?
<i>tuaga'ane</i>	Soeur à frère ou frère à soeur.
<i>tuakau</i> / <i>tua:kau</i> /	Récif, corail; cf. <i>tuatete</i> .
<i>tuaki</i>	Nettoyer un poisson en lui ôtant les entrailles. Indisposition, fantaisie ordinaire aux femmes enceintes. <i>tuaki lou alelo</i> arrache-toi la langue (terme de colère, mauvaise humeur).
<i>tuakuku</i>	Nom d'une espèce d'igname des bois ou racines compactes croissant dans les bois, sans culture. C'est une ressource pour les Futuniens dans la disette.
<i>tuania</i>	Se rappeler sans cesse avec anxiété un ouvrage à faire ou à achever; <i>tuania i le fai kauga</i> las de travailler; <i>tuania i le saele</i> fatigué de marcher.
<i>tuaniake, tuatuani</i>	Réitérer, réitération, répétition d'une chose; renouveler, répéter, insister sur; ordre répété, commission sur commission.
<i>tuasivi</i>	Épine dorsale, colonne vertébrale. <i>tuasivi va'e</i> os extérieur de la jambe ou péroné.
<i>tuatete</i>	Banc de corail, corail; cf. <i>tuakau</i> , id.
<i>tuatinana</i>	Oncle maternel.
<i>tue</i>	Maigre; cf. <i>tutue</i> .
<i>tuei</i>	Pousser, repousser; cf. <i>tetekei</i> .

<i>tueitueikalae</i>	Crête d'un oiseau appelé <i>kalae</i> ; (au fig.) un être qui se pare, s'orne de son mieux pour plaire, pour se faire rechercher.
<i>tufa</i>	Distributeur; distribuer, partager.
<i>tufa kele</i>	Réforme foncière.
<i>tufaga /tu:fagal</i>	Grand creux d'eau salée sur les récifs, creux de rivière.
<i>tufaki</i>	Distribuer, partager.
<i>tufatufa</i>	cf. <i>temotemomoi</i> .
<i>tufu</i>	Source d'eau douce qui jaillit sur le bord de la mer ou dans la mer même.
<i>tufuga, tufutufuga</i>	Maître-ouvrier, architecte; directeur des travaux, industriel dans les arts; <i>tufuga ama</i> spécialiste en préparation de teinture à base de <i>ago</i> , <i>Curcuma longa</i> .
<i>tugā /tuga:/</i>	Maladie des fruits, de la canne à sucre; espèce de vermoulure; ver rongeur des fruits, des plantes, des arbres et des plaies. (au fig.) Un cœur gangrené, rongeur, défectueux, mauvais; <i>kua tuga le loto o le tagata</i> le cœur de cet homme est gangrené.
<i>tūga /tu:gal</i>	Tardif, lent, retardataire; <i>e tuga le fanoga iato koe, e ke maugese</i> le voyage est retardé par toi, tu marches lentement.
<i>tugaki</i>	Qui rend les derniers grands soupirs avant d'expirer.
<i>tugaki /tu:gaki/</i>	Allumer de grands feux la nuit pour signaux; signal, point de reconnaissance, le donner.
<i>tugatuga /tuga:tuga:/</i>	Vermoulu, mangé par les vers; cf. <i>tuga</i> .
<i>tugau</i>	cf. <i>gaegae</i> .
<i>tugia</i>	Mettre le feu à, allumer le feu; cf. <i>tutu</i> .
<i>tugolo</i>	Ronfler; cf. <i>sogulu</i> , id.
<i>tugu</i>	Eau stagnante, croupissante, dans le creux d'un arbre ou d'une branche d'arbre; <i>tugu elo</i> eau stagnante qui sent mauvais.
<i>tugulu</i>	Ronfler; cf. <i>sogulu</i> .

- tugutugu* Donner des signes d'étonnement par un claquement de la langue exécuté dans la bouche fermée, quand on apprend une nouvelle désagréable; *kolea e ke tugutugu ai* pourquoi donnes-tu des signes d'étonnement?
- tui* Croyance, foi; croire, ajouter foi à; consentir à, se rendre à; aller droit sans détours.  
Coudre, enfiler, embrocher; enchaîner.  
Dieu, souverain suprême, roi (pour Dieu seulement).  
Titre de celui qui soutient le devant du grand filet du village (*kupega*) lors des cérémonies de pêche; cf. *'amomua*, *'amomuli*.  
*tui tapu* le pape, le souverain-pontife.  
*tui kie* aiguille.  
*tui muli patu*, *tui patu* épingles.  
Nom d'une massue des indigènes.
- tūi /tu:i/* Jeter par terre avec la main de l'eau, ou du sang qu'on essuie d'une plaie; *tūi ki lalo*, id.
- tuia /tu:ia/* Piqué par une épine, une écharde ou un animal. Blessé par un bois.
- tuii* Désunir, faire séparer, e.g. des époux; *kilea na ke tuii le avaga* pourquoi as-tu séparé ces époux?
- tuilaki*, *tuiaki* Enfiler, faire dépasser, dépasser.
- tuilau* Espèce d'alène utilisée pour attacher les feuilles de pandanus (toiture traditionnelle).
- Tuisavaka* Nom du premier ministre du roi.
- tuitui* Nom d'un arbre, le bancoulier, *Aleurites moluccana*, EUPHORBIACEAE; son fruit sert à fabriquer un noir de fumée.
- tuitui /tu:itu:i/* Secouer; cf. *tutui*.
- tuituikapeate* Nom d'un oiseau.
- tuka* Qui ne coupe pas, non aiguisé, non affilé, non tranchant, non aigu (se dit des tail-lants en général).
- tukatuka* Nom des enfants qui allaient tenir compagnie aux circoncis dans le paganisme, qui couchaient avec eux.

- tukau* Manche en bois façonné, adapté à un long bambou dont on se sert pour la pêche des *atu* (bonites).
- tuke* Carcasse de crabe, de l'écrevisse et des crustacés en général.
- tukele* Nom d'un oiseau.
- tuketukeimata* Sourcils.
- tuki* Clouer, cogner; frapper avec un marteau, une pierre ou avec le poing; battre.  
*tuki kava* pileur de *kava*.  
 Se heurter, se briser; *na tuki loku 'ulu ki le la'akau* je me suis heurté la tête contre un bois.  
*tuki lailai*, *tuki palapala* pulvériser, briser, meurtrir.
- tuki fao* Marteau, maillet.
- tuki lima* Coude; *tuki lima kau* grosseur à l'extrémité du coude, provenant d'une fracture.
- tukia* Battu, heurté, meurtri par une contusion, contusionné.  
 Echoué, naufragé (en parlant d'un navire);  
*kua tukia le vaka* le navire a fait naufrage.
- tukipo* Assassin, assassiner; meurtre, tuer par trahison; trahir pour attenter à la vie; attenter à la vie de l'âme en cherchant à faire de mauvaises actions sur quelqu'un.
- tukituki* Frapper à petits coups de poing sur quelqu'un qui est souffrant, pour soulager sa douleur.  
 Baguettes reliant le flotteur au longeron (*kiato loa*) du balancier d'une pirogue.  
 Nom d'un coquillage.  
 Nom d'un ragoût futunien.
- tuku* Finir, cesser; céder, abandonner, laisser; mettre, poser, placer, déposer. Se retirer, s'en aller, se débander; renvoyer, ajourner.  
*tuku fakasolo* transmettre.  
*tuku ki lalo* abaisser, baisser, mettre par terre.  
*tuku la* assez, c'est assez.  
*tuku le pule* faire le signe de la croix après la prière.  
*tuku mua* attendre, suspendre; tout à l'heure, permettez d'abord.

*tukuna* mis de côté, renvoyé, ajourné.  
*tuku pau* dire ou faire sans rien omettre  
 ce qu'on doit dire ou faire.  
*tuku taula*, *tuku le taula* jeter l'ancre.  
*tuku lau nea* mettre des branches quelque  
 part en signe qu'on y a passé.  
*tukuaga* dépôt, endroit, lieu.

<i>tuku aki</i>	Imputer, rejeter sur; <i>na ina tuku aki lana agaveli kiate</i> au il m'a imputé son inconduite.
<i>tukuga</i>	Offrande que les femmes font du produit de leur pêche.
<i>tukuku</i>	Nom d'un poisson.
<i>tukumiti</i>	Nom d'un coquillage qui s'accroche à tout. (au fig.) Un avare.
<i>tukusua</i>	Assemblée de tout le monde dans le paganisme, où l'on ne disait que des saletés.
<i>tukutuku</i>	Lâcher, laisser aller ou venir; cf. <i>tuku</i> .
<i>tula</i>	Chauve. Se dit aussi de l'igname, du <i>talo</i> qui paraît hors de terre; <i>kua tula le 'ufi</i> l'igname est hors de terre; <i>tulatula</i> raser les cheveux, les sourcils.
<i>tulafulu</i>	Mai (temps de bourgeonnement).
<i>tulalupe</i>	Deuxième lunaison futunienne (constellation).
<i>tule</i>	Pierre calcinée, volcanique; <i>tule moe</i> dormir sur son séant, en laissant tomber sa tête de droite et de gauche.
<i>tulei</i>	Faire pencher, faire incliner par côté, renverser, pousser par côté; séparer des personnes en dispute, en les éloignant de chaque côté. Armer un fusil.
<i>tuleki</i> / <i>tu:leki</i> /	Rejeter à, faire accepter. Prendre pour soi, accepter pour soi faute de mieux, faute d'autre; <i>tulekina</i> , id.
<i>tulenevisi</i> / <i>tulene:visi</i> /	Tournevis.
<i>tuli</i>	Poursuivre, courir après, suivre à la piste; (au fig.) chercher à, s'intriguer; <i>e kau tuli kau aliki</i> je cherche à devenir chef. Genou; <i>tuli moa</i> os mouvant du genou (rotule).

- Alouette de mer; *tuli fouga* alouette de mer à long bec et à longues jambes.
- tulina* Maïs, blé de Turquie.
- tulituli* Sourd, qui entend difficilement; *tulituli fouga* très sourd (par analogie aux alouettes de mer).  
Semences d'ignames, de vieux cocos, qui n'ont pas encore germé.
- tulo [tu:lol]* Gosier ulcéré en dedans (maladie).
- tulolo* S'incliner, se prosterner, se courber; *ke tou tulolo i le elevasio* inclinons-nous à l'élévation.
- tulu* Gouttière.
- tului* Faire tomber goutte à goutte quelques gouttes d'eau médicinale dans une plaie, sur une blessure ou dans les yeux; *tului 'ulu* liniment à base de feuilles de *valovalo* contre les maux de tête.
- tuluki* Empêcher, s'opposer, contredire, mettre obstacle; arrêter, faire demeurer; cf. *fakamaike*.  
Etre très rapproché (en parlant des feuilles d'une couverture de maison); cf. *ato piki*.
- Tulukia* Turquie.
- tulutulu* L'extrémité, le bas d'une toiture.  
Faire gouttière.
- tuma* Pou de corps, de vêtement.
- tume, tumetume* Aller lentement, s'avancer lentement, marcher avec lenteur (se dit d'un navire, d'une embarcation).
- tumu'aki* Sommet ou dessus de la tête.
- tumutumu* Sommet, proéminence, point culminant, point qui en dépasse un autre; cime, pointe, bout.
- tumutumu o mauga* Sommet de la montagne; *tumutumu o le isu* le bout du nez.
- tuna* Anguille d'eau douce; *tuna pata, tuna mea* deux espèces d'anguille qu'on trouve dans les champs d'irrigation (jusqu'à un mètre de longueur).

<i>tunatuna</i>	Inégal, accidenté, monticule; cf. <i>tutuna</i> .
<i>tuneva</i>	Rôder en cherchant à manger.
<i>Tunisia</i>	Tunisie.
<i>tunu</i>	Griller, rôtir, faire cuire sur la braise ou dans une marmite sur le feu; faire bouiller; <i>tunu kapekape</i> faire cuire sur la braise sans envelopper la portion.
<i>tupa</i>	Crabe de terre.
<i>tupe (i)</i>	Jeter, lancer à plat comme on jette un palet. Nom d'un jeu où l'on jette, où l'on fait glisser de petits palets sur une natte. Agité, battu par le vent; <i>kua tupe le la la</i> voile bat; cf. <i>tatupe</i> .
<i>tupetupea</i>	Avancer, marcher difficilement à cause des vagues (en parlant d'une pirogue, d'un navire).
<i>tupetupei</i>	Secouer de haut en bas une robe, un pantalon, une chemise ou autres étoffes, etc.
<i>tupenu</i>	Ceinture en tissu ou autre chose semblable.
<i>tupouli</i>	Nom d'un filet des femmes.
<i>tupu</i>	Glande aux aines. Reste ou surplus d'une dizaine, d'une centaine, d'un millier. Ce mot s'emploie dans les noms de nombre; <i>ko tagata tino agafulu tupu lima</i> quinze hommes.
<i>tupu</i>	Croître, pousser, germer, sortir de terre; naître, produire; provenir de, émaner; formé; <i>tupu ake</i> croître, s'accroître; <i>tupu fatu</i> immortel ou du moins de longue durée; <i>tupu o lasi</i> s'accroître, grandir, grossir; <i>tupu tagata</i> s'incarner, fait homme.
<i>tupu'a</i>	Nom générique de diverses étoiles qui servent à désigner les lunes futuniennes.
<i>tupu'aga</i>	Auteur, créateur, principe. Père, mère; cause, origine, lieu de naissance; <i>tupu'aga o le veli</i> cause du mal.
<i>tupulaga</i>	Jeunes gens, jeunesse.
<i>tupuli [tupuli:]</i>	Amusement d'enfants dans l'eau.
<i>tupulu [tupulu:], tuputupulu [-pulu:]</i>	Roucoulement, roucouler. Amusement des enfants dans l'eau.

<i>tupuna</i>	Grand-père, grand-mère, aïeul.
<i>tupuni</i>	Nom d'un poisson.
<i>tuputupua</i>	Immortel, rendre immortel; éternel, de longue durée.
<i>tusa, tusatusa</i>	Semblable, pareil, conforme; égal, égalité; ressembler par la forme, par la taille, par la dimension. Vis-à-vis, en face de.
<i>tusi, tusitusi</i>	Indiquer, montrer du doigt, faire connaître, désigner.
<i>tusiaga</i>	Polosi.
<i>tusununu</i>	Tomber sur son nez; faire une chute en se heurtant le pied.
<i>tuta</i>	Rassasié, dégoûté, soûl, fatigué, repu.
<i>tutu</i>	Arbre, <i>Broussonetia papyrifera</i> , MORACEAE. Ecorce de <i>lafi</i> (papyrus); la battre pour l'étendre et l'agrandir; <i>e kau fai tutu</i> je bats du <i>lafi</i> , je travaille du <i>lafi</i> .
<i>tutu</i>	Allumer, brûler, mettre le feu à, chauffer, faire chauffer.
<i>tūtū [tu:tu:]</i>	Scier, couper avec la scie.
<i>tutua</i>	Pièce de bois sur laquelle on frappe le <i>tutu</i> .
<i>tutue, tue</i>	Maigre, chétif, décharné.
<i>tutugu</i>	Renifler.
<i>tutui [tu:tui]</i>	Secouer; cf. <i>tupetupei</i> .
<i>tutuki</i>	Clouer, cogner, frapper. Mettre obstacle, s'opposer, détourner. Bois pointus qui unissent le balancier d'une pirogue à ses traverses. Bois plantés pour soutenir les haies, les palissades des maisons.
<i>tutuku, tutukui</i>	Maudire; souhaiter, désirer du mal; malédiction; cf. <i>tatalo</i> .
<i>tutulaki</i>	Femme qui se promène avec son enfant pour le faire cesser de pleurer.
<i>tutule</i>	Coquillage.



- tutulu* Tomber goutte à goutte; dégoutter, filtrer. Gouttière.
- tutuna* Hauteur, élévation, élevé, haut; bomber en dehors.  
En quantité, en masse.
- tutunu* Arbre, *Diospyros samoensis*, EBENACEAE; cf. *kaukau 'u'uli*.
- tutupu* Croître, augmenter; fertile, productif; cf. *tupu*.  
Nom d'un arbrisseau dont la fleur ressemble au jasmin.
- tutusa* cf. *tusa*.
- tutusi* cf. *tusi*.
- tututu* Brûler qc.
- tutu'u* Scier, couper. Scie.
- tuu* Aller à la selle (terme honnête); cf. *masi-ke*, id.
- tuu afiafi* Nouvelle lune.
- tu'u* Etre debout, se tenir debout; être droit, se lever, se mettre debout; être situé, être placé; *tama, tu'u ki aluga* enfant, lève-toi droit en haut.  
*tu'u ma'u* se tenir debout immobile, rester immobile.  
*tu'u mei le mate* ressusciter.  
*tu'u tonu* se tenir droit, être droit.  
*tu'u saele* se promener, aller et venir.  
Etre dans un endroit, se trouver en; être mis, placé sur; imiter, prendre pour modèle, suivre l'exemple; ressembler.  
Ce verbe régit le datif; *e tu'u kiate ai le toe nei* à qui ressemble cet enfant-ci?
- tuufalele* Penché, incliné.
- tuuga* Succession, suite non interrompue; *tuuga aliki* succession de chefs, de rois.
- tu'ulaga* Echafaudage temporaire facilitant la construction d'une maison.  
Emplacement, position; poste, station, lieu de résidence; *tu'ulaga mata* point de vue, lieu d'où la vue se prolonge; point de mire; sentinelle.  
*tu'ulaga maka afi* chien du fusil.

	<i>tu'ulaga e tasi</i> une rangée de dix plumes (parure des cheveux).
<i>tu'ulaki</i>	Se lever debout, s'arrêter debout. Se dit aussi d'une personne qui se promène avec un enfant qui pleure, afin de l'apaiser.
<i>tu'ulalupe</i>	Deuxième lunaison futunienne.
<i>tu'ulamata</i>	cf. <i>tu'ulagamata</i> , id.
<i>tuulaosi</i>	Rejeton de bananier.
<i>tuulia</i>	Blessé, être blessé, contusionné; cf. <i>taulia</i> .
<i>tu'ulu</i>	Tomber la face contre terre après s'être heurté contre quelque chose; tomber sur son nez; cf. <i>tususumu</i> . Arbre séparé de sa souche et de sa tête.
<i>tuuluapo</i>	Minuit.
<i>tu'uola</i>	Dieux subalternes, fantômes.
<i>tu'upouli</i>	Libertin, débauché; cf. <i>takapouli</i> . Nom d'un filet des femmes pour la pêche.
<i>tu'utaga</i>	Corps du poisson séparé de la tête et de la queue. Arbre séparé de sa souche et de ses branches. Corpulence de l'homme (mais alors <i>tu'utaga</i> est suivi de <i>lasi</i> ); <i>tu'utaga lima</i> longueur du poignet au coude ou du coude à l'aisselle; <i>tu'utaga su bouffi</i> , gras. (au fig.) Semblable aux taros, aux ignames qui se détériorent.
<i>tu'utalo</i>	Plein, rempli de taros (en parlant de champs de taros).
<i>tu'uti</i>	Couper, trancher.
<i>tuutuli</i>	S'agenouiller, se mettre à genoux; <i>tuutuliaga</i> prie-dieu, agenouilloir ou petit escabeau sur lequel on s'agenouille.
<i>tu'utu'u</i>	Couper en plusieurs parties. <i>tu'utu'u sa'asa'ataki</i> rafale, coup de vent par intervalle.
<i>tu'utu'uni</i>	cf. <i>uufi</i> , <i>fakauufi</i> .
<i>tuvai</i>	Tarder, retarder, différer, demeurer trop longtemps; regard, tardif, lent, lentement; <i>koi tuvai 'iki'iki</i> encore un petit instant.

Nom d'un petit chevalet auquel on adapte un morceau de fer dentelé ou une coquille, pour râper la chair des vieux cocos.

*Tuvalu*

Iles Tuvalu (Ellices).

*tuvei, tuveki, tuvekina*

Refuser, repousser; cf. *tetekei*, id. N'agréer pas, ne pas accueillir, ne pas recevoir favorablement; *na tuvekina le fafine na e olotou tagata, ti e tuleki kiato koe* c'est une femme que les hommes ont refusée, et tu la prends pour toi.

*two*

Cri, clameur, bruit tumultueux.

<i>u</i>	<i>u</i> se prononce toujours comme <i>au</i> .
<i>u</i>	Marque du pluriel; <i>le u tagata</i> les hommes. Mamelles. Abrité, caché derrière un objet, couvert par; cf. <i>ugia</i> , <i>munia</i> . S'emboîter l'un dans l'autre; joindre ensemble, soit des pièces de bois, soit des instruments; les adapter à ne faire qu'un tout. Roseau, <i>Miscanthus floridulus</i> , GRAMINEAE.
<i>u [u:]</i>	Oh, ah, ha, holà! Cette exclamation se prononce en traînant plus ou moins selon les impressions qu'on éprouve; on l'emploie pour exprimer les grandes émotions de l'âme.
' <i>u</i>	Mordre, porter à la bouche.
<i>ua</i>	Veine, nerf, muscle.
<i>ua pou</i>	Pilier entier, non compris le bout enfoncé dans la terre. On désigne surtout sa hauteur, son échancrure où l'on place une solive ' <i>alaga</i> .
' <i>ua</i>	Pluie, pleuvoir; <i>ko le aso 'ua lenei</i> c'est un jour de pluie; <i>e 'ua apogipogi</i> il pleuvra demain; ' <i>ua le tai</i> la mer monte, la marée est montante, haute marée.
<i>u'a</i>	Cou; partie entre la tête et les épaules; <i>u'a fufula</i> cou enflé, scrofuleux; scrofules; <i>u'a kai</i> goulu, gourmand, envieux de manger. <i>u'a masaesae</i> , <i>u'a sae i le pati</i> on a le gosier déchiré à force de dire, de parler ou de répéter des avis, etc.
<i>uā [ua:]</i>	Ce mot est toujours accompagné d'une négation et a le sens de "pas souvent, pas beaucoup". Il se place toujours devant un verbe ou un adjectif; <i>leaise uā mamae</i> il ne souffre pas beaucoup; cf. <i>loko</i> .
' <i>uafakaaoki</i>	Avril (fin de la période pluvieuse).
' <i>uafu</i>	Port, wharf, quai.
<i>ualasi</i>	Février (temps de fortes pluies).
<i>uali</i>	Plante, <i>Maesa samoana</i> , MYRSINACEAE.
' <i>ualiliki</i>	Mars (temps des pluies légères).
' <i>uaina</i>	Mouillé, trempé par la pluie.

<i>uaki, uauaki</i>	Lancer, jeter, e.g. des pierres, du gravier, etc; cf. <i>ti</i> , id.
<i>'ualoa</i>	Première lunaison futunienne (constellation).
<i>'uasi</i>	Montre.
<i>uate saele</i>	Rôder; cf. <i>tekateka saele</i> .
<i>uaua</i>	Veines qui paraissent beaucoup; <i>tagata kuaga uaua</i> hommes à grosses veines.
<i>uaua aki</i>	Lancer; <i>uaua akina</i> être lancé.
<i>u'au'a sae</i>	Crier à haute voix; brailler.
<i>uaua [ua:ua:]</i>	Péniblement, avec peine; fatigué, harassé, accablé.
<i>ue [u:e:]</i>	Exclamation d'applaudissement, ou par moquerie, par dérision: c'est bien fait, gobe cela en passant.
<i>uei</i>	Hélas, ouf! Exclamation de mécontentement, d'indignation, de surprise.
<i>ueke [ue:ke]</i>	Oh, holà! Exclamation de mépris, d'étonnement, d'indignation.
<i>uesi</i>	Chut! paix! silence!
<i>'ufa</i>	Femelle (se dit de toute la volaille domestique, comme poule, dinde, canard, etc.).
<i>'ufi</i>	Igname, <i>Dioscorea</i> ; variétés à peau blanche: <i>poa, vea, kasokaso, falafala, palepale, fakasoa, veni, tavetave, voli, tamuni vatu, salomone</i> ; variétés à peau rougeâtre: <i>keu, siti, tamuni, kulukulu, tu pakata, 'ufi kula, vulai</i> ; variété à peau noire: <i>salomone toto</i> .
<i>'ufi kula</i>	Variété d'igname à peau rouge.
<i>ūfi [u:fi]</i>	Oh, holà! (Exclamation).
<i>'ufia [u:fia]</i>	Passif de <i>'u'ufi</i> couvert, caché.
<i>'ufilei</i>	Espèce d'igname, <i>Dioscorea esculenta</i> , DIOSCORIDAE.
<i>ufilo [u:filo]</i>	Holà, oh! Exclamation de surprise et d'admiration.

<i>ufitea</i>	Tache blanche dans l'oeil.
<i>'ufi'ufi</i>	Couvrir des objets sans les envelopper. Se dit des plantations de taros d' <i>umaga</i> (langage des vieux).
<i>'uga</i>	Nom d'un petit coquillage dont l'animal est un petit crabe. Cérémonie du paganisme, concernant les vi- vres destinés à un enfant. On faisait un échange de nom pour tromper la divinité; on disait: "Voilà les vivres des ' <i>uga</i> '" car on craignait qu'en nommant l'enfant par son nom, la divinité ne l'eût entendu et ne se fût mise en devoir de faire mourir cet enfant.
<i>'uga'uga</i>	Creux, raboteux, recousu; marqué de la pe- tite vérole.
<i>ugafi [uga:fi]</i>	Tison, reste d'une bûche brûlée.
<i>ugaki [u:gaki]</i>	Cacher, mettre derrière soi; couvrir de son ombre; protéger; <i>ugakia</i> , <i>ugakina</i> être abri- té, caché; être protégé.
<i>ugalu</i>	Bois jeté par la mer sur le rivage. Se dit aussi du taro gâté, détérioré.
<i>ugamea</i>	Rejeton de kava qui pousse à l'extrémité de ses branches, et qu'on mâchait autrefois pour en faire de la boisson.
<i>uge</i>	Disette; dépourvu, dénué; <i>uge tea</i> la plus grande misère, dépourvu entièrement.
<i>ugia [u:gial]</i>	Caché, abrité, couvert par; cf. <i>munia</i> .
<i>'ugogo</i>	Insecte volant qui ronge le bois ou le troue, le pique, et qui ronge aussi les livres, le papier.
<i>ui</i>	Passer par, descendre par; apporter un objet, faire passer une chose. Ce mot, joint à <i>niu</i> , désigne une espèce de cocotier.
<i>uiga</i>	Signification, sens, raison, motif. Avoir rapport à; <i>uigaaga</i> caractère, réunion des qualités.
<i>uila</i>	Eclair.
<i>'uisiki</i>	Whisky.

<i>uka</i>	Mèche, fil. Ligne de pêche, petite ficelle, petite corde d'arc.
<i>uka</i>	Mûrier à papier, <i>Broussonetia papyrifera</i> , MORACEAE. Sa seconde écorce sert à fabriquer du fil à coudre, ou du fil à voile pour filet ou pour natte.
<i>ukake</i>	Fleur double, épaisse, d'un arbuste appelé <i>tamole pea</i> .
<i>Ukalia</i>	Hongrie.
<i>ukamea</i>	Fer, fonte; fil de fer, fil de laiton pour faire des chapelets.
<i>Ukata (uka:ta)</i>	Ouganda.
<i>ukeke</i>	Empiéter sur le bien d'autrui pour l'enlever, le ravir. Repousser, éloigner à faire fâcher, à gonfler le ventre de colère.
<i>ukeukei</i>	Faire l'intrépide, braver.
<i>ukofi</i>	Attacher, joindre un bois léger à un bois lourd pour le faire flotter sur l'eau, afin de le faire arriver plus facilement à sa destination.
<i>uku, ukuuku</i>	Plonger dans l'eau, disparaître dans l'eau; manière de pêcher. Se courber en s'inclinant.
<i>ula</i>	Flamme, enflammé; flamber, flamboyer, flamboyant. (au fig.) Gronder, réprimander; crier contre quelqu'un.
<i>ula</i>	Levier.
<i>'ula</i>	Ecrevisse de mer (homard).
<i>ulafi</i>	Gronder, réprimander, crier contre quelqu'un. Souffler, souffler pour faire allumer du feu. Nom d'un poisson, <i>Scarus</i> sp.
<i>'ula'ula</i>	Ecrevisse de rivière, de ruisseau.
<i>uli</i>	Rejets de taros bons pour semence. Etre au gouvernail, à la barre; gouverner, gouvernail (ce mot est ordinairement précédé de <i>faka</i> dans ce sens-ci).

- 'uli, 'uli'uli  
Noir, brun, bleu, bleuâtre; 'uli kelekele noir sombre; 'uli le lagi temps sombre, temps couvert de nuages; 'uli patoki noir foncé, très noir.  
Sale, tacheté.
- ulino [u:lino]  
Petit paquet de chanvre prêt à être filé.
- ulu  
Entrer dans, pénétrer dans; ulu ki fafo sortir dehors; ulu ki loto entrer dedans; ulu tino s'introduire, entrer dans le corps (possession du démon).  
Disposer ou arranger les pierres brûlantes d'un four pour y mettre les vivres, afin de les faire cuire; ulu le 'umu, id.
- ulu  
Ce mot entre dans la composition de certains noms et désigne une réunion d'arbres, de plantes, de broussailles.  
ulu futi champ de bananier, bananier, banane.  
ulu fala ou anana champ d'ananas.  
ulu fenua les arbres fruitiers en général, les forêts d'une île.  
ulu mei verger d'arbres à pain, arbres à pain.  
ulu niu champ de cocotiers, cocotiers.  
ulu tanuma réunion de tombes, de fosses ou cimetière; cf. uluto kalaga.  
ulu vao forêt, bois, broussailles. Ce mot ulu s'emploie aussi pour l'énumération des dizaines seulement, de quelque nature qu'elles soient, et le nombre des dizaines se connaît par l'unité qui accompagne le mot ulu; mais jamais il n'est employé pour les centaines et au-dessus.
- 'ulu  
Tête; chef, principal; 'ulu galulu mal de tête avec pulsation; 'ulu lapa crâne dont l'arrière est aplati (regardé comme beau); 'ulu patu crâne dont l'occiput est proéminent (terme d'injure); 'ulu toki terme injurieux (lit. tête ronde); personne dont l'occiput est proéminent.
- ulua  
Poisson, Carangue à grosse tête, Caranx ignobilis, CARANGIDAE.
- uluaki  
Prémices; premier; premier-né, aîné. D'abord, premièrement.
- ulufaga  
Refuge, protection, appui; protecteur, intercesseur; assistance, recours, secours, soutien.



<i>ulufaki</i>	Intercéder, prier pour; assister.
<i>ulufia</i>	Etre entré, avoir pénétré dans (de <i>ulu</i> ); <i>pe na ulufia le fale na e manu</i> est-il entré des bêtes dans cette maison?
<i>'uluga</i>	Oreiller, chevet.
<i>uluga</i>	Entrée (de <i>ulu</i> ); cf. <i>mataulufaga</i> , id.
<i>ului, ulului</i>	Se dit des pleurs, lamentations, gémissements, que font des parents auprès d'un malade à l'agonie ou en danger de mort, ou auprès d'un mort, ou à la nouvelle d'un accident fâcheux pour un membre de la famille.
<i>Ulukuai</i>	Uruguay.
<i>ulumaki</i>	Introduire, entrer dans, enfiler; cf. <i>sulumaki</i> .
<i>uluso</i>	Ours.
<i>ulutoa</i>	Sport traditionnel, le lancer de flèche; cf. <i>tika</i> , id. Roseau armé d'une tête en bois de fer pour le jeu du <i>tika</i> . Forêt de bois de fer; endroit où ce bois se trouve en quantité.
<i>'ulutokalaga</i>	Cimetière (terme noble et très honnête).
<i>ulutupu</i>	Glande, glanduleux dans l'aine; aine.
<i>uluulu</i>	Brisant des récifs.
<i>uma</i>	Epaule.
<i>umaga</i>	Champ de taros dans un terrain non arrosé d'eau; cf. <i>faisaga i le malo</i> .
<i>ume (i)</i>	S'occuper de, employer les moyens pour; cf. <i>feau</i> , id.; <i>ume (i) lou mala</i> s'occuper de son malheur.
<i>'ume</i>	Nom de poisson, terme générique pour les nasons; <i>'ume'ume</i> petit <i>'ume</i> .
<i>'ume'umea</i>	Rouille, rouillé.
<i>'umia</i>	Se dit d'une femelle qui est tétée, qui nour- rit des petits; <i>ko lotatou tigamanu e 'umia</i> <i>uviki o le puaka o Paulo</i> notre truie est tétée par les petits de la truie de Paul.

- '*umo*, '*u'umo* Pincer; pincée.
- umoti* Pincer, pincée. Bouchon, boucher.
- '*umo'umo* Boucher un vase, une cruche, une bouteille (plur.).
- umu* Nom d'un poisson à larges dents.
- '*umu* Nourriture, aliments, repas; vivres cuits au four des indigènes; *fai 'umu* faire la cuisine, soit à l'européenne, soit à la façon des Futuniens; '*umu afiafi* repas du soir; '*umu faka'a* grande cuisine du soir pour une réunion de personnes; '*umu la'ala'atea*, '*umu fono kava* repas de midi; '*umu putu* repas de deuil; '*umu usu* repas du matin; '*umu kai* cuisine, maison de cuisine.  
'*umu koka'aga* maison où l'on fabriquait le *siapo* dans le temps du paganisme.  
'*umu umu'a* cacher ses actions, agir dans les ténèbres.
- una* Ecaille de tortue.  
(au fig.) Se dit d'un enfant qui a la raison; *kua una lona loto* son cœur est éclairé.
- unafi* Ecaille de poisson; écailler un poisson.
- univelesite* Université.
- unoko* Meurtri, meurtrissure, contusion (se dit des êtres animés et des fruits d'arbres); *kua unoko le fua mei* ce fruit à pain est meurtri; *kua unoko le lima o le tagata* la main de cet homme est meurtrie ou a reçu une contusion.
- unu* Piller, pillage; dépouiller; *unu vaka* piller un navire, une pirogue, une embarcation.  
Tremper dans l'eau, mettre tremper dans l'eau; *unu le kie* tremper l'étoffe dans l'eau; *unu le tutu* tremper le *tutu* dans l'eau.  
Nom du *fau* (hibiscus) servant de tamis pour approprier le kava.
- unuunu* S'approcher, s'émouvoir, s'avancer; *unuunu mai* approche-toi de moi; *unuunu atu* recule-toi; cf. *soso*, id.  
Eponge.
- uoā* [*uoā:*] Exclamation d'applaudissement: bien, très bien, à merveille.

- uoi* cf. *uvoi*.
- usi* Arbrisseau odoriférant, *Evodia hortensis*, RUTACEAE.
- 'usi* Noir foncé.
- usia, usiate, usiato* Ces mots se placent devant les pronoms personnels, et ont la même signification que *faitalisa* c'est-à-dire qu'ils donnent l'idée de ce qui est à liberté, à plaisir, au gré, au choix de la volonté. Ainsi *usia* se place devant les pronoms au pluriel; *usia latou* à leur gré, à leur fantaisie; *usia koutou* à votre liberté; *usia matou* à notre liberté, comme nous voudrions. On emploie *usiate* pour les pronoms personnels de la première et de la troisième personne; *usiate au* à ma volonté; *usiate ia* à sa volonté; *usiate koe* à ta volonté. *Usiato* est pour le pronom de la deuxième personne seulement, et surtout dans une conversation animée; *usiato koe* à ta volonté.
- uso* L'intérieur ou le cœur d'une chose; la moelle des os, des arbres.  
(au fig.) Racine principale, le vrai, le pur; *ko le uso o le pati* c'est là la racine de la conversation; *uso i kava* racine mère du kava.  
Boyaux ombilical; *uso tasi* enfants d'une même mère.
- usousoga* Le feu d'une action, milieu d'une action, pendant l'action; pendant, durant.
- usu* Matin, matinal, matinée. Aller le matin; *e kau usu atu* j'irai à toi de bon matin; *apogipogi usu* demain matin.  
*usu kava* faire une partie de kava; faire une tournée de maison en maison, de côté et d'autre, pour boire du kava; *ke tou 'ano o usu kava apogipogi* allons demain faire une partie de kava.
- usu* Correspondre (en parlant de la douleur); *kua mamae loku va'e, ti usu ki loku manava* ma jambe souffre, et la douleur correspond à mon ventre.
- usuia* Fruit qui tombe avant maturité, par suite de la pousse d'un autre fruit voisin qui le tue.

- usuusu* Petit bâton d'une coudée, dont les femmes se servent pour la pêche, pour remuer dans les trous, afin de faire sortir le poisson.
- uta* Cargaison, chargement d'un navire, d'une embarcation.
- 'uta* Combinaison, réflexion, opinion, délibérer, calcul; cf. *fakakaukau*, id.; *'utagia* délibérer, calculer, délibéré.  
*'uta iku* réussir, parvenir.  
Du côté de l'intérieur de l'île, des terres, par rapport à ceux qui sont sur le rivage;  
*'ano ki 'uta* aller vers l'intérieur, aller à terre.  
La terre même, par rapport à ceux qui sont en mer.  
Aussitôt, soudainement, subitement.
- 'utete* Guimbarde; *ta 'utete* jouer de la guimbarde.
- 'uti* Mordre, serrer avec les dents; piquer avec le bec (en parlant des oiseaux).  
*'uti kese* expression figurative pour dépeindre un être bon ou mauvais, selon la chose dont il s'agit.
- uto* Coco en germination, coeur du coco; *uto gau* coco dont la burre est sucrée.  
*lagakali uto* arbuste, *Aglaia saltatorum*, MELIACEAE.  
Pêche de poissons volants appelés *sasave*.
- utoni* Jeter un filet en pleine mer pour prendre du poisson.  
Pêcher au filet dans des endroits profonds.
- utu* Arracher des taros, soit aux *vusiga*, soit aux *umaga*; *utu masoa'a* arracher de l'arrow-root.
- 'utu* Rocher sur le bord de la mer.  
Puiser, remplir d'un liquide; *'utu vai* puiser de l'eau; *'utu fana* charger un fusil.  
*'utu fagu* entonnoir.
- utufaki* Charger une arme à feu, mettre dedans.  
Transvaser, ôter un liquide d'un vase; remplir un contenant.
- utupoto* Poutre placée dans la largeur d'un bâtiment.
- utuutu* Aller arracher des vivres, en chercher de côté et d'autre dans les plantations.

- 'utu'utu Nom d'une partie de la côte située entre la vallée de Sigave et celle d'Alo, à cause des nombreux rochers qui s'y trouvent.
- 'u'u Nom d'une grosse espèce d'écrevisses de terre.
- 'u'u Mordre, se mordre; *to le kuli, na 'u'u* attrape le chien, de crainte qu'il morde; *'u'uti, id.; 'u'utia* mordu; *na 'u'utia au e le kuli* le chien m'a mordu, j'ai été mordu par le chien.
- 'u'ufi Pallier, couvrir, cacher, céler; déguiser, dissimuler; chercher des excuses.
- u'ugaki Abrité du vent, endroit abrité.
- uui papalagi Plante, mauvaise herbe, *Stachytarpheta urticaefolia*, VERBENACEAE.
- u'ui Nom d'un arbre.
- 'u'uku Se retirer plus loin pour se mettre en sûreté, mouvoir plus loin; remuer, ramasser dans un lieu.
- 'uula (*le mata*) Sortir en dehors, sortir de son orbite; ressortir avec pression; *kua 'uula ona mata* les yeux lui sortent de leur orbite.
- 'u'ulu Sifflement du vent; grand bruit quelconque; faire du bruit, bruyant; gronder; *kua 'u'ulu le mana* le tonnerre gronde.  
Bourdonnement du ventre.
- 'uunu cf. *unuunu, uuku*.
- u'uoi Arbre, *Derris trifoliata*, LEGUMINOSAE; les feuilles sont un remède contre le mal à la gorge.
- 'uutaki Comprimer, retenir, pardonner; *'uutaki le ita* retenir la colère.
- 'u'uti Mordre; cf. *'u'u*.  
(au fig.) Se dit d'un individu qui a du linge en abondance et va en emprunter à d'autres, ou d'un individu qui a une femme et qui va voler celles des autres, pour faire des sottises.
- Uvea Nom de l'île Uvea (Wallis).

<i>uve</i>	Achever, finir, terminer; <i>e ma uve se kau-ga iato koe</i> peux-tu terminer un ouvrage?
<i>uvei</i>	Remuer, secouer, agiter.
<i>uvei [uve:i]</i>	Oh, holà!
<i>uveke [uve:ke]</i>	Oh, holà!
<i>uviki</i>	Progéniture, petit d'un animal quelconque. Par mépris ou ironie, enfant; <i>ko le uviki a koe o ai</i> de qui es-tu le petit?
<i>uvo</i>	Maison de réunion habituelle de jeunes gens, de petits garçons, pour y dormir.
<i>uvoa [uvoa:]</i>	Exclamation d'applaudissement à un chant: bien, très bien, à merveille.
<i>uvo'i</i>	Hélas, ho!

- va* Liane (plante sarmenteuse et grimpante); *va tipi* grosse liane; *va 'uli* liane noire; *va tatau o le fata* sorte de filet végétal sur lequel on dépose le poisson qu'on veut funer.
- va, vava, vake [va:ke]* Cris tumultueux, cris bruyants, criaillement, crier; dispute bruyante; *kolea e va i gakola* pourquoi crie-t-on là-bas? cf. *keke*, id.
- vaa tipu* Arbre, Santaloides samoense, CONNARACEAE.
- vae, vaevae* Diviser, partager, séparer, choisir; *vae lua* diviser en deux; *vae tolu* partager en trois; *vae fa* diviser en quatre.
- va'e* Pied, jambe; *va'e fua mulomulo* jambe à la peau tendre, jeune; (au fig., par ironie) de vilaines jambes; *va'e fua* grosses jambes (maladie de l'éléphantiasis); *va'e ifi* protubérance au tibia; *va'e kito* boiteux, jambe boiteuse; *va'e mamae* douleur aux pieds, aux jambes; *va'e mate* jambe paralysée; *va'e pala*, *va'e papala* jambes ulcérées; *va'e sekaseka* pieds bariolés, peau bariolée aux pieds; *va'e vave* bon marcheur, qui va vite.
- va'efulufulu* Nom d'un coquillage.
- vaekukula* Espèce de pigeon aux pattes rouges; cf. *lupe*.
- vaelu'aga* Milieu, moitié; jonction de deux ruisseaux; *i le vaelu'aga* au milieu de.
- vaeluapo, vaeluamaliepo* Minuit; *na motou tatae ki Alo, i le vaelua maliepo* nous sommes arrivés à Alo à minuit précis.
- vaevae* cf. *vae*.
- vagana* Chute d'un grand nombre d'objets quelconques à la fois, e.g. de fruits, de cocos, etc. Se dit aussi de l'abondance de larmes que quelqu'un verse en pleurant. Dire souvent, parler sans cesse de; donner souvent des instructions, de ordres; *ke kou-tou fakalogo ki le nea e vagana ki ai le faasiga tapu* écoutez les choses dont les prêtres ne cessent de vous parler.
- vagavaga, vavaga* Clair, clair-semé, peu épais, non serré, mal tissu, mal joint; *kie vagavaga* étoffe clair-semée, mal tissée.

*vai*

Eau douce. Cruche pour puiser de l'eau ou noix de coco vide servant à contenir l'eau.

*vai fakainu masaki* médecine.*vai lepa* creux d'eau, étang, lac.*vai mafana* tisane, infusion.*vai tapu* eau bénite. Bénitier.*vai tosi* encre.*vai tufu* source d'eau douce sur la grève.*vai avaga* potion médicale à base de *saugapilo* et *mageo* contre l'*avaga*.*vai fakatagata* potion médicale à base des racines du *pulopulou*.*vai fatiloto* potion médicale à base de *popo*, *koka* et *tuitui* contre le *fakamasamasa*.*vai kita* potion à base de *fau* contre le *kita*.*vai kulakula* potion médicale contre l'éléphantiasis.*vai manava* potion médicale à base de *popo* contre les maux de ventre et à chaud, en inhalation, contre la sinusite.*vai matakiloto* potion médicale.*vai molepua* potion médicale.*vai ogosia* potion médicale à base de l'écorce de *asi* contre les courbatures résultant de transports de charges.*vai pala* potion médicale contre le *mea* et le *liligi*.*vai tokaala* potion médicale à base de *fue* et *kaute*.*vai to'oto'oga* potion médicale.*vai mua*

Onzième lunaison futunienne dans le paganisme.

*vai muli*

Douzième lunaison futunienne dans le paganisme.

*vai nifao*

Vent qui souffle de la direction de Vai Nifao (nom de lieu).

*vaia*Trop clair, trop liquid (se dit de toute boisson où l'on a mis trop d'eau); *kua vaia ai le kava* le kava est trop clair ou a trop d'eau.*vaia*Vite, promptement, avec diligence (se place devant un verbe); *vaia saele* marcher vite; cf. *vatiga* (plus usité).*vaia*Mot interrogatif; quel, à quel sujet, à quelle cause, que s'ensuit-il? qu'importe donc? qu'est-ce que cela me fait? *ti vaia* que s'ensuit-il? *vaia a ia* qu'a-t-il? Ce mot est aussi employé dans le sens de



quel, comment? *vaia le masaki* quel est l'état du malade? *vaia le tagata ku lavea* comment se trouve l'homme qui est blessé? *loafuai* qu'importe donc? que s'ensuit-il donc? qu'est-ce que cela me fait?

*vaiaga* [va:iaga]

Ramassis, réunion de tous les usages des libertins; différentes modes mondaines; *e mou vaiaga le potoi na* cette troupe a un ramassis de modes.

*vaiga*

Inutilité, futilité; des riens.

*vaiola*

Eau vivifiante qu'on supposait dans le paganisme être au ciel.

*vaisalo* [va:isa:lol]

Mets fait avec du jus de cocos jeunes et de l'arrow-root.

*vailogoua*

Ruisseau, ravin, torrent qui ne coule que quand il pleut.

*va'itai*

Nom d'une espèce de crabe.

*vaka*

Navire en général. Pirogue; *vaka manua* navire de guerre; *vaka manea* navire marchand; *vaka soka ika* navire baleinier; *vaka papalagi*, *vaka tea* navire européen en général; *vaka totoko* prétendue barque des diables (paganisme).

Manche d'un instrument; *vaka sele* manche de couteau, de coutelas, de sabre; *vaka a koso* manche d'une espelle, d'une pelle, de bêche. Couverture de livre; *vaka tosi*, id., reliure, cartonnage.

*vaka atua*

Prêtre ou prêtresse du paganisme. Objet dans lequel un diable était censé faire sa résidence. Tabernacle d'une divinité païenne.

*vakai* [va:kai],  
*vavakai* [va:va:kai]

Regarder, voir, examiner.  
*vakai matagi* girouette.

*vakalele*

Avion.

*vakavaka*

Côté, partie latérale, depuis les aisselles jusqu'au bas des côtes; *vakavakapu* côté du porc.

*vakili* [va:kili]

Espèce d'igname sauvage, *Dioscorea pentaphylla*, DIOSCOREACEAE.

- vala, valavala, vavala* Bandé, étiré, très tendu (se dit de cordes et de ficelles). Usé de vétusté, détérioré, râpé, mince (se dit du linge en général, de l'habillement, du vêtement, etc.).  
*vala le pona u'a* gosier affamé; friand, qui aime les bons morceaux.
- valai [va:lai]* Nom d'une grosse liane qui se brise facilement.
- valaki* Arbre, *Sterculia fanaiho*, STERCULIACEAE.
- vale, valea* Imbécile, fou, insensé; ignorant, maladroit, gaucherie.  
Qui n'a pas encore la raison, e.g. *ko le tama 'iki'iki koi valea* c'est un enfant qui n'a pas encore la raison; *vale uka* niais, stupide, nigaud, bête, benêt, idiot.
- valegafanau* Matrice.
- valiga* Ce mot se joint aux verbes *'ano* partir, et *'au* venir, et a le sens de se hâter, accélérer, diligenter; vite, promptement; *ke ke valiga 'au* hâte-toi de venir; *ke ke valiga 'ano* pars vite; cf. *vatiga*, id.
- valivali, vavali* Se barbouiller le corps ou la figure avec du curcuma délayé avec de l'huile de senteur, ou s'en peindre le corps; se farder.
- valo, valoalo, vavalo* Montrer du doigt, indiquer, faire voir, signaler; critiquer, censurer, décrier, blâmer; parler d'une personne, d'une chose, etc.
- valoki, valokia* Avertir, annoncer, faire connaître.
- valoalo* Nom d'un arbre, *Premna tahitensis*, VERBENACEAE; ses feuilles servent à faire une potion contre les maux de gorge.
- valu* Râper, racler, ratisser; *valu niu* racler ou ratisser la noix de coco; *valu se pusa* polir une caisse; *valu se tokotoko* polir un bâton; *valuia, valusia* râpé, raclé, ratisé.  
Huit (nombre); *ko lona valu* c'est le huitième.
- vana* Nom d'un coquillage de forme sphérique et hérissé de poils ou de petites épines venimeuses (mollusque).
- vanai, vanavanai, vavanai* Pointer ses armes; les diriger juste contre quelqu'un pour le tuer.

Choisir, opter, par exemple des étoffes ou autres marchandises, avant de les enlever; *vanai tonu a kie e ke loto ki ai* choisis bien les étoffes que tu désires; cf. *vae-vae*, id.

- vanivanipau* Variété de banane longue et sucrée.
- vanu* Rapide, escarpé, forte pente. Abîme, précipice; cf. *kilakila*, id.
- Vanuatu* Vanuatu (Nouvelles-Hébrides).
- vao* Plante dont on connaît pas le nom; herbe, broussailles, taillis, bois, forêt; *vaoa* couvert d'herbes, de broussailles; *vao matu'a* reste de forêt ancienne à l'intérieur de Futuna.  
*vao maselesele* plante, *Scleria polycarpa*, CYPERACEAE.  
*vao papalagi* plante, *Ischaemum rugosum*.
- vaosa* Endroit, place où l'herbe croît promptement et disparaît difficilement, malgré les travaux faits *ad hoc*.
- vasa* La mer, l'océan; cf. *moana*, id.
- vasa, vasavasa* Séparation, intervalle; être à distance, distancer. Étendue de lieu, de distance en distance.  
 Passage, entrée; cf. *ava*.
- vasa'a [va:sa'a]* Intervalle, entre-deux, espace de temps; durée de temps en général, distance de temps; *vasa'a asotapu* semaine (distance entre deux dimanches).  
*vasa'a veli* être en désunion, brouillé; brouillerie, mésintelligence, dissension; *e ma vasa'a veli mo loku taina* je suis brouillé avec mon frère.
- vase* Parler sans cesse, continuellement; parler longtemps; *e vase ma'u aifuai a fafine ki tagata leo i fale tapu* les femmes parlent continuellement des hommes chargés de la surveillance dans l'église; *kolea e la vasea* de quoi ces deux-là parlent-ils si longtemps?
- vasi* Diviser, rompre, partager, couper en morceaux; cf. *tofi*; *vasi lua* couper en deux; *vasi vasi fa* couper en quatre.

<i>vasia pou</i>	Intervalle des colonnes de l'intérieur d'une maison.
<i>vasia /va:sia/</i>	Détroit, bras de mer.
<i>vaso, vasovaso</i>	Criailler, criard, criailleur; huer. Son de voix ou de cris qu'on entend, mais dont on ignore la signification; parler constamment d'une chose; demander quelque chose avec importunité.
<i>vasu</i>	Privilège traditionnel qui permet à un homme de s'approprier les biens du frère de sa mère ( <i>fahu</i> ailleurs en Polynésie); envieux, qui veut beaucoup avoir.
<i>vata, vatavata</i>	Inconsistant, poreux, mou (se dit du taro); <i>kano vatavata</i> à chair molle.
<i>vati, vatia, vatiga</i>	cf. <i>fakananalua</i> .
<i>vatiga</i>	Vite, avec diligence, promptement (devant un verbe).
<i>Vatikane</i>	Vatican.
<i>vavā /vava:/</i>	Parler haut, discuter avec pétulance, d'une manière bruyante; cris bruyants, rire bruyant; fatigant, ennuyeux. Creux plus ou moins profond.
<i>vāvā /va:va:/</i>	Boyaux, entrailles; <i>vāvā liliki</i> petits intestins; <i>vāvā papata</i> gros intestins.
<i>vavae</i>	Séparer, diviser, mettre de côté; sevrer, séparer un enfant de ses parents pour le donner à un autre. Faire ouvrir la bouche (ou le bec) pour y introduire quelque chose.
<i>vavae</i>	Arbre, fromager ou kapotier, <i>Ceiba pentandra</i> , BOMBAECACEAE. Coton, cotonnier.
<i>vāvae /va:vae/</i>	Pantalon, culotte, caleçon.
<i>vavai</i>	Variété de banane.
<i>vavala</i>	Affamé, avide de manger.
<i>vavale</i>	Gluant, glutineux, visqueux. Imbécile, maladroit; insensé, ignorant.
<i>vave</i>	Vite, promptement, agile; hâter, diligenter, marcher vite.

<i>vavevave</i>	Vite, promptement.
<i>vea</i>	Variété d'igname à peau blanche.
<i>veka</i>	Nom d'un oiseau de couleur grise et à longue queue.
<i>vekuveku</i>	Ebouriffé, échevelé, mal peigné; velu.
<i>vela, velavela</i>	Brûlé, incendié; brûlant, chaud, ardent, faire chaud; <i>vela 'ua</i> chaleur qui annonce la pluie; <i>vela 'ua le la'a</i> chaleur étouffante du soleil qui annonce la pluie. Fièvre, qui a la fièvre.
<i>velavela</i>	Se dit aussi du poisson brûlé par le soleil dans les bas-fonds et qui en meurt.
<i>velasia</i>	Avoir chaud; cf. <i>pupusa</i> .
<i>veli</i>	Mille-pieds de mer.
<i>veli</i>	Mauvais, mal; méchant, pervers; déplacé, inconvenant; gâté, qui ne vaut rien; indécent, messéant, laid.
<i>veliku</i>	Laid, vilain; <i>veliku kafa'uga</i> archi-laid.
<i>velikuku</i>	Pluriel de <i>veliku</i> .
<i>veliveli</i>	Brouillé, être en mésintelligence, en inimitié, en désaccord, en désunion.
<i>velo</i>	Lancer; combat, bataille, guerre. Harpon fait de bambou pour la pêche à marée basse.
<i>velosi</i>	Lancer, vibrer la lance; <i>velosia</i> blessé d'une lance, atteint d'un coup de lance.
<i>vene</i>	Porter un fardeau sur le dos, en bandoulière; le porter en sautoir derrière le dos; <i>vene-vene</i> porter en bandoulière un fardeau très léger.
<i>Venesuela</i>	Vénézuela.
<i>veni</i>	Variété d'igname à peau blanche.
<i>vesi</i>	Nom d'un arbre (excellent pour meuble).
<i>vesia</i>	Haïr, détester; ne pas trouver bon; avoir en aversion.

<i>vesi'i</i>	Sortir, couler; cf. <i>sali</i> ; <i>fakate'e (lolomi)</i> <i>lou fagafoa ke vesi'i le aukau</i> presse ton furoncle, afin que le pus en sorte.
<i>vesili</i>	Interroger, demander, questionner. Demande.
<i>vete, vetevete, vevete</i>	Déclarer, avouer, confesser. Déliver, détacher, défaire.
<i>veteki</i>	Dispersé; éparpiller; défaire, détruire, dé- lier; distribuer, partager; <i>vetekia</i> dispersé.
<i>veu, veuki</i>	Mettre en désordre, éparpiller.
<i>veuveu</i>	Franger, faire des franges à un <i>siapo</i> , à des étoffes; franges. Bourru, échevelé, en désordre (se dit de la barbe, des cheveux non peignés).
<i>veve</i>	Nom d'une natte en feuilles de cocotier ou autre, ou d'un <i>pola</i> qu'on place sur les vi- vres d'un four, pour empêcher que la terre dont on les couvre ne les salisse.
<i>vevela</i>	Très chaud, très brûlant (pluriel de <i>vela</i> ). Faire chaud.
<i>veveli</i>	Pluriel de <i>veli</i> ; cf. <i>veli</i> .
<i>vevete</i>	cf. <i>vete</i> .
<i>vi</i>	Nom d'un arbre à fruit et de son fruit (bon à manger). <i>vi mete</i> goyavier, fruit à peau jaune et à chair jaune très parfumées. <i>vi vise</i> arbre qui produit la <i> pomme </i> cythère, <i>Spondias cytherea</i> .
<i>viakoluse</i>	Chemin de croix.
<i>vi'i [vi:'i]</i>	Mensonge, fausseté; menteur.
<i>vikaliatu</i>	Vicariat; juridiction d'un vicaire aposto- lique.
<i>viki, vikiwiki</i>	Louer, glorifier, honorer, rendre hommage; bénir. Soupirer, penser avec affection, avec désir. Vanter, donner des louanges; <i>tou viki ki le</i> <i>Atua</i> glorifions Dieu; <i>vikiia</i> loué, béni, etc.
<i>vikiwiki</i>	Cerf-volant ou insecte de ce genre.
<i>viku, vikuviku</i>	Mouillé; cf. <i>susu</i> (Tonga et Wallis).

<i>vili</i>	Vrille, percerette, tarière; percer avec une vrille.
<i>vili, vilivili</i>	Vite, vitesse, promptitude. Eprouver une violente douleur.
<i>viligi, viligia</i>	Emporté par le vent; battu par le vent.
<i>vilitute</i>	Vertu (du latin <i>virtus</i> ).
<i>vilivilisou</i>	Qui s'enfonce promptement dans l'eau, y disparaître promptement.
<i>vilo</i>	Tomber, précipiter, jeter dans un profond.
<i>vilu</i>	Ancien, de vieille date; <i>kua vilu</i> il y a longtemps.
<i>vini, vinivini</i>	Pousser un cri, faire retentir un cri, soit pour avertir les gens, soit dans la détresse ou la joie; proférer un cri d'alarme; <i>vini le kalaga</i> (ou <i>pa le kalaga</i> ), id.
<i>vinika</i>	Vinaigre (de l'angl. <i>vinegar</i> ).
<i>vino</i>	Vin.
<i>vio, vioa</i>	Odeur qui se répand; cf. <i>puanau</i> . Se dit des bonnes et des mauvaises odeurs, selon l'adjectif qualificatif qui accompagne ce mot.
<i>visi</i>	Plane ou outil tranchant à deux poignées. Planer.
<i>visi, visivisi</i>	Obstrué, embrouillé, en confusion, pêle-mêle. Entortillé, embarrassé, empêtré, difficile à défaire. Peler, ôter l'écorce, racler. Couper par petits morceaux.
<i>visia</i>	Se blesser, être blessé par un tranchant. Être pris ou entortillé dans des filets; <i>lena le tagata, ke toso ki fafo, na ku visia le Atua lotu</i> ou <i>e le Atua lotu</i> voilà cet homme, qu'on le tire dehors, car le Dieu de la religion l'a entortillé (ou pris dans ses filets).
<i>visoa</i>	Arbuste à branches traînantes, <i>Colubrina asiatica</i> , RHAMNACEAE.
<i>visu</i>	Une bande de poissons qui se prend dans un filet de femmes ou dans une troule.

<i>vite</i>	Vigne; <i>fu'u vite</i> cep de vigne.
<i>Vitename</i>	Vietnam.
<i>vitesi</i>	Vitesse (auto); <i>seki vitesi</i> changer de vitesse.
<i>vitua</i>	Veuve.
<i>vitulo</i>	Veau.
<i>vivi</i>	Qui sent mauvais, qui est malpropre ( <i>hoc dicitur de part. natural. hominis aut mulieris</i> ).
<i>vivi</i> [vi:vi:]	Maigre, décharné; <i>e kau kala vivi i le saele, i le gaoi</i> je suis maigre à force de marcher, de travailler.
<i>voa</i> [voa:]	Exclamation d'applaudissement; bien, très bien, à merveille.
<i>volaki</i>	Demeurer à regret, faire à regret; <i>e kau volaki i Futuna nei</i> je demeure à regret à Futuna; cf. <i>atolaki</i> , id.
<i>Voleta 'i Aluga</i>	Haute Volta.
<i>voli</i>	Variété d'igname à peau blanche.
<i>volovete</i>	Velours (de l'angl. velvet).
<i>volu, voluvolu</i>	Accablé de faiblesse, fatigué à l'excès, harassé. Couleur défaite et non naturelle; <i>kua tino volu le fafine nei</i> cette femme a le corps comme défait (se dit surtout des femmes enceintes).
<i>voluvolu</i>	Nom d'un poisson.
<i>vosa</i>	Fils, neveu.
<i>vosa</i>	Gros, grosse, mûr, en maturité (en parlant des ignames, <i>ufilei</i> , taros, pommes de terre, etc.).
<i>vulai</i>	Variété d'igname à peau rougeâtre.
<i>vusi</i>	Dix fois dix ou cent. Ce mot s'emploie pour l'énumération des productions de la terre. Le mot est employé pour compter les bonites, 200 bonites constituent un <i>vusi</i> ou cinq <i>lekeau</i> ; cf. <i>lekau</i> , <i>kaulau</i> .



*vusi*

Mensonge, fausseté (au fig.).

*vusiga*

Champ de taros ou plantation de taros arrosés d'eau; ce sont les meilleurs, et ils se conservent plus longtemps que ceux plantés dans la terre ferme.

*vusu*

Pugilat, boxe; se boxer, se battre à coups de poing; *ke ta vusu mua* boxons-nous d'abord, *ti ta mavae loa ai* et nous nous séparerons pour toujours.

